

СПРАВОЧНИК  
ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ДЕТЕЙ –  
ЖЕРТВ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ  
В ЕВРОПЕ



Каждому ребенку –  
здоровье, образование, равные возможности и защиту  
НА ПУТИ К ГУМАННОМУ МИРУ

**СПРАВОЧНИК  
ПО ЗАЩИТЕ ПРАВ ДЕТЕЙ –  
ЖЕРТВ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ  
В ЕВРОПЕ**



**Примечание**

Данный Справочник был подготовлен Майком Доттриджем в сотрудничестве с Региональным отделением ЮНИСЕФ для ЦВЕ/СНГ. Его содержание не обязательно отражает политику или взгляды ЮНИСЕФ.

## Предисловие

В настоящее время фактически все страны Европы сталкиваются с проблемой торговли людьми либо на своей территории, либо в качестве страны происхождения, назначения, транзита или страны, сочетающей эти признаки. Это явление не новое; однако политические, социальные и экономические изменения, которыми охвачен континент в течение последнего десятилетия, оставили особый отпечаток на динамике торговли людьми. Переход от централизованного планового хозяйства к рыночной экономике, а также годы войны в бывшей Югославии усилили обнищание и уязвимость женщин, девочек и мальчиков к эксплуатации, включая торговлю людьми. Эти изменения привели также к росту коррупции, несоблюдению законов и появлению стран с экономикой военного времени, что также способствовало распространению индустрии торговли людьми.

Ответные действия правительств, а также международных и неправительственных организаций были незамедлительными и целенаправленными. В особенности они касались укрепления законности и возможностей правоохранительных органов бороться с торговлей людьми, а также создания программ оказания помощи жертвам такой торговли. Хотя этот подход и принес определенные результаты, его часто критиковали за недостаточное внимание к вопросам соблюдения прав человека. Например, лишь в редких случаях признавалось, что дети, ставшие жертвами торговли людьми, имеют право на особые меры защиты.

Для того чтобы усовершенствовать защиту детей в усилиях по борьбе с торговлей людьми, ЮНИСЕФ разработал Руководство по защите прав детей – жертв торговли людьми. В этом Руководстве в общих чертах представлены минимальные стандарты по защите прав детей – жертв торговли людьми на каждом этапе принимаемых мер по борьбе с такой торговлей. Правительства стран Юго-Восточной Европы одобрили это Руководство на субрегиональном Форуме на уровне министров Целевой группы в рамках Пакта стабильности, который состоялся в Софии 10 декабря 2003 года. С этого времени Руководство используется многими политическими деятелями и практическими работниками как в Юго-Восточной Европе, так и в других странах. Многие положения Руководства были включены в соответствующие европейские программы и документы, касающиеся борьбы с торговлей людьми, такие как Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми.

Идея создания настоящего Справочника родилась в процессе обсуждений с членами Целевой группы по вопросу торговли людьми в рамках Пакта стабильности, которые отметили, что применение Руководства на практике явно запаздывает. Данный Справочник должен стать практическим инструментом по оказанию помощи в реализации, объяснении и иллюстрировании каждой нормы и меры, содержащейся в Руководстве, и их взаимосвязи. Справочник также должен помочь в выработке направлений политики и конкретных действий, и в этом плане он особенно полезен для лиц, определяющих политику, законодателей и практических работников, несущих ответственность за защиту детей, ставших жертвами торговли людьми и оказание им помощи.

Мы надеемся, что данный Справочник будет полезен всем, кто находится на переднем крае борьбы с торговлей людьми в странах Европы.

Мария Каливис

Региональный директор ЮНИСЕФ по странам ЦВЕ/СНГ

### **Выражение признательности**

Я хотел бы поблагодарить сотрудников ЮНИСЕФ Дебору МакУинни, Юдиту Райхенберг и Тамару Тутневич Горман за непосредственное руководство и вклад в подготовку данного издания. Хотел бы также поблагодарить всех, кто поделился своими ценными соображениями и комментариями по поводу различных первоначальных вариантов, и в частности Хелену Ниллсон и Ричарда Данцигера из МОМ, Джиоти Каникс из организации “Спасем детей”, Кирстен Ди Мартино, Андреа Росси и Дайя Венке из ЮНИСЕФ, Каролину Линдхолм-Биллинг из УВКБ ООН, Барбару Лимановску из УВКПЧ ООН и Элен Пирсон. Выражаю особую благодарность Джейн Фой за редактирование данного издания.

Майк Доттридж

## Содержание

Список сокращений.....	6
Глоссарий.....	7
Глава 1 Введение в тему “Торговля детьми” и Руководство ЮНИСЕФ.....	9
Глава 2 Важнейшие сведения о торговле детьми.....	13
Глава 3 Предупреждение торговли детьми.....	33
Глава 4 Выявление детей, ставших жертвами торговли людьми.....	43
Глава 5 Назначение опекуна.....	51
Глава 6 Опрос, собеседование и первоначальные действия.....	55
Глава 7 Направление в другие службы и координация/сотрудничество.....	59
Глава 8 Временное попечение и защита.....	65
Глава 9 Регламентирование статуса.....	75
Глава 10 Оценка индивидуальных случаев и нахождение долговременного решения.....	79
Глава 11 Осуществление долговременного решения.....	89
Глава 12 Доступ к правосудию.....	99
Глава 13 Безопасность и защита жертв/свидетелей.....	107
Руководства и контрольные перечни для специалистов.....	113
Контрольный перечень для сотрудников иммиграционной службы (службы пограничного контроля) по оценке того, подвергается ли ребенок риску стать жертвой торговли людьми.....	115
Контрольный перечень для опекунов: функции и обязанности опекуна.....	117
Руководство для специалистов, проводящих собеседования с детьми – жертвами торговли людьми с целью выявления возможных преступлений в отношении них.....	119
Руководство по определению того, отвечает ли наилучшим интересам ребенка возвращение в семью и/или страну происхождения.....	135
Руководство для сотрудников правоохранительных и судебных органов в отношении привлечения детей – жертв торговли людьми к процессуальным действиям.....	139
Пример кодекса поведения должностных лиц, несущих ответственность за обеспечение защиты детей и молодых людей.....	143
Приложения.....	145
Приложение 1 Руководство по защите прав детей – жертв торговли людьми.....	147
Приложение 2 Выдержки из европейских региональных документов.....	169
Приложение 3 Национальный механизм передачи и рассмотрения дел жертв торговли людьми на примере края Косово, находящегося под административным управлением Организации Объединенных Наций.....	177
Приложение 4 Соглашение между Правительством Греческой Республики и Советом Министров Республики Албании об оказании помощи детям, ставшим жертвами торговли людьми, и их защите.....	187
Приложение 5 Список источников.....	195

## Список сокращений

БДИПЧ	Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ЕС	Европейский союз
ИПЕК	Международная программа по ликвидации детского труда (является частью МОТ и называется МОТ-ИПЕК)
КПР	Конвенция Организации Объединенных Наций о правах ребенка (1989 год)
МБТ	Международное бюро труда
МОМ	Международная организация по миграции
МОТ	Международная организация труда
НПО	неправительственная организация
ОБСЕ	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
ООН	Организация Объединенных Наций
СК	Соединенное Королевство
США	Соединенные Штаты Америки
УВКБ ООН	Управление Верховного комиссара ООН по делам беженцев
УВКПЧ ООН	Управление Верховного комиссара ООН по правам человека
ЭКПАТ	“За прекращение детской проституции, детской порнографии и торговли детьми в сексуальных целях” (ранее “За прекращение детской проституции в туристической индустрии в Азии”)
ЮНИСЕФ	Детский Фонд Организации Объединенных Наций
ЮНОДК	Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (секретариат ООН для Конвенции против транснациональной организованной преступности), осуществляющее Глобальную программу по борьбе с торговлей людьми



## Глоссарий

Подросток	Лицо в возрасте от 10 до 19 лет
Биографические данные	Личные биографические данные какого-либо человека (например, возраст, имя и т. д.).
Ребенок	Согласно статье 1 Конвенции о правах ребенка: “Для целей настоящей Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее”.
Детская проституция	Использование ребенка в сексуальных действиях за материальное или любое иное вознаграждение.
Коммерческая сексуальная эксплуатация (детей)	Сексуальная эксплуатация ребенка за денежное или любое иное вознаграждение, обычно организуемая посредником (одним из родителей, членом семьи, сводником, сутенером) в основном в целях проституции и порнографии.
Долговременное решение	Долговременные договоренности в отношении ребенка, ставшего жертвой торговли людьми.
Эксплуататор	Согласно определению, содержащемуся в Протоколе ООН о борьбе с торговлей людьми, – это лицо, которое наживается на ребенке или взрослом, ставшем жертвой торговли людьми, и прежде всего принуждает к подневольному труду, или содержит в состоянии, близком к рабству, или заставляет заниматься проституцией (сексуальная эксплуатация в коммерческих целях).
Сотрудник иммиграционной службы	Включая сотрудников пограничного контроля и других лиц, занимающихся оформлением прибывающих в аэропортах, портах и других пунктах пересечения границы.
Сотрудник правоохранительных органов	Полицейский или другие сотрудники, отвечающие за обеспечение соблюдения закона.
Национальный координационный механизм	Процедура, разработанная БДИПЧ-ОБСЕ для обеспечения координации между государственными министерствами, НПО и другими сторонами, которые заботятся о жертвах торговли людьми и принимают соответствующие решения.
Негражданин	Лицо из другой страны, то есть иностранец.
Правонарушение	Слова “правонарушение” и “преступление” используются в Справочнике взаимозаменяемо, при этом не предполагается, что одно из них означает нечто более серьезное, чем другое.
Принудительное возвращение беженцев	Высылка или возвращение беженца к границам территории, где его жизнь или свобода находятся под угрозой в силу его или ее расы, религии, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических взглядов.
Ребенок, разлученный с семьей	Ребенок, разлученный с обоими родителями или с лицом, осуществлявшим основной уход за ним в силу закона или обычая, но не обязательно с другими родственниками. Сюда могут входить дети, сопровождаемые другими взрослыми членами семьи.
Торговец людьми	Лицо, занимающееся торговлей людьми, согласно определению в Протоколе ООН о торговле людьми..
Протокол о торговле людьми	Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности (2000 год). Иногда Протокол называют “Палермским протоколом”.
Несопровождаемый ребенок	Несопровождаемый ребенок или несовершеннолетний – это ребенок, который разлучен с обоими родителями и другими родственниками и находится без присмотра со стороны взрослого, который обязан это делать в силу закона или обычая.
Несовершеннолетний	Относится к детям, не достигшим 18 лет, и молодым людям в возрасте от 18 до 23 лет.





## Глава 1

# Введение в тему “Торговля детьми” и Руководство ЮНИСЕФ

### 1.1 Цель данного Справочника

В качестве ответной реакции на сообщения о торговле детьми в странах Юго-Восточной Европы и вывозе их из стран Юго-Восточной Европы с целью продажи в другие части Европы ЮНИСЕФ разработал в 2003 году “Руководство по защите прав детей – жертв торговли людьми в Юго-Восточной Европе”<sup>1</sup>. Одной из причин подготовки этого Руководства стало то, что учреждения, несущие ответственность за защиту детей, – правительственные, межправительственные и неправительственные – отмечают, что им часто не вполне ясно, каких процедур следует придерживаться в тех случаях, когда представляется, что кто-либо в возрасте моложе 18 лет, стал жертвой торговли людьми. Еще одной причиной было то, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в 2000 году достигла соглашения относительно новых норм, касающихся “торговли людьми” и “продажи детей”. После того как многие страны приняли эти новые нормы на национальном уровне, появилась возможность улучшить имеющиеся средства защиты детей путем выработки стандартов успешной практики.

В основе Руководства лежат международные нормы, и оно изначально создавалось с учетом ситуации в Юго-Восточной Европе. Поскольку Руководство было одобрено Целевой группой по вопросу торговли людьми в рамках Пакта стабильности для стран Юго-Восточной Европы и принято государствами-членами (2003 год), оно широко применялось при формировании политики и практики борьбы с торговлей детьми в странах Европы. Минимальные нормы, рекомендуемые в Руководстве, сформулированы в Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми и Дополнении к Плану действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми: Оценка особых потребностей детей, ставших жертвами торговли людьми, в защите и помощи. Данное Руководство использовалось также для обоснования необходимости дополнительных положений в пользу детей в Плане ЕС по выработке прогрессивных методов, стандартов и процедур борьбы с торговлей людьми и ее предотвращению.

Настоящий Справочник призван служить пособием по осуществлению вышеуказанного Руководства, так как в нем содержится информация о мерах и процедурах, представляющих собой “успешную практику” в отношении защиты и оказания помощи детям – жертвам торговли людьми. В этом смысле Справочник является пособием для лиц, определяющих политику, и практических работников из правительственных, неправительственных и международных организаций, несущих ответственность за защиту детей и оказание помощи детям – жертвам торговли людьми в странах Европы.

В данной главе содержится краткий обзор упомянутого Руководства. В главе 2 дается основная информация о торговле детьми. В ней представлены определения, содержащиеся в международных документах, говорится о причинах того, почему в настоящее время возникла проблема торговли людьми, приводятся информация о видах торговли детьми в Европе и сведения о том, кто несет ответственность за решение проблемы торговли детьми и как она решается.

Хотя в данном Справочнике основное внимание сосредоточено на действиях в отношении детей, которые уже стали жертвами торговли людьми, в главе 3 предлагаются меры, которые могут быть приняты по предупреждению торговли детьми.

Начиная с главы 4 каждая последующая глава посвящена одному из руководящих указаний, изданных ЮНИСЕФ в 2003 году. В каждом случае глава начинается с текста этого указания, за которым следуют его толкование и сведения об исполнителях, несущих конкретную ответственность за принятие мер по его осуществлению. Каждая глава заканчивается упоминанием о задачах в связи с осуществлением данного указания, а также примерами из практики стран Европы.

Однако нет отдельной главы в отношении последнего руководящего указания, в котором содержится просьба к учреждениям, занимающимся детьми – жертвами торговли людьми, о внедрении особой практики набора кадров и программы профессиональной подготовки, которые обеспечили, чтобы те, кто несет ответственность за заботу о детях – жертвах торговли людьми и их защиту, осознавали их права и потребности, всегда учитывали гендерный фактор и умели должным образом обеспечивать защиту детей. Конкретные учебные модули для сотрудников правоохранительных органов и пограничных служб, социальных работников и других специалистов, работающих в непосредственном контакте с детьми, в настоящее время разрабатываются различными организациями и не включены в настоящий Справочник.

<sup>1</sup> Полный текст Руководства приводится в Приложении 1 к данному Справочнику. Он также имеется на сайте <http://www.seerights.org>

Во второй части Справочника после глав, посвященных каждому из руководящих указаний, содержится ряд конкретных инструментов, таких как контрольные перечни для специалистов, которые работают в непосредственном контакте с детьми, ставшими жертвами торговли людьми. В них описываются процедуры, приводятся примеры из практики, и они в целом предназначены для конкретных целевых групп.

Полный текст Руководства ЮНИСЕФ по защите прав детей – жертв торговли людьми в Юго-Восточной Европе, а также тексты соответствующих международных и европейских региональных документов (конвенций и протоколов), в том числе таблица с указанием состояния в плане ратификации семи соответствующих документов европейскими странами, содержатся в Приложениях.

## 1.2 Руководство ЮНИСЕФ

В Руководстве ЮНИСЕФ содержатся стандарты успешной практики в отношении защиты и оказания помощи детям – жертвам торговли людьми, начиная с установления личности ребенка и заканчивая восстановлением и реинтеграцией ребенка в общество. Руководство базируется на соответствующих международных и региональных документах по правам человека и представляет собой четкое изложение методов и практики в отношении реализации и защиты прав детей, ставших жертвами торговли людьми. Цель Руководства – оказание помощи правительствам и государственным деятелям, международным организациям и НПО в разработке специальных мер по защите детей – жертв торговли людьми.

Основное внимание в Руководстве уделяется необходимым мерам по защите и оказанию помощи любому ребенку в возрасте до 18 лет, который, как предполагается, стал жертвой торговли людьми, и принятию решений относительно его будущего. В Руководстве не рассматриваются меры, необходимые для предупреждения торговли детьми.

Проект Руководства был подготовлен в марте 2003 года и рассматривался Целевой группой по вопросу торговли людьми в рамках Пакта стабильности для Юго-Восточной Европы. Целевая группа в рамках Пакта стабильности официально одобрила Руководство в апреле 2003 года. Оно было опубликовано в мае 2003 года, а в пересмотренном варианте – в октябре 2003 года. На межправительственном совещании в Софии, Болгария, в декабре 2003 года представители правительств стран Юго-Восточной Европы подписали Заявление об обязательствах, в котором они одобрили Руководство и взяли на себя обязательство по разработке и принятию минимальных стандартов обращения с детьми – жертвами торговли людьми, основанных на данном Руководстве.

В 2005 году ЮНИСЕФ начал процесс проведения глобальных консультаций об актуальности и полезности Руководства для регионов и стран за пределами Европы. Последнее обновление текста было предпринято в начале 2006 года, и ожидается, что к середине 2006 года данное Руководство будет принято в качестве политического документа ЮНИСЕФ глобальной значимости.

В Руководстве обобщается основная информация о правах ребенка, изложенная в Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка (КПР)<sup>2</sup> и других соответствующих международно-правовых документах.

Как уже отмечалось, Руководство ЮНИСЕФ охватывает 11 конкретных аспектов, касающихся торговли детьми:

1. установление личности детей – жертв торговли людьми;
2. назначение опекуна для каждого ребенка – жертвы торговли людьми;
3. опрос представителями органов власти;
4. направление в соответствующие службы и межведомственная координация;
5. временный уход и защита;
6. регламентирование статуса ребенка в чужой стране;
7. рассмотрение индивидуальных случаев и нахождение долговременного решения;
8. реализация долговременного решения, например возможность возвращения ребенка на родину;
9. доступ детей к правосудию;
10. защита ребенка, являющегося жертвой или потенциальным свидетелем; и
11. профессиональная подготовка сотрудников государственных и других учреждений, занимающихся детьми-жертвами.

<sup>2</sup> Конвенцию 1989 года ратифицировали или присоединились к ней все страны мира, за исключением двух – США и Сомали. С Конвенцией можно ознакомиться на сайте <http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/k2crc.htm>

Для создания “защитной среды”<sup>3</sup>, оберегающей детей от дурного обращения любого рода, этого контрольного списка недостаточно. В Руководстве ЮНИСЕФ основное внимание сосредоточено на детях, которые становятся или уже стали жертвами торговли людьми с целью эксплуатации.

### 1.3 Особое внимание к правам ребенка

В Руководстве ЮНИСЕФ подчеркивается, что права человека в отношении детей, которые становятся объектами торговли людьми или которым грозит опасность стать ими, должны находиться в центре всех усилий по предупреждению торговли детьми, а также по защите, оказанию помощи и предоставлению возмещения детям, ставшим жертвами торговли людьми<sup>4</sup>.

Принцип, согласно которому в основе всех действий, касающихся детей (включая действия по борьбе с торговлей детьми), первоочередное внимание должно уделяться наилучшему обеспечению интересов ребенка, предусмотрен в пункте 1 статьи 3 КПР. Этот принцип подкрепляет подход, основанный на правах ребенка, который ЮНИСЕФ отстаивает во всех своих программах и который присутствует также в программах и действиях других межправительственных, правительственных и неправительственных организаций.

#### Вставка 1

#### **Основные принципы, которые должны применяться в действиях по предупреждению торговли детьми, защите и оказанию помощи детям-жертвам**

##### **Наилучшее обеспечение интересов ребенка**

Во всех действиях в отношении детей, независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка (КПР, пункт 1 статьи 3).

##### **Недопущение дискриминации**

Государства-участники уважают и обеспечивают все права, предусмотренные настоящей Конвенцией, за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств (КПР, статья 2).

##### **Каждый ребенок имеет право на то, чтобы его или ее мнения были выслушаны и учтены при рассмотрении всех затрагивающих его вопросов**

Государства-участники обеспечивают ребенку, способному сформулировать свои собственные взгляды, право свободно выражать эти взгляды по всем вопросам, затрагивающим ребенка, причем взглядам ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью ребенка (КПР, пункт 1 статьи 12).

##### **Право ребенка на личную жизнь**

Ни один ребенок не может быть объектом произвольного или незаконного вмешательства в осуществление его права на личную жизнь, семейную жизнь, неприкосновенность жилища или тайну корреспонденции, или незаконного посягательства на его честь и репутацию (КПР, пункт 1 статьи 16).

Источник: “Конвенция о правах ребенка”.

<sup>3</sup> ЮНИСЕФ и другие организации используют термин “защитная среда” для обозначения различных факторов, защищающих детей от дискриминации, насилия, эксплуатации, жестокого обращения и отсутствия заботы. Защитная среда состоит из членов семьи, общины и общества, а также законов, политики, нормативной базы, служб, структур, институтов и механизмов принятия решений. Эти факторы действуют как для индивидуальной, так и коллективной защиты детей.

<sup>4</sup> Верховный комиссар ООН по правам человека подчеркивала, что в центре всех действий по борьбе с торговлей людьми должны быть права каждого человека, ставшего жертвой такой торговли: “Вопрос о правах человека ставших предметом торговли людей должен находиться в центре всех усилий, направленных на предупреждение торговли людьми и борьбу с ней, защиту, помощь и предоставление возмещения жертвам”. Принцип 1 в представленных Верховным комиссаром “Рекомендуемых принципах и руководящих положениях по вопросу о правах человека и торговле людьми”, Добавление к Докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Экономическому и Социальному Совету, документ ООН E/2002/68/Add.1, 20 мая 2002 года “Принципы” доступны на сайте [www.ohchr.org/english/about/publications/papers.htm](http://www.ohchr.org/english/about/publications/papers.htm)

Несмотря на то что КПР была ратифицирована практически всеми странами мира, те, кто занимается защитой детей, по-прежнему в основном полагаются на традиционный подход — хотя, возможно, в более энергичной форме, — заключающийся в борьбе с лицами и факторами, которые причиняют вред детям, а не подход, полностью основанный на защите прав детей. Например, в случае торговли детьми многие государства прежде всего рассматривают эти действия как преступление, сосредоточивая все свое внимание на преступниках и даже отводя жертвам роль объектов правонарушения. При этом недостаточное внимание уделяется обеспечению прав жертв торговли людьми. Если речь идет о детях, сотрудники правоохранительных органов, призванные выявлять, преследовать в судебном порядке и наказывать преступников, должны учитывать потребности ребенка, но если при этом права ребенка не будут в полной мере уважаться и защищаться, требования КПР соблюдены не будут.

В КПР содержится ряд принципов и положений, которые подкрепляют основанный на правах ребенка подход, и которые получили отражение в Руководстве ЮНИСЕФ. Первым из них является принцип, согласно которому дети имеют право осуществлять свои права без какой-либо дискриминации. Подразумевается, что дети, проданные из одной страны в другую, имеют право осуществлять свои права в стране, гражданами которой они не являются.

Второй принцип касается права ребенка выражать свои взгляды и права на то, чтобы они были приняты во внимание. Это особенно важно в том случае, когда ребенок стал жертвой торговли людьми и когда решения принимаются рядом организаций как в стране происхождения ребенка, так и в любой другой стране, куда ребенок был продан.

Дети также имеют право на свободу выражения своего мнения, на свободу ассоциации, на всестороннее участие в культурной и творческой жизни (гарантировано статьями 13, 15 и 31 КПР). В совокупности со статьей 12 эти права составляют право ребенка на участие в усилиях по осуществлению его прав, включая право не быть объектом торговли.

Характер деятельности, которая является предметом Руководства ЮНИСЕФ и которая предпринимается для защиты детей, ставших жертвами торговли людьми, также подчеркивает важность права ребенка на личную жизнь. Это означает, что крайне важно обеспечить защиту личной жизни и идентичность детей, ставших жертвами торговли людьми, и принять меры по недопущению распространения информации, которая могла бы привести к установлению их личности.

## Глава 2

## Важнейшие сведения о торговле детьми

### 2.1 Что такое торговля людьми?

“Торговля людьми” – это вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации. Эксплуатация включает как минимум эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов (см. вставку 2).

Термины “продажа ребенка” и “торговля детьми” обычно используются в отношении случаев торговли людьми, являющимися девочками или мальчиками, не достигшими 18 лет. Термины “ребенок” и “дети” используются в Руководстве ЮНИСЕФ и данном Справочнике в соответствии с определением, содержащимся в статье 1 КПП: “Для целей настоящей Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее”.

Дети младшего возраста и младенцы также становятся жертвами торговли людьми в некоторых случаях незаконного межгосударственного усыновления (усыновления в другую страну), когда не соблюдаются национальные и международные нормы, регулирующие усыновление, а посредники зарабатывают огромные деньги на таких сделках.

В 2000 году Организация Объединенных Наций (ООН) приняла два международных документа, в которых дается четкое определение термина “торговля людьми”: первый касается как взрослых, так и детей, а второй конкретно относится к детям. Оба документа являются протоколами к другим конвенциям.

#### Вставка 2

#### Определение “торговли людьми”

В статье 3 Протокола ООН о торговле людьми говорится:

- a) “торговля людьми” означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов;
- b) согласие жертвы торговли людьми на запланированную эксплуатацию, о которой говорится в подпункте a) настоящей статьи, не принимается во внимание, если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте a);
- c) вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются “торговлей людьми” даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, указанных в подпункте a) настоящей статьи;
- d) “ребенок” означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.

Источник: Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Первый документ — это Протокол ООН о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее (называемом здесь “Протоколом о торговле людьми”, но известном также как “Палермский протокол”)<sup>5</sup>. Протокол о торговле людьми дополняет Конвенцию ООН против транснациональной организованной преступности, которая была принята в то же время.

В Протоколе о торговле людьми упоминаются три элемента, составляющие понятие торговли людьми в возрасте 18 лет и старше:

- вербовка посредником (или перевозка, передача, укрывательство или получение)
- жесткие меры воздействия — угроза силой или ее применения или другие формы принуждения — в процессе вербовки, перевозки, передачи, укрывательства или получения;
- последующая эксплуатация или намерение эксплуатировать одним из нескольких способов, а именно эксплуатация проституции других лиц, другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов.

Однако в случае детей в Протоколе о торговле людьми ясно указывается, что ребенок не обязательно должен подвергаться жестким мерам воздействия, например принуждению или обману, в процессе вербовки, для того чтобы данный случай можно было рассматривать как продажу. Если ребенка, не достигшего 18 лет, за- вербовали и переместили куда-либо для последующей эксплуатации, то этого достаточно, чтобы считать его жертвой торговли людьми. Кроме того, если при вербовке или перевозке ребенка — независимо от конечного намерения — используется любое из средств, применимых при торговле взрослыми, например угрозы, насилие, похищение или обман, это также считается торговлей людьми.

Формы эксплуатации, которые в Протоколе о торговле людьми связывают с продажей, требуют некоторых пояснений. В Протоколе не дается конкретного определения терминов “эксплуатация проституции других лиц” и “другие формы сексуальной эксплуатации”<sup>6</sup>. Однако определение понятия “эксплуатация проституции других лиц” содержится в других источниках<sup>7</sup> и включает случаи, когда ребенок принимает деньги или любое другое вознаграждение за сексуальные действия или передает их другому лицу, которое тем самым эксплуатирует проституцию ребенка. “Другие формы сексуальной эксплуатации” не являются предметом какого-либо международно-правового документа. Эту фразу можно истолковывать как ссылку на порнографию или ряд других форм злоупотребления, например брак по принуждению<sup>8</sup>.

“Эксплуатация” также включает виды деятельности, делающие ребенка объектом применения силы или принуждения либо приводящие его в подневольное состояние — “принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние”. Сюда входит также извлечение органов у ребенка с целью получения финансовой выгоды<sup>9</sup>.

Теоретически в определении, содержащемся в Протоколе о торговле людьми, проводится четкая грань между “эксплуатацией” в контексте торговли людьми и другими формами эксплуатации, такими как детский труд или экономическая деятельность, в которую вовлечены дети. “Эксплуатация” определяется понятиями сексуальной эксплуатации и формами экономической эксплуатации, связанной с принуждением и подневольным состоянием, а также извлечением у ребенка органов с целью получения финансовой выгоды. Однако на практике бывает трудно провести различие между нормальной зависимостью ребенка, особенно в возрасте около 13 лет или младше, от взрослого человека или ребенка старшего возраста и ситуацией,

<sup>5</sup> Конвенция против транснациональной организованной преступности вступила в силу в сентябре 2003 года, а дополняющий ее Протокол о торговле людьми — 26 декабря 2003 года после его ратификации 40 странами — необходимым минимальным числом стран. Тексты Конвенции и обоих Протоколов имеются на сайте [www.unodc.org/unodc/en/crime\\_cicp\\_convention/html#final](http://www.unodc.org/unodc/en/crime_cicp_convention/html#final)

<sup>6</sup> В Примечаниях для толкования, предназначенных для включения в официальные отчеты (подготовительные материалы) о ходе переговоров по Конвенции ООН против транснациональной организованной преступности и Протокола к ней уточняется: “В Протоколе вопросы эксплуатации проституции других лиц и других форм сексуальной эксплуатации рассматриваются только в контексте торговли людьми. В Протоколе не содержатся определения понятий “эксплуатация проституции других лиц” или “другие формы сексуальной эксплуатации”, и он, таким образом, не наносит ущерба порядку регулирования вопросов проституции Государствами-участниками в их соответствующем внутреннем законодательстве”. Док. ООН A/55/383/Add.1, ноябрь 2000 года, пункт 64.

<sup>7</sup> Конвенция ООН о борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами (1949 года) имеется на сайте <http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/33.htm>

<sup>8</sup> David Weissbrodt and Anti-Slavery International, “Abolishing Slavery and its Contemporary Forms.” Office of the United Nations High Commissioner for Human Rights. HR/PUB/02/4. Geneva and New York, 2002, paragraph 75.

<sup>9</sup> Извлечение органов у детей с согласия одного из родителей или опекуна в законных медицинских или терапевтических целях не считается эксплуатацией. Примечания для толкования, предназначенные для включения в официальные отчеты (подготовительные материалы) о ходе переговоров по Конвенции ООН против транснациональной организованной преступности и Протоколам к ней. Док. ООН A/55/383/Add.1, ноябрь 2000 года, пункт 65.



связанной с манипулированием, применением силы или принуждением. Кроме того, в определении, содержащемся в Палермском протоколе, не упоминается конкретно вербовка детей для выполнения опасной работы, попрошайничества или воровства; однако, эти действия можно включить в то, что называется “принудительный труд или услуги”.

Использование термина “эксплуатация” означает, что те лица, которые наживаются на эксплуатации ребенка, могут иногда называться “эксплуататорами”. В случае коммерческой сексуальной эксплуатации такие лица называются “сутенерами”. В других случаях они могут быть нанимателями, а иногда называются “контролерами”, поскольку осуществляют контроль за ребенком, когда он зарабатывает для них деньги. Иногда эти же лица отвечают за первоначальную вербовку ребенка или его перемещение. В других случаях ребенок может передаваться от торговца к эксплуататору.

Вторым международным документом, принятым в 2000 году, является Факультативный протокол к Конвенции по правам ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>10</sup>. Протокол вступил в силу в 2002 году. Уже в названии Протокола речь идет о торговле детьми (буквально “продаже” детей), а в преамбуле выражается крайняя обеспокоенность в связи со “значительными и растущими масштабами международной контрабандной перевозки детей для целей торговли детьми, детской проституции и детской порнографии”. В статье 3 Факультативного протокола содержится требование к ратифицирующим его государствам запретить формы насилия, связанные с торговлей детьми, “независимо от того, были ли такие преступления “совершены на национальном или транснациональном уровне или в индивидуальном или организованном порядке”.

#### Вставка 3

#### Определения терминов “торговля детьми”, “детская проституция” и “детская порнография”

- a) Торговля детьми означает любой акт или сделку, посредством которых ребенок передается любым лицом или любой группой лиц другому лицу или группе лиц за вознаграждение или любое иное возмещение.
- b) Детская проституция означает использование ребенка в деятельности сексуального характера за вознаграждение или любую иную форму возмещения.
- c) Детская порнография означает любое изображение какими бы то ни было средствами ребенка, совершающего реальные или смоделированные откровенно сексуальные действия, или любое изображение половых органов ребенка главным образом в сексуальных целях.

Источник: Статья 2 Факультативного протокола к КПР, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии.

Кроме того, в Факультативном протоколе содержится требование к государствам запретить “неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых международно-правовых актов, касающихся усыновления” [пункт 1 a) ii) статьи 3].

Основной международной конвенцией о межгосударственном усыновлении, на которую в Факультативном протоколе делается ссылка как на “применимый международно-правовой акт” является Гагская конвенция о защите детей и сотрудничестве в области межгосударственного усыновления (Гагская конвенция № 33)<sup>11</sup>, принятая в мае 1993 года на Гагской конференции по международному частному праву. К январю 2006 года Конвенцию ратифицировали или присоединились к ней 68 государств. В этой конвенции также не используется термин “контрабандная перевозка” и никакие формы усыновления не описываются как “торговля детьми”, но в пункте 1 статьи 32 содержится четкое требование: “Никто не должен извлекать неправомерные финансовые или другие выгоды из деятельности, связанной с межгосударственным усыновлением”.

<sup>10</sup> Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка размещен на сайте [www.unhcr.ch/html/menu2/dopchild.htm](http://www.unhcr.ch/html/menu2/dopchild.htm)

<sup>11</sup> Гагская конвенция вступила в силу в 1995 году. Полный текст имеется на сайте <http://www.hcch.net/e/conventions/text33e.html>

Вставка 4

**“Успешная практика” межгосударственного усыновления**

“Вопрос о наличии у ребенка необходимых данных для межгосударственного усыновления должен решаться компетентными органами того государства, где данный ребенок обычно проживает (“страна происхождения”). Данная процедура должна осуществляться самими этими органами или “уполномоченными” некоммерческими профессиональными органами, но не другими посредниками. Жизненно важным является строгое соблюдение правил и процедур по защите прав и интересов этих детей; необходимо объяснить это потенциальным приемным родителям и предупредить их о недопустимости попыток усыновления в обход этих правил”.

Источник: UNICEF, “Intercountry Adoption”, Innocenti Digest No. 4, 1999.

В 1999 году Генеральная конференция Международной организации труда приняла Конвенцию № 182 о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда<sup>12</sup>. Это включает продажу детей и торговлю ими как одну из “наихудших форм детского труда”, а также долговую кабалу<sup>13</sup>, крепостную зависимость и принудительный или обязательный труд<sup>14</sup>, в том числе принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах.

В дополнение к перечисленным в Протоколе ООН о торговле людьми многим формам эксплуатации Международная организация труда выдвигает требования, чтобы каждая страна при ратификации Конвенции № 182 составляла перечень видов “работы, которая по своему характеру или условиям, в которых она выполняется, может нанести вред здоровью, безопасности или нравственности детей” (обычно называемой “опасной работой”) и не допускала, чтобы лица в возрасте до 18 лет привлекались к выполнению такой работы. В Конвенции содержится требование к органам власти официально определить виды опасных работ после консультаций с организациями работодателей и профсоюзами своих стран.

Хотя представляющая угрозу для жизни или опасная работа конкретно не упоминается в Протоколе о торговле людьми в качестве формы эксплуатации, связанной с торговлей людьми, если дети-иностранцы специально ввозятся в страну для выполнения такой работы, это представляет собой торговлю людьми. В любом случае органы власти должны принимать меры, чтобы не допустить найма для выполнения опасной работы лиц в возрасте до 18 лет, откуда бы они не прибыли.

## 2.2 Торговля детьми как нарушение прав ребенка

Торговля детьми является нарушением прав человека в отношении ребенка, который является объектом такой торговли. Кроме того, это преступление. В то же время торговля людьми включает ряд четко определенных действий – вербовку ребенка, перемещение ребенка из одного места в другое, эксплуатацию ребенка, – которые иногда осуществляются в двух или более странах, что затрудняет правоохранительным органам сбор доказательств. Даже когда вся цепь действий, связанных с торговлей людьми, происходит в одной стране, составляющие ее действия могут происходить в местах, расположенных в сотнях километров друг от друга.

В процессе торговли детьми их права могут быть неоднократно нарушены, и они могут испытывать как физические, так и психологические страдания. Первостепенной задачей являются вывод детей из под власти торговцев, контролеров и эксплуататоров и предоставление детям-жертвам возможности для восстановления и реинтеграции в общество. Иногда это длительный и трудный процесс.

<sup>12</sup> Текст Конвенции МОТ № 182, вступившей в силу в 2000 году, имеется на сайте <http://www.ilo.org/ilolex/english/convdisp2.htm>

<sup>13</sup> Долговая кабала определяется в Дополнительной конвенции ООН об упразднении рабства, работорговли и институтов и обычаев, сходных с рабством (1956 год) как “положение или состояние, возникающее вследствие заклада должником в обеспечение долга своего личного труда или труда зависимого от него лица, если надлежаше определяемая ценность выполняемой работы не засчитывается в погашение долга или если продолжительность этой работы не ограничена и характер ее не определен” [пункт а) статьи 1]. Текст Дополнительной конвенции доступен на сайте: <http://www.unhchr.ch/html/menu3/b/30.htm>

<sup>14</sup> В пункте 1 статьи 2 Конвенции МОТ № 29 о принудительном или обязательном труде (1930 год) принудительный или обязательный труд определяется как “всякая работа или служба, требуемая от какого-либо лица под угрозой какого-либо наказания, для которой это лицо не предложило добровольно своих услуг”. Текст Конвенции доступен на сайте: <http://www.ilo.org/ilolex/english/convdisp2.htm>

На различных этапах осуществления торговли детьми – то есть во время вербовки и транспортировки, эксплуатации, возвращения и восстановления/реинтеграции – детям может быть причинен различный вред. Этапы торговли детьми обобщены в рисунке 1, ниже:

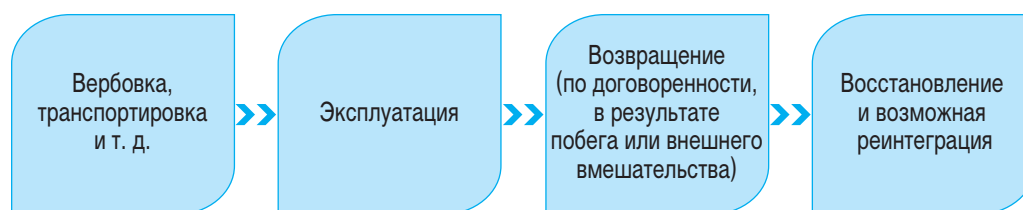


Рисунок 1. Четыре этапа торговли детьми

Нередко на практике решать связанные с торговлей детьми вопросы в контексте защиты ребенка – дело непростое, поскольку дети, бежавшие на этапе эксплуатации, могут вновь оказаться в этом положении до этапа восстановления. Таким образом, восстановление в идеале является последним шагом без повторного возвращения в процесс торговли и эксплуатации. Тем не менее идея различных этапов имеет важное значение, поскольку на каждом этапе возникают различные задачи и возможности для тех, кто пытается предотвратить торговлю детьми, защитить их и помочь тем детям, которые стали объектом торговли.

## 2.2.1 Нарушения прав человека в отношении детей – объектов торговли

Дети – жертвы торговли людьми лишаются возможности осуществлять многие права, включая право на свою индивидуальность, на образование, на медицинское обслуживание, на отдых и досуг, а также право не подвергаться пыткам или другим жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство видам обращения или наказания и право не быть лишены свободы незаконным или произвольным образом.

Право ребенка на образование специально рассматривается в Руководстве, чтобы напомнить органам власти об их обязанности обеспечить детям – жертвам торговли людьми осуществление их права на образование также и в стране, не являющейся их родиной. Это имеет особенно важное значение в том случае, когда дети становятся объектами торговли людьми, не получив базового образования (или в странах, где обучение в начальной школе является обязательным, не закончив периода получения обязательного образования). В том случае, когда дети стали жертвами торговли людьми до завершения ими базового образования или когда в силу своего возраста должны по закону посещать школу в стране, куда они были вывезены, органы власти, ответственные за заботу о таких детях, должны гарантировать, что они смогут возобновить учебу как можно быстрее.

## 2.2.2 Причиняемый детям вред в ходе торговли людьми

Детям, ставшим объектом торговли, наносится физический и психологический вред. Такой вред наносится на каждом этапе торговли детьми, показанном на рисунке 1.

Когда детей впервые вербуют с целью торговли, они могут спокойно покинуть свой дом. Однако в некоторых случаях отмечается применение обмана или насилия, а иногда детей похищают или применяют наркотики, чтобы добиться от них послушания.

Дети, которых незаконно вывозят из одной страны в другую, подвергаются таким же опасностям, что и вывозимые контрабандой мигранты. Они находятся во власти тех, кто их незаконно вывозит из страны, а также полицейских или любых других официальных лиц, с которыми они сталкиваются. Даже те дети, которые пересекают границу легально, подвергаются насилию, когда их заставляют выполнять приказания.

Детей – объектов торговли людьми подвергают насилию с целью принудить их выполнять приказания, и на этапе перевозки, и с самого начала этапа эксплуатации. Это может быть и сексуальным насилием. В некоторых местах вывозимым контрабандой детям обычно дают новое (фальшивое) удостоверение личности для пересечения границы, и все начинается с того, что они утрачивают свою индивидуальность. Дети, передвигающиеся вместе с торговцами, также сталкиваются с риском насилия со стороны сотрудников полиции, пограничников или других лиц, которые могут попытаться перехватить их. Это происходит потому, что дети либо не признаются жертвами, а считаются преступниками или нелегальными мигрантами, либо они оказываются вовлеченными в конфликт между торговцами и представителями правоохранительных органов.

Вред, причиняемый детям — объектам торговли людьми в процессе их эксплуатации, зависит от формы или форм эксплуатации, которой они подвергаются. Некоторые из многих опасных последствий показаны ниже, на рисунке 2. Последствия раннего ухода из родительского дома и работы в условиях эксплуатации зависят от возраста конкретного ребенка. В случае детей младшего возраста это означает преждевременное прекращение как их подготовки к жизни в обществе (социализации), так и образования, что оставит неизгладимый след на судьбе ребенка.

Даже после того как личность детей установлена сотрудниками правоохранительных органов и они выведены из условий эксплуатации, они по-прежнему могут подвергаться насилию. Торговцы могут попытаться вернуть себе контроль над ними или запугивать их, чтобы они не посмели разговаривать с полицейскими. С детьми могут плохо обращаться при содержании их в полицейском участке или в интернатном учреждении с ненадлежащими условиями пребывания. Действительно, некоторые дети жаловались, что в приемных центрах их помещали в карцер и жестоко обращались с ними. Когда дети, ставшие объектами торговли людьми, возвращаются домой, некоторые из них подвергаются жестокому обращению со стороны членов своей собственной семьи или общины, особенно если их подозревают в том, что они подвергались сексуальной эксплуатации.



Рисунок 2. Причиняемый детям вред на этапе эксплуатации в процессе торговли людьми

Тем не менее, в отличие от того периода времени, когда тот или иной ребенок находится под контролем торговца или подвергаются эксплуатации, сотрудники правоохранительных органов и лица, профессионально занимающиеся защитой детей, могут минимизировать страдания ребенка в процессе восстановления. В Руководстве ЮНИСЕФ предлагаются соответствующие способы.

## 2.2.3 Что мешает реабилитации жертв торговли людьми

Детям — объектам торговли людьми может быть причинен ущерб разного рода, и поэтому специалисты в области здравоохранения и попечения о детях должны произвести тщательную оценку, чтобы предложить те формы лечения, которые могут потребоваться каждому конкретному ребенку. Ниже приводятся обобщенные данные о физических, психологических и поведенческих последствиях торговли детьми и их эксплуатации.

### 2.2.3.1 Проблемы с физическим здоровьем

Многие проблемы с физическим здоровьем, испытываемые детьми — жертвами торговли людьми, являются последствиями дурного обращения или отсутствия заботы:

- плохое питание, стоматологические проблемы, задержка в росте, задержка в развитии;
- инфекционные заболевания вследствие плохих санитарных условий;

- инфекции или увечья, вызванные ненадлежащим “медицинским” лечением;
- увечья в результате пыток или жестокого, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания; и
- состояния, связанные с работой в трудных или опасных условиях и в течение длительного времени, например проблемы со зрением, респираторные заболевания, мышечные и суставные боли, истощение, проблемы со слухом.

Важно отметить, что многие из этих проблем с физическим здоровьем могут остаться незамеченными при первом медицинском обследовании после пребывания ребенка в руках торговцев. Понятно, что медицинские работники прежде всего стараются обнаружить следы очевидных травм; однако они также должны пройти специальную подготовку, чтобы отслеживать и выявлять остаточные последствия торговли и эксплуатации для здоровья ребенка.

### 2.2.3.2 Последствия пребывания в неволе и состояния беспомощности

У ребенка, который находился в неволе, могут возникнуть нарушения в его чувстве времени, а также в памяти и концентрации внимания. Такие дети страдают от утраты самооценки, у них может возникнуть чувство безысходности, то есть ощущение, что у них “нет будущего”. Иногда дети, подвергавшиеся эксплуатации, забывают о том, что с ними случилось, — “травматическая амнезия”. Продолжительное или очень жестокое надругательство может привести к разрушению или расстройству личности. У детей может накапливаться затаенная злоба в отношении тех, кто издевался над ними, или тех, кто не смог помочь им, и это может привести к ненависти к себе или к мыслям о самоубийстве.

### 2.2.3.3 Эмоциональные и поведенческие проблемы, особенно в результате сексуального надругательства

Сообщается о низкой самооценке у детей, ставших объектом торговли с целью различного рода эксплуатации. ECPAT-International, международная НПО, которая ведет борьбу с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей, составила длинный перечень последствий для поведения детей, к которым может привести сексуальное надругательство. Все эти проблемы преодолимы, но на это требуются время и значительные усилия. Такие проблемы, которые могут иметь затяжной характер, включают следующее<sup>15</sup>:

- чувство тревоги и страха;
- депрессия;
- социальная неприспособленность;
- раздражительность и враждебность;
- неумение доверять и строить нормальные взаимоотношения;
- размытое представление о нормах и границах поведения;
- внешний вид и поведение, свойственные более старшему возрасту;
- нарочитая сексуальность поведения;
- чувство вины;
- чувство стыда;
- ощущение “непохожести” на других;
- отчужденность;
- употребление наркотических веществ и злоупотребление ими;
- причинение вреда самому себе (включая самоубийство);
- нарушения, связанные с посттравматическим стрессом.

О некоторых других последствиях стресса и травм подробно говорится в публикациях ЮНИСЕФ о детях – жертвах торговли людьми<sup>16</sup>.

<sup>15</sup> ECPAT-International, “The Psychosocial Rehabilitation of Children who have been Commercially Sexually Exploited: A Training Guide”, 2003.

<sup>16</sup> См. Barbara Mitchels, “Let’s Talk: Developing effective communication with child victims of abuse and human trafficking. A practical handbook for social workers, police and other professionals”, the UN Administered Province of Kosovo, 2004.

## 2.3 Формы торговли детьми: что является и что не является такой торговлей

Детей — объектов торговли людьми, которые оказываются в другой стране, трудно отличить от иных категорий детей. Даже подвергаясь эксплуатации, дети — объекты торговли людьми нередко зарабатывают деньги тем же путем, что и другие дети. Все дети, вовлеченные в этот вид деятельности, нуждаются в защите, но конкретные формы защиты и меры вмешательства могут различаться, особенно в деталях.

### 2.3.1 Выезжающие в другие страны дети, оказавшиеся в сходном положении

Детей, ставших объектом торговли, легко спутать с другими категориями уязвимых детей в процессе переезда и до начала этапа эксплуатации. Когда дети — объекты торговли людьми пересекают границу, они могут делать это в одиночку, или в сопровождении одного или обоих родителей, или кого-либо из взрослых, кто выдает себя за одного из родителей или утверждает, что имеет законные основания для путешествия с данным ребенком. Дети могут также передвигаться в сопровождении других несовершеннолетних без взрослых.

Это означает, что некоторые дети, ставшие объектом торговли людьми попадают под категорию “несопровождаемых детей”. Несопровождаемые дети (называемые также несопровождаемыми несовершеннолетними) — это дети, которые разлучены с обоими родителями и другими родственниками и о которых не заботится никто из взрослых, которые в силу закона или обычая должны нести за них ответственность<sup>17</sup>. Тот факт, что их не сопровождает и не находится в непосредственной близости от них никто из взрослых, не означает, что они действуют без какого-либо контроля. Иногда торговцы дают детям, контрабандно перевозимым через границу, указания самостоятельно пересечь границу и попросить убежища, чтобы получить временное разрешение на пребывание в стране. Тем самым дети — объекты торговли людьми попадают также под категорию “детей, обратившихся с просьбой о предоставлении убежища”, что еще более усложняет дело.

Иногда детей — объектов торговли людьми может сопровождать кто-либо из взрослых членов семьи, и в этом случае они попадают под категорию “детей, разлученных с родителями”. Эти дети разлучены с обоими родителями или со своим прежним основным — по закону или по обычаю — опекуном, но не обязательно разлучены с другими родственниками.

Подростки более старшего возраста могут самостоятельно принять решение уйти из дома и переехать в поисках работы либо за границу, либо в другую часть своей страны. Некоторые переезжают на законных основаниях, а другие пересекают границу нелегально или остаются в другой стране, не получив на это разрешение, и тем самым попадают под категорию “нелегальных мигрантов”. Некоторые подростки-мигранты могут уже находиться под влиянием торговцев людьми, когда они пересекают границу, а некоторые пересекают ее как обычные мигранты, но затем оказываются под контролем торговцев людьми. Это означает, что категории детей — объектов торговли людьми и рабочих-мигрантов подросткового возраста частично совпадают.

В реальности, конечно, это частично совпадающие, а не совершенно отдельные категории, что видно из рисунка 3. К этим категориям относятся дети, которых не сопровождает ни один из родителей, ни основной опекун, хотя некоторых из них могут сопровождать взрослые, утверждающие, что являются родителем или основным опекуном данного ребенка.



Рисунок 3. Пересекающиеся категории уязвимых детей, положение которых в некоторых случаях равносильно положению жертв торговли людьми

<sup>17</sup> “Inter-agency Guiding Principles on Unaccompanied and Separated Children”, ICRC, 2004, page 13. Accessed at [http://www.unicef.org/protection/files/english\\_guiding\\_principles.pdf](http://www.unicef.org/protection/files/english_guiding_principles.pdf)



Важно, чтобы полиция и другие органы власти были осведомлены о правах всех детей, которые оказываются в какой-либо из этих ситуаций, равно как и об особых формах защиты, которые необходимо предоставить этим детям. Важно также, чтобы органы власти понимали, что эти категории не являются обособленными: ребенок, который очевидно подходит под одну из категорий, может также быть жертвой торговли людьми.

Конвенция о правах ребенка гарантирует, что все несопровождаемые дети имеют право на особые формы защиты:

*Ребенок, который временно или постоянно лишен своего семейного окружения или который в его собственных наилучших интересах не может оставаться в таком окружении, имеет право на особую защиту и помощь, предоставляемые государством (КПР, пункт 1 статьи 20).*

### 2.3.2 Дети, ищущие убежища

Любой ребенок, который бежал из своей страны в силу обоснованной опасности преследования или в результате вооруженных конфликтов, обстановки общего насилия или событий, серьезно нарушающих общественный порядок, имеет право искать убежища, и ему не может быть отказано в доступе на территорию другой страны. Кроме того, ни один ребенок, являющийся беженцем, не может быть подвергнут принудительному возвращению или высылке. Аналогичным образом, ни один ребенок не может быть возвращен в родную страну, если там ему может угрожать дурное обращение, граничащее с пытками или жестоким, бесчеловечным или унижающим достоинство обращением или наказанием, от кого бы ни исходила эта угроза.

Во многие европейские страны дети прибывают самостоятельно и обращаются с просьбой о предоставлении убежища. Им разрешается оставаться в этой стране в течение периода рассмотрения их просьбы о предоставлении убежища. Иногда этой процедурой злоупотребляют торговцы людьми, давая возможность детям въехать в страну только для того, чтобы впоследствии вновь подчинить их себе.

### 2.3.3 Дети, занимающиеся преступной деятельностью, “чтобы выжить”

Сообщается, что некоторых детей специально ввозят в страны ЕС из других стран для участия в противоправной деятельности. Другие дети сами принимают решение выехать за границу, чтобы зарабатывать себе на жизнь, и прибегают к совершению преступлений. Иногда трудно провести различие между детьми – объектами торговли людьми, которые совершают правонарушения, и другими детьми, вступающими в конфликт с законом. Сомнение вызывают случаи, когда неясно, действует ли подросток, совершающий правонарушение, под давлением, поскольку находится во власти другого, старшего человека и тот его запугивает. Например, мальчика-подростка, пойманного в момент совершения им кражи в магазине в Дании, сопровождал его старший приятель, с которым они вместе прибыли из одной из стран Юго-Восточной Европы. Подросток занял деньги у своего друга, чтобы оплатить поездку, и был вынужден выполнять его приказы. Однако выяснить, находился ли он действительно в долговой кабале, было трудно.

Учреждения и НПО во Франции и Румынии, занимающиеся защитой детей, сообщали, что мальчики и девочки подросткового возраста из Оа, сельскохозяйственной области на северо-западе Румынии, приезжают во Францию, чтобы заработать там себе на жизнь. Многие дети покидают Румынию, не окончив среднюю школу, то есть в возрасте 14–15 лет, и, прибыв во Францию, начинают совершать мелкие правонарушения. В результате в 2000 году только в районе Парижа свыше 300 несопровождаемых детей из Румынии были уличены в совершении правонарушений и предстали перед судом<sup>18</sup>. Тем не менее, как сообщается, только в редких случаях приезд этих детей был организован другими лицами и мало кто из них отдавал свой заработок кому-либо из взрослых. Следовательно, к большинству этих случаев термин “торговля людьми” неприменим.

В другие страны Западной Европы дети прибывают из еще более отдаленных мест, таких как страны Африки к югу от Сахары, подавая заявления о предоставлении убежища, чтобы получить доступ в страну. При этом в тех случаях, когда такие просьбы отклоняются, некоторым детям практически ничего не остается делать, кроме как прибегнуть к противоправной деятельности, чтобы выжить.

<sup>18</sup>

По данным Terre des hommes и Voix de l'Enfant, приведенным в “Mineurs ‘isolés’ d’Oas en France : Analyse de situation en vue d’une intervention de prévention” 2003, quoted in M. Dottridge, “Kids as commodities? Child trafficking and what to do about it”, 2004.



## 2.4 Какие дети являются объектами торговли людьми?

### 2.4.1 Общее понятие “дети как объекты торговли людьми”

Каждый человек в возрасте до 18 лет является ребенком. В торговлю людьми вовлекаются малолетние дети, подростки и 17-летние “почти взрослые”, которых трудно отличить от молодых взрослых. Термин “ребенок” употребляется в данном Справочнике применительно к любому лицу в возрасте до 18 лет, независимо от степени его зрелости.

Взрослые также становятся жертвами торговли людьми. Согласно нескольким докладам, большинство таких взрослых составляют женщины, и многих из них продают с целью коммерческой сексуальной эксплуатации<sup>19</sup>. Однако если речь идет о лицах в возрасте 18 лет или старше, то недостаточно простого факта вербовки и перемещения, а затем принуждения зарабатывать деньги для других, чтобы определить такое деяние как “торговлю людьми”: когда речь идет о взрослых, торговля людьми предполагает определенную форму принуждения или обмана на этапе вербовки и перемещения данного взрослого человека.

Торговля детьми иногда включает вывоз детей из одной страны в другую – процесс, известный как “трансграничная” или “транснациональная” торговля. Тем не менее считается, что дети становятся объектами торговли не только в тех случаях, когда их вывозят за границу, но и когда их перевозят из одной части их родной страны в другую, например из сельского района в город. Это называется “внутренняя торговля людьми”. Куда бы торговцы людьми ни перевозили ребенка, они обычно пользуются тем фактом, что данный ребенок больше не находится под защитой родственников или друзей и оказывается в незнакомой среде, где у него нет никого, к кому он мог бы обратиться за помощью. Это ставит ребенка в уязвимое положение, давая тем самым возможность допускать злоупотребления в отношении ребенка.

Очень трудно точно установить, сколько детей или взрослых во всем мире ежегодно становятся объектами торговли людьми. По оценкам Международной организации труда (МОТ), в 2005 году из общего числа 12,3 млн. человек, ставших жертвами принудительного труда, примерно 2,45 млн. были объектами торговли людьми<sup>20</sup>. Имеющиеся статистические данные со всей очевидностью свидетельствуют о том, что торговля людьми является гендерной проблемой. Подавляющее большинство детей, которые являются объектом торговли с целью коммерческой сексуальной эксплуатации, – девочки<sup>21</sup>. Однако некоторая доля мальчиков также является объектом торговли с целью коммерческой сексуальной эксплуатации. Среди детей, продаваемых для занятия попрошайничеством, девочек меньше.

Детей – объектов торговли людьми можно разделить по крайней мере на три возрастные подгруппы:

1. Основную группу составляют девочки-подростки и некоторая часть мальчиков в возрасте 16–17 лет, иногда даже 15 лет. Этим “почти взрослых” часто объединяют с взрослыми женщинами – объектами торговли людьми. Такие подростки обычно не считают себя “детьми” и кажутся себе достаточно зрелыми, чтобы самостоятельно принимать решение об уходе из дома. Во многих частях мира большинство детей – объектов торговли людьми, входящих в эту возрастную группу, составляют девочки, которых продают с целью коммерческой сексуальной эксплуатации. Другие подвергаются эксплуатации на предприятиях с поточной системой и в качестве домашней прислуги.
2. Вторую группу составляют дети, не достигшие половой зрелости, которых чаще продают для работы, а не сексуальной эксплуатации. В Западной Африке, например, большинство таких детей используются в качестве прислуги, проживающей у хозяев. В Европе в эту группу входят дети, которых используют для попрошайничества.
3. К третьей группе относятся малолетние дети, в основном младенцы, которых продают для усыновления.

<sup>19</sup> См., например, International Labour Organization, “A global alliance against forced labour”, Global Report under the Follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 2005; Surtees, Rebecca, “Second Annual Report on Victims of Trafficking in South-Eastern Europe 2005”, Regional Clearing Point, International Organization for Migration, 2005; Limanowska, Barbara, “Trafficking in Human Beings in South Eastern Europe, 2004 Focus on Prevention in Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova, Romania, Serbia and Montenegro, and the UN Administered Province of Kosovo”, UNICEF, UNOHCHR and OSCE/ODIHR, Published by UNDP, March 2005.

<sup>20</sup> International Labour Organization, “A global alliance against forced labour”, Global Report under the Follow-up to the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work, 2005, page 14.

<sup>21</sup> По оценкам, содержащимся в Глобальном докладе МОТ, 98 процентов лиц, насильно подвергающихся коммерческой сексуальной эксплуатации, составляют женщины и девочки. Среди тех, кто подвергается другим формам принудительного труда, за исключением коммерческой сексуальной эксплуатации, большинство (56 процентов) также составляют женщины и девочки. ILO, op. cit., page 15.

Согласно имеющимся данным, большинство детей – объектов торговли людьми в Европе входят именно в первую группу<sup>22</sup>. Поскольку дети, входящие в эту группу, получили среднее образование, большинство из них уже являются достаточно взрослыми, чтобы работать по найму на законных основаниях как в своей собственной стране, так и за границей. Они также являются достаточно взрослыми, чтобы уйти из семьи и мигрировать в пределах своей страны и за рубежом.

Большинство детей в этой возрастной группе, ставших объектами торговли людьми, ушли из дома добровольно, иногда с разрешения одного или обоих родителей или опекуна, а иногда вопреки желанию своих родителей<sup>23</sup>. Время от времени поступают сообщения о похищенных детях, но такие сообщения относительно редко. Приняв самостоятельное решение уехать в поисках лучшего будущего, юные мигранты в конце концов становятся жертвами эксплуатации или жестокого обращения, обычно даже не по своей оплошности.

Дети, еще не достигшие половой зрелости, реже принимают самостоятельные решения, и чаще всего их отправляют из дома родители или опекуны, иногда по чьему-либо совету, а иногда по собственной инициативе. В некоторых случаях торговец людьми входит в контакт с родителями, утверждая, что их ребенка ждет лучшее будущее за границей и что им следует отправить туда своего ребенка. В других случаях родители сами берут на себя инициативу по отправке своего ребенка. В некоторых случаях родители или опекуны недостаточно информированы о том, что их ребенок может столкнуться с серьезным риском жестокого обращения. Однако некоторые не хотят ничего ни видеть, ни слышать о надругательствах над детьми и надеются, что их ребенок будет одним из счастливчиков, которые зарабатывают много денег.

#### 2.4.2 Дети – объекты торговли людьми в Европе

В Европе наиболее распространенными формами эксплуатации, связанными с торговлей детьми, являются коммерческая сексуальная эксплуатация (детская проституция) и принуждение детей к попрошайничеству<sup>24</sup>. Имеются определенные разногласия относительно того, следует ли причислять детей, которых привезли в Европу из других регионов и принуждают к работе в качестве домашней прислуги, к категории жертв торговли людьми либо к жертвам принудительного труда или подневольного состояния. Аналогичным образом, существует неопределенность в отношении статуса детей, которых переправляют из одной страны в другую для участия в таких преступлениях, как воровство и грабеж.

Огромный нелегальный или полулегальный рынок коммерческих сексуальных услуг в Европе породил устойчивый спрос на молодых женщин и девочек-подростков. Торговле детьми, как и торговле взрослыми, присущ явный гендерный характер. Однако это вовсе не означает, что не существует торговли мальчиками и даже взрослыми мужчинами.

Надежных статистических данных о числе взрослых или детей, ставших объектами торговли людьми в Европе, очень мало. Различные транзитные пункты, приюты и реабилитационные центры собирают информацию о взрослых и детях, которым они оказывают помощь. Подробная информация систематически поступает от возвратившихся на родину взрослых и детей, которым оказывается помощь в центрах, организованных МОМ. Однако это только часть тех, кто стал объектом торговли людьми.

За пятилетний период, с 2000-го года до конца 2004 года, МОМ задокументировала 6255 случаев продажи взрослых и детей в странах Юго-Восточной Европы, из этих стран или провоза их через эти страны, в том числе 1329 человек в 2003 году и 1227 в 2004 году. Большинство тех, кто стал объектом торговли людьми, были выходцами из трех стран: Албании, Республики Молдовы и Румынии. Немногочисленные группы прибывали из края Косово, находящегося под административным управлением ООН, и Болгарии. Как сообщается, доля тех, кто был вывезен из страны в детском возрасте, варьируется от страны к стране, обычно составляя 10–20 процентов. Статистические данные МОМ, собранные в течение 2004 года, свидетельствуют о том,

<sup>22</sup> См., например, Dottridge, Mike, "Kids as Commodities? Child Trafficking and What to do about it," Fédération Internationale Terre des hommes, Geneva, May 2004; ECPAT Europe Law Enforcement Group, "Joint East West Research on Trafficking in Children for Sexual Purposes in Europe: the Sending Countries", edited by Muireann O'Briain, Anke van den Borne and Theo Noten, Amsterdam 2004; UNICEF (UK), "Stop the Traffic!", London, July 2003; Terre des hommes, "The Trafficking of Albanian Children in Greece", Terre des hommes Foundation, Lausanne, 2003; The Research Institute for The Quality of Life and Save the Children, Romania (under technical supervision of FAFO Institute for Applied International Studies, Norway), "Rapid Assessment of Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in Romania", ILO-IPEC, 2004; Kane, June, "Child Trafficking – The People Involved, A synthesis of findings from Albania, Republic of Moldova, Romania and Ukraine", IPEC, January 2005; Institute for Public Policy (Republic of Moldova), "Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in the Republic of Moldova, Results of a Rapid Assessment Survey", ILO-IPEC, 2003; Centre of Social Expertise of the Institute of Sociology, National Academy of Sciences (Ukraine), "Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in Ukraine, Results of a Rapid Assessment Survey", ILO-IPEC, 2003.

<sup>23</sup> Ibid, 22.

<sup>24</sup> Ibid, 22.

что доля детей – объектов торговли людьми возрастает. Например, MOM сообщила, что каждый четвертый из числа жертв торговли людьми, которым была оказана помощь в Румынии в 2004 году, был продан еще в детском возрасте<sup>25</sup>.

Методы вербовки и эксплуатации, применяемые в отношении детей и взрослых, иногда существенно различаются, даже если сравнить такие методы в отношении девочек-подростков и взрослых женщин, которые ненамного их старше. В Республике Молдове, например, большинство взрослых жертв торговли людьми, репатрированных в период между 2000 годом и сентябрем 2005 года, вернулись из бывшей Югославской Республики Македония, Боснии и Герцеговины, края Косово, находящегося под административным управлением ООН, и Турции, а основным пунктом назначения для детей – жертв торговли людьми была Российская Федерация. В течение этого периода MOM предоставила помощь в Республике Молдове в общей сложности 1625 лицам, которые стали объектами торговли людьми, и в числе этих лиц на момент возвращения был 101 ребенок<sup>26</sup>.

Эти методы каждый год меняются. Например, если число албанских детей, вывозимых контрабандой из Албании в Грецию в конце 1990-х и в начале 2000-х годов было весьма значительным, то к 2005 году их число стало очень небольшим. И MOM, и другие организации публикуют регулярные доклады, комментируя эти тенденции<sup>27</sup>. В них содержатся некоторые данные о детях, однако основное внимание сосредоточено на взрослых женщинах, ставших объектами торговли людьми с целью коммерческой сексуальной эксплуатации.

Дети, которые становятся объектами торговли людьми, включают:

1. детей, которые добровольно выезжают в другую страну и затем оказываются во власти торговцев людьми;
2. детей, вывозимых из одной европейской страны в другую с целью их эксплуатации;
3. детей из неевропейских стран, которых привозят в Европу с целью эксплуатации; и
4. детей, которых перевозят в пределах их родной страны с целью эксплуатации.

Основное внимание большинства средств массовой информации и общественности сосредоточено на детях, которых привозят в страны Европейского союза (ЕС), где они не имеют законного права жить или зарабатывать средства к существованию. Однако детей также перевозят из одной страны Юго-Восточной Европы в другую, например из Республики Молдовы и Румынии в Боснию и Герцеговину, Сербию и Черногорию. В сущности, детей вывозят с целью торговли в любую страну, где торговцы людьми находят соответствующий рынок. Таким образом, детей могут перевозить несколько раз, например подростка из Румынии могут продать в Сербию, затем в Италию, а позже в Бельгию.

Торговля людьми в постсоветский переходный период включает также межгосударственное усыновление. Хотя большинство усыновлений являются законными и имеют юридическую силу, были случаи, когда детей предлагали для усыновления за непосредственное вознаграждение родителям или оплату услуг незаконных посредников. Угроза незаконного усыновления привела к запретам на межгосударственное усыновление в Румынии в 1991 году<sup>28</sup> и вновь в 2001 году<sup>29</sup>, в Албании – в 1992 году и Грузии – в 1997 году.

### 2.4.3 Другие формы эксплуатации детей – объектов торговли людьми в Европе

Как отмечалось ранее, конечными действиями в процессе торговли детьми являются коммерческая сексуальная эксплуатация, незаконное межгосударственное усыновление и “наихудшие формы детского труда”. В этом разделе рассматриваются другие распространенные формы эксплуатации детей – объектов торговли людьми в Европе (см. рисунок 4) и, что важно, как они отличаются от аналогичных форм занятости, не связанных с торговлей людьми.

<sup>25</sup> Rebecca Surtees, “Second Annual Report on Victims of Trafficking in South-Eastern Europe 2005”, Regional Clearing Point, International Organization for Migration, 2005.

<sup>26</sup> Отделение MOM по борьбе с торговлей людьми в Кишиневе. Жертвы торговли людьми, которым была оказана помощь в период с 2000 года по сентябрь 2005 года.

<sup>27</sup> Rebecca Surtees, op. cit.

<sup>28</sup> За 18 месяцев было осуществлено более 10 тыс. межгосударственных усыновлений; ЮНИСЕФ, “Межгосударственное усыновление”, 1998 г.

<sup>29</sup> Этот запрет был введен после протестов Докладчика по Румынии в Европейском парламенте в связи с тем, что применяемый метод межгосударственного усыновления привел к нарушениям Конвенции ООН о правах ребенка.



Рисунок 4. Формы эксплуатации, связанные с торговлей детьми

#### 2.4.3.1 Дети в качестве домашней прислуги и “помощников по хозяйству”

Дети-слуги или “работники по дому”, согласно содержащемуся в докладе ЮНИСЕФ определению<sup>30</sup>, — это дети в возрасте до 18 лет, которые работают в домашних хозяйствах других лиц, выполняя уборку дома, ухаживая за детьми и выполняя, среди прочего, различные поручения. Домашние слуги, проживающие у хозяев, работают полный или неполный рабочий день за жилье, питание и иногда за вознаграждение. Термин “ребенок-слуга” не относится к детям, которые выполняют работу по дому в своей собственной семье.

Наем подростка в качестве домашней прислуги является законным, если возраст подростка превышает минимальный возраст для найма на работу, и на него распространяются все обычные условия найма, независимо от того, проживает ли подросток в доме нанимателя или в другом месте. Тем не менее некоторые формы работы в качестве домашней прислуги с проживанием у хозяев связаны с торговлей людьми. Из некоторых западноевропейских стран поступали сообщения как о детях младшего возраста (которые по закону должны посещать школу в течение полного учебного дня), работающих в качестве домашней прислуги с проживанием у хозяев, так и о подростках постарше, которые фактически содержатся в условиях неволи, выполняя обязанности домашней прислуги, то есть являются жертвами подневольного состояния и принудительного труда. Дети, подпадающие под какую-либо из этих категорий, являются жертвами торговли людьми. Большинство сообщений такого рода касаются детей, которые прибыли из стран Африки к югу от Сахары.

В некоторых странах ЕС разрешается 17-летним подросткам и молодым взрослым из других стран приезжать и работать примерно в течение года в качестве “помощников по хозяйству”: идея состоит в том, что, выполняя работу по дому или ухаживая за детьми в обмен на проживание и питание, можно изучать язык и культуру той или иной страны. В правилах, регулирующих работу “помощников по хозяйству”, обычно конкретно указывается максимальное число часов в день, которые должен отработать этот “помощник по хозяйству”. Однако нередко наниматели требуют большего. В тех случаях, когда подростка-“помощника” специально нанимают с целью злоупотребления его/ее положением и/или не разрешают выходить из дома, это может считаться торговлей детьми.

<sup>30</sup> UNICEF. “Child Domestic Work,” Innocenti Digest No. 5, May 1999.

Вставка 5

**Домашняя прислуга – жертва торговли людьми, Лондон**

“Люси”, нигерийской девочке, было 13 лет, когда ее привезла в Соединенное Королевство одна нигерийка и передала в нигерийскую семью. Ее заставляли много работать днем и ночью, присматривая за детьми. Ей никогда не разрешали выходить из дома в свободное время, подвергали избиениям и жестокому обращению. Один из жителей сообщил об этой ситуации в НПО. Только после неоднократных встреч с сотрудником этой организации Люси решилась рассказать о своих страданиях и покинуть этот дом.

Источник: UNICEF (UK), “Stop the Traffic!”, 2003.

### 2.4.3.2 Попрошайничество

По оценкам НПО, к 2002 году за предыдущие пять лет из Албании в Грецию было переправлено свыше 2 тыс. детей для занятия попрошайничеством<sup>31</sup>. И в Греции, и в других странах можно увидеть детей, попрошайничающих в многолюдных местах. Вначале эти дети мыли ветровые стекла автомобилей и побирались у светофоров в Салониках и других греческих городах, и их называли “дети светофоров”. В последнее время их можно увидеть играющими на музыкальных инструментах или продающими дешевые безделушки посетителям ресторанов. Некоторые сидят с мисками для подаяния, например у церквей.

Вставка 6

**Дети-попрошайки: албанские дети в Греции**

- Марио похитили в Тиране, когда ему было девять лет. В Афинах он стал “роботом”\* и был вынужден побираться и промышлять мелкими кражами по 14 часов в день. Полиция три раза арестовывала его и отправляла в социальное учреждение, откуда два раза его забирали хозяева. На третий раз за ним никто не пришел. Марио решил остаться. Сейчас ему 14 лет, и он больше не хочет возвращаться в Албанию, боясь встретить своего хозяина. Он регулярно общается по телефону со своей матерью.
- Алкете 12 лет, ее заставляют побираться в Салониках и подвергают сексуальной эксплуатации. Греческая полиция выслала ее из страны. По программе социальной реинтеграции и обучения она провела 23 дня в Албании. Торговец людьми (который также эксплуатирует ее мать) вынудил ее возвратиться в Грецию. НПО из Салоник нашла ее несколько дней спустя. Ей перекрасили волосы. Она исчезла на три месяца, но затем снова объявилась в Эльбасане, ее родном городе в Албании.

\*Дети-попрошайки, ставшие жертвами торговли людьми, называют друг друга “роботами”.  
Источник: Terre des hommes, “The Trafficking of Albanian Children in Greece”, 2003.

Кроме того, детей часто переправляют из стран Юго-Восточной Европы в другие страны Европейского союза, а также в другие страны Центральной и Восточной Европы, заставляя их заниматься попрошайничеством. Их также продают для занятия попрошайничеством в своих родных странах. Сообщалось о том, что для занятия попрошайничеством вывозили целые семьи, например из Украины в Польшу в 2004 году.

Дети побираются по-разному и в различных условиях. Некоторые сидят с мисками для милостыни, другие предлагают свои услуги, например помыть ветровое стекло автомобиля или сыграть что-нибудь. Некоторые находятся в бедственном положении и ищут возможности добыть денег, чтобы выжить, в то время как другие стремятся получить деньги на карманные расходы. Иногда целые семьи перемещаются с места на место, поскольку родители считают попрошайничество законным способом зарабатывания денег для семьи. В тех случаях, когда ребенок-попрошайка отдает свой заработок родителям, термин “торговля

<sup>31</sup> B. Limanowska, “Trafficking in Human Beings in Southeastern Europe”, 2002. “Current situation and responses to trafficking in human beings in Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia, the former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania,” UNICEF, UNOHCHR and OSCE/ODIHR, June 2002.

детьми” не уместен. Однако если родители передают своего ребенка кому-либо еще, даже такому близкому родственнику, как дядя или тетя, чтобы он побирался, тогда этот случай может рассматриваться как торговля ребенком<sup>32</sup>.

### 2.4.3.3 Изъятие органов

Свидетельств в подтверждение того, что дети в Европе становились жертвами торговли людьми с целью изъятия органов, крови или других тканей для коммерческой трансплантации и иного медицинского использования, очень мало. В 2003 году член Парламентской ассамблеи Совета Европы, расследовавшая торговлю органами, посетила Республику Молдову. Она сообщила о встрече с несколькими молодыми людьми в возрасте от 18 до 28 лет, которых нужда заставила продать одну почку, но не упомянула о подобных случаях с каким-либо ребенком в возрасте до 18 лет<sup>33</sup>.

## 2.5 Как происходит торговля детьми и кто этим занимается

### 2.5.1 Как происходит вербовка детей

Вербовка детей происходит в различных ситуациях. Торговцы людьми вербуют детей, когда они еще живут в родительском доме; после того как они покидают дом; а иногда – когда они уже покинули пределы своей страны.

Если речь идет о детях младшего возраста (не достигших половой зрелости), то в таких случаях торговцы людьми обычно вступают в контакт с их родителями и получают их согласие на то, чтобы забрать их ребенка. Они могут воспользоваться крайней бедностью родителей и предложить им аванс в счет последующих заработков ребенка или применить другие формы давления, чтобы добиться контроля над ребенком. Они могут пообещать, что у ребенка будет счастливое будущее, если он уедет с ними, в действительности обманывая родителей.

Известно относительно небольшое число случаев похищения детей как младшего возраста, так и подростков постарше.

Подростки старшего возраста обычно сообщают, что их продали, заманив фальшивыми обещаниями, то есть они стали жертвами обмана. Девочки сообщают, что их продали после того, как их обманул приятель, предложивший увезти их за границу или пообещавший жениться. Даются также фальшивые обещания в отношении работы. В частности, это делается, чтобы заманить девушек для использования в целях коммерческой сексуальной эксплуатации, после того как они окажутся вдали от дома или за границей. В показаниях подростков, которые стали жертвами торговли людьми, часто упоминаются приятель, близкий родственник, сосед или друг, который любезно предложил сопровождать ребенка в поездке за границу, а затем продал его.

### 2.5.2 Как торговцы людьми удерживают детей под своим контролем

Дети, ставшие объектами торговли, подвергаются различным методам контроля и принуждения к выполнению приказаний. Эти методы варьируются от применения физических пыток, от которых могут остаться следы в виде шрамов, до более изощренных форм контроля, которые не оставляют физических следов и поэтому их трудно выявить. Детей, подвергающихся всем формам эксплуатации, убеждают в том, что у них нет выбора, и поэтому у них отсутствует мотивация к побегу.

Торговцы людьми пользуются тем, что дети младшего возраста сами не могут обеспечить себе питание и жилье и даже удовлетворить эмоциональные потребности, чтобы убедить их поступать так, как им велят. Торговцы людьми пользуются тем фактом, что у детей менее, чем у взрослых, развита способность оценивать риск, формулировать и выражать свои опасения (относительно грозящей им опасности), отличать правильное от неправильного (когда от них требуют совершить преступление) и заботиться о себе (включая

<sup>32</sup> Более подробно см. Source: UNICEF, “Trafficking in Children in the UN Administered Province of Kosovo. A study on protection and assistance provided to children victims of trafficking,” 2004.

<sup>33</sup> Ruth-Gaby Vermont-Mangold, Rapporteur, Trafficking in organs in Europe, Council of Europe Parliamentary Assembly Document 9822, 3 June 2003. Accessed at <http://assembly.coe.int>



действия по самозащите от причиняемого им вреда). Формы контроля и зависимости, связанные с торговлей детьми, сравнимы с формами, характерными для бытового насилия<sup>34</sup>.

Наиболее очевидными формами принуждения являются:

- изнасилование и сексуальное надругательство;
- избиение или рукоприкладство;
- угрозы физического наказания (включая показ фотографий другого ребенка с увечьями, явно причиненными в результате наказания);
- угрозы сообщить семье ребенка о том, чем он занимается (если он предоставляет коммерческие сексуальные услуги);
- угрозы родственникам;
- отказ в пище и голодание;
- принуждение к употреблению алкоголя и наркотиков;
- инъекции седативных препаратов;
- словесные оскорбления;
- запрещение выходить из квартиры или дома (удержание в неволе или ограничения на свободу передвижения ребенка);
- изъятие паспорта или удостоверения личности ребенка (для “сохранности”), иногда это сопровождается запугиванием тюрьмой, если обнаружат ребенка в чужой стране без паспорта).

#### Вставка 7

#### Принуждение детей к попрошайничеству

- Албанская девочка, проданная в Грецию: “Наши хозяева плохо обращались с нами, если мы играли или не хотели работать”.
- Бывший полицейский: “Многие дети рассказывали, как жестоко с ними обращались, например прижигали тело сигаретами, били по лицу, оскорбляли, заставляли глотать шампунь, если мы плохо выглядели, и вынуждали спать на улице...”.
- Албанским детям внушали, что полицейские будут их избивать, что социальные работники также являются источником опасности и что единственный человек, которому дети могут доверять, — это их “хозяин”.

Источник: Terre des hommes, “The Trafficking of Albanian Children in Greece”, 2003.

Даже после того как дети выходят из-под непосредственного контроля своих торговцев или эксплуататоров, они могут продолжать вести себя так, как будто им все еще нужно подчиняться их приказам. Следовательно, из-за страха они могут не говорить о том, что им пришлось испытать. Если таких детей прямо спросить, подчиняются ли они все еще чьим-то распоряжениям или находятся ли они под влиянием торговца людьми, то вряд ли можно получить правдивый ответ.

### 2.5.3 Торговля людьми в их собственной стране

Когда средства массовой информации сообщают о торговле детьми или взрослыми, чаще всего речь идет о трансграничной торговле, когда людей продают в другую страну или несколько других стран. Однако торговля людьми происходит также и **в пределах** стран, без вывоза детей — объектов торговли людьми за границу. Это особенно характерно для крупных стран, где и детей, и взрослых можно увезти за пределы досягаемости и контакта со стороны их семей и друзей, сделав их столь же уязвимыми, как если бы их вывезли за границу. Торговцы людьми и в этом случае прибегают к мерам принуждения, хотя методы у них могут

<sup>34</sup>

“If the dependency switch has been turned on, the will is overborne by coercive forces”, Lou DeBaca, former Involuntary Servitude and Slavery Coordinator, US Justice Department, quoted in the Des Moines Register, 1 August 2003.



несколько отличные от тех, которые применяются к жертвам, вывезенным за границу. Например, торговцы людьми могут прибегнуть к долговой кабале и различным формам запугивания, а не к изъятию удостоверяющих личность документов, в этом случае “не работают” и языковые барьеры. Поскольку торговля людьми обычно связывается с трансграничным перемещением детей и взрослых, существует серьезный риск того, что жертв торговли людьми внутри страны просто упускают из виду.

#### Вставка 8

#### **Торговля людьми на территории края Косово, находящегося под административным управлением ООН**

В исследовании, которое проводилось в крае Косово, находящегося под административным управлением ООН, отмечалась тенденция эксплуатации жертв торговли людьми внутри страны в других местах, нежели жертв-иностранцев. Жительниц Косово, ставших жертвами торговли людьми, чаще всего заставляют заниматься проституцией по вызову на разных квартирах и в маленьких кофейнях или привозят непосредственно на дом к покупателям. Некоторые НПО упоминали, что им известно о девочках, занимавшихся проституцией в заброшенных домах сразу же после конфликта в 1999 году. Косовары – жертвы местной торговли людьми, особенно дети, по-видимому, редко получают какое-либо денежное вознаграждение, а вместо этого им иногда дарят одежду или косметику.

Источник: UNICEF (the UN Administered Province of Kosovo), “Trafficking in Children in the Administered Province of Kosovo: A study on protection and assistance provided to children victims of trafficking”, 2004.

### 2.5.4 Кто занимается торговлей детьми?

В Протоколе ООН о торговле людьми, в силу его тесной связи с Конвенцией против транснациональной организованной преступности, говорится о том, что торговля людьми (взрослыми и детьми) обычно осуществляется “организованной преступностью” и членами организованных преступных групп. Хотя отдельным преступникам присуще участие в делах, связанных с торговлей людьми, особенно когда такая торговля совершается в нескольких странах, это отнюдь не всегда связано с участием преступных организаций мафиозного типа. Например, известно, что девочек-подростков часто продают родственники, в том числе женщины, а также молодые люди, выступающие в роли близких друзей или женихов. Аналогичным образом, сообщалось о случаях продажи родственниками детей младшего возраста для занятия попрошайничеством.

Тесные социальные связи между торговцами людьми и семьями детей-жертв часто затрудняют взаимодействие с детьми и их семьями для получения информации, которая помогла бы привлечь торговца людьми к уголовной ответственности и предать его суду.

Торговцам людьми способствуют и другие посредники, при этом лишь некоторые из них осознают, что содействуют криминальным деяниям. Среди таких посредников:

- коррумпированные полицейские, которые знают о вербовке, осуществляемой торговцами людьми, и ничего не предпринимают, чтобы остановить ее, либо в силу того, что были подкуплены, либо по другим причинам;
- люди, которые перевозят детей из одного места в другое, как на личных машинах, так и в общественном транспорте;
- изготовители поддельных документов, которые снабжают торговцев людьми фальшивыми паспортами или другими удостоверениями личности;
- коррумпированные пограничники, которые берут взятки за предоставление виз или разрешение детям пересечь границу без необходимых удостоверяющих личность документов или без ясно выраженного разрешения родителей (которое требуется в некоторых странах, перед тем как ребенок выедет за границу без сопровождения кого-либо из родителей);
- недобросовестные пограничники, которые не проверяют должным образом, являются ли взрослые, сопровождающие подростков, действительно их родителями либо имеют ли они право на вывоз детей за границу.

## 2.6 Кто несет ответственность за решение проблемы торговли детьми и почему?

Ратифицируя Конвенцию о правах ребенка или присоединяясь к ней, государства-участники принимают на себя обязательство осуществлять действия по предупреждению торговли детьми. Основное обязательство, касающееся мер по предупреждению торговли детьми, содержится в статье 35, которая гласит:

*Государства-участники принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения похищения детей, торговли детьми или их контрабанды в любых целях и в любой форме (КПР, статья 35).*

КПР обязывает также государства-участники предпринимать действия, которые дали бы возможность детям восстановиться после злоупотребления, которому они подвергались либо в процессе торговли ими, либо при других обстоятельствах:

*Государства-участники принимают все необходимые меры для того, чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой: любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов. Такое восстановление и реинтеграция должны осуществляться в условиях, обеспечивающих здоровье, самоуважение и достоинство ребенка (КПР, статья 39).*

Обязательства, принятые государствами-участниками, требуют от правительств и имеющих необходимые полномочия учреждений – законодательных органов; министерств; правоохранительных органов, включая полицию, инспекции по вопросам труда, прокуратуру и суды; иммиграционных служб; а также от социальных служб и учреждений по защите интересов детей – принятия соответствующих мер. Государства-участники обязаны также обеспечить поддержку и соблюдение прав ребенка со стороны государств, не являющихся участниками Конвенции.

Обязательство уделять первоочередное внимание наилучшему обеспечению интересов ребенка во всех действиях, касающихся детей, относится не только к созданным на основании закона учреждениям, организациям, но и распространяется также на частные благотворительные организации (равно как и на государственные), например интернатные учреждения, принадлежащие НПО<sup>35</sup>.

В дополнение к мерам по предотвращению торговли детьми, которые государства обязаны принимать согласно статье 35 КПР, правительства берут на себя обязательства, в соответствии со статьей 19, принять ряд мер (законодательных, административных, социальных и просветительских) по защите детей от гораздо более широкого круга злоупотреблений: “всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление”, со стороны родителей, законных опекунов или любого другого лица. Согласно той же статье:

*Такие меры защиты, в случае необходимости, включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также для осуществления других форм предупреждения и выявления, сообщения, передачи на рассмотрение, расследования, лечения и последующих мер в связи со случаями жестокого обращения с ребенком, указанными выше, а также, в случае необходимости, для возбуждения судебной процедуры (КПР, статья 19).*

Эффективное предупреждение означает обеспечение того, чтобы все формы защиты, на которые дети имеют право на основе закрепленных в КПР прав, имелись на практике. Это требует от правительства и государственных учреждений (включая социальные службы, учреждения по защите детей и полицию) принятия мер по предупреждению торговли детьми и обеспечению защиты детей от всех форм дискриминации, насилия, злоупотребления, эксплуатации и отсутствия заботы. Необходимо создать для детей защитную среду путем, в частности, усиления их защиты на трех различных уровнях:

1. укрепление возможностей тех, кто осуществляет основное попечение о детях (родителей, опекунов или учреждений), в отношении их защиты, особенно в плане умения распознавать случаи злоупотребления и эксплуатации и осведомленности о том, что делать в таких случаях;

<sup>35</sup> Относительно “наилучшего обеспечения интересов” ребенка см. выше, раздел 1.3 главы 1, а также пункт 1 статьи 3 КПР.

2. обеспечение принятия надлежащих законов по защите детей и наличия соответствующих систем, гарантирующих их осуществление в целях защиты и реализации прав ребенка;
3. защита детей от жестокого обращения, вредных традиций, обычаев, разновидностей поведения и практики.

## 2.7 Какие требуются ответные меры и на каком этапе цикла торговли людьми?

В главе 2 описывались четыре четко выраженных этапа торговли людьми: вербовка и перевозка, эксплуатация, выведение из-под контроля торговцев людьми и восстановление/реинтеграция. Как видно из рисунка 5, существуют возможности для принятия ответных мер разного рода на каждом из этих этапов и даже до начала такой торговли<sup>36</sup>.

Этап восстановления часто состоит из нескольких стадий и может происходить в различных местах. Например:

1. вначале в том месте, где ребенок подвергался эксплуатации и злоупотреблению, или поблизости от него;
2. в интернатном учреждении или приюте, пока ребенок находится в стране, в которую ребенок был вывезен с целью торговли им, либо на время реабилитации, либо в ожидании дачи им показаний правоохранительным органам или суду;
3. после возвращения в страну его/ее происхождения – в учреждении интернатного типа в период рассмотрения сотрудниками органов по защите детей целесообразности воссоединения ребенка со своей семьей; и
4. после возвращения домой или в начале самостоятельной жизни.

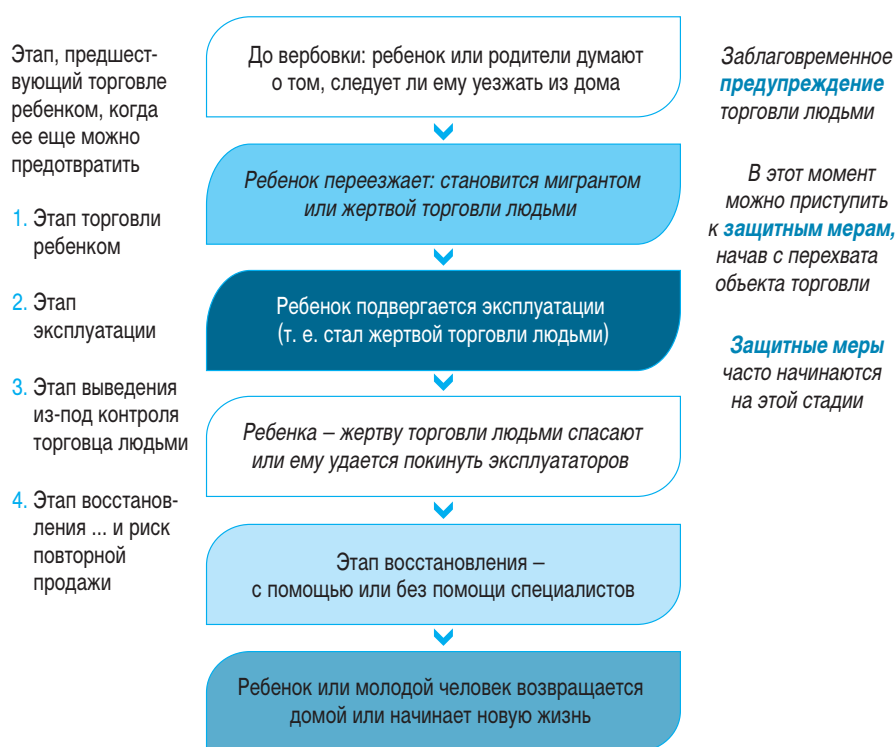


Рисунок 5. Этапы торговли людьми и возможности для ответных мер

<sup>36</sup> Обратите внимание на тот факт, что этапы перевозки и эксплуатации могут частично совпадать (эксплуатация в странах транзита, во время перевозки и т. д.) и/или чередоваться (переезд – эксплуатация – снова переезд – эксплуатация и т. д.). Как упоминалось выше, восстановление – это лишь одно из решений, идеальное. Например, жертвы могут выйти из процесса торговли людьми, но по-прежнему подвергаться эксплуатации.

## 2.7.1 Почему трудно положить конец торговле людьми

Часто тот факт, что ребенок стал жертвой торговли людьми, становится очевидным только на этапе эксплуатации. Задача состоит в выявлении признаков того, что ребенка перевозят с целью дальнейшей эксплуатации, до непосредственного наступления этапа эксплуатации и в принятии ответных мер. Это необходимо делать без нарушения других аспектов прав ребенка: например, было бы несправедливым и неоправданным запрещать детям покидать свои общины только потому, что некоторые из них становятся жертвами торговли людьми. Столь же трудными являются и более проактивные предупредительные меры: сбор информации о детях, которые потенциально могут стать жертвами торговли людьми, и применение специальных защитных мер по ее предотвращению.

Это чрезвычайно сложная задача, учитывая число молодых людей в возрасте до 18 лет, которые переезжают с места на место как в пределах своей собственной страны, так и за границей либо в поисках работы, либо по чисто социальным причинам. В попытках остановить торговлю детьми было бы непереносимым, например, наложить запрет на уход детей из семьи или их выезд из своей страны. Действительно, когда применяются такие прямолинейные меры, происходят еще более серьезные злоупотребления, потому что дети просто прибегают к использованию тайных и более рискованных путей.

Очень часто происходят ошибки при установлении органами власти личности детей — жертв торговли людьми. В таких случаях принимаются ошибочные, неправильные и непереносимые решения относительно их будущего, и к ним не применяются специальные защитные меры, на которые они имеют право.

Примеры ошибок при установлении личности:

1. 17-летняя девушка, проданная с целью коммерческой сексуальной эксплуатации, была арестована и обвинена в занятии проституцией и незаконном пребывании в стране. После депортации она сразу же опять попадает в руки банды, которая ее продала, и ее отправляют в другую страну, чтобы она снова занималась проституцией.
2. 16-летняя девушка, вовлеченная в коммерческую сексуальную эксплуатацию в одной из стран ЕС, предъявляет в полиции фальшивый паспорт, в котором указано, что ей 18 лет и что она является гражданкой другой страны ЕС. В полиции верят этим документам и в результате, вместо того чтобы предоставить девушке защиту, ее просто отпускают.
3. 15-летний мальчик был продан для совершения краж из домов. Его арестовывают, судят как преступника и отправляют в центр содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей. После освобождения он возвращается в банду, на которую работал.
4. 13-летнего мальчика, проданного для занятия попрошайничеством, арестовывают как нелегального иммигранта и без долгих рассуждений депортируют. Его оставляют на пункте пересечения границы, где его замечают торговцы людьми и вновь отправляют попрошайничать.
5. 11-летнего мальчика, проданного для занятия попрошайничеством и карманными кражами, арестовывают за воровство, а поскольку он не достиг возраста уголовной ответственности, направляют в детское социальное учреждение интернатного типа. Поскольку ему удастся сохранить свой мобильный телефон, с ним связывается его «контролер» и приказывает уйти из этого учреждения. Несколько дней спустя ему это удается, и он возвращается в продавшую его банду.

Неправильное установление личности может происходить и другим путем. Детей, не являющихся объектом торговли людьми, могут остановить, потому что сотрудник иммиграционной службы или полицейский заподозрил, что они являются объектами торговли людьми, и ребенок чувствует, что он или она подвергаются дискриминации.

Основная сложность при выявлении детей — жертв торговли людьми состоит в том, что дети, как и взрослые, переезжают по множеству различных причин. В то же время несопровождаемые дети имеют право на особую форму защиты. Дети, которые покидают родину и выезжают в другую страну в поисках убежища, имеют право на формы защиты, установленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Как подчеркивается в данном Справочнике, дети, которые являются объектами торговли людьми с целью эксплуатации, и дети — жертвы такой торговли, которые уже подвергаются эксплуатации, имеют право на ряд совершенно конкретных форм защиты.

## Глава 3

## Предупреждение торговли детьми

В данном Справочнике основное внимание уделяется необходимым действиям по защите и оказанию помощи детям, которые уже стали жертвами торговли людьми. Наряду с этими действиями, которые дают возможность восстановиться детям, чьи права были нарушены, государства обязаны также прежде всего принимать меры по предупреждению торговли детьми. Тем не менее, хотя специалисты, занимающиеся защитой и оказанием помощи детям – жертвам торговли людьми, придерживаются практически единого мнения о том, что представляет собой “успешная практика”, этого нельзя пока сказать о методах предупреждения торговли детьми.

Усилия по предупреждению торговли детьми как в Европе, так и в других регионах сосредоточены на двух главных направлениях:

- пресечение действий торговцев людьми и их пособников путем судебного преследования и наказания их, а также изменение национального законодательства, которое сделало бы такие действия возможными; и
- распространение информации среди детей и родителей относительно злоупотреблений, которым подвергаются дети – жертвы торговли людьми, и риска оказаться проданными у детей, которые мигрируют или которых отправляют из дома на заработки.

Не ясно, однако, насколько эффективна каждая из этих стратегий в плане ограждения детей от торговли людьми. Имеются и другие подходы, но их, как правило, не принимают во внимание.

В данной главе рассматривается вопрос о том, как определить, какие из методов предупреждения могли бы оказаться наиболее эффективными в конкретных обстоятельствах.

### 3.1 Возможности предупреждения торговли детьми

В своем самом простом смысле слово “предупреждение” означает принятие мер по приостановке какого-либо события, которое в иных обстоятельствах могло бы произойти. Соответственно, “действия по предупреждению торговли детьми” подразумевают широкий спектр усилий, направленных на выяснение причин торговли людьми, с целью как оказать влияние на действия определенных лиц, так и для того, чтобы заняться рассмотрением скрытых первопричин этого явления.

В главе 2 описаны четыре этапа торговли детьми: вербовка и перевозка; эксплуатация; выведение из-под контроля торговцев людьми; и восстановление/реинтеграция. На каждом этапе существуют различные возможности для вмешательства как с целью воздействия на лиц, непосредственно занимающихся торговлей детьми и их эксплуатацией, так и для защиты самих детей. Эти возможности обобщенно представлены на рисунке 6, из которого видно, что предупредительные стратегии могут применяться для оказания воздействия на лиц, занимающихся торговлей людьми, со стороны как “предложения”, так и “спроса”.

Эта модель для понимания сущности торговли детьми показывает, что на разных этапах цикла торговли людьми применяются различные виды предупредительных мер. Благодаря данной модели можно выявить целый ряд лиц и некоторые причины их вовлечения в процесс торговли людьми, что дает возможность принять определенные меры, чтобы изменить ход событий.

Как только начинается процесс торговли, появляются и различные возможности для вмешательства и защиты перевозимого в разные места ребенка (путем его перехвата) или уже эксплуатируемого ребенка (путем выведения его из-под контроля лица, которое наживается на этом ребенке). В некоторых странах перехват рассматривается как эффективная форма предупреждения, поскольку ребенка можно перехватить до наступления этапа эксплуатации (и серьезного злоупотребления). Однако чрезвычайно трудно провести различие между детьми, которые являются объектами торговли людьми, и другими детьми, которые переезжают на законных основаниях. Если значительная доля перехваченных детей в действительности не являются объектами торговли людьми, то такая практика может нанести существенный ущерб правам, по крайней мере, некоторых, а возможно, и многих детей. В таком случае подобная практика вряд ли оправдана.

Однако в целом о мерах вмешательства в процесс торговли людьми можно сказать “слишком мало и слишком поздно”, если не заниматься факторами, определяющими поведение основных участников данного процесса. Это означает, что необходимо исследовать различные причины торговли детьми и проанализировать их взаимозависимость.

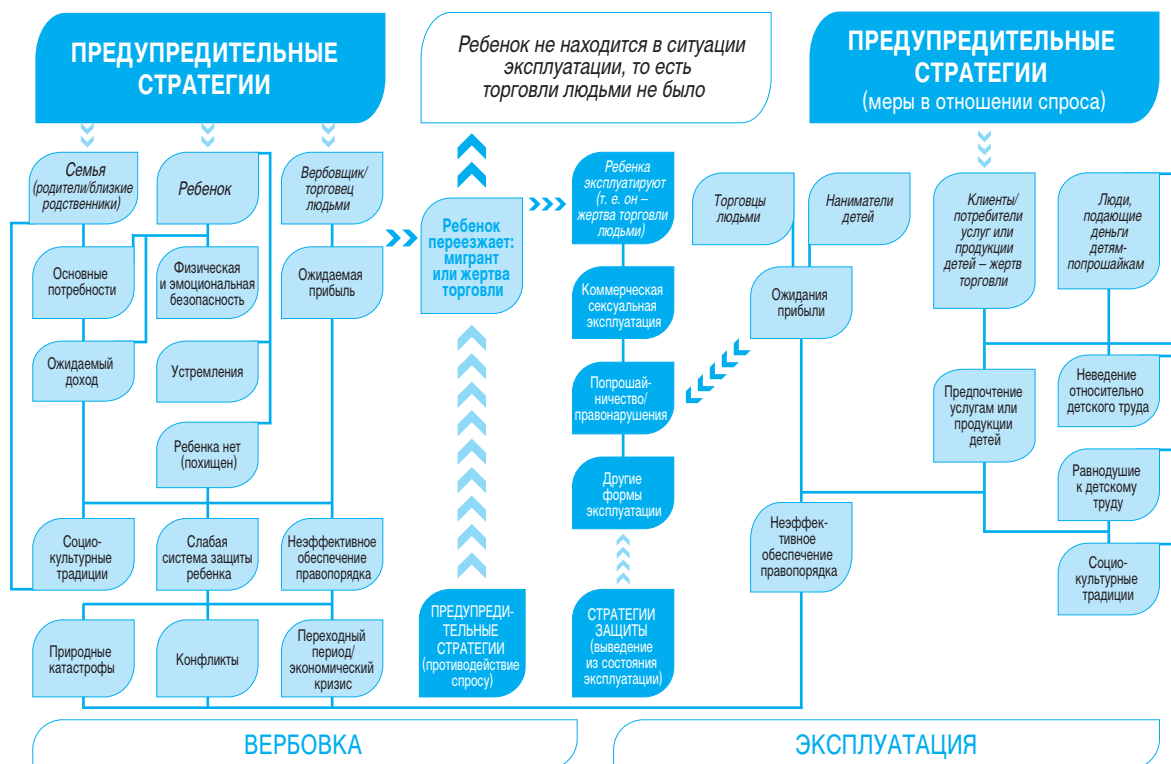


Рисунок 6. Процесс торговли детьми: участники и причины этого явления

### 3.2 Роль защитных мер в предупреждении торговли детьми

Предупреждение торговли детьми включает также принятие мер по укреплению имеющихся форм защиты детей. Это включает защиту от таких видов злоупотребления, которым, как видно из свидетельств, дети – жертвы торговли людьми, вероятно, подвержены в большей мере, чем другие дети, еще до совершения такой торговли. В действительности, такое злоупотребление является сопутствующим фактором или даже непосредственной причиной торговли ребенком. Анализ показывает, что факторами, повышающими уязвимость в отношении торговли детьми, являются те же факторы, повышающие уязвимость к другим формам насилия, злоупотребления и эксплуатации. Поэтому важно укрепить эффективность служб, обеспечивающих защиту интересов детей, и соответствующих учреждений *вообще*, а также тех, которые конкретно и непосредственно занимаются борьбой с торговлей детьми. От правительства и государственных учреждений требуется обеспечить защиту детей от *всех* форм дискриминации, насилия, злоупотребления, эксплуатации и отсутствия заботы.

Признание права ребенка на специальные меры защиты было подтверждено государствами – членами Совета Европы в новой европейской Конвенции о противодействии торговле людьми (2005 год)<sup>37</sup>. Статья 5 в главе II “Предупреждение, сотрудничество и другие меры” обязывает все государства, которые ратифицируют Конвенцию, содействовать такому подходу к разработке, осуществлению и оценке всех методов и программ, разрабатываемых для предупреждения торговли людьми, который был бы основан на правах человека и учитывал интересы детей.

В той же статье говорится: “Каждая Сторона принимает специальные меры с целью уменьшить уязвимость детей в отношении торговли людьми, в частности путем создания для них защитной среды”. Понятие “защитная среда” используется ЮНИСЕФ и другими организациями для обозначения различных элементов окружающей ребенка среды, которые действуют с целью реализации прав ребенка на защиту от дискриминации, насилия, эксплуатации, злоупотребления и отсутствия заботы. Эти элементы по отдельности и в совокупности способствуют защите детей. Такая защитная среда вокруг ребенка включает отдельных лиц – членов семьи, общины или общества, а также направления политики, законодательную и нормативную базу, службы, структуры, учреждения и механизмы принятия решений, которые образуют систему защиты детей.

<sup>37</sup>

Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми размещена на сайте: <http://conventions.coe.int/Treaty/EN/Treaties/Html/197.htm>



### 3.3 Действия по разработке инициатив предупредительного характера

В тех странах, где уже есть дети – жертвы торговли людьми (в самой стране или за ее пределами), важно сосредоточить внимание именно на этих детях и использовать информацию и советы, которые они могут дать. Это предполагает ряд следующих действий:

1. Сбор информации от детей (а также молодых людей, ставших жертвами торговли еще в детском возрасте) с целью лучшего понимания того, при каких обстоятельствах они были проданы и как/почему торговцы смогли зарабатывать на них и держать их под контролем.
2. Анализ информации с целью как понимания методов торговцев людьми, так и выявления возможностей укрепления способности детей избегать попадания под власть торговцев людьми.
3. Анализ различных причин торговли детьми и выявление возможностей вмешательства с целью ее предупреждения. Для этой цели могут использоваться различные аналитические модели, включая диалектическую модель причинно-следственной иерархии, экономическую модель динамики “предложения и спроса”, модель факторов “давления” и индивидуальную поведенческую модель.
4. Выяснение того, имеются ли какие-либо общие характеристики у детей – жертв торговли людьми, делающие их более уязвимыми в глазах торговцев людьми, чем другие дети.
5. Определение коррективных действий, необходимых для уменьшения уязвимости.
6. Выяснение у детей, которые уже стали жертвами торговли людьми, оказали ли на них воздействие какие-либо из предыдущих инициатив по предупреждению такой торговли. Имела ли та или иная конкретная инициатива какое-либо воздействие на них? Почему это не помешало им стать жертвой торговли людьми? Что могло бы оказаться более эффективным?

Как только начинается осуществление превентивной меры, при всех обстоятельствах необходимо оценить ее воздействие. Это включает беседы с детьми из целевых групп, а также с другими лицами, затронутыми этой мерой. Поскольку основу многих превентивных усилий преимущественно составляют информационные кампании в попытке оказать воздействие на детей и взрослых, простого подтверждения того, что они получили новые знания, недостаточно. Необходимо установить, будут ли они вести себя или уже вели себя по-другому после приобретения новых знаний.

### 3.4 Примеры подходов к предупреждению торговли детьми

Одним из возможных способов анализа подходов к предупреждению торговли детьми является деление их на подходы, осуществляемые в местах вербовки детей, то есть со стороны предложения, и подходы, осуществляемые в местах эксплуатации проданных детей, то есть со стороны спроса.

#### 3.4.1 Примеры подходов к предупреждению торговли детьми со “стороны предложения”

Превентивные подходы со стороны предложения в торговле людьми тесно связаны с обстоятельствами, в силу которых дети или их родители решают покинуть свой дом или поехать за границу. Эти подходы должны вытекать из хорошего понимания причин, приводящих к торговле людьми, и их взаимодействия. Эти причины возникают на различных уровнях и включают, например, восприятие детьми обстоятельств их жизни, но также неспособность отдельных лиц и систем защитить детей, хотя это является их обязанностью. Последнее относится к родителям, членам семьи, друзьям, равно как и к системам социальной защиты, образования, здравоохранения и обеспечения правопорядка.

##### 3.4.1.1 Усилия по оказанию непосредственного воздействия на детей

Были испробованы различные способы влияния на детей, каждый с различными целями.

- Предоставление детям информации о торговле людьми (с особым акцентом на риск столкнуться со злоупотреблениями, после того как ребенок покидает свой дом или страну, чтобы зарабатывать на жизнь в каком-либо другом месте, разъясняя при этом, что в силу своего поведения дети могут оказаться во власти торговцев людьми);
- просвещение детей и выработка у них навыков, которые помогут им не стать объектами торговли людьми (например, жизненных навыков);
- убеждение детей не бросать школу до завершения обязательного школьного обучения, не покидать преждевременно родительский дом или не выезжать за границу;



- консультирование подростков о том, как мигрировать, не подвергая себя опасности, например принимая разумные меры предосторожности при рассмотрении возможности работы за рубежом или уже работая там; как проверить, являются ли предложения о работе за границей подлинными (а согласие принять их – безопасным);
- содействие выпускникам школ в получении работы поблизости от дома путем предоставления им профессиональной подготовки и более подходящих вакансий;
- предоставление защиты от насилия в семье и дискриминации по отношению к подросткам, которые могут покинуть родительский дом, если не будет принято никаких мер по их защите; и
- создание безопасных альтернатив, таких как проекты по предоставлению возможностей для полунезависимого проживания для подростков, которые не могут быть надлежащим образом защищены, оставаясь в своих семьях.

Наиболее распространен первый из этих подходов. Он включает распространение информации в различных средствах массовой информации: книгах, листовках, плакатах, в школьных классах, радиопрограммах и фильмах. Однако основная идея, содержащаяся в этой информации о торговле людьми, различна. В некоторых случаях детям объясняется, какие риски связаны с уходом из родительского дома и переездами в поисках заработка (как на родине, так и за рубежом), и даются советы относительно того, какие меры предосторожности им следует принять. В других случаях им предоставляют информацию, просто чтобы удержать от ухода из дома или от миграции без предложения каких-либо альтернатив. Очевидно, что в обоих случаях намерения различны, но предоставляемая при этом информация (когда главное внимание уделяется тем злоупотреблениям, которым подвергаются жертвы торговли людьми) может выглядеть в основном одинаково<sup>38</sup>.

Существует риск того, что любая информация такого рода может создать неверные стереотипы (в отношении того, какого типа люди чаще всего становятся объектами торговли, какого типа люди являются торговцами, какие страны ассоциируются с торговлей людьми и т. п.). Например, девушка из Республики Молдовы, которую продали для занятия проституцией в Российской Федерации, сообщила, что до отъезда из Молдовы она узнала, что для подростков существует опасность оказаться жертвой торговли людьми в Турции, но не в России. Следовательно, ей и в голову не пришло, что следует быть осторожной и в России, чтобы не оказаться пленницей в борделе<sup>39</sup>.

#### Вставка 9

#### Оказание воздействия на молодых людей с помощью фильма

Выход на экраны фильма *“Лиля-4”* в 2003 году сопровождался в Центральной и Восточной Европе активной информационной кампанией. Идея кампании заключалась в том, чтобы предупредить подростков и молодых людей о рисках, связанных с согласием принять плату за секс. В фильме рассказывается история девочки-подростка в неназванном российском городе, чья мать-одиночка эмигрировала, оставив ее. Лилу вывез контрабандным путем в Швецию некий молодой человек, выдававший себя за ее друга. Там ее держали взаперти в квартире и заставляли заниматься сексом с мужчинами, которые платили человеку, державшему ее в неволе. Фильм оканчивается трагически. В Республике Молдове ряд кинотеатров согласился показывать этот фильм бесплатно в своих кинотеатрах в зимние каникулы 2003/04 учебного года. Полагают, что более 30 тыс. человек в Молдове посмотрели этот фильм. Параллельно с показом фильма осуществлялся ряд мероприятий: организации раздавали листовки в фойе кинотеатров, и у зрителей спрашивали, что они узнали из этого фильма. Такие дополнительные действия помогли разрушить стереотипы о характере жертв торговли людьми, способах вербовки и основных направлениях вывоза проданных людей.

Во-вторых, неосведомленность не играет главной роли в отношении детей, которые оказались в конце концов объектами торговли людьми, и в таком случае информационные кампании не затрагивают подлинных причин такой торговли. Более актуальными являются иные причины, такие как насилие в семье, отсутствие возможностей для трудоустройства или крайняя нищета, для устранения которых одних информационных кампаний явно недостаточно.

<sup>38</sup> Более подробную оценку идей информационных кампаний по предупреждению торговли людьми (как взрослыми, так и детьми) см. в R. Rosenberg, S. Lazaroiu and E. Tyuryukanova, “Best Practices for Programming to Prevent Trafficking in Human Beings in Europe and Eurasia,” Development Alternatives Inc for USAID, 2004.

<sup>39</sup> M. Dottridge, “Action to Prevent Child Trafficking in South Eastern Europe: A Preliminary Assessment,” UNICEF and Terre des hommes Foundation (forthcoming).

## Вставка 10

**МОП дает советы молодым людям, думающим о выезде за рубеж**

В Латвии Международная организация для подростков провела кампанию против торговли людьми, адресованную подросткам и молодым людям. Ниже приводится перечень действий, которые нужно предпринять, чтобы защититься от фальшивых предложений работы за рубежом:

1. Проверьте, является ли это агентство по найму или вакансии законными.
2. Попросите контракт о найме.
3. Попросите кого-нибудь просмотреть контракт и прокомментировать его.
4. Проверьте и подпишите контракт о найме.
5. Оставьте копию этого контракта родственникам или друзьям.
6. Оставьте копию своего паспорта родственникам или друзьям.
7. Оставьте контактную информацию родственникам или друзьям.
8. Оставьте родственникам или друзьям контактную информацию о нанимателе.
9. Придумайте пароль/шифр, чтобы передать кому-либо сообщение “Я попал в беду”.
10. Посетите в молодежном центре консультации по профессиональному ориентированию.

Boak, A. Boldosser and O. Bui, Smooth Flight: A Guide to Preventing Youth Trafficking. International Organization of Adolescents [IOFA], 2003, page 95).

### 3.4.1.2 Выявление детей, которые подвергаются “особому риску”, и сосредоточение защитных усилий на этих детях

Один из вышеуказанных подходов предусматривает выявление детей, в отношении которых особенно велик риск оказаться объектами торговли людьми, и сосредоточение на них защитных усилий. Такой подход иногда сочетается с усилиями по оказанию воздействия на поведение этих детей, хотя иногда акцент делается на изменении поведения их родителей или других основных участников.

Этот подход основан на предварительном исследовании, в ходе которого определяются характеристики детей, уже ставших жертвами торговли людьми, и выясняется, чем они отличаются от других детей. В некоторых случаях их отличительной особенностью является социальная принадлежность. Например, жертвами торговли становится непропорционально большое число детей из конкретных этнических групп или географических областей. В других случаях отличительные особенности связаны с их семьей, или домашним хозяйством (например, крайне бедные и/или домашние хозяйства, возглавляемые родителем-одиночкой), или с особым опытом, пережитым ими в раннем детстве (таким, как насилие в семье или время, проведенное в школе-интернате или учреждении интернатного типа).

Соответствующий вид превентивных мер должен быть адаптирован к характеристикам, в силу которых одни дети, как предполагается, подвергаются большему, чем другие, риску стать объектами торговли детьми. Например, НПО в южной части Албании, пытаясь предотвратить контрабандный вывоз в Грецию детей из числа цыганских и египетских меньшинств, сосредоточили свои усилия на том, чтобы дети из групп высокого риска не бросали школу, одновременно предоставляя их домохозяйствам помощь натурой.

Анализ имеющихся данных о детях, ставших объектами торговли людьми в Европе, показывает, что присущие им общие характеристики имеют свои особенности. Только в том случае, когда детей объединяет общая этническая принадлежность (например, если они принадлежат к цыганскому меньшинству), они имеют объективные характеристики, которые позволяют занимающемуся защитой детей учреждению сравнительно легко выявить таких детей. (Однако учреждения, занимающиеся защитой детей, рискуют оказаться обвиненными в дискриминации, если они без надлежащих доказательств предположат, что цыганские дети подвергаются большему риску стать объектами торговли людьми, чем нецыганские дети).

Когда становится известно, что в конкретном географическом районе, таком как область Молдова в северо-восточной части Румынии, имеется несоразмерно большое число детей – жертв торговли людьми, это свидетельствует о том, что именно там следует сконцентрировать превентивные меры. Однако неясно, каким конкретно детям требуются специальные защитные меры или какими должны быть эти меры. Чтобы картина стала более ясной, требуется дополнительное исследование. Когда общим для детей – жертв торговли

людьми является характеристика, касающаяся их домашних впечатлений (например, распространенность жестокого обращения в семье, превышающая средний уровень), можно сосредоточить усилия на этом, но только если случаи жестокого обращения в семье были отмечены и о них стало известно. Это — дополнительная причина, для того чтобы попытаться повысить показатели выявления и принятия защитных мер в подобных случаях.

### 3.4.1.3 Усилия по оказанию воздействия на родителей и других взрослых

Поскольку родители и другие взрослые иногда играют ключевую роль в отправке детей из дома или в разрешении подросткам школьного возраста мигрировать, они тоже могут стать целевой группой для оказания воздействия. Это может быть сделано следующими способами:

- распространение информации о торговле детьми среди родителей и других взрослых в общинах, где имели место такие случаи (с описанием вреда, причиненного детям, которые стали объектом торговли людьми);
- просвещение родителей относительно выгод получения школьного образования и вреда для детей, когда они бросают школу и раньше времени начинают работать;
- уменьшение зависимости родителей от заработков их детей (а также их незащищенности от давления со стороны торговцев людьми, предлагающих им ссуду или аванс в счет будущих заработков их детей) путем сокращения уровня бедности домохозяйства, например путем дополнительных финансовых выплат, или другой материальной помощи, или предоставления возможности родителям или другим членам домохозяйства увеличить свои доходы;
- сокращение случаев насилия в семье (насилия в отношении как детей, так и других членов семьи, особенно матери ребенка), которое подталкивает детей к уходу из дома.

Очевидно, что первый вариант позволяет оказать воздействие на множество других людей в той или иной общине, которые могли бы сыграть определенную роль в выявлении детей, которые подвергаются риску стать объектами торговли людьми. Информирование взрослых членов общины о том, что в данной общине имеются случаи торговли людьми, может стать первым шагом к созданию системы защиты на уровне общины, в рамках которой специалисты, находящиеся в постоянном контакте с детьми, будут делиться информацией о детях, которые, по оценкам, находятся в группе риска (быть проданными), и вырабатывать общую стратегию защиты интересов каждого ребенка, подвергающегося такой опасности.

### 3.4.1.4 Усилия по устранению недостатков в системах защиты детей

Дальнейшая стратегия по предупреждению торговли детьми предполагает выявление и устранение слабых мест и недостатков в системе защиты детей<sup>40</sup>. Во многих случаях как национальные учреждения, занимающиеся защитой детей, так и системы, предназначенные для защиты детей от жестокого обращения, действуют неэффективно или вообще не функционируют. Например, появление слабых мест в системе может быть связано с отсутствием в школьных, медицинских учреждениях и социальных службах надлежащих процедур и возможностей для раннего распознавания незащищенности детей в отношении риска стать объектом торговли людьми из-за насилия, злоупотребления, отсутствия родительской заботы, отсутствия механизмов для направления детей в соответствующие службы оказания помощи или вообще отсутствия таких служб. Еще одним примером является неэффективное исполнение законов, направленных против торговли детьми и их эксплуатации. Иногда работники правоохранительных органов и социальных служб не могут выявить детей, которые уже стали жертвами торговли людьми, а затем не могут осуществить меры вмешательства, которые привели бы к выведению ребенка из-под контроля торговца людьми или эксплуататора.

Выявление таких недостатков и их исправление являются одним из подходов к предупреждению торговли детьми, равно как и других видов злоупотреблений в отношении детей. Таким образом, укрепление системы защиты детей является приоритетной задачей как для предупреждения торговли детьми, так и в целях защиты прав детей — жертв такой торговли. Гарантией эффективности защитных систем является наличие надлежащих законов и процедур, структур, организаций и специалистов с соответствующими полномочиями и ресурсами для осуществления этих мер и обеспечение должной координации (и обмена информацией) между частными и государственными учреждениями и организациями из различных секторов.

<sup>40</sup> Система защиты детей не существует в виде четкой, легко распознаваемой "структуры", однако ее можно представить себе и разделить на составляющие путем выделения всех обязанностей по защите детей в рамках социальных секторов, а также систем правосудия и обеспечения правопорядка. Полученная "картина" фактически представляет собой сеть постановлений, мер, структур и служб, в которых проявляется межсекторальный и внутрисекторальный характер системы защиты детей.

### 3.4.2 Примеры подходов к предупреждению торговли детьми со “стороны спроса”

Во многих недавно принятых международных соглашениях содержится требование о том, чтобы проблемой “спроса” на услуги жертв торговли людьми занимались на более систематической основе<sup>41</sup>. Часто полагают, что “спрос” относится прежде всего, или даже исключительно, к спросу на коммерческие сексуальные услуги со стороны мужчин и молодых людей. Однако основной “спрос” на взрослых и детей, ставших объектами торговли людьми, исходит от тех, кто может потенциально нажиться на них либо в процессе вербовки и перевозки, либо после того, как они начинают зарабатывать деньги и им выплачивается либо очень малая часть от дохода, либо вообще ничего.

Такая возможность, наряду с несовершенством законов о миграции и защите прав, а также ошибками сотрудников правоохранительных органов, побуждает торговцев людьми, нанимателей (сутенеров, владельцев публичных домов или мастерских с “потогонной системой” труда и даже глав домохозяйств, которые нанимают детей в качестве домашней прислуги) и различные третьи стороны (вербовщиков, агентов, перевозчиков, коррумпированных работников миграционных и судебных органов и т. д.) к тому, чтобы осознанно идти на извлечение прибыли от торговли детьми.

Некоторые занимаются торговлей людьми сознательно, другие, возможно, не осознают того, что помогают торговцам людьми. Например, водители автобусов, которые берут плату и перевозят детей, зная, что это незаконно, или граждане, полагающие, что они помогают детям, дают деньги малолетним попрошайкам, которых используют именно для этой цели.

Общепринятое узкое понимание термина “спрос”, приводит к тому, что в деятельности по выяснению причин такого спроса основное внимание обычно обращается на поведение клиентов секс-индустрии, при том что такого рода спрос имеет очень четкие характеристики<sup>42</sup>. В этом случае упускается из виду широкий диапазон других аспектов спроса на услуги, включая спрос на принудительный труд и на попрошайничество. Для того чтобы выработать разумные подходы к сокращению спроса на детей – жертв торговли людьми, необходимо понимание различных причин того, почему люди подают милостыню в виде денег, которые затем попадают в руки торговцев людьми, или пользуются услугами (предоставляемыми добровольно или по принуждению) детей – жертв торговли людьми, равно как и сутенерства в отношении детей или получения прибыли от участия в торговле людьми.

Подходы к решению проблемы “спроса” на детей – жертв торговли людьми включают:

- преследование в судебном порядке торговцев людьми и их пособников, чтобы остановить других от занятия торговлей людьми;
- криминализацию покупки сексуальных услуг у определенных категорий лиц (например, у детей, не достигших возраста согласия на сексуальные отношения; или у любого ребенка, не достигшего возраста 18 лет; или у любого человека, взрослого или ребенка, о котором лицо, оплачивающее сексуальные услуги, знает, что этот человек является жертвой торговли людьми, или подозревает, что он может быть таковым; или у любого, кто стал жертвой торговли людьми (независимо от того, знал ли покупатель услуг о его положении));
- запрещение “эксплуатации проституции других” (независимо от того, являются ли эти “другие” детьми или взрослыми);
- оказание некарательного воздействия на мужчин и юношей, которые платят за сексуальные услуги (например, с помощью программ информирования общественности);
- оказание воздействия на людей, которые подают милостыню детям-попрошайкам, являющимся жертвами торговли людьми;
- оказание воздействия на членов общин меньшинств, в которых подростков обычно нанимают в качестве домашней прислуги (особенно детей школьного возраста, которые работают полный рабочий день и не могут посещать школу).

<sup>41</sup> Конвенция Совета Европы о противодействии торговле людьми (2005 года) требует от государств-участников: “В целях противодействия спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, поскольку это ведет к торговле людьми, каждая Сторона принимает и совершенствует законодательные, административные, образовательные, социальные, культурные или другие меры...” (статья 6) и рассмотреть возможность принятия “таких законодательных и других мер, которые могут потребоваться, с тем чтобы признать в качестве уголовно наказуемого деяния в соответствии с его внутренним правом пользование услугами лица, составляющими предмет эксплуатации”, когда лицо, пользующееся этими услугами, заведомо знает, что данный человек является жертвой торговли людьми (статья 19).

<sup>42</sup> См. “Demand for sexual services deriving from exploitation” in “Report of the Special Rapporteur on the sale of children, child prostitution and child pornography” by Juan Miguel Petit, Report to the 62nd session of the UN Commission on Human Rights, UN document E/CN.4/2006/68, 12 January 2006.

**Вставка 11**
**Не подавайте милостыню попрошайкам – жертвам торговли детьми**

Когда на улицах Салоник и других греческих городов в конце 1990-х годов впервые появились албанские дети, протирающие для заработка стекла автомобилей, греческая НПО АРСИС (Ассоциация социальной поддержки молодежи) ответила на это созданием центра анонимной помощи детям улицы и начала собирать информацию об их тяжелом положении. Как только Ассоциация убедилась, что эти дети являются жертвами торговли людьми, она вступила в контакт с людьми, определяющими политику, и городскими чиновниками. Прошло несколько лет, прежде чем АРСИС сделала вывод, что в наилучших интересах детей было бы сократить поступление денег, на которые рассчитывают торговцы людьми, — денег, которые греческие граждане платили детям, протиравшим стекла у их автомобилей (а позже попрошайничавшим у церквей, игравшим на музыкальных инструментах, продававшим цветы и другие мелочи посетителям ресторанов). Это означало, что необходимо донести до сознания жителей сначала в Салониках, а затем и в других городах то, что этих детей эксплуатируют и что детям будет лучше без их щедрых подаваний.

АРСИС не стремилась к тому, чтобы люди вообще отказались от благотворительности, и поэтому позаботилась о том, чтобы лозунги кампании, а именно “Не давайте деньги детям на улицах” и “Вы не помогаете уличным детям, давая им деньги”, сопровождалась пояснением, что дети не просто собирают деньги, чтобы не умереть с голоду, а что их трудом злоупотребляют другие. Чтобы донести эту мысль до широкой общественности, Ассоциация заручилась поддержкой журналистов, особенно после того как люди стали выражать озабоченность в связи с тем, что детей, возможно, будут наказывать их контролеры, если они перестанут зарабатывать столько же, сколько раньше. Количество албанских детей, попрошайничавших на улицах Салоник и других греческих городов, существенно уменьшилось. Это произошло по ряду причин, и одной из них была кампания по сокращению подаваний.

Из: ARSIS newsletter, December 2004, and Terre des hommes, The Trafficking of Albanian Children in Greece, 2003.

### 3.4.2.1 Совершенствование систем защиты детей в местах осуществления торговли детьми и их эксплуатации

Наряду с различными элементами системы защиты детей, которые действуют в тех местах, где детей вербуют с целью последующей торговли, существуют и другие элементы защиты детей или другие системы, например охрана правопорядка, пограничный контроль и др., которые предназначены для защиты детей во время перевозки или после начала их эксплуатации. Последние предназначены также для осуществления деятельности по снижению спроса на торговлю людьми. Отметим еще раз, что эти системы или их элементы часто не срабатывают должным образом, поэтому их укрепление — это еще один путь к предупреждению торговли людьми. Наиболее важными, в частности, являются пять подходов:

- внедрение процедур и механизмов, которые дадут возможность работникам иммиграционных служб и правоохранительных органов выявлять детей — жертв торговли в процессе их перевозки, особенно в пунктах пересечения границы;
- введение специальных требований в отношении детей, пересекающих границу, включая стандартизацию удостоверяющих личность документов, таких как паспорта; требования в отношении того, чтобы дети, пересекающие границу без родителей, в определенных случаях предъявляли соответствующие документы, свидетельствующие о том, что один из родителей или оба родителя согласны с их выездом за пределы своей страны и посещением другой страны;
- регулирование занятости в неформальном секторе, включая те секторы экономики, в которых специально приглашаются на работу молодые люди, и те, в которых используется труд мигрантов, как подростков, так и взрослых. Например, регулирование найма “помощников по хозяйству” помогло бы установить минимальный возраст для подростков, приезжающих из-за границы для работы неполный день в качестве нянь и помощников по дому. Поскольку из некоторых стран ЕС поступают сообщения о применении принудительного труда и неудовлетворительных условиях работы, органам власти следует регулировать деятельность агентств по найму, которые поставляют людей для ручного труда на фермах и других предприятиях;
- создание систем для выявления детей, зарабатывающих деньги в неформальном секторе в условиях эксплуатации, включая детей, которые стали жертвами торговли людьми, и других детей, вовлеченных в “наихудшие формы детского труда”; и
- обеспечение надлежащего сотрудничества между учреждениями, занимающимися защитой детей в различных странах.



Конечно, важно, чтобы системы по выявлению детей – жертв торговли людьми во время их перевозки или по обеспечению защиты детей во время переездов (например, несопровождаемых или разлученных с близкими детьми) не препятствовали детям в осуществлении ими своих прав на свободу передвижения или на поиски для себя лучшего будущего. В некоторых странах был введен полный запрет на выезд из страны некоторых категорий молодых людей якобы для того, чтобы предотвратить торговлю ими. Многие считают, что такие стратегии неприемлемы. С одной стороны, они заставляют торговцев людьми искать другие способы торговли живым товаром, которые будет еще труднее обнаружить. С другой стороны, они приводят к нарушению права ребенка на свободу передвижения.

### 3.5 Основные уроки, извлеченные из усилий по предупреждению торговли детьми

В проведенном недавно исследовании в отношении мер по предупреждению торговли детьми в четырех странах ЮВЕ отмечалось, что необходимы дополнительные усилия как со стороны правительств соответствующих стран, так и органов власти многих стран, в которые вывозят этих детей (страны ЕС, а также Российская Федерация и Турция). В конце исследования приводятся восемь рекомендаций относительно мер, необходимых для повышения эффективности предупреждения торговли детьми<sup>43</sup>.

1. Совершенствовать сбор и анализ данных о детях, которые уже стали жертвами торговли людьми, с тем чтобы эта информация учитывалась при проведении превентивных мер. Вид необходимых свидетельств относительно причин, по которым конкретный ребенок стал жертвой торговли людьми, отличается от обычных свидетельств, собираемых при оценке потребностей ребенка, ставшего жертвой злоупотребления (торговли людьми) или при расследовании преступлений в отношении этого ребенка.
2. Опережать торговцев людьми – идти туда, где дети. Это означает, что организации, борющиеся с торговлей людьми, должны действовать параллельно с торговцами людьми в стратегическом плане, не признавая свою деятельность географическими пределами границ (и поэтому участвуя в инициативах в тех местах, где происходит как вербовка, так и эксплуатация детей, а если нужно, то и там, и тут), действуя в рамках сетей связи с другими участниками этой деятельности (точно так же, как действуют заодно торговцы людьми), добиваясь доверия родителей этих детей и демонстрируя им, что выгоднее сотрудничать с организациями, борющимися с торговлей детьми, чем только с торговцами людьми.
3. Обеспечить более качественное стратегическое планирование информационных кампаний. Такие кампании должны иметь стратегическую направленность в соответствии с ситуацией в стране или в том месте, где осуществляется та или иная кампания, а не пользоваться готовыми образцами кампаний, разработанных для использования где угодно.
4. Обеспечить обучение жизненным навыкам в качестве части основной школьной программы.
5. Развивать системы защиты детей и необходимую для этого инфраструктуру (как в стране происхождения детей, так и в странах, куда вывозят детей с целью торговли ими).
6. Предоставлять широкой общественности четкую информацию о том, что представляют собой в общем злоупотребление в отношении детей и торговля детьми в частности и как на это реагировать.
7. Ориентировать усилия по сокращению спроса на более широкие стратегические цели.
8. Обеспечить, чтобы во всех усилиях по предупреждению торговли детьми соблюдались принципы и положения, касающиеся прав ребенка, и чтобы эти усилия базировались на качественной информации и анализе, программной логике, мониторинге и оценке практики, а также измерении прогресса в достижении ожидаемых результатов.

43

M. Dottridge, op.cit.





## Глава 4 Выявление детей, ставших жертвами торговли людьми

### 4.1 Основные принципы

Принимать проактивные меры по выявлению детей – жертв торговли людьми обязаны созданные на основании закона учреждения.

#### Проактивные меры по выявлению

- Государства принимают все необходимые меры по созданию эффективных процедур быстрого обнаружения детей-жертв.
- Необходимо предпринимать усилия по координации обмена информацией между учреждениями и отдельными лицами (включая правоохранительные органы, органы здравоохранения и образования, социального обеспечения и НПО) для обеспечения скорейшего выявления детей-жертв и оказания им помощи.
- Иммиграционные, пограничные и правоохранительные органы должны ввести процедуры по выявлению детей-жертв на пунктах въезда в страну и в других местах.
- Органы социального обеспечения здравоохранения или образования обязаны связаться с соответствующим правоохранительным органом в случае наличия информации или подозрения, что тот или иной ребенок подвергается эксплуатации или стал жертвой торговли людьми, или ему грозит опасность стать жертвой эксплуатации или торговли людьми.
- НПО и организации гражданского общества обязаны связаться с соответствующими правоохранительными органами и/или социальными службами в случае наличия информации или подозрения, что ребенок подвергается эксплуатации, или стал жертвой торговли людьми, или ему грозит опасность стать жертвой эксплуатации или торговли людьми.

#### Презумпция возраста

- Если возраст жертвы неизвестен и есть основания полагать, что жертва – ребенок, действует презумпция, что жертвой является ребенок.
- Во время проверки возраста жертвы с ним/нею следует обращаться как с ребенком, и в отношении него/нее действуют все специальные защитные меры, предусмотренные данным руководством.

### 4.2 Практическое применение принципов

Выявление детей, ставших жертвами торговли людьми, часто является сложной задачей. Государственные служащие, несущие ответственность за осуществляемую политику в этой области, а также широкий круг правоохранительных органов и учреждений, занимающихся попечением о детях, обязаны ввести процедуры, позволяющие им в кратчайшие сроки и максимально эффективно выявлять детей, ставших жертвами торговли людьми.

Детей, ставших жертвами торговли людьми, можно обнаружить на различных этапах процесса торговли детьми: когда детей сопровождают торговцы людьми вдали от места их обычного проживания; когда они выезжают за пределы своей страны; когда они пересекают границу на въезде в иностранное государство; или когда они подвергаются эксплуатации. Различные учреждения, как государственные, так и негосударственные, также играют определенную роль в выявлении детей на этих различных этапах процесса торговли людьми.

#### 4.2.1 Обмен информацией

Для обмена информацией обычно требуются стандартные методы записи и поиска информации о детях, ставших жертвами торговли людьми или, как предполагается, подвергающихся такой опасности. Это может быть достигнуто, например, путем создания общей базы данных, к которой имеют доступ соответствующие учреждения. Необходимо обеспечить конфиденциальность этой базы данных, чтобы гарантировать невмешательство в личную жизнь всех тех, о ком имеется зафиксированная личная информация. Опыт показывает, что недостаточно просто записать имя и другую личную информацию о ребенке, поскольку такие данные могут быть подделаны или изменены торговцами людьми. Поэтому важно иметь фотографию соответствующего ребенка, а также, возможно, будет полезно принять ряд других процедур, описанных в данной главе.

## 4.2.2 Презумпция возраста

Всякий раз, когда устанавливается личность юноши или девушки в качестве возможной жертвы торговли людьми и неясно, являются ли они все еще детьми или фактически молодыми совершеннолетними людьми (то есть в возрасте 17 лет или моложе либо 18 лет или старше), органы власти должны действовать на основе презумпции, что этот юноша или эта девушка является ребенком и в силу этого имеет право на дополнительную защиту.

Когда речь идет о подростках более старшего возраста, часть задачи по идентификации ребенка как жертвы торговли детьми состоит в том, чтобы установить, являются ли они действительно детьми в возрасте до 18 лет или на самом деле они старше (и поэтому считаются взрослыми). Сотрудникам иммиграционных служб, очевидно, известны случаи, когда взрослые утверждали, что им нет еще 18 лет, чтобы воспользоваться выгодами от мер защиты, предназначенных для детей. В случае контрабандной перевозки детей может произойти обратное: несовершеннолетним в возрасте до 18 лет выдаются удостоверения личности (например, паспорт), которые были подделаны или изменены, чтобы выдать этих подростков за взрослых. Это дает им возможность пересекать границы без проверки сотрудниками иммиграционного контроля на предмет сопровождения их кем-либо из родителей или наличия у них разрешения от родителей на выезд за границу. Кроме того, это позволяет им заниматься некоторыми видами работы по найму или приносящей доход деятельностью, которые не разрешены для детей (например, виды работы, которые считаются вредными для здоровья, безопасности или нравственности детей).

В дополнение к проведению различия между несовершеннолетними и совершеннолетними иногда желательно выяснить, кто из детей относится к младшей возрастной группе, например дети, которые по возрасту должны получать обязательное школьное образование или которые слишком юны, чтобы работать по найму, так как это поможет установить, не являются ли они жертвами торговли детьми. Более подробно об этом см. в разделе 4.5.1.

## 4.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

### 4.3.1 Обеспечение применения надлежащих методов и процедур

Государственные служащие, несущие ответственность за осуществляемую политику в этой области, а также широкий круг правоохранительных органов и учреждений, занимающихся попечением о детях, обязаны, среди прочего, ввести процедуры, позволяющие им в кратчайшие сроки выявлять детей, ставших жертвами торговли людьми. Государственные учреждения, в ведении которых находятся иммиграционные процессы и контроль за пограничными пунктами, несут особую ответственность за разработку надлежащих процедур и систем. Они должны иметь возможность идентифицировать детей, въезжающих в страну, и определять, существует ли вероятность того, что дети, проходящие через данные пограничные пункты, являются жертвами торговли детьми.

### 4.3.2 Иммиграционная служба

Если ребенок, которого сопровождает взрослый, прибывает на пограничный пункт и не может предъявить надлежащее удостоверение личности и проездные документы, которые подтверждали бы, что сопровождающий его взрослый является непосредственным родственником или имеет обоснованную причину для сопровождения ребенка (например, во время школьной экскурсии или выезда на спортивные соревнования), сотрудник иммиграционной службы должен постараться установить, каковы взаимоотношения между данным ребенком и данным взрослым и не провозится ли данный ребенок контрабандой через границу.

КОНТРОЛЬНЫЙ ПЕРЕЧЕНЬ ДЛЯ СОТРУДНИКОВ ИММИГРАЦИОННОЙ (ПОГРАНИЧНОЙ) СЛУЖБЫ ПО ОЦЕНКЕ ТОГО, УГРОЖАЕТ ЛИ РЕБЕНКУ "РИСК" СТАТЬ ОБЪЕКТОМ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ



### 4.3.3 Социальные службы (включая учреждения, занимающиеся попечением о детях и их защитой), органы здравоохранения и образования

Социальные службы, органы здравоохранения и образования — все они могут сыграть свою роль в выявлении детей, которые подвергаются эксплуатации и, возможно, являются жертвами торговли людьми как в стране своего происхождения, так и в других странах. Они могут распознать признаки возможной эксплуатации детей (например частые пропуски школьных занятий или чрезвычайную усталость, которая мешает учебе) и отреагировать на них. Социальные службы играют особую роль в проверке благополучия детей, которые были определены на пограничном пункте как возможные жертвы торговли людьми (или которым

грозит опасность злоупотребления по другим причинам) и на которых им указали иммиграционная служба или полиция.

Социальные службы, медицинские работники и работники системы образования в местах, откуда прибыли эти дети, также могут быть привлечены к деятельности по выявлению тех детей, которые находятся в уязвимом положении и могут стать жертвами торговли людьми. Например, дети, бросающие школу до окончания обязательного школьного обучения при обстоятельствах, которые дают основания подозревать, что они могут стать объектами торговли людьми.

#### 4.3.4 Сотрудники полиции и других правоохранительных органов

Сотрудники правоохранительных органов устанавливают контакт с детьми – жертвами торговли как в случае, когда те вступают в конфликт с законом (например, когда они попрошайничают на улицах или совершают мелкие кражи по приказанию торговца детьми или другого контролера), так и в ходе операций по поимке торговцев людьми и выведению детей из-под их контроля (что иногда описывается как их “спасение”). Каковы бы ни были обстоятельства, сотрудники правоохранительных органов обязаны прежде всего защищать вовлеченных в эту деятельность детей (поскольку эти сотрудники должны прежде всего учитывать наилучшие интересы ребенка и защищать тех детей, которые подвергаются опасности). Они должны обращаться с детьми не как с преступниками, а как с жертвами.

#### 4.3.5 Инспекторы по вопросам труда

В некоторых обстоятельствах инспекторы по вопросам труда могут обнаружить на рабочих местах детей, которые не должны работать (потому что они слишком малы для этого), или не должны выполнять данную работу, или могут являться жертвами принудительного труда. В любом из этих случаев существует вероятность, что эти дети стали жертвами торговли людьми, и инспекторы по вопросам труда обязаны связаться с соответствующими социальными службами и органами полиции.

### 4.4 Кто еще может принимать меры?

Наряду с предусмотренными законом учреждениями и официальными органами в выявлении детей – жертв торговли людьми принимают участие многие НПО и организации гражданского общества. Некоторые из них имеют законное право заботиться о несопровождаемых детях или детях – жертвах злоупотребления. Другие могут столкнуться с детьми, которые, как они подозревают, стали жертвами торговли детьми, в ходе работы, непосредственно не связанной с такой торговлей: например, оказывая услуги или помощь детям улицы или проституткам. Их обязанностью обычно является сообщить сотрудникам правоохранительных органов или работникам, занимающимся защитой детей, о том, что есть дети, которые, как они подозревают, являются жертвами торговли людьми. При этом непосредственно вызволять данного ребенка из-под контроля торговцев детьми они не должны. Может возникнуть необходимость в том, чтобы члены таких организаций сопровождали сотрудников правоохранительных органов во время рейдов по местам, где предположительно содержат таких детей, чтобы идентифицировать их. В некоторых конкретных обстоятельствах сотрудникам НПО бывает легче завоевать доверие детей – жертв торговли людьми, чем сотрудникам правоохранительных органов, например, установив неформальный контакт с детьми, попрошайничающими на улицах, и разговаривая с ними на их родном языке. Руководимые НПО центры анонимной помощи стали важным местом для контактов как детей – жертв торговли людьми, занимающихся попрошайничеством в Европе, так и детей – жертв торговли людьми, работающих домашней прислугой в некоторых районах Африки к югу от Сахары.

В ряде стран именно НПО, а не правоохранительные органы, чаще всего выявляют детей – жертв торговли людьми, после того как они пересекают границу и становятся жертвами эксплуатации в тех странах, куда их ввезли с целью торговли ими. Например:

1. В тех случаях, когда речь идет о подростках, вовлеченных в коммерческую сексуальную эксплуатацию, с такими детьми в контакт могут вступить НПО, оказывающие услуги (такие, как консультации по вопросам сексуального или репродуктивного здоровья) взрослым проституткам;
2. Если речь идет о детях, нанятых для работы домашней прислугой, об их тяжелом положении могут узнать НПО, оказывающие услуги детям улицы (например, организующие центры анонимной помощи).

Поскольку такие НПО не создаются специально для каждого из этих случаев, чтобы выявлять детей – жертв торговли людьми, важно, чтобы их штатные и добровольные сотрудники сознавали, что они могут столкнуться с признаками, свидетельствующими о том, что ребенок является жертвой торговли людьми, и заранее знали, как им следует реагировать на это.

## 4.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 4.5.1 Определение возраста

В Руководящих принципах УВКБ ООН относительно политики и процедур, касающихся обращения с не-сопровождаемыми детьми, ищущими убежища, говорится следующее<sup>44</sup>:

- 5.11 Если требуется определить возраст ребенка, необходимо учитывать следующее:
  - a) При такой оценке следует учитывать не только физические данные ребенка, но также и его/ее психологическое развитие.
  - b) Когда для определения возраста ребенка используются научные методы, необходимо предусматривать пределы погрешности. Такие методы должны быть надежными и уважать человеческое достоинство.
  - c) Если есть сомнения относительно точного возраста, следует поверить информации ребенка. Если это возможно, следует снизить или ослабить правовые последствия или значимость возрастного критерия. Нежелательно, чтобы из этого критерия проистекало слишком много правовых преимуществ и невыгодных последствий, поскольку это может стать причиной искажений. Руководящий принцип заключается в следующем: демонстрирует ли данное лицо “незрелость” и уязвимость, которые могут потребовать более чуткого подхода.

Для определения возраста используются следующие начальные показатели:

1. физические данные соответствующего молодого человека;
2. его/ее психологическую зрелость;
3. информацию, представленную данным молодым человеком; и
4. имеющиеся документы либо отсутствие паспорта или других документов.

Если сомнения относительно возраста данного лица остаются, можно провести следующие две проверки:

5. медицинское обследование — *только* с согласия данного лица — и мнение профессионального медицинского работника.
6. проверка в посольстве или других органах власти предполагаемой страны происхождения данного молодого человека — *но только* если абсолютно ясно, что данное лицо не имеет намерений обращаться с просьбой о предоставлении ему/ей статуса беженца. *Ни при каких обстоятельствах не следует вступать в такие контакты, если ребенок ищет убежища.*

Прежде чем проводить такие проверки, данному несовершеннолетнему следует назначить опекуна именно в силу того, что он/она может оказаться ребенком и, будучи ребенком, имеет право на присутствие взрослого, чьей обязанностью является обеспечение соблюдения наилучших интересов ребенка. (Процесс назначения опекуна рассматривается в главе 5).

При том, что существуют различные методы оценки возраста несовершеннолетнего, они дают лишь “приблизительные значения”. Они не точны, поэтому предусматривается значительный предел погрешности. В Швеции органы власти считают, что необходимо предусмотреть следующие отклонения от точного возраста<sup>45</sup>:

- возраст 0—2 года — расхождение в 6 месяцев;
- возраст 2—9 лет — расхождение в 12 месяцев;
- возраст 9—18 лет — расхождение в 24 месяца.

Это означает, что в отсутствие убедительного доказательства возраста молодой человек, которому на самом деле около 20 лет, может в конце концов быть признан ребенком. При такой практике отклонение обычно принимается в пользу защиты детей.

<sup>44</sup> Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН), “Руководящие принципы относительно политики и процедур, касающихся обращения с несопровождаемыми детьми, ищущими убежища”, февраль 1997 года.

<sup>45</sup> SOSFS Recommendations: Socialstyrelsens författningssamling, 1986:26 and 1993:11, Sweden, quoted in Separated Children in Europe Programme. Workshop on Age Assessment and Identification. Bucharest, 20-22 March 2003. Report by Kate Halvorsen.

Оценка возраста включает физические, психологические, культурные факторы и уровень развития. Если считается необходимым произвести оценку возраста, ее должны осуществлять независимые специалисты, обладающие соответствующими знаниями и знакомые с этническими/культурными особенностями страны происхождения того или иного ребенка. Обследование никогда не должно быть принудительным или неприемлемым в культурном отношении<sup>46</sup>.

#### 4.5.2 Процедуры установления личности на пограничных пунктах

Как показывает опыт Соединенного Королевства, надлежащей практикой является присвоение индивидуального идентификационного номера (референтного номера) каждому ребенку, в отношении которого сотрудники иммиграционной службы «сочли, что он подвергается риску»<sup>47</sup>.

Полиция разработала специальную форму, озаглавленную «Уведомление о прибытии несопровождаемого несовершеннолетнего в хх аэропорт/пограничный пункт». Эта форма используется для записи основной информации о ребенке, подробностей о его/ее поездке и его/ее удостоверяющих личность документах. Эта форма также используется для записи подробной информации о том, кто встречает этого ребенка, и обо всех тех, кто официально должен его/ее встречать (называемых в СК «встречающие» и «спонсоры»). Копия этой формы затем направляется (например, по факсу) в соответствующее ведомство по оказанию помощи детям или социальные службы в районе, куда, как намечено, ребенок должен быть направлен, и где в дальнейшем его может посетить социальный работник, чтобы оценить его положение.

Эта система позволяет органам власти отслеживать передвижение детей-мигрантов после того, как они покинут аэропорт, порт или другой пограничный пункт, следить за их дальнейшим передвижением и поддерживать с ними контакт, если они будут перевезены из района контроля одних местных органов власти в район контроля других.

Опыт других стран показывает, что особенно важно приложить фотографию к материалам о ребенке, который предположительно «подвергается риску». Это облегчает процесс установления личности ребенка – жертвы торговли людьми, даже если его имя изменено, а удостоверяющие личность документы подделаны.

В Швеции, например, на пограничных пунктах собирается подробная информация о детях, которые предположительно «подвергаются риску» стать жертвой торговли людьми и/или эксплуатации. Во время первого контакта с таким ребенком собирается определенная базовая информация, ребенка фотографируют и снимают отпечатки пальцев, если он/она старше 14 лет. Сотрудники службы помощи неблагополучным детям прежде всего заинтересованы в установлении личности ребенка, маршрута его поездки и необходимой информации о членах семьи ребенка и положении семьи как в Швеции, так и в стране происхождения. Такая информация собирается за определенный период времени (несколько недель). Руководящие принципы Шведского иммиграционного управления базируются на руководящих принципах УВКБ ООН<sup>48</sup>.

#### 4.5.3 Действия полиции по выявлению детей – жертв торговли людьми

В одной из стран ЕС полиция разработала перечень признаков, позволяющих оценивать вероятность того, что то или иное лицо стало жертвой торговли с целью сексуальной эксплуатации, и целесообразность внесения персональных данных об этом лице в базу данных полиции. В основном эти признаки были разработаны применительно к взрослым женщинам. Данный пример дает возможность сделать ряд полезных выводов. Во-первых, чтобы не полагаться только на один признак, сотрудники полиции опрашивают потенциальных жертв и собирают информацию по 30 различным критериям. Им придается различный вес (путем присвоения каждому критерию разного количества очков) при проведении общей оценки вероятности того, что данное конкретное лицо, скорее всего, стало объектом торговли людьми. Во-вторых, выяснилось, что отдельные признаки, которые, как ожидалось, были надежными и относительно простыми для выявления (например, не должен ли работающий в баре человек, относительно большую сумму денег владельцу бара, иными словами, не находится ли в долговой кабале), не срабатывали, и их перестали применять.

В принципе, простые признаки, такие как наличие у ребенка каких-либо документов, знание местного языка, плохие условия проживания и проживание под охраной, проживание отдельно от родителей или родствен-

<sup>46</sup> Separated Children In Europe Programme. Statement of Good Practice. Save the Children and UNHCR. Third Edition, 2004 (Программа «Разлученные дети в Европе». Заявление об эффективной практике. Организация «Спасем детей» и УВКБ ООН, третье издание, 2004 год).

<sup>47</sup> Выводы, сделанные после проведения операции «Паладин», Лондон, СК, май 2004 года.

<sup>48</sup> Separated Children in Europe Programme, Workshop on Age Assessment and Identification, Bucharest, 20-22 March 2003. Report by Kate Halvorsen, pages 12 and 13 (Программа «Разлученные дети в Европе». Семинар-практикум по определению возраста и установлению личности, Бухарест, 20–22 марта 2003 года. Доклад Кейт Халворсен).



ников либо вовлеченность в криминальную или противоправную деятельность, наличие видимых признаков причинения вреда или жестокого обращения, могут быть первыми сигналами того, что ребенок, возможно, является жертвой торговли детьми. Эти признаки можно уточнить путем дополнительного изучения информации об организации поездки (не были ли проездные документы и виза оформлены и оплачены третьей стороной или не было ли у детей поддельных или фальшивых паспортов), условий работы того или иного лица (не приходится ли работать чрезмерно длительное время, не сопровождает ли кто-либо по дороге на работу и т. д.) или состояния здоровья (синяки, шрамы, признаки сексуального насилия и т. д.).

#### 4.5.4 Выявление детей – жертв торговли людьми, подвергающихся эксплуатации

Многих детей – жертв торговли детьми эксплуатируют в местах, куда почти или вообще не имеется доступа, таких как частные жилища (в случае, когда детей продают в страны Западной Европы для работы в качестве бесплатной домашней прислуги), и в частных домах, используемых в качестве тайных борделей (в случае, когда детей и взрослых продают в различные страны с целью сексуальной эксплуатации).

Без предварительного расследования относительно присутствия в данном месте детей – жертв торговли людьми или подозрения, что они могут там присутствовать, маловероятно, что сотрудники правоохранительных органов и инспекторы по вопросам труда обнаружат именно таких детей. Однако они могут встретить несовершеннолетних, которые работают, не имея разрешения на право работы, вида на жительство или законного права на пребывание в данной стране, либо тех, кто зарабатывает деньги, занимаясь противоправной деятельностью. Хотя ни одно из этих обстоятельств не является четким указанием на то, что данное несовершеннолетнее лицо стало жертвой торговли людьми, любое из них может подсказать, что они *могли* быть жертвами такой торговли. Эту вероятность необходимо учитывать, решая вопрос о будущем ребенка и о том, какие меры защиты следует к нему/ней применить.

Некоторые формы эксплуатации, такие как попрошайничество, происходят на глазах у населения. Как для обычных членов общества, у которых детей просят милостыню, так и для учреждений, занимающихся попечением о детях, трудность состоит в том, как выяснить, зарабатывают ли эти дети деньги для себя или действуют под чьим-то контролем (в этом случае они могут являться жертвами торговли людьми).

#### 4.5.5 Действия по выведению детей из-под контроля торговцев людьми или других лиц, эксплуатирующих их труд

Во время действий по обнаружению местонахождения детей, подвергающихся эксплуатации, и выведению их из-под контроля торговцев людьми или других эксплуатирующих их лиц сотрудников правоохранительных органов иногда сопровождают представители других организаций. Например, их могут сопровождать члены НПО, которые знают, где находятся такие дети, или журналисты, которые попросили разрешения сопровождать полицейских во время «рейда».

Всех, кто принимает в этом участие, необходимо проинструктировать о том, что прежде всего необходимо думать о защите детей и во время действий по их спасению стараться не подвергать их дополнительным эмоциональным травмам.

Например, в одной из стран НПО, участвовавшая в работе по борьбе с торговлей людьми, сообщила полиции о борделе, где девочек-подростков вовлекли в коммерческую сексуальную эксплуатацию. НПО предложила сопровождать сотрудников полиции и пригласила журналиста, снимающего фильм о детской проституции, участвовать в этом рейде, чтобы заснять процесс спасения детей. Полицейские ворвались в неосвещенный бордель и быстро промчались по залам и комнатам, чтобы владельцы притона не успели спрятать детей или убежать вместе с ними. Сотрудники полиции размахивали включенными карманными фонарями, в свет которых попадали испуганные дети. За полицейскими бежал оператор, включив мощный свет, чтобы снимать происходящее. Он заснял крупным планом некоторых девочек, съжившихся от страха в углу комнаты, явно не понимающих, что происходит, и очень испуганных. Эти кадры вошли в фильм, который был показан публично – без каких-либо усилий скрыть лица девочек.

Возможно, сотрудники полиции не знали какого-либо другого метода захвата помещения, но эмоциональная травма в результате их внезапного вторжения с зажженными фонарями была неизбежна. Тем не менее можно было бы более тщательно подготовиться к операции, а то, что участвовавший в этом журналист усугубил нанесенную детям травму, направив на них большую камеру с мощным освещением, недопустимо. Неприемлемо также и то, что он (или его редактор) продемонстрировали эти кадры публично, показав детей в унижающей их достоинство ситуации и продемонстрировав их лица многим людям.

#### 4.5.6 Быть в курсе новейших методов, используемых торговцами людьми

Различные учреждения, участвующие в выявлении жертв торговли людьми, должны постоянно совершенствовать свои познания в отношении методов и приемов, применяемых в такой торговле. Это означает, что в операциях и программах должен обязательно присутствовать исследовательский компонент, с тем чтобы методы и приемы борьбы с торговлей людьми можно было быстро и регулярно обновлять. Необходимо также делать акцент на обмен информацией между специализированными учреждениями в соседних странах, равно как и между независимыми исследователями (например, научными сотрудниками, исследователями из НПО и специалистами, собирающими информацию для межправительственных организаций).

##### Вставка 12

##### **История “Джейн”: нигерийская девочка в Соединенном Королевстве**

“Они вышли из квартиры и поехали в аэропорт. Мужчина заставил ее надеть пальто большого размера, чтобы она выглядела крупнее и старше. На ней было только легкое летнее платье. Мужчина пошел покупать билеты и оставил Джейн в машине. Джейн увидела полицейский автомобиль. Когда мужчина вернулся, его остановили полицейские и начали задавать вопросы. Он сказал, что не знает Джейн, а просто подвозил ее. Полицейские взглянули на паспорт Джейн и спросили, как ее зовут. Она не смогла вспомнить имя, написанное в паспорте, но сказала, что ей 28 лет. Они не поверили и сказали, что она еще ребенок. Они спросили, знает ли она этого мужчину. Ранее мужчина велел ей говорить, что он ее приятель, но теперь он отрицал, что знает ее, поэтому она смутилась и сказала полицейским, что не знает этого человека. Это была правда, она действительно не знала, кто он.

Полицейские отпустили мужчину, а ее отвезли в полицейский участок.

Когда приехали в полицейский участок, Джейн рассказала британским полицейским обо всем, что с ней приключилось, но они не поверили, что ей нет еще 18 лет, и оставили под стражей.

Человек, который собирался отвезти Джейн в Германию, был известен полиции как подозреваемый в торговле людьми. Когда его имя вводили в компьютер, была сделана ошибка в его написании, поэтому его отпустили, а Джейн отвезли в полицию. На следующий день он уехал из страны. Когда через два дня он вернулся, сотрудники [пограничного пункта] в Дувре предупредили полицию; его задержали и отобрали паспорт. Полицейские попросили разрешения осмотреть его квартиру, и он согласился. Там были найдены фотографии нигерийских девочек, номера телефонов в Нигерии, Соединенном Королевстве и Италии, адреса и свидетельства обрядов вуду. Дело было передано Королевскому прокурору, который сказал, что все доказательства носят косвенный характер, и дело так и не дошло до суда. Находящийся под подозрением торговец людьми снова покинул страну, используя другой паспорт, но социальный работник думает, что он вернется и будет продолжать торговлю девочками”.

Источник: Carron Somerset, “What the Professionals Know: The trafficking of children into, and through, the UK (United Kingdom) for sexual purposes,” ECPAT-UK, November 2001.



## Глава 5 Назначение опекуна

### 5.1 Общие принципы

- Как только выявлен ребенок – жертва торговли людьми, ему следует назначить опекуна для сопровождения в течение всего процесса вплоть до того, пока не будет найдено и реализовано долговременное решение в наилучших интересах ребенка. По возможности, следует назначать одно и то же лицо для сопровождения этого ребенка-жертвы на все это время.
- Органы социального обеспечения или иные соответствующие учреждения должны создать службу опекунов, которая должна действовать непосредственно или через официально уполномоченную(ые) организацию(ии).
- Служба опекунов назначает опекуна сразу же по получении уведомления об обнаружении ребенка-жертвы.
- Служба опекунов несет ответственность/подотчетна за действия назначенного опекуна.
- Государство обеспечивает полную независимость этой службы, наделяя ее полномочиями принимать любые действия, которые, по ее мнению, отвечают наилучшим интересам ребенка-жертвы.
- Лица, назначаемые опекунами, должны обладать соответствующими опытом и знаниями по уходу за детьми и заботе о детях, понимать особые права и потребности детей-жертв, а также гендерные проблемы.
- Опекуны должны получить специальную подготовку и получать профессиональную поддержку.

### 5.2 Практическое применение принципов

Как только установлено, что ребенок предположительно является жертвой торговли людьми, или существуют обоснованные причины полагать, что данное лицо является ребенком и жертвой торговли людьми, необходимо назначить опекуна для сопровождения данного ребенка на все время процесса по принятию и осуществлению долговременного решения в наилучших интересах данного ребенка. Если возможно, для выполнения обязанностей опекуна на весь этот период следует назначить одно и то же лицо.

Согласно Руководству ЮНИСЕФ по защите прав детей – жертв торговли детьми, “независимо от правового статуса лица, назначенного опекуном (к примеру, законный опекун, временный опекун, консультант/представитель, социальный работник или сотрудник НПО), его обязанности состоят в следующем:

- а) обеспечивать принятие всех решений в наилучших интересах ребенка;
- б) обеспечивать ребенку-жертве получение соответствующего ухода, размещения, медицинского обслуживания, психосоциальной поддержки, образования и языковой поддержки;
- в) обеспечивать ребенку-жертве доступ к правовому и иному представительству, когда это необходимо;
- г) консультировать, давать советы и информировать ребенка-жертву о его/ее правах;
- д) содействовать нахождению долговременного решения в наилучших интересах ребенка;
- е) обеспечивать связь между ребенком-жертвой и различными организациями, которые могли бы предоставить ребенку соответствующие услуги;
- ж) оказывать помощь ребенку-жертве в поисках его/ее семьи;
- з) обеспечивать, чтобы репатриация или воссоединение с семьей осуществлялись в наилучших интересах ребенка-жертвы.

Роль опекуна отличается от роли законного представителя. Роль опекуна состоит в том, чтобы отстаивать интересы ребенка во время самых разнообразных обсуждений и принятия решений о будущем ребенка, особенно следить за тем, чтобы в процессе принятия решений прежде всего учитывались наилучшие интересы ребенка. Его роль состоит также в том, чтобы поддерживать связь между ребенком и различными учреждениями, с которыми сталкивается ребенок, обеспечивать информирование ребенка обо всех соответствующих касающихся его мероприятиях и находиться непосредственно рядом с ребенком, в особенности во время различных переездов. В то же время, если в интересах ребенка необходимо возбудить судебное дело или требуется участие ребенка в судебных разбирательствах, ему также нужен законный представитель (квалифицированный юрист).

Служба опекунов должна назначить опекуна сразу же по получении уведомления о том, что выявлен ребенок-жертва. Этот процесс должен происходить очень быстро, чтобы опекун был назначен и сумел встретиться с ребенком *в пределах нескольких часов*, особенно если ребенок нуждается в срочной медицинской или психологической помощи. Такая быстрая реакция очевидно является для соответствующих учреждений достаточно сложной задачей. Например, в случае разлученных детей, которые просят предоставить им убежище, в настоящее время считается надлежащей практикой, если назначение опекуна или куратора производится *в течение месяца*<sup>49</sup>.

Если трудно назначить опекуна в течение нескольких часов после выявления такого ребенка, возможно, придется назначить временного опекуна, который сможет сопровождать ребенка в первые несколько дней, например кого-либо, кто живет недалеко от пограничного пункта, где детей – жертв торговли выявляют относительно часто (например, около аэропорта). Однако гораздо предпочтительнее, если один и тот же человек будет выполнять эту роль в ходе различных действий в отношении данного ребенка.

### 5.2.1 Назначение опекунов для детей – жертв торговли людьми в стране их происхождения (то есть для детей, которые не были вывезены за границу или которые вернулись в свою страну, после того как их вывезли за границу с целью торговли людьми)

Когда дети являются объектом торговли в их собственной стране и очевидно, что ни родители ребенка, ни законный опекун не замешаны в торговле этим ребенком или в его эксплуатации, обычно опекуна не назначают. Эта процедура предусматривает установление контакта с родителем (родителями) ребенка в самые кратчайшие сроки и оказание им помощи в надлежащем выполнении ими своих родительских обязанностей. Однако, если установить контакт с родителями или имеющимся законным опекуном невозможно, вероятно, придется назначить опекуна на временной основе, чтобы обеспечить соблюдение наилучших интересов ребенка. Если ребенок помещен в учреждение интернатного типа, даже на временной основе, важно, чтобы те, кто осуществляет за ним уход, имели законное право это делать.

В принципе, если дети, которых вывезли контрабандой за границу, возвращаются в страну своего происхождения, им не нужна поддержка опекуна и органам власти в стране происхождения ребенка нет необходимости его назначать. Однако на практике возвращение ребенка к своим родителям может оказаться нецелесообразным или ребенок может не захотеть этого. При таких обстоятельствах недопустимо, чтобы органы власти в стране происхождения ребенка, которые несут ответственность за него, ожидали, что ребенок справится сам без дополнительной поддержки, даже если ему уже 16 или 17 лет.

Кроме тех случаев, когда у ребенка *нет* родителей или законного опекуна, назначать кого-либо опекуном ребенка все же не рекомендуется. В такой ситуации служба опекунов может назначить кого-либо *куратором* ребенка. Это лицо обеспечивает, чтобы любые решения, принимаемые органами власти относительно судьбы ребенка, прежде всего учитывали его наилучшие интересы.

## 5.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

Опекуна должна назначать официальная *служба опекунов* страны. Если такой службы или подобного установленного законом учреждения не существует, ответственность за создание службы опекунов несет национальный орган власти, ведающий обеспечением социальных услуг, или другое соответствующее учреждение. Это может быть служба, которая сама выявляет, отбирает и назначает опекунов, или служба, которая уполномочивает другие организации делать это. Служба опекунов отвечает за мониторинг или проверку того, как выполняют свои функции отдельные опекуны.

Ни в коем случае назначение опекунов *не* должно осуществляться министерством внутренних дел, иммиграционной службой или полицией. Это позволяет избежать ощущения, что такие назначения скорее производятся в интересах правительства и/или осуществляемой государством политики, а не в целях обеспечения наилучших интересов ребенка. Правительство должно гарантировать полную независимость службы опекунов, с тем чтобы она могла бескомпромиссно действовать в наилучших интересах детей, ставших жертвами торговли людьми. Важно, чтобы опекуны *не были* подотчетны непосредственно государственным министерствам или правоохранительным органам, у которых другие приоритетные задачи и политика.

<sup>49</sup>

"Separated Children in Europe Programme, Statement of Good Practice. Save the Children and UNHCR. Third Edition, 2004 (Программа "Разлученные дети в Европе". Заявление об эффективной практике, Организация "Спасем детей" и УВКБ ООН, третье издание, 2004 года). Point 6, page 16.

После назначения опекун подотчетен службе опекунства (или какому-либо другому ведомству, отвечающему за защиту детей или попечение о детях, которое назначило опекуна) за свою деятельность по обеспечению наилучших интересов ребенка и осуществление предписанных ему обязанностей.

*Министерство внутренних дел* или другое соответствующее правоохранительное учреждение несет ответственность за обеспечение местных отделений иммиграционной службы и полиции (а также других соответствующих правоохранительных органов) контактной информацией для службы опекунства наряду с указаниями о том, когда и как ходатайствовать о назначении опекуна. Как только иммиграционная служба или какой-либо правоохранительный орган выявляет ребенка, который предположительно является жертвой торговли людьми, занимающееся этим ребенком учреждение должно связаться со службой опекунства и ходатайствовать о назначении опекуна и направлении его в место пребывания ребенка.

Если ребенка, который предположительно является жертвой торговли людьми, выявляет какое-либо отделение *социальных служб*, оно также может напрямую вступить в контакт со службой опекунства. Как указывается в главе 3 (“Установление личности”), если первой выявляет ребенка – жертву торговли людьми какая-либо НПО, она обычно информирует правоохранительные органы или, если ребенок сам обращается в эту НПО, отделение социальных служб, отвечающее за связь с данной службой опекунства.

## 5.4 Кто еще может принимать меры?

Можно обратиться с просьбой взять на себя роль опекуна к НПО с возложением этой функции либо на отдельных лиц, работающих в НПО, либо на НПО как учреждение. Однако их деятельность должна надлежащим образом регулироваться службой опекунства.

## 5.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 5.5.1 Какими качествами должны обладать люди, назначаемые опекунами?

Лиц, назначаемых в качестве опекунов для детей – жертв торговли людьми, можно выбирать из числа тех, кто готов выполнять роль опекунов разлученных детей. У них могут быть разные профессии. Однако для эффективного осуществления своей роли они должны иметь соответствующий опыт ухода за детьми и обращения с ними и понимать особые и культурные потребности разлученных детей. Они должны хорошо разбираться в ряде вопросов, касающихся:

- испытаний, которые пережили дети, ставшие жертвами торговли людьми или подвергавшиеся коммерческой сексуальной эксплуатации;
- особых прав и потребностей детей, которые стали жертвами торговли людьми;
- конкретных и культурных потребностей несопровождаемых детей; и
- гендерных проблем, особенно различий в обстоятельствах, опыте и воздействии таких явлений, как торговля людьми и эксплуатация, на девочек и мальчиков, юношей и девушек.

Кандидаты на роль опекуна должны получать специальную подготовку и профессиональную поддержку как до, так и во время выполнения функций опекуна. Они должны пройти тщательную проверку в органах полиции и представить для проверки информацию о своих персональных данных и послужной список, чтобы можно было удостовериться, что ничто не препятствует (особенно любой вид дурного обращения с детьми) выполнению ими функций опекуна.

Служба опекунства не обязана сама выявлять, отбирать и назначать опекунов. Она может делать это косвенным образом, но любая другая участвующая организация или учреждение должны иметь официальные полномочия.

### 5.5.2 Основные задачи опекуна

У опекуна ребенка – жертвы торговли людьми сложные обязанности. Опекуны могут испытывать давление с разных сторон – со стороны полиции или других официальных органов, выдвигающих требования, которые, по мнению опекуна, могут не соответствовать наилучшим интересам ребенка. Такие противоречия возникают, в частности, когда полиция или прокуратура намерены возбудить уголовное преследование и добиваются, чтобы ребенок – жертва торговли людьми дал свидетельские показания или лично принимал участие в судебном процессе или других разбирательствах.



Любые принимаемые опекуном решения должны *всегда* отвечать наилучшим интересам того ребенка, опекуном которого он или она является, а не, например, интересам “общества” или во имя какого бы то ни было “более важного блага”. Опекун не имеет права выбирать ни варианты, которые, как *может* показаться, соответствуют наилучшим интересам детей – жертв торговли людьми вообще (например, участвовать в судебном преследовании торговца детьми), ни те варианты, которые явно не отвечают наилучшим интересам данного конкретного ребенка (например, когда безопасность ребенка может оказаться под угрозой, если он выступит в качестве свидетеля и тем самым он или его родственники подвергнутся риску возмездия). Аналогичным образом, на любом совещании по рассмотрению или принятию решения относительно будущего конкретного ребенка, на котором присутствует опекун, он должен настаивать на том, чтобы при принятии данного решения первостепенное значение придавалось наилучшим интересам этого ребенка, и всегда добиваться принятия тех мер, которые отвечают наилучшим интересам данного конкретного ребенка.

Опекун *имеет право отказать* в разрешении ребенку выступать со свидетельскими показаниями на уголовном или гражданском (судебном) процессе, если это отвечает наилучшим интересам данного ребенка. Опекун также имеет право отказать давать свидетельские показания о ребенке, если к нему или к ней обращаются с соответствующей просьбой. Опекуны должны также руководствоваться принципом “не навредить” ребенку, за которого они отвечают, ни своими действиями, ни любыми решениями, в принятии которых они участвуют от имени ребенка. Важно, чтобы органы полиции и прокуратура знали об этих условиях и понимали, что они не имеют права заставлять опекуна предпринимать какие-либо действия, которые, по его мнению, противоречат наилучшим интересам ребенка.

Опекуны имеют особое преимущественное право выслушивать собственное мнение ребенка как о том, что с ним случилось, так и о том, каким ребенок хочет видеть свое будущее. В общем, обязанность опекуна состоит в том, чтобы мнения ребенка были выслушаны и учтены в максимальной степени. Иногда дети выражают такое мнение или пожелание относительно своего будущего, которое, по мнению опекуна, противоречит наилучшим интересам данного ребенка. Например, 13-летний мальчик, которого нашли, когда он протирает ветровые стекла машин, может сказать, что он хочет продолжать зарабатывать себе на жизнь, а не возвращаться в школу. В этом случае опекун обязан разъяснить ребенку правовые требования, касающиеся посещения школы, и обсудить с ним варианты, которые в наибольшей степени будут отвечать собственным желаниям и устремлениям ребенка.

Обязанности опекуна по обеспечению наилучших интересов ребенка гораздо шире простого соблюдения права ребенка на то, чтобы его мнение было услышано и учтено при принятии касающихся его мер: существует много обстоятельств, при которых дети не осознают риски, сопряженные с их выбором, и именно опекун должен указать им на это. Например, дети – жертвы торговли людьми могут еще долго оставаться под влиянием торговца, после того как будет положен конец его непосредственному контролю над ними, и просить о принятии таких мер, которые фактически будут в интересах этого торговца, а не данного ребенка.

## Глава 6

## Опрос, собеседование и первоначальные действия

### 6.1 Общие принципы

Изложенные ниже процедуры касаются в первую очередь роли сотрудников правоохранительных органов в сборе и документировании информации, получаемой от детей, которые, как предполагается, стали жертвами торговли детьми.

#### Регистрация

- Правоохранительные органы, то есть полиция, должны зарегистрировать детей – жертв торговли людьми во время предварительного опроса; сразу же завести дело на ребенка-жертву; начать сбор соответствующей информации для судебного разбирательства; и одновременно продумать меры в отношении дальнейшей судьбы ребенка.

#### Предварительный опрос

- Опрашивать ребенка-жертву следует с учетом его возраста, и это должны делать только специально подготовленные сотрудники правоохранительных органов, предпочтительно того же пола, что и ребенок.
- В ходе предварительного опроса следует только попытаться выяснить биографические данные ребенка и его социальное происхождение. На данном этапе не ставится цель получить информацию относительно пережитого ребенком в то время, когда он был объектом торговли людьми, или какие-либо сведения о возможных противоправных действиях и т. д.
- Сотрудники правоохранительных органов не должны опрашивать ребенка в своих помещениях, а также там, где он подвергался эксплуатации, и/или в присутствии или непосредственной близости от любого лица, подозреваемого в торговле людьми. Если возможно, предварительный допрос следует отложить, пока ребенка не переведут в безопасное место.

#### Первоначальные действия

- После идентификации ребенка как жертвы или когда предполагается, что жертва является ребенком, сотрудники правоохранительных органов обязаны принять меры по незамедлительному переводу ребенка-жертвы в приют или безопасное место и сразу же связаться со службой опекунов.
- При назначении опекуна сотрудники правоохранительных органов должны оберегать частную жизнь и конфиденциальные сведения ребенка.
- Министерство внутренних дел или другие соответствующие правоохранительные учреждения должны направить на все участки охраны порядка необходимую контактную информацию о службах опекунов.
- Ответственность за контакты со службой опекунов и официальную передачу ребенка опекуну должен нести старший сотрудник полиции или сотрудник, руководящий расследованием.
- По прибытии опекуна ответственный сотрудник подписывает необходимые документы (которые предъявляются опекуну), подтверждающие, что правоохранительные органы официально передали ребенка назначенному опекуну. На этом этапе они фактически признают право опекуна требовать приостановления судебных разбирательств, говорить с ребенком наедине и принимать все необходимые меры в наилучших интересах ребенка.
- Соответствующие правоохранительные органы должны обеспечивать, чтобы назначенному опекуну разрешалось (и рекомендовалось) сопровождать ребенка-жертву на всех этапах.

#### Беседа с детьми-жертвами о том, что они пережили

- Полиция и другие правоохранительные органы должны опрашивать детей-жертв о том, что они пережили, будучи объектом торговли людьми, только в присутствии соответствующего опекуна.
- Правоохранительные органы должны свести к минимуму продолжительность и количество задаваемых вопросов, чтобы минимизировать дополнительные травмы или психологические страдания ребенка-жертвы.
- Правоохранительные органы должны обращаться за информацией к опекуну, получение которой, согласно закону, не требует личных показаний ребенка.

- Поскольку в юридических целях согласие ребенка не существенно, правоохранительные органы должны учитывать любую информацию, свидетельствующую о том, что данный ребенок “согласен” на определенные формы эксплуатации, но лишь в общих целях расследования.
- Кажущееся согласие ребенка-жертвы на предполагаемую эксплуатацию не должно использоваться в качестве:
  - доказательства в уголовном преследовании в отношении ребенка в связи с его положением жертвы торговли людьми или тем фактом, что это – ребенок; или
  - единственного основания для содержания ребенка под стражей в полицейском участке с целью дальнейших допросов, касающихся или не касающихся его конкретного положения.
- Правоохранительные органы (то есть прокуратура и суды) должны обеспечивать, чтобы дети-жертвы не подвергались уголовным преследованиям или санкциям за правонарушения, связанные с их положением как лиц, ставших объектами торговли людьми, или чтобы дети-жертвы не содержались под стражей по причинам, связанным с их положением как жертвы.

## 6.2 Практическое применение принципов

Регистрация – это сбор основных личных данных: полное имя, дата и место рождения, имена отца и матери, настоящий и предыдущий адреса, возраст и (если возможно) местонахождение в настоящее время. Эта информация собирается с целью установления личности ребенка, для его защиты и, при определенных обстоятельствах, облегчения поисков родителей ребенка или других родственников<sup>50</sup>. Важной частью процесса регистрации является также определение возраста ребенка, поскольку это помогает установить, является ли данная жертва ребенком (подробнее см. главу 4, раздел 4.5.1).

В процессе регистрации используется дополнительная информация в отношении удовлетворения конкретных потребностей ребенка и планирования его будущего. Соответственно, помимо собеседования с целью выяснения основной личной информации существует четыре других вида собеседования, обычно проводимого с детьми – жертвами торговли людьми: собеседования для определения правового статуса ребенка; собеседования с целью определения того, в каких услугах нуждается ребенок (получение сведений относительно состояния здоровья ребенка и его социального происхождения); собеседования для сбора информации о возможных правонарушениях, с тем чтобы определить, не является ли участвовавший в них ребенок жертвой торговли людьми; и собеседования с целью определения необходимости оказания медицинской помощи детям, страдающим от посттравматического стресса.

Лица, собирающие сведения и допрашивающие ребенка, всегда должны прежде всего думать о том, что для данного ребенка лучше. Кроме того, используемые при проведении собеседования приемы должны быть “дружественными в отношении ребенка”. Это необходимо, поскольку от того, как проводится собеседование с ребенком, подвергавшимся жестокому обращению, в значительной степени зависят результаты этого собеседования.

Таким образом, каждому сотруднику правоохранительных органов, участвующему в опросах детей относительно возможных правонарушений, совершенных в отношении данного ребенка, или правонарушений, в совершении которых подозревается сам ребенок, требуется специальная подготовка.

После того как установлено, что ребенок, возможно, является жертвой торговли детьми или что молодому человеку, предположительно ставшему жертвой торговли людьми, вероятно, нет еще 18 лет, сотрудники правоохранительных органов или другие лица, беседовавшие с ребенком, обязаны направить ребенка в другие учреждения для оказания ему различных услуг или помощи, включая определение места проживания и назначение опекуна. Подразумевается, что каждое правоохранительное учреждение располагает контактной информацией о службе опекунов и (это особенно важно) что полиция признает право опекуна действовать в наилучших интересах ребенка и освобождать его от дальнейших допросов.

В идеале даже предварительный опрос следует отложить до тех пор, пока ребенка не переведут в безопасное место и не назначат ему опекуна. На практике соблюдение этих условий может оказаться сложным делом. Тем не менее сотрудники правоохранительных органов не должны пытаться получить информацию о противоправной деятельности или пережитых ребенком испытаниях сразу же после установления его личности. Вряд

<sup>50</sup>

Inter-agency Guiding Principles on Unaccompanied and Separated Children, op. cit., page 33. A four page Inter-Agency Registration Form for Unaccompanied and Separated Children is also available in the ARC (Action for the Rights of Children) resource pack, Separated Children, December 2004, pages 162 to 165. This can be found at: [http://www.savethechildren.net/arc/files/c\\_sepchil.pdf](http://www.savethechildren.net/arc/files/c_sepchil.pdf)

ли стоит ожидать, что дети будут откровенно говорить об этом в присутствии торговцев людьми или даже сотрудников правоохранительных органов либо в местах, где они будут неловко себя чувствовать. Дальнейший допрос ребенка или собеседование с ним должны проводиться только в присутствии опекуна (а желательно и социального работника) и только специально подготовленным персоналом.

Кроме того, поскольку дети страдают от того, что их несколько раз просят описать события, причинившие им мучения, после назначения опекуна те лица, которые опрашивают ребенка, должны установить, не может ли опекун реально предоставить основную необходимую информацию во избежание ненужного допроса ребенка. Запросы в отношении всей информации, которая по закону не требует личных показаний ребенка, следует адресовать опекуну. Кроме того, следует избегать повторных расспросов о пережитых ребенком страданиях. Чтобы избежать повторных опросов, вся информация, собранная во время регистрации ребенка и собеседований с ним, должна быть отражена в материалах дела, которое следует открыть после установления личности ребенка и которое должно сопровождать ребенка на всех этапах предоставления ему защиты и помощи.

Как только личная информация задокументирована, ответственность за то, чтобы соответствующие системы и процедуры обеспечивали конфиденциальность этой информации и защиту частной жизни соответствующих лиц, несет государство. Это касается положений о недопущении несанкционированной передачи или публикации информации о детях, ставших жертвами торговли людьми.

### 6.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

*Руководящие сотрудники правоохранительных органов*, которые могут привлекаться к опросу детей, ставших жертвами торговли людьми (то есть старшие сотрудники иммиграционной службы, соответствующих полицейских подразделений и инспекций по вопросам труда), несут ответственность за обеспечение надлежащих систем регистрации, хранения и обмена информацией о детях, которые, как предполагается, стали жертвами торговли людьми, за обращение в службу опекунов с просьбой о назначении опекунов для таких детей и за обеспечение соответствующей предварительной подготовки сотрудников правоохранительных органов, которые опрашивают детей.

Главный сотрудник, руководящий расследованием каждого дела с участием ребенка, который мог стать жертвой торговли людьми, несет ответственность за:

- оценку необходимости принятия любых мер по защите ребенка, включая меры, которые необходимо принять после перевода ребенка в другое место проживания;
- контактирование с опекуном и официальную передачу ребенка на попечение опекуна (а также за официальное оформление документов относительно того, что ребенок передается опекуну по должности и что данный опекун имеет право останавливать процесс собеседования, беседовать с ребенком наедине и принимать все необходимые меры, которые он сочтет отвечающими наилучшим интересам ребенка);
- обеспечение сопровождения опекуном ребенка во время любых последующих собеседований, связанных с расследованием;
- обеспечение применения при собеседовании надлежащих методов, не наносящих ущерба ребенку.

Уже в законодательстве должно быть четко указано, что правонарушение имело место независимо от того, знал ли ребенок – жертва торговли людьми, какой форме эксплуатации его собираются подвергнуть, или выразил ли он каким-либо образом свое согласие с этим<sup>51</sup>. Например, если 16-летний юноша или девушка говорит, что хочет заработать деньги для кого-либо, занимаясь сексом с другим человеком, это все равно считается правонарушением.

*Судебные органы власти, включая прокуроров и судей*, несут ответственность за обеспечение того, чтобы ребенок, который, как предполагается, является жертвой торговли людьми, ни при каких обстоятельствах не подвергался уголовным санкциям или содержался под стражей в связи с его положением как лица, ставшего жертвой торговли людьми. Если такой жертвой является ребенок, независимо от того, давал ли он согласие на участие в противоправных действиях в ходе торговли людьми или эксплуатации, это не считается относящимся к делу и не может быть использовано как основание для вынесения обвинений в отношении этого ребенка и содержания его под стражей в полицейском участке.

<sup>51</sup>

Согласно Протоколу ООН о торговле людьми, согласие ребенка на любую форму эксплуатации, упомянутую в пункте а) статьи 3, не принимается во внимание, если установлено, что имела место торговля людьми.

## 6.4 Кто еще может принимать меры?

Другие учреждения, которые вступают в контакт с ребенком — жертвой торговли людьми до сотрудников правоохранительных органов, например учреждения, занимающиеся попечением о детях, или какая-либо НПО, обычно должны уведомлять соответствующее правоохранительное учреждение, как только им становится известно о ребенке, ставшем жертвой торговли людьми или подвергающемся эксплуатации. Сразу же после получения уведомления о таком ребенке сотрудник правоохранительных органов обязан открыть дело о ребенке-жертве и начать сбор информации, которая облегчит проведение возможных судебных разбирательств, и принять другие меры, необходимые для обеспечения заботы об этом ребенке.

## 6.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 6.5.1 Обеспечение наилучших интересов ребенка — в центре внимания

Наилучшие интересы ребенка, который, возможно, стал жертвой торговли детьми, имеют первоочередное значение для сотрудников правоохранительных органов, участвующие в допросе ребенка в суде и в принятии решений по его делу. Они должны прежде всего принять необходимые меры по защите данного ребенка. Это может означать перенос на более поздний срок сбора подробной информации о любых преступлениях, которые были совершены в отношении данного ребенка (и/или других детей или взрослых).

Прежде всего следует записать основные личные (биографические) данные ребенка, а также сфотографировать его. Фотографии могут принести большую пользу. Учреждения в различных районах данной страны или в других странах, которые обмениваются информацией, должны быть уверены в том, что речь идет об одном и том же ребенке. Фотография может сыграть решающую роль в расследовании и установлении подлинной личности ребенка. У такого ребенка могут быть фальшивыми не только удостоверяющие его личность документы, но иногда и сами данные, включая новое имя. Некоторым детям — жертвам торговли людьми новые имена давались неоднократно, по мере того как торговавшие ими люди перевозили их с места на место.

### 6.5.2 Необходимость уважения права ребенка на личную жизнь и обеспечение конфиденциальности информации

С момента, когда впервые была задокументирована личная информация о ребенке — жертве торговли людьми, сотрудники правоохранительных органов (и другие лица, имеющие дело с этой информацией) должны позаботиться об обеспечении конфиденциальности этой информации и защите права ребенка на личную жизнь. Это особенно важно, когда такая информация предоставляется другим, например, помещается в общую базу данных, направляется в какое-либо учреждение в другой стране или просто используется при контактировании с опекуном.

Сохранить конфиденциальность информации о ребенке — жертве торговли детьми можно с помощью довольно простых процедур. Например, когда открывается дело о ребенке, который, как предполагается, стал жертвой торговли детьми, его имя не должно указываться на титульном листе дела или где-либо еще, где его могут увидеть другие. Защитить личную информацию о ребенке может помочь использование кодового номера (вместо имени).

Как ни странно, новейшее законодательство о защите личных данных в некоторых европейских странах может затруднить хранение информации о детях — жертвах торговли людьми и отслеживание их передвижений, затрудняя тем самым защиту этих детей. Причиной является то, что в некоторых законодательствах ограничиваются права правоохранительных учреждений и других организаций (таких, как НПО) на хранение личных данных (о детях или взрослых). Конечно, важно, чтобы учреждения, пытающиеся сорвать планы торговцев людьми и защитить детей, соблюдали свое национальное законодательство о защите личных данных. Возможно, что учреждениям, участвующим в деятельности по борьбе с торговлей людьми, указывают, что они не имеют права хранить определенного рода информацию. Например, возможно, что учреждению, в котором хранятся личные данные о детях — жертвах торговли детьми, например фотографии, для того чтобы предоставлять их другим соответствующим учреждениям и идентифицировать детей, ставших жертвами торговли людьми, было сказано, что оно не имеет права это делать. В таких случаях должна быть возможность получения четкого разрешения от органа, занимающегося защитой личных данных, относительно продолжения хранения личной информации о детях. В некоторых обстоятельствах может возникнуть необходимость в том, чтобы учреждения по защите детей и имеющие соответствующий опыт НПО, а также правоохранительные учреждения обратились с просьбой о внесении изменений в закон о защите личных данных с целью обеспечить эффективную борьбу с торговлей людьми.

## Глава 7 Направление в другие службы и координация/сотрудничество

### 7.1 Общие принципы

#### Направление в соответствующие службы

- Детей-жертв следует незамедлительно направлять в соответствующие службы.
- Государство через соответствующие министерства должно оказывать содействие правоохранительным органам, социальным службам, соответствующим административным органам, международным организациям и НПО/организациям гражданского общества в создании какого-либо эффективного механизма направления детей-жертв в соответствующие службы.

#### Межведомственное сотрудничество

- Все соответствующие министерства и государственные органы (включая полицию, органы социального обеспечения, министерство внутренних дел), участвующие в направлении детей-жертв в соответствующие службы и оказании им помощи, должны утвердить политику и процедуры, которые способствовали бы обмену информацией и взаимодействию между учреждениями и отдельными лицами, работающими с детьми-жертвами, для обеспечения эффективной длительной заботы о детях-жертвах и их защиты.
- Министерство внутренних дел должно фактически назначать “офицеров связи”, отвечающих за связь с органами социального обеспечения/службой опекунов и, в частности, с опекуном ребенка-жертвы.
- Для оказания содействия соответствующим судебным и административным органам в получении информации и документации, необходимой для принятия решения в отношении дальнейшей судьбы ребенка, министерство внутренних дел должно содействовать в установлении контактов с соответствующими органами в стране происхождения ребенка. Такое содействие будет также предоставляться соответствующим органам в виде оказания поддержки в их сотрудничестве с министерством иностранных дел и координации этого сотрудничества, а также, при необходимости, в их контактах с представителями посольств страны происхождения ребенка.
- “Офицеры связи” должны также поддерживать связь с сотрудниками соответствующих правоохранительных учреждений, занимающихся детьми-жертвами.
- “Офицеры связи” (при необходимости, вместе с юрисконсультom министерства) несут ответственность за представленность министерства внутренних дел в совещаниях, на которых совместно с другими соответствующими административными и судебными органами принимается окончательное решение в отношении ребенка.

### 7.2 Практическое применение принципов

В процессе выявления и защиты детей, ставших жертвами торговли людьми, обычно участвует множество различных организаций. Если в этом процессе участвуют две или более стран, как в делах о контрабандном вывозе детей за границу, органы власти нескольких стран должны координировать свою деятельность и обмениваться информацией.

Важно, чтобы различные организации в рамках одной страны, которые выполняют свою роль по защите детей и оказании помощи детям, ставшим жертвами торговли людьми, координировали свои действия и сотрудничали в целях обеспечения своевременного и обоснованного направления жертв в соответствующие службы. Сотрудничество имеет крайне важное значение в плане оказания надлежащих услуг детям – жертвам торговли людьми и принятия необходимых решений по их делам. Сотрудничество также требуется для обеспечения эффективности усилий по предупреждению торговли детьми.

Для координации и сотрудничества либо требуется создание специального координационного механизма на национальном уровне, либо они могут базироваться на существующем координационном механизме. Одним из аргументов в пользу создания специального механизма для координации рассмотрения дел о торговле людьми являются многообразие и конкретный состав участвующих организаций, например правоохранительных органов, органов социального обеспечения, административных органов, международных организаций, НПО и организаций гражданского общества.



Этот же координационный механизм может использоваться для случаев торговли как взрослыми, так и детьми. Однако характеристики детей, ставших жертвами торговли людьми, отличаются от характеристик взрослых, оказавшихся в такой же ситуации, поэтому процессы координации и направления в соответствующие учреждения должны быть разработаны с учетом особых потребностей детей.

На национальном уровне необходима координация между различными правоохранительными службами (такими, как полиция с ее специфическими обязанностями в отношении пограничного контроля или полиция, занимающаяся правонарушениями несовершеннолетних, службы полицейской разведки и другие подразделения полиции), иммиграционной службой, учреждениями, в соответствии с законом несущие ответственность за защиту детей (то есть учреждениями, созданными и финансируемыми правительством, независимо от того, имеют ли они дело с вопросами социального обеспечения в целом или занимаются попечением о детях в частности), а также НПО, участвующими в борьбе с торговлей людьми или в соответствующей работе, касающейся детей. Что касается государственных учреждений, то целесообразно обеспечивать координацию на министерском уровне или привлекать к участию представителей каждого из этих учреждений. Частью процесса координации являются обеспечение четких направлений координации, установление принципов и процедур для обмена информацией и совместных действий, а также назначение в каждой организации какого-либо лица в качестве “офицера связи” для поддержания контактов с другими организациями.

Хорошей координации только на национальном уровне недостаточно; правоохранительным органам, созданным на основании закона учреждениям и НПО также необходима координация на местном уровне как для действий от имени отдельных лиц, которые стали жертвами торговли людьми (независимо от того, были ли они контрабандой ввезены в данную страну или репатриированы в страну своего происхождения), так и для деятельности по предупреждению торговли отдельными детьми, которые, как предполагается, подвергаются риску стать объектами торговли детьми.

На местном уровне в состав участвующих в этой работе учреждений и служб, скорее всего, будут входить: полиция, социальные службы или служба по защите детей, органы образования или школы, а также НПО. Уровень, на котором устанавливается постоянная связь или координация, зависит от характера известных случаев торговли людьми.

Что касается координации деятельности между странами, то процесс иной. Он связан как с деятельностью по обмену секретной информацией, запросами и предоставлением информации относительно лиц, ставших жертвами торговли людьми, так и с организацией возвращения на родину (или страну обычного проживания) детей, которые были вывезены контрабандным путем за границу и чье безопасное возвращение может быть гарантировано.

### 7.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

За обеспечение создания эффективного механизма направления в соответствующие учреждения детей, ставших жертвами торговли людьми, несет ответственность правительство.

*Министерство внутренних дел* в основном отвечает за назначение “офицеров связи” для поддержания контактов с социальными службами, службами попечения о детях и службой опекунов, и в частности с опекуном ребенка-жертвы. Такие “офицеры связи” также действуют согласованно с сотрудниками соответствующих правоохранительных учреждений, которые вступают в контакт с детьми-жертвами. Опекуну ребенка, ставшего жертвой торговли детьми, и представителям всех учреждений, ведущих расследования по делам детей или обеспечивающих попечение о детях, должно быть известно, к кому они должны обращаться в министерстве внутренних дел (то есть точно знать, какой “офицер связи” отвечает за дело конкретного ребенка).

“Офицер связи” министерства внутренних дел (а также, при необходимости, юрисконсульт министерства) также несет ответственность за представленность министерства внутренних дел на совещаниях, где совместно с другими соответствующими административными и судебными органами принимаются решения, приемлемые в отношении того или иного ребенка. Однако никакое решение этих органов о репатриации ребенка-жертвы в страну его происхождения не может быть осуществлено до тех пор, пока ответственный за благополучие ребенка орган не убедится в том, что это не будет сопряжено с опасностью или риском для ребенка.

Кроме того, все организации, участвующие в направлении в соответствующие учреждения и оказании помощи детям, ставшим жертвами торговли людьми (социальные службы, другие поставщики услуг, полиция, иммиграционные органы и т. д.) должны разработать политику и процедуры, которые способствовали бы

обмену информацией и взаимодействию между учреждениями и отдельными лицами, работающими с детьми-жертвами, чтобы обеспечить эффективную и непрерывную заботу о детях-жертвах и их защиту.

Министерство внутренних дел несет ответственность за оказание помощи в установлении контактов с соответствующими органами власти в стране происхождения ребенка, при необходимости координируя действия и устанавливая связи через министерство иностранных дел. Однако в тех случаях, когда ребенок просит о предоставлении убежища или есть признаки того, что он или она намеревается обратиться с такой просьбой, не следует инициировать никаких контактов с органами власти страны происхождения ребенка.

Что касается координации и связей между странами, то в Протоколе ООН о борьбе с торговлей людьми содержится требование (статья 8), чтобы органы власти государства, которое получает запрос об информации, проверяли “без необоснованных или неразумных задержек”, является ли лицо, будь то ребенок или взрослый, ставшее жертвой торговли людьми, “его гражданином или имело ли оно право постоянно проживать на его территории” в то время, когда это лицо стало жертвой торговли людьми.

## 7.4 Кто еще может принимать меры?

НПО и организации гражданского общества, которые детям, ставшим жертвами торговли людьми, предоставляют различного рода услуги, обязаны координировать свои действия с другими организациями, если это отвечает наилучшим интересам данного конкретного ребенка. Это включает участие в любом механизме направления в соответствующие учреждения, созданном для координации действий в отношении детей, которые стали жертвами торговли людьми. Участвующие в этом процессе НПО могут быть частью национального гражданского общества или быть международными НПО, которые занимаются либо конкретно борьбой с торговлей людьми, либо в более широком плане правами ребенка или вопросами попечения о детях.

## 7.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 7.5.1 Модель обеспечения координации на национальном уровне: национальный механизм передачи и рассмотрения дел, рекомендованный ОБСЕ

Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) призвала правительства создать национальный механизм передачи и рассмотрения дел для обеспечения координации<sup>52</sup>, описывая его как “схему сотрудничества, в рамках которой государства-участники будут выполнять свои обязательства по защите и обеспечению прав жертв торговли людьми на основе координации действий и в стратегическом партнерстве с гражданским обществом и другими участниками работы в этой области”<sup>53</sup>.

Задачи механизмов передачи и рассмотрения дел представлены в практическом руководстве ОБСЕ следующим образом:

Основными целями механизма перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне (МПЖ) являются гарантия уважения прав человека/жертв торговли людьми и предоставление эффективного способа передачи и рассмотрения дел жертв с целью оказания им соответствующих услуг. Кроме того, МПЖ могут оказывать содействие в совершенствовании национальных политики и процедур по широкому кругу вопросов, относящихся к жертвам, таких как положения о пребывании в стране и репатриация, компенсация жертвам и защита свидетелей. МПЖ могут инициировать планы действий на национальном уровне и способствовать установлению ориентиров по оценке достижения целей.

Структура МПЖ в разных странах может быть различной; тем не менее МПЖ должны создаваться с целью формализации сотрудничества между государственными учреждениями и НПО, которые

<sup>52</sup> В Плане действий ОБСЕ по противодействию торговле людьми (июль 2003 года) предлагается в каждом государстве создать “национальную координационную систему” (в статье 3 раздела V Плана “Защита и помощь”). План действий был одобрен на заседании Совета министров ОБСЕ в Маастрихте в декабре 2003 года (Решение Совета министров ОБСЕ № 2/03 “О противодействии торговле людьми”). Часть текста Плана можно найти в Приложении 2 “Выдержки из европейских региональных документов”.

<sup>53</sup> Подробнее о предлагаемых мерах по созданию национального механизма передачи и рассмотрения дел можно найти в руководстве, изданном ОБСЕ/БДИПЧ (Бюро по демократическим институтам и правам человека) в 2004 году: “Механизмы перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне. Объединяя усилия по защите прав жертв торговли людьми. Практическое руководство”. Этот материал можно найти на английском, русском и албанском языках на сайте: <http://www.osce.org/odihr/documents.html>

занимаются жертвами торговли людьми. МПЖ, как правило, включает национального координатора, которым чаще всего является руководящий государственный служащий, а также “круглый стол”, состоящий из старших сотрудников государственных ведомств и представителей гражданского общества, на котором разрабатываются рекомендации по проведению национальной политики и процедур в отношении жертв торговли людьми. В МПЖ также часто входят специально созданные рабочие группы, которые занимаются конкретными вопросами, относящимися к жертвам торговли людьми. МПЖ будут наиболее эффективными, если их деятельность будет основываться на официальном соглашении о сотрудничестве между участниками – например, меморандуме о взаимопонимании, – в котором определены конкретные роли и обязанности каждого из участников<sup>54</sup>.

Согласно Руководству ОБСЕ/БДИПЧ, МПЖ должен включать:

- руководящие указания относительно того, как выявлять и надлежащим образом обращаться с лицами, ставшими жертвами торговли людьми, уважая их права и предоставляя им возможность участвовать в решениях, которые касаются их жизни;
- систему направления жертв торговли людьми в специализированные учреждения, где им предоставят кров и защиту от физического и психологического вреда, а также вспомогательные услуги. Предоставление крова предполагает также оказание медицинской, социальной и психологической помощи; юридические услуги; а также содействие в получении удостоверяющих личность документов, и в добровольной репатриации либо перемене места жительства;
- создание надлежащих, официально обязательных для исполнения механизмов, предназначенных для гармонизации оказания помощи жертвам с усилиями по расследованию и уголовному преследованию виновных;
- институциональную структуру многостороннего и межсекторального участия в борьбе с торговлей людьми, которая делает возможным надлежащее реагирование на комплексный характер торговли людьми и позволяет проводить ее мониторинг и оценку.

Другим центральным компонентом любого МПЖ является метод создания структур по сотрудничеству между правительственными организациями и поставщиками услуг из гражданского общества. Такое сотрудничество способно устранить то, что на первый взгляд представляется коллизией между правовыми положениями (см. пример официального соглашения, конкретизирующего роли различных правительственных министерств и межправительственных организаций в Приложении 3 “Стандартные оперативные процедуры, применяемые в крае Косово, находящемся под административным управлением ООН”).

Сотрудничество между различными участниками становится наиболее эффективным в том случае, если четко определены сферы их компетенции и ответственности. Комплексная структура, включающая различные методы, цели и полномочия, может эффективно функционировать в течение длительного времени только тогда, когда она четко определена и принята всеми участниками.

В Руководстве ОБСЕ/БДИПЧ выделены следующие этапы создания МПЖ:

1. Проведение комплексной оценки характера и масштабов торговли людьми в данной стране. Это включает оценку соответствующих имеющихся законов (и их адекватности в плане наказания торговцев людьми, обеспечения защиты жертв, возмещения причиненного им ущерба и т. д.) и анализ действий отдельных лиц и организаций, участвующих в борьбе с торговлей людьми.
2. Создание координационной структуры, такой как МПЖ, или совершенствование существующей координации на национальном уровне, чтобы она соответствовала стандарту МПЖ.
3. Создание “круглого стола” по вопросам борьбы с торговлей людьми, объединяющего всех основных национальных участников борьбы с торговлей людьми (см. вставку 13).

Создание МПЖ является динамическим процессом; необязательно, чтобы все его компоненты имелись с самого начала – они могут создаваться постепенно. В Руководстве ОБСЕ/БДИПЧ выделяются пять основных элементов МПЖ:

1. Выявление предполагаемых жертв торговли людьми
2. Соглашения об основных принципах сотрудничества
3. Услуги по оказанию помощи и защите
4. Репатриация и социальная интеграция
5. Конкретные правовые положения

<sup>54</sup>

OSCE/ODIHR, op. cit., page 15.

## Вставка 13

**“Круглый стол” по вопросам борьбы с торговлей людьми:  
структура и роль**

В созданный на национальном уровне “круглый стол” должны входить представители соответствующих федеральных и/или государственных министерств, таких как министерство внутренних дел, иностранных дел, социального обеспечения, труда и здравоохранения, а также любых других государственных ведомств, которые играют определенную роль в борьбе с торговлей людьми, национальных и международных НПО, а также международных организаций.

Председателем “круглого стола” может быть “национальный координатор”, как правило, высокопоставленное государственное должностное лицо или представитель национального министерства. Председатель несет ответственность за нормальное функционирование “круглого стола” и созыв регулярных заседаний соответствующего уровня. Национальный координатор должен иметь возможность уделять достаточно времени выполнению своих обязанностей на этом посту (то есть не должен быть перегружен другими многочисленными обязанностями).

В руководстве ОБСЕ/БДИПЧ рекомендуется, чтобы между правительственными ведомствами и НПО, наиболее активно участвующими в процессе перенаправления, было подписано официальное соглашение о сотрудничестве, например меморандум о взаимопонимании. В таком соглашении должны быть четко указаны конкретные обязанности каждого участника (например, полиции, управляющих приютами и т. д.) и ясно показано, как процесс перенаправления работает на практике.

Хотя многие организации занимаются координацией такой деятельности как в отношении детей, ставших жертвами торговли людьми, так и взрослых, организации, работающие в основном с детьми, должны участвовать в “круглом столе”, который созывается конкретно для рассмотрения случаев торговли детьми. Это поможет определить процедуры, предназначенные для детей, которые должны отличаться от процедур, предусмотренных для взрослых, и облегчить обмен информацией о детях, ставших жертвами торговли людьми.

### 7.5.2 Другие модели по обеспечению координации и сотрудничества на национальном уровне

Могут потребоваться другие формы координации, когда правительство примет план конкретных действий, определит организацию (организации), которые будут их осуществлять, и сроки выполнения. В плане можно будет четко определить роль и обязанности, которые, как ожидается, должны выполнять различные организации, занимающиеся вопросами перенаправления. Однако проблема состоит в том, что, в отличие от механизма перенаправления жертв торговли людьми на национальном уровне какой бы то ни было план не обеспечивает сбор или обмен информацией об известных схемах торговли людьми на постоянной основе.

Были приняты планы по частично совпадающим вопросам: национальный план действий по борьбе с торговлей людьми; национальный план по борьбе с торговлей детьми; национальный план по борьбе с наихудшими формами детского труда; и национальный план по борьбе с коммерческой сексуальной эксплуатацией детей.

Например, по просьбе Национального комитета по противодействию торговле людьми в Республике Молдове в январе 2004 года Министерство здравоохранения приняло План действий по борьбе с торговлей детьми и незаконным вывозом детей за пределы страны. В данном плане предусматривался ряд действий, которые должны быть осуществлены в течение года, с четкими сроками выполнения каждого из них; иными словами, в нем содержался временной график, указывающий, к какой дате должны быть осуществлены конкретные мероприятия, а также министерства или организации, которые должны в этом участвовать. Хотя в данном плане предусматривалось участие межправительственных организаций, таких как ЮНИСЕФ, МОМ и ОБСЕ, в основном он был адресован государственным министерствам и миграционной службе (службе пограничного контроля).

Две европейских страны, Нидерланды и Швеция, назначили национальных “докладчиков” по вопросам торговли людьми для целей сексуальной эксплуатации<sup>55</sup>. Они не занимаются координацией действий по борьбе с торговлей людьми, а информируют об уже предпринятых действиях.

55

Во исполнение положений раздела III. 1.4 (“Национальные докладчики”) Гаагской декларации министров с изложением европейских руководящих принципов в отношении эффективных мер по предупреждению торговли женщинами для целей сексуальной эксплуатации и борьбе с ней (26 апреля 1997 года), в которой содержится призыв к государствам – членам ЕС “обеспечить или изучить возможности назначения национальных докладчиков, которые будут информировать правительства о масштабах торговли женщинами, ее предупреждении и борьбе с ней”.

### 7.5.3 Координация в целях предупреждения

В большинстве стран, где выявлены дети — жертвы торговли людьми, вероятнее всего, некоторые организации также будут предпринимать действия по **предупреждению** торговли детьми. В этом случае простой координации защитных действий недостаточно. Требуется также координация между теми, кто несет ответственность за защиту, и теми, кто занимается предупреждением, в частности когда превентивные действия включают меры по предупреждению торговли конкретными детьми или повторной торговли ими.

### 7.5.4 Схемы обеспечения координации и сотрудничества между странами

С целью согласования процедур, которым необходимо следовать в отношении как несопровождаемых детей, так и детей — жертв торговли людьми, были заключены двусторонние соглашения. Например, Франция и Румыния двусторонний договор заключили в 2002 году, а Албания и Греция — в феврале 2006 года<sup>56</sup>. Однако проблема состоит в том, что в силу потенциальной длительности процесса разработки и согласования двусторонних соглашений схемы детской миграции или торговли детьми, на решение проблем которых направлено данное соглашение, могут измениться к моменту вступления в силу такого соглашения. Чтобы помочь с решением этой проблемы, в одном из регионов мира ЮНИСЕФ подготовил Типовое двустороннее соглашение о сотрудничестве и взаимной юридической помощи в защите детей от трансграничной торговли ими<sup>57</sup>.

Возможностями для содействия координации и сотрудничеству между странами обладают региональные межправительственные организации. Группа экспертов по проблеме торговли людьми, созданная Европейской комиссией, рекомендовала создать европейскую сеть по борьбе с торговлей людьми в целях содействия сотрудничеству, контактам и обмену информацией и опытом между всеми участвующими в решении этих вопросов учреждениями и заинтересованными сторонами из государств — членов ЕС, как правительственными, так и неправительственными<sup>58</sup>. Однако такая сеть пока еще не создана.

### 7.5.5 Обеспечение конфиденциальности личных данных, передаваемых другим

В предыдущей главе упоминалось о важности уважения права ребенка на личную жизнь и обеспечения конфиденциальности информации (глава 6, раздел 6.5.2). Поскольку координация деятельности между различными организациями может включать обмен информацией о конкретных детях, которые, как предполагается, подвергаются риску стать жертвами торговли детьми, а также информацией о других детях, которые уже стали жертвами торговли людьми, и общими разведывательными данными относительно схем торговли людьми, важно, чтобы были приняты и применялись соответствующие правила по защите личных данных. Важно обеспечить защиту личных данных ребенка — жертвы торговли людьми как в стране ее или его происхождения, так и в стране, куда ребенок был вывезен в качестве объекта торговли людьми.

Для того чтобы минимизировать риск ненадлежащего использования личных данных, их не следует воспроизводить или распространять без необходимости.

ЕС и другие межправительственные организации приняли нормы, касающиеся защиты личных данных. Например, статья 8 “Защита личных данных” Хартии Европейского союза об основных правах предусматривает:

Каждый человек имеет право на защиту своих личных данных.

Такие данные должны использоваться в соответствии с установленными правилами в определенных целях и на основании разрешения заинтересованного лица либо на иных правомерных основаниях, предусмотренных законом. Каждый человек имеет право на доступ к относящимся к нему собранным сведениям и добиваться внесения в них исправлений<sup>59</sup>.

<sup>56</sup> Полный текст двустороннего соглашения между Албанией и Грецией см. в Приложении 4.

<sup>57</sup> Региональное отделение ЮНИСЕФ для стран Западной и Центральной Африки, август 2004 года.

<sup>58</sup> Генеральный директорат Европейской комиссии по вопросам юстиции, свободы и безопасности, доклад Группы экспертов по борьбе с торговлей людьми, Брюссель, 22 декабря 2004 года, стр. 74. Доклад размещен на сайте: [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/doc\\_centre/crime/trafficking/doc/report\\_expert\\_group\\_1204\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/justice_home/doc_centre/crime/trafficking/doc/report_expert_group_1204_en.pdf)

<sup>59</sup> Хартия ЕС об основных правах находится на сайте: [http://www.europarl.eu.int/charter/default\\_en.htm](http://www.europarl.eu.int/charter/default_en.htm)



## Глава 8 Временное попечение и защита

### 8.1 Общие принципы

#### Попечение и защита

- Дети-жертвы имеют право на незамедлительное получение попечения и защиты, включая безопасность, питание и размещение в безопасном месте, доступ к медицинской помощи и психосоциальной поддержке, правовой помощи, социальным услугам и образованию.
- При предоставлении попечения и помощи необходимо учитывать культурную идентичность/происхождение, пол и возраст ребенка.
- Надлежащая помощь должна быть оказана детям с особыми потребностями, в частности в случаях инвалидности, психосоциальных расстройств, заболеваний и беременности.
- Попечение о детях-жертвах должно осуществляться получившими надлежащую подготовку специалистами, осведомленными в отношении особых прав и потребностей детей-жертв и гендерных проблем.
- Органы социального обеспечения должны создать службы, необходимые конкретно для детей, ставших жертвами торговли людьми и/или подвергавшихся эксплуатации, и при необходимости устанавливать связь между этими службами, а также соответствующими международными организациями и НПО.
- Опекуны, в сотрудничестве с органами социального обеспечения и НПО, должны проводить оценку индивидуальных потребностей каждого ребенка-жертвы для определения мер в отношении попечения и защиты.

#### Размещение в безопасном месте

- Дети-жертвы должны быть размещены в безопасных и надлежащих условиях (например, временном приюте или месте предоставления альтернативного попечения) как можно скорее после установления их личности.
- Органы социального обеспечения, в сотрудничестве с НПО и международными организациями разрабатывают нормы, касающиеся попечения о детях-жертвах в местах их размещения.
- Ни при каких условиях нельзя размещать ребенка в каком-либо месте содержания под стражей, включая камеры в полицейских участках, тюрьмы или даже специальные исправительные учреждения для детей.

### 8.2 Практическое применение принципов

Дети-жертвы нуждаются в защите от торговцев людьми и их пособников – лиц, зарабатывающих на перевозке или эксплуатации детей, – которые могут причинять вред ребенку, преследовать, угрожать или запугивать ребенка, которым они торговали, либо родственников или друзей этого ребенка. Однако, даже когда дети-жертвы не находятся больше под непосредственным контролем торговца людьми или эксплуататора, они продолжают нуждаться в защите. Дети остаются уязвимыми или подвергаются дурному обращению, например, со стороны:

- других торговцев людьми, которые всегда готовы воспользоваться их незащищенностью;
- персонала приюта или учреждения интернатного типа, куда помещены эти дети, а также других содержащихся там детей;
- журналистов или других лиц, которые могут нарушить их право на личную жизнь, обнародовав их имена или другие личные данные; а также
- членов общества, которые подвергают нападкам, критике или дискриминации детей из-за клейма позора или вины, лежащего на детях – жертвах торговли людьми, которые, как предполагается, занимались, например, проституцией или воровством.

Дети, вывезенные контрабандой за границу, как и все иностранные граждане, имеют право на контакты с представителями дипломатических или консульских служб своей страны. Не следует помещать их в центры содержания под стражей иммигрантов или в другие места предварительного заключения (такие, как центры содержания под стражей несовершеннолетних) – даже для защиты их от торговцев людьми. В сотрудничестве с органами попечения о детях следует разработать безопасные и надлежащие альтернативы. Детей – жертв торговли людьми в принципе нельзя содержать в тех же учреждениях, будь то убежища или центры содержания под стражей, что и взрослых жертв торговли людьми. Безопасное и надлежащее про-



живание может иметь различные формы, включая приют, жилье для временного проживания или другое жилье, где детям обеспечиваются кров и забота, дом приемной семьи и т. д.

Для того чтобы место проживания было “безопасным”, оно должно быть недоступным для торговцев людьми, или их пособников, или для других посторонних лиц, которые могли бы причинить дополнительный вред детям, ставшим жертвами торговли людьми. “Безопасный дом” для жертв торговли людьми не должен быть широко известен в этом своем качестве; его предназначение и адрес должны держаться в секрете. Кроме того, доступ к такому месту проживания следует также контролировать и ограничивать число тех, кто имеет разрешение или законную причину для входа в него.

Детям – жертвам торговли людьми требуются различные виды помощи – например, лечение, психосоциальная поддержка, социальное обеспечение, образование – в зависимости от характера и воздействия на них эксплуатации, которой они подвергались, а также их правового статуса. Планы в отношении индивидуального попечения и защиты должны разрабатываться специалистами, имеющими соответствующую подготовку (например, юристами, социальными и медицинскими работниками). Дети – жертвы торговли людьми имеют право на приемлемые стандарты попечения, в плане как проживания, так и получаемых ими услуг специалистов. Важно также исключить вероятность жестокого обращения с ними со стороны тех, кто должен заботиться о них.

ПРИМЕР КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ СПЕЦИАЛИСТОВ, ВСТУПАЮЩИХ В КОНТАКТ С ДЕТЬМИ – ЖЕРТВАМИ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ



C.143

### 8.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

Ответственность за предоставление особой защиты и помощи любому ребенку, который временно или постоянно лишен своего семейного окружения, несет государство<sup>60</sup>.

Органы социального обеспечения отвечают за разработку в сотрудничестве с НПО и международными организациями, стандартов попечения о детях, ставших жертвами торговли людьми. КПР требует, чтобы государства-участники обеспечили минимальные стандарты попечения о детях и их защиты, а также проверку их соблюдения<sup>61</sup>. Если минимальные стандарты попечения еще не установлены, орган власти общенационального уровня, отвечающий за благополучие детей, или социальные службы обязаны разработать такие стандарты, консультируясь со специалистами в этой области, НПО и межправительственными организациями, имеющими соответствующий опыт.

Органы социального обеспечения отвечают также за попечение о детях – жертвах торговли людьми и гарантируют доступность соответствующих услуг, независимо от того, предоставляется ли такое попечение непосредственно социальными службами или косвенно международными организациями и НПО. Органы социального обеспечения несут ответственность за удовлетворение потребностей ребенка – жертвы торговли людьми (обеспечивая предоставление им услуг и оплату этих услуг, например предоставление детям-жертвам места проживания, медицинского обслуживания и бесплатного питания). Правительства должны гарантировать, что это будет четко прописано в соответствующих национальных планах действий и отражено в государственном бюджете.

Органы социального обеспечения могут поручить попечение о детях частным благотворительным учреждениям или организациям, но продолжают нести ответственность за предоставление надлежащего попечения. Если выявлено значительное число детей – жертв торговли людьми, за которыми нужен временный присмотр, может потребоваться создание одного или более специальных интернатных учреждений. Для их создания орган социального обеспечения может обратиться за содействием к международным организациям и НПО, имеющим соответствующий опыт.

Лицо, назначенное опекуном ребенка – жертвы торговли людьми, несет ответственность за обеспечение проведения оценки индивидуальных потребностей данного ребенка и определение мер по надлежащему попечению и защите. Опекун может сам провести определенную предварительную оценку первоочередных потребностей ребенка. Тем не менее ему в кратчайшие сроки следует обратиться за советом к специали-

<sup>60</sup> Пункт 1 статьи 20 Конвенции о правах ребенка гласит: “Ребенок, который временно или постоянно лишен своего семейного окружения или который в его собственных наилучших интересах не может оставаться в таком окружении, имеет право на особую защиту и помощь, предоставляемые государством”.

<sup>61</sup> Согласно пункту 3 статьи 3 Конвенции о правах ребенка, “государства-участники обеспечивают, чтобы учреждения, службы и органы, ответственные за заботу о детях или их защиту, отвечали нормам, установленным компетентными органами, в частности в области безопасности и здравоохранения и с точки зрения численности и пригодности их персонала, а также компетентного надзора”.

там, чтобы обеспечить проведение оценки возможных потребностей ребенка специалистом в соответствующей области (профессиональным врачом, юристом, педагогом и т. д.).

Опекун также должен объяснить ребенку на как можно более раннем этапе, что потенциально они могут связаться с дипломатическими или консульскими представителями страны данного ребенка, и указав ему на возможные последствия этого шага.

Органы социального обеспечения обязаны обеспечивать реальное предоставление попечения и защиты, предусмотренные при оценке потребностей. *Профессиональный персонал*, присматривающий за детьми – жертвами торговли людьми, должен уважать культурную самобытность детей и следить за тем, чтобы предоставляемые детям услуги в области здравоохранения, психосоциальные и образовательные услуги учитывали культурные потребности ребенка.

Как *сотрудники правоохранительных органов*, отвечающие за расследование дела ребенка – жертвы торговли людьми, так и лицо, назначенное *опекуном* ребенка, обязаны провести оценку мер безопасности, необходимых для защиты ребенка. Это включает выяснение того, не находится ли все еще этот ребенок под контролем торговца людьми. Возможно, что ребенок, с которым сотрудники правоохранительных органов провели собеседование и направили в место проживания, был предварительно проинструктирован, чтобы он позвонил торговцу людьми или отправился по какому-либо конкретному адресу, после того как он выйдет из-под наблюдения миграционной службы, полиции или персонала учреждения, куда он был направлен для проживания (в таком случае у данного ребенка есть либо записка с номером телефона или адреса, либо он выучил их наизусть). Следовательно, если у ребенка есть мобильный (“сотовый”) телефон, когда он прибывает в место безопасного проживания, то это может означать, что в отношении данного ребенка существует опасность того, что ему позвонит и прикажет вернуться торговец людьми.

## 8.4 Кто еще может принимать меры?

Свою роль в обеспечении заботы о детях – жертвах торговли людьми играют НПО и международные организации. Например, в ведении Международной организации по миграции (МОМ) находится ряд приютов как для взрослых, так и для детей – жертв торговли людьми во многих странах Юго-Восточной Европы. Их роль следует надлежащим образом регламентировать и корректировать в соответствии с национальными стандартами в отношении попечения (если они имеются).

## 8.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 8.5.1 Обеспечение безопасности детей не в ущерб их правам

Иногда потенциальная угроза ребенку, ставшему жертвой торговли детьми, со стороны лиц, участвовавших в такой торговле или в эксплуатации ребенка, очень велика или неизбежна. Организации, отвечающие за защиту такого ребенка, могут даже счесть, что наилучшим способом защитить этого ребенка будет помещение его в учреждение с ограниченным доступом, то есть фактически заключить под стражу. Хотя и важно обеспечить надежный уровень защиты, содержание детей – жертв торговли людьми в любых условиях, которые можно расценить как “лишение свободы”, скорее всего, причинит ему еще больший вред. Это происходит потому, что детям, естественно, не нравится лишение свободы и они хотят иметь свободу передвижения, которой они обычно бывают лишены, будучи объектами торговли людьми. Кроме того, они, скорее всего, будут рассматривать лишение свободы как форму наказания за то, что стали жертвами торговли людьми – то есть по смыслу совершенно обратное тому, что им нужно, чтобы восстановиться после всего пережитого.

Любые ограничения свободы передвижения или свободы общения ребенка, когда он находится под пристальным взглядом, не должны вводиться необоснованно или автоматически. В то же время отказ от каких-либо ограничений – например, потому что те, кто отвечает за попечение о ребенке, считают это неприемлемым нарушением его прав, – может оказаться проявлением безответственности и привести к тому, что детям, которым угрожает опасность, не будет оказана помощь. Любые ограничения должны налагаться в ответ на конкретные угрозы, о которых определено известно, а не просто потому, что руководитель приюта или центра размещения хочет принять все возможные меры предосторожности.

Известны случаи, когда торговцы людьми пользовались правилами, регулирующими попечение в интернатных учреждениях, для восстановления своего контроля над детьми. Самое простое, что они делают, – это появляются рядом с приютом или центром размещения и вызывают “своего” ребенка. Однако, поскольку они рискуют быть опознанными и арестованными, обычно они действуют не столь прямолинейно: детей заранее инструктируют, чтобы они уходили из мест размещения и связывались с торговцами; или же тор-

говцы людьми пользуются телефонами, в частности мобильными, чтобы связываться со “своим” ребенком и давать ему указания.

Например, сообщается, что в одной из стран ЕС дети – жертвы торговли людьми из Восточной Европы, направленные в интернатное учреждение, как правило, имеют при себе мобильный телефон. Персоналу центров размещения для детей – жертв торговли людьми, видимо, не разрешено отбирать или отключать мобильные телефоны детей. Сообщалось, что некоторым детям поступали телефонные звонки в пределах одного-двух дней после их прибытия, и вскоре после этого они исчезали. Звонки поступают не только от торговцев людьми. Иногда дети – жертвы торговли людьми звонят своим родителям, в страну происхождения, и именно их родители дают им указания, как связаться с торговцем людьми, жертвой которого являются эти дети. В противоположность этому, в другой стране ЕС персонал центра размещения для детей – жертв торговли людьми в обязательном порядке отбирает телефоны и прекращает общение находящихся на их попечении детей по телефону или ограничивает такое общение в течение примерно месяца после их прибытия на том основании, что такие звонки обычно используются для того, чтобы подтолкнуть ребенка к уходу из места размещения и связаться с торговцами людьми.

Если не было случаев использования детьми, живущими в центре размещения, мобильных телефонов или телефонов данного учреждения, для того чтобы позвонить или принять звонки, приводившие к их уходу и возвращению к торговцу людьми, то отбирать у детей телефоны или запрещать им звонить было бы неразумно. В частности, нельзя препятствовать общению детей со своими родителями, если нет оснований опасаться, что это может привести к дальнейшему злоупотреблению в отношении ребенка. Разумнее было бы не прекращать общение ребенка по телефону со своими родителями, а контролировать его звонки.

### 8.5.2 Дети, предпочитающие покинуть место размещения

Значительная доля детей – жертв торговли людьми, которые были направлены в центры размещения в различных странах Европы, впоследствии покинули их, не сообщив персоналу, куда они уходят и по каким причинам. Число таких детей весьма значительно. Например, в специальной школе в Афинах (Греция), которая принимает несопровождаемых детей, направляемых туда государственным обвинителем, из 644 детей, прибывших с ноября 1998 по октябрь 2001 года (543 из них были из соседней Албании), 487 впоследствии покинули ее (75 процентов), и какая-либо информация о том, что с ними стало в дальнейшем, отсутствует<sup>62</sup>.

Имеются сведения, что некоторые дети уходят из центров размещения, чтобы вернуться к своим торговцам, либо потому, что их заранее “проинструктировали” в этом отношении, либо потому, что они боятся последствий для себя и своей семьи, если они не сделают этого. В то же время другие уходят, потому что не хотят возвращаться в свою страну и предпочитают попытаться жить самостоятельно, а не оставаться в центре размещения. Некоторые считают это поводом для обвинения центров размещения в низком качестве попечения о детях. Имеется крайне мало достоверной информации относительно того, что происходит с детьми, которые пытаются “действовать в одиночку”. Различные специалисты, занимающиеся вопросами борьбы с торговлей людьми, высказывают опасения, что такие дети вновь “исчезают”, оказываясь в руках торговцев людьми и подвергаясь дальнейшей эксплуатации. Отсутствие обоснованных данных затрудняет оценку такого риска. Одна из НПО провела исследование относительно того, не появляются ли дети, которые “исчезли” из центров размещения в Греции, снова в тайных борделях или других местах, где они опять попадают под власть торговцев людьми, но ей удалось найти мало свидетельств этого.

### 8.5.3 Попечение и помощь с уважением культурной самобытности и происхождения ребенка

Родная культура дает детям идентичность и ощущение принадлежности к своей среде. В процессе торговли людьми и их эксплуатации в другой стране могут оказаться разорванными почти все культурные связи детей. Последствия для детей такого разрыва могут быть чрезвычайно серьезными.

В нормальных обстоятельствах основной ролевой моделью для ребенка являются его родители, вносящие значительный вклад в развитие их личности и приобретение ими жизненных навыков и ценностных ориентиров. Разлука с родителями или людьми, осуществляющими за ними основное попечение, лишает детей, ставших жертвами торговли, этих ролевых моделей. Дети младшего возраста, которые остаются на попечении либо в стране, куда они были вывезены с целью торговли людьми, либо по возвращении в страну своего происхождения, в большей степени страдают от разрушающего воздействия такой разлуки.

62

Terre des hommes, “The Trafficking of Albanian Children in Greece”, 2003, quoting information from Greece’s Directorate for Child Protection.

Попечение о детях с уважением культурной самобытности ребенка имеет очень важное значение, но представляет собой трудную задачу, особенно когда культура детей – жертв торговли людьми существенно отличается от культуры страны, в которую они были проданы.

В КПР отмечается, что дети из “других” культур (особенно относящиеся к группам меньшинств) имеют право совместно с другими членами своей группы пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и пользоваться родным языком (КПР, статья 30). В равной мере к случаям торговли детьми, когда ребенок лишается определенных элементов своей индивидуальности, относится следующее положение КПР:

“Если ребенок незаконно лишается части или всех элементов своей индивидуальности, государства-участники обеспечивают ему необходимую помощь и защиту для скорейшего восстановления его индивидуальности” (КПР, пункт 2 статьи 8).

Однако в то же время нужно проявлять осторожность в отношении тех аспектов культурных традиций, которые могут причинять вред и быть дискриминационными в отношении детей, например дискриминация в отношении девочек вообще или утверждение, что цыганские дети и дети из других маргинализированных социальных групп не нуждаются в обязательном школьном образовании. Такие культурные предрассудки как раз и могли явиться теми факторами, прежде всего способствовавшими тому, что ребенок попал в руки торговцев людьми.

Уважение культурной самобытности ребенка и обеспечение того, чтобы предоставляемые специалистами услуги в области здравоохранения, образования и психосоциальные услуги отвечали культурным потребностям ребенка, означают, в частности:

- содействие детям в использовании их родного языка, а если никто из персонала или других детей в данном центре размещения не говорит на этом языке, предоставление ребенку возможности разговаривать с другими людьми, знающими этот язык;
- выяснение вероисповедания данного ребенка, и предоставление ему возможности исполнять соответствующие обряды. Это может означать уважение употребления или неупотребления определенных напитков и еды.

#### 8.5.4 Уважение пола и возраста

Огромное значение имеет также пол детей, ставших жертвами торговли людьми. Девочки чаще подвергаются сексуальному насилию и нуждаются в медицинских и психосоциальных услугах, чтобы восстановиться после этого. Однако во многих странах девочек-подростков, ставших жертвами торговли людьми, обычно размещают вместе с молодыми взрослыми женщинами, попавшими в такую же ситуацию, на том основании, что они подвергались одному и тому же виду злоупотребления и поэтому могут проходить процесс восстановления вместе. В этом предположении не учитываются тот конкретный вред, который причиняется девочкам ввиду их незрелости, и наличие у них особых потребностей, необходимых для восстановления. С одной стороны, это может привести к тому, что к молодым взрослым женщинам будут относиться так, как будто они все еще являются детьми; с другой стороны, важно, чтобы девочкам-подросткам обеспечивались такие уход и возможности, которые не подходят для взрослых женщин.

Очевидно, что возраст детей, ставших жертвами торговли, во многом определяет их потребность в заботе. Дети младшего возраста во многих отношениях менее способны позаботиться о себе. Первоочередной задачей в отношении детей в возрасте 10–12 лет является возобновление школьного обучения, в то время как 16–17-летние подростки могут считать себя слишком взрослыми, чтобы возвращаться в школу, и предпочесть другие формы обучения (такие, как профессиональная подготовка).

#### 8.5.5 Подходящие виды мест проживания

Несмотря на то что жертв следует размещать в безопасных и должным образом контролируемых местах, во многих странах Европы нет специальных интернатных учреждений для детей, ставших жертвами торговли людьми. Поэтому их обычно направляют в приюты или дома, предназначенные для других целей, такие как убежища для жертв насилия в семье (предназначенные, главным образом, для взрослых женщин с маленькими детьми), и в места содержания для конкретных категорий детей, например несовершеннолетних правонарушителей или несопровождаемых детей, прибывших из-за границы и ищущих убежища.

В большинстве случаев такие учреждения подходят для использования только на очень короткое время. Например, убежища для жертв насилия в семье могут предложить определенную степень безопасности, но не имеют программы действий, которые помогли бы девочке-подростку восстановиться после перенесенных ею страданий. В большинстве случаев такие учреждения могут использоваться для детей – жертв

торговли людьми только на очень короткое время. Девочка-подросток из Косова, находившаяся в убежище для жертв насилия в семье, так описывала условия своего пребывания там: «Там были матери с маленькими детьми. У них были разные истории: были замужние женщины, у которых имелись проблемы с мужьями, или разведенные матери. Была одна девушка, которая пережила то же, что и я. Большую часть времени мы проводили вместе. Там было очень шумно. Эти женщины дрались из-за любого пустяка. Я не могла это выносить и поэтому оказалась в изоляции. У меня были свои обязанности, и я сама заботилась о себе»<sup>63</sup>.

Центры размещения для детей соответствующего возраста часто оказываются наиболее подходящим местом временного проживания, пока дети находятся за пределами своей страны и сразу по возвращении в свою страну. В принципе, желательно свести к минимуму продолжительность пребывания детей в таком учреждении, чтобы избежать их «институционализации». Однако пребывание в таком учреждении может также оказаться полезным для детей – жертв торговли людьми, поскольку им предоставляются соответствующее попечение и возможности для восстановления. Когда дети – жертвы торговли людьми возвращаются в свою страну, период их пребывания в центре размещения дает возможность оценить потребности детей и проверить ситуацию в семье ребенка, прежде чем он воссоединится с ней.

Пребывание детей в центре размещения едва ли повлияет на них позитивно, если они чувствуют, что их содержат в неволе, подвергают мелочной опеке или не считают с ними. Следует помнить, что в столь юном возрасте они пережили такие ситуации и приобрели такой опыт, которым не обладают не только дети старше их по возрасту, но даже и взрослые, которые заботятся о них.

### 8.5.6 Надлежащее попечение

Конкретные формы попечения, в которых нуждается ребенок – жертва торговли людьми, зависит от причиненного ему или ей вреда, а также от других факторов. Обеспечение оценки этих потребностей и удовлетворение их в плане попечения и защиты являются основными обязанностями назначенного данному ребенку опекуна.

Потребности ребенка можно разделить на пять широких категорий:

1. безопасность;
2. медицинская и психосоциальная помощь;
3. правовая помощь;
4. забота о благополучии;
5. образование.

Наряду со стандартными усилиями по содействию психологическому здоровью ребенка его переживания в тот период, когда он был объектом торговли людьми, требуют особых усилий для восстановления у ребенка чувства собственного достоинства, способности принимать решения и контролировать свою жизнь. Другими словами, необходимы особые усилия в отношении такого ребенка.

#### 8.5.6.1 Безопасность

Когда сотрудники правоохранительных органов впервые вступают в контакт с ребенком – жертвой торговли людьми, им необходимо оценить, какие меры требуются для обеспечения безопасности этого ребенка. После этого необходимо периодически осуществлять переоценку таких мер, особенно при смене места размещения ребенка. Как отмечалось выше, в разделе 7.5.1, важно, чтобы меры по обеспечению безопасности были соразмерными и не приводили к дальнейшему злоупотреблению правами ребенка.

#### 8.5.6.2 Охрана здоровья

Специалисты-медики и социальные работники могут помочь детям восстановиться после испытаний, связанных с их положением в качестве объекта торговли людьми, путем предоставления им медицинской и психосоциальной помощи. Как и при других формах дурного обращения с детьми, зачастую душевные раны лечить гораздо сложнее, чем любые физические травмы. Специалисты по оказанию психосоциальной помощи занимаются поведенческими особенностями ребенка и его способностью – или неспособностью – взаимодействовать с другими людьми социально приемлемым образом. Для многих детей – жертв торговли людьми доступ к психосоциальному консультированию играет решающую роль в их восстановлении.

<sup>63</sup> Впечатления 16-летней девушки, которая впервые стала жертвой торговли людьми в 14 лет, приводятся в работе «Trafficking in Children in the UN Administered Province of Kosovo: A study on protection and assistance provided to children victims of trafficking», UNICEF, 2004. («Торговля детьми в крае Косово, находящемся под административным управлением ООН: Исследование в отношении защиты и помощи, предоставляемой детям – жертвам торговли людьми»).



### а) Особые потребности некоторых категорий детей

У детей – жертв торговли людьми могут оказаться особые потребности, в отношении которых необходимы конкретные виды лечения. Некоторые из этих потребностей очевидны, например беременность или видимая инвалидность; другие могут быть обнаружены только после чутких расспросов и наблюдения в течение какого-то времени.

Например, мальчик-украинец, которого продали в Польшу, рассказал, что торговцы людьми “приковали” его к специальной детской инвалидной коляске, чтобы он занимался попрошайничеством, выдавая себя за инвалида. Хотя мальчик и не был инвалидом, он испытывал физические страдания, так как в течение многих часов был вынужден оставаться в стесненном положении. Он также испытывал психологические страдания, так как с ним постоянно обращались как с инвалидом, а также из-за запугивания и принуждения со стороны торговцев людьми. Отчасти страдания мальчика объяснялись тем, что его мать также в это время была объектом торговли людьми, но отказывалась обращаться за помощью, и это обстоятельство могло стать причиной утраты ребенком веры в способность одного из родителей защитить его и страха перед торговцами<sup>64</sup>.

### б) Дети, подвергавшиеся сексуальному насилию

Дети, которые были проданы с целью коммерческой сексуальной эксплуатации, обычно испытывали как душевные, так и физические страдания. Они часто бывают травмированы целым рядом ужасных событий. Поэтому задача медицинских работников и других специалистов состоит в том, чтобы помочь им восстановиться.

Потребности детей, которые были объектом коммерческой сексуальной эксплуатации, должны оценить специалисты-медики, имеющие соответствующий опыт в такого рода случаях. Такие специалисты должны уметь распознать и выявить конкретные формы вреда, обычно причиняемого детям – жертвам сексуального злоупотребления, а также обладать особой чуткостью, необходимой для того, чтобы расположить детей к себе и они согласились рассказать об испытанном ими сексуальном насилии. Такие специалисты-медики должны также обладать умением на научной основе прогнозировать состояние таких детей и возможные пути к их восстановлению.

Аналогичным образом, проводить оценку психологических и поведенческих последствий насилия и заниматься их лечением должны квалифицированные медики со специальной подготовкой в этой области<sup>65</sup>. Государственные органы, отвечающие за социальное обслуживание или благополучие детей, обязаны обеспечить наличие должного числа медицинских работников, имеющих надлежащую подготовку для удовлетворения потребности детей – жертв торговли людьми в психосоциальном консультировании и/или психотерапии. Если в это время нет психотерапевтов, некоторые из этих задач могут быть осуществлены, при соответствующем контроле, имеющими специальную подготовку консультантами или опытными помощниками из числа добровольцев.

Важно, чтобы в процессе восстановления, особенно когда дети – жертвы торговли людьми проходят начальный курс психотерапии или консультирования, у них было ощущение безопасности, предсказуемости и контроля<sup>66</sup>. Для этого требуется последовательный подход со стороны многих взрослых, которые вступают в контакт с детьми – жертвами торговли людьми: персонала, осуществляющего повседневное попечение о них; специалистов, ответственных за медицинское лечение и терапию; а также сотрудников полиции, отвечающих за расследование криминальных аспектов данного дела.

<sup>64</sup> Данное дело цитируется в: Centre of Social Expertise of the Institute of Sociology, National Academy of Sciences (Ukraine), “Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in Ukraine: Results of a Rapid Assessment Survey, for,” ILO-IPEC, 2003.

<sup>65</sup> Подробнее см.: B. Mitchels, “Let’s Talk: Developing Effective Communication with Child Victims of Abuse and Human Trafficking,” UNICEF, 2004, accessed at [www.childtrafficking.org](http://www.childtrafficking.org); Mark Jordans, “Specialized Training Manual on Psychosocial Counseling for Trafficked Youth: Handling the Trauma of Sexual Exploitation,” ILP-IPEC, 2002, accessed at [www.ilo.org/public/english/standards/ipsec/publ/download/counsel\\_traffic02\\_en.pdf](http://www.ilo.org/public/english/standards/ipsec/publ/download/counsel_traffic02_en.pdf); ECPAT-International, “The Psychosocial Rehabilitation of Children Who Have Been Commercially Sexually Exploited: A Training Guide,” 2003, accessed at [www.ecpat.net/eng/index.asp](http://www.ecpat.net/eng/index.asp)

<sup>66</sup> “Психосоциальное консультирование” включает сочетание элементов индивидуального консультирования и консультаций по решению проблем. “Психотерапия” занимается лечением эмоциональных и поведенческих расстройств (например, расстройств вследствие посттравматического стресса), а также травм (например, посттравматический стресс, возбуждение или депрессия, которые вызывают обеспокоенность относительно психического здоровья ребенка), помощь ребенку в осознании своего опыта и определении места для него в его жизни, помощь в том, чтобы он справился с утратой, разлукой и потерей родных и продолжал нормально развиваться как ребенок.



Организация “ЭКПАТ-Интернэшнл” выявила четыре фазы, через которые проходят дети, подвергавшиеся сексуальной эксплуатации:

- фаза “медового месяца”;
- фаза адаптации;
- фаза стабилизации; и
- фаза активизации.

Именно в фазе адаптации у детей проявляются наиболее серьезные поведенческие проблемы, такие как несоблюдение дисциплины, раздражительность и странное поведение, например создание запасов пищи или запирывание своих вещей. На этом этапе детям требуются самое пристальное внимание и поддержка.

Для того чтобы добиться желаемых результатов, необходимо пройти курс лечения социальных и эмоциональных проблем. Это является одной из причин, в силу которых дети — жертвы торговли людьми должны оставаться в центре размещения. Дети, которых вначале подвергали трудовой эксплуатации, могут впоследствии также оказаться жертвами сексуального насилия. Поэтому им требуется специальное лечение, однако они могут не захотеть признать, что подвергались надругательству. В любом случае гораздо естественнее — и следовательно, проще — заняться физическими последствиями сексуального надругательства (такими как, например, физические травмы, беременность, инфекции, передаваемые половым путем), нежели более тонкими психосоциальными последствиями.

Важно, чтобы дети, подвергавшиеся сексуальной эксплуатации, прошли проверку на наличие инфекций, передаваемых половым путем, наиболее серьезной из которых является ВИЧ/СПИД. Однако столь же важно, чтобы подростков, которые достаточно зрелы, чтобы понимать последствия, не заставляли проходить освидетельствование для выявления ВИЧ/СПИДа<sup>67</sup>. Тех, кто согласится пройти такое освидетельствование, необходимо предварительно проконсультировать. Каков бы ни был результат — ВИЧ-отрицательный, ВИЧ-положительный или СПИД-статус — дети должны быть профессионально подготовлены к процессу освидетельствования и его различным результатам.

### **с) Дети, страдающие от расстройства вследствие посттравматического стресса (после сексуального либо надругательства другого рода)**

После любой травмы большинство людей, как взрослых, так и детей, испытывают определенные психологические и физические последствия. Это естественная человеческая реакция на стресс. Если такие последствия сохраняются в течение длительного времени или если симптомы весьма тревожны для преодоления так называемого “посттравматического стресса” может понадобиться медицинская или психологическая помощь.

Некоторые дети — жертвы торговли людьми переживают только одно травмирующее событие. Однако многие подвергаются целому ряду травмирующих испытаний, иногда непрерывно.

Симптомы посттравматического стресса могут проявляться по-разному, но имеется целый ряд признаков, позволяющих его распознать<sup>68</sup>.

Одним из контрольных симптомов является воскрешение воспоминаний о травмирующих событиях в мыслях и сновидениях. Иногда они очень реальны, и человек в этот момент чувствует себя так, будто травмирующее событие происходит снова. Такое “оживление” в памяти пережитого не поддается контролю, и избавиться от этого очень трудно, если вообще возможно. Часто случаются ночные кошмары, и дети могут бояться спать.

Некоторые дети пытаются избегать действий, мест и людей, которые напоминают им о пережитой травме. Симптомы “избегания” включают апатию, депрессию, усталость, эмоциональную нечувствительность и отсутствие “какого-либо представления о будущем”. Страдающие дети могут скрывать свои чувства и воспо-

<sup>67</sup> В Руководящих принципах ООН по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом отмечается: “Обязательное медицинское освидетельствование для выявления ВИЧ нельзя оправдать никакими соображениями, связанными с общественным здоровьем. Соблюдение права на неприкосновенность личности требует того, чтобы медицинское освидетельствование проводилось на добровольной основе и с согласия соответствующего лица” (Руководящие принципы по обеспечению уважения прав человека в связи с ВИЧ/СПИДом, Приложение 1, раздел C, пункт 9, документ ООН R/CN.4/1997/37, 20 января 1997 года). Эти Руководящие принципы размещены на сайте <http://www.unhchr.ch/huridocda/huridoca.nsf>

<sup>68</sup> Barbara Mitchels, “Let’s Talk,” 2004, op. cit.

минания; напоминания о прошлом могут быть гнетущими. Иногда социальные или семейные запреты не позволяют детям рассказывать о своих переживаниях. Тем не менее дети очень часто получают облегчение, рассказывая об этих событиях.

Большинство детей восстанавливаются после травм благодаря социальной поддержке и помощи со стороны своих друзей, семьи и общины или других учреждений. Однако некоторые дети не могут адаптироваться к повседневной жизни, продолжая испытывать тяжелые психологические страдания. Именно таким детям может потребоваться квалифицированная медицинская или психологическая помощь.

### 8.5.6.3 Правовая помощь

Опекун ребенка – жертвы торговли людьми должен обеспечивать консультации профессионального юриста или юридическое представительство ребенка в любом из следующих случаев:

1. Существует вероятность того, что ребенку могут быть предъявлены обвинения в правонарушении либо в связи с незаконным въездом в страну, либо в правонарушении любого другого вида. Юрист (и опекун ребенка) должен сопровождать ребенка во время всех собеседований с сотрудниками правоохранительных органов.
2. Ребенка просят дать свидетельские показания, которые могут быть использованы при рассмотрении какого-либо дела в суде.
3. Очевидно, что у ребенка могут быть обоснованные опасения подвергнуться преследованию, если он или она вернется в страну происхождения, и, возможно, в его или ее наилучших интересах будет поиск убежища в стране, куда она/он попали в качестве объекта торговли людьми. Никто из обратившихся с просьбой о предоставлении убежища не может быть репатриирован (подвергнут «принудительному возвращению») в то время, пока рассматривается его ходатайство о предоставлении убежища, и до тех пор, пока оно не будет отклонено и если оно не будет отклонено.
4. Необходимо провести оценку, чтобы выяснить, имеет ли ребенок право на компенсацию либо за причиненный ему вред или ущерб, либо в виде невыплаченного или недоплаченного вознаграждения, исходя из суммы заработанных ребенком средств во время эксплуатации. Требование о возмещении может включать судебный иск в отношении торговца людьми, а может, в качестве альтернативы, включать требование о выплате ребенку-жертве доли конфискованных у торговца средств.
5. Необходимо обеспечить принятие наиболее подходящего долговременного решения, отвечающего наилучшим интересам ребенка.

Законный представитель должен быть предоставлен ребенку бесплатно. Опекун должен подыскать законного представителя, имеющего опыт в представлении интересов детей, знающего об испытаниях, выпадающих на долю детей – жертв торговли людьми, и представляющего, с какими рисками сталкивается ребенок – жертва торговли детьми при возвращении в страну происхождения. Законный представитель должен знать о конкретных формах преследований, которым подвергаются дети, и процессе предоставления убежища.

### 8.5.6.4 Забота о благополучии ребенка

У детей – жертв торговли людьми в зависимости от обстоятельств может иметься целый ряд практических потребностей. Им могут понадобиться одежда, игрушки, книги, музыкальные инструменты и другие вещи. Они могут нуждаться в общении с родственниками или знакомыми.

За удовлетворение этих потребностей отвечают органы социального обеспечения, независимо от того, находится ли ребенок в стране происхождения или в любой другой стране, куда он был вывезен в качестве объекта торговли людьми. Если эти органы не в состоянии удовлетворить эти потребности, они должны прибегнуть к сотрудничеству со специализированными международными учреждениями, чтобы выполнить свои обязательства по оказанию помощи и защите. Опекун ребенка должен координировать свою работу с социальными службами и НПО или другими организациями, которые имеют все необходимое, чтобы удовлетворить материальные потребности ребенка.

### 8.5.6.5 Образование

Вопрос о том, должны ли дети – жертвы торговли людьми посещать школу в стране пребывания, решается в зависимости от возраста и конкретных потребностей этих детей. Прежде всего, дети-жертвы должны иметь доступ к такому же виду установленного законом образования, что и дети, проживающие в этой стране, то есть если для детей данной возрастной группы в этой стране обучение в школе является обязатель-

ным, это должно распространяться и на детей — жертв торговли людьми. Если есть основания полагать, что ребенок — жертва торговли людьми останется в стране пребывания не более нескольких недель, подключать его к системе школьного образования данной страны нет необходимости. Однако, если есть вероятность, что такой ребенок останется в стране на более длительное время, он должен посещать школу. Вполне вероятно, что детям — жертвам торговли людьми пришлось преждевременно покинуть школу, и поэтому у них есть острая необходимость наверстать упущенное, посещая занятия в образовательном учреждении.

Существуют очевидные случаи, когда приоритетным является лечение физических, психологических или поведенческих последствий пребывания ребенка во власти торговцев людьми. Опекун ребенка должен определить, когда ребенок школьного возраста будет готов возобновить школьные занятия и должен ли ребенок получать образование на своем родном языке или начать изучение второго языка.

Отсутствие у ребенка базового образования (умения считать и/или грамотности), жизненных навыков<sup>69</sup>, и профессиональной подготовки, возможно, и является тем фактором, который в первую очередь делает детей уязвимыми для торговцев людьми. Усилия по удовлетворению этих потребностей часто откладываются, исходя из предположения, что это является обязанностью родной страны ребенка и можно подождать, пока ребенок возвратится домой. Важно, чтобы удовлетворение этих потребностей *не* откладывалось до осуществления долговременного решения — отчасти для использования свободного времени, пока ребенок ожидает принятия долговременного решения, а отчасти для повышения его шансов в дальнейшем.

В идеале специалисты-педагоги должны обладать знаниями или пониманием культуры, к которой принадлежит данный ребенок.

#### 8.5.6.6 Расширение прав и возможностей

Процесс расширения прав и возможностей жертвы торговли людьми, будь то ребенок или взрослый, дает возможность такому человеку перестать ощущать себя бессильным и управляемым или помыкаемым другими, а, напротив, чувствовать, что он контролирует свою жизнь и свое будущее. Прогресс будет ограниченным, пока ребенок находится под временным попечением, однако важно, чтобы обращение с ребенком в процессе этого попечения способствовало возвращению к нему уверенности в себе и способности вновь контролировать свою жизнь. Такому прогрессу может быть нанесен ущерб, если руководство соответствующего учреждения будет вводить необоснованные дисциплинарные меры и правила в отношении живущих в этом учреждении детей или если сотрудники правоохранительных органов, которые проводят судебные опросы, не смогут дать ребенку почувствовать, что от него что-то зависит во время проведения таких опросов или в ходе процесса по судебному преследованию торговца людьми.

#### 8.5.6.7 Присматривать за присматривающими (за персоналом, который заботится о детях-жертвах)

Для того чтобы гарантировать, что квалифицированный персонал, осуществляющий попечение о детях — жертвах торговли людьми, сможет это делать надлежащим образом, важно уделять внимание обеспечению его безопасности и следить за тем, чтобы эти работники не страдали от чрезмерного стресса.

Руководители центров размещения (или помогающие им сотрудники правоохранительных органов) должны защищать эти учреждения от любого проникновения в них торговцев людьми или их пособников и обеспечивать безопасность сотрудников этих учреждений, когда они находятся за их пределами.

Реакция на посттравматический стресс характерна не только для тех, кто непосредственно пережил травму<sup>70</sup>. Специалисты и их помощники могут сами испытать “усталость от сострадания” или “физическое и духовное истощение”, просто выслушивая многочисленные рассказы других о перенесенных ими страданиях. Специалистам и их помощникам, работающим с детьми — жертвами торговли людьми, иногда приходится работать в трудных условиях в течение длительного времени. Они нередко ощущают нехватку подготовки или опыта для решения тех проблем, с которыми им приходится сталкиваться. Им требуются полноценный отдых и свободное время, равно как и поддержка в работе со стороны коллег и соответствующих руководителей.

<sup>69</sup> Жизненные навыки включают умение договариваться, принимать решения, разрешать проблемы, критически мыслить, эффективно общаться, устанавливать межличностные отношения, разрешать конфликты, знать свои недостатки и сильные стороны и сопереживать другим людям, а также умение справляться со своими эмоциями и стрессом.

<sup>70</sup> B. Mitchels, op. cit., page 19.

## Глава 9 Регламентирование статуса

### 9.1 Общие принципы

- Министерства внутренних дел и/или иные соответствующие государственные органы должны принять политику и процедуры, предусматривающие обеспечение детям-жертвам, не являющимся гражданами/жителями страны, в которой они находятся, автоматического получения “временной гуманитарной визы” и права находиться в данной стране на действительном законном основании на время поиска устойчивого решения.
- Детям без документов министерства внутренних дел и/или иные соответствующие государственные органы выдают временные документы.
- Назначенный ребенку опекун во взаимодействии с министерством внутренних дел и, если необходимо, органами социального обеспечения несет ответственность за начало заявительных процедур на получение “временной гуманитарной визы” и соответствующего разрешения на пребывание в данной стране, действуя от имени ребенка во всех административных инстанциях или требуемых процедурах.
- Такой статус должен предоставляться ребенку-жертве до принятия соответствующими судебными и административными органами решения в отношении судьбы данного ребенка.

### 9.2 Практическое применение принципов

Дети, которые были контрабандой вывезены в другую страну, часто не имеют действительных удостоверений личности или действительного документа о праве на пребывание в стране, в которую они были вывезены. Иногда они въезжают в страну со своими паспортами, но затем торговцы людьми отбирают их (что является одним из способов контроля над детьми). В других ситуациях им выдается поддельный паспорт, например, свидетельствующий о том, что они старше, чем на самом деле. Бывают ситуации, связанные с истечением срока действия документа о праве на пребывание детей в стране, куда они были вывезены (например, в случае визы с фиксированным сроком). Во всех этих ситуациях дети-жертвы не имеют никакого законного основания находиться в стране, куда они были вывезены. В то же время органам власти, несущим за них ответственность, также требуется время на получение информации, требующейся для принятия решения в отношении будущего того или иного ребенка.

Ускоренная процедура выдворения любого ребенка, который, как предполагается, был жертвой торговли детьми, — это, по сути, тоже дурное обращение. Фактически репатриация ребенка, которому угрожает риск пыток, будет нарушением Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года<sup>71</sup> и Конвенции ООН против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания 1984 года. В случае государств — членов Европейского союза это было бы также нарушением Хартии ЕС об основных правах. Например, может быть нарушен принцип запрещения высылки, если в отношении жертвы торговли людьми применяется ускоренная процедура выдворения без проведения предварительной оценки того, не грозит ли ребенку риск подвергнуться преследованию у себя на родине (или в стране, куда его/ее депортируют, если это другая страна). Существует также риск того, что торговцы людьми подвергнут депортированного ребенка пыткам.

Своевременное регламентирование правового статуса ребенка является одним из важных шагов в обеспечении ему защиты, позволяющим предотвратить ненадлежащую репатриацию ребенка — жертвы торговли людьми. Как минимум это означает предоставление ребенку временного правового статуса, который позволит ей или ему оставаться в стране, куда его вывезли в качестве объекта торговли людьми и где он в данный момент находится — по крайней мере, до тех пор, пока будет осуществлена оценка риска и безопасности и найдено устойчивое решение в отношении данного ребенка. Вероятнее всего, этот процесс займет не недели, а месяцы.

Во многих случаях регламентирование правового статуса ребенка означает также предоставление этому ребенку временного удостоверения личности и визы. У любой “временной гуманитарной визы”, выданной ребенку — жертве торговли детьми, должен быть достаточно длительный срок действия, чтобы успокоить ребенка, что его или ее статус надежен в обозримом будущем, и данный документ должен формулироваться в соответствующих выражениях. В порядке иллюстрации этого можно отметить, что в некоторых странах временное разрешение на дальнейшее пребывание в стране дается в форме распоряжения об отсрочке

<sup>71</sup>

С поправками согласно Протоколу № 11 1998 года. Текст Европейской конвенции размещен на сайте: <http://conventions.coe.int/treaty/en/Treaties/Html/005.htm>

выдворения, которое разрешает ребенку оставаться лишь на 45 или 90 дней. Такого рода обуславливающий документ едва ли породит у ребенка – жертвы торговли детьми чувство безопасности, необходимое для восстановления.

### 9.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

*Министерство внутренних дел и/или другие соответствующие государственные органы обязаны предоставить детям-негражданам, которые были ввезены в данную страну в качестве объектов торговли людьми, временные документы (если они таковых не имеют) и “временную гуманитарную визу” или другое временное разрешение на законное пребывание в стране на период определения для них долговременного решения.*

Если в той или иной стране отсутствует политика или процедуры выдачи “временных гуманитарных виз”, за введение их отвечает министерство внутренних дел.

Министерство внутренних дел и/или другие соответствующие государственные органы обязаны обеспечить, чтобы миграционная служба имела инструкции не депортировать детей, не имеющих документа на законное право пребывания в данной стране, но предположительно являющихся жертвами торговли людьми.

*Органы социального обеспечения обязаны работать во взаимодействии с министерством внутренних дел и опекунами, помогая в подаче ходатайства о получении “временной гуманитарной визы”. Опекун ребенка обязан начать процедуру подачи ходатайства о выдаче “временной гуманитарной визы” и действовать от имени ребенка на всех этапах административного оформления или представлять его в процедурах, которые могут потребоваться.*

### 9.4 Кто еще может принимать меры?

Иммиграционный статус ребенка-иностранца могут регулировать только государственные органы.

### 9.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

#### 9.5.1 Проблемы, возникающие в связи с тюремным заключением или депортацией

Ранее в данном Справочнике подчеркивалось, что детей, ставших жертвами торговли детьми, нельзя держать под стражей, предъявлять им обвинения или преследовать в судебном порядке за нелегальный въезд в страны транзита и назначения или проживание в них (см. главу 5). Помимо того что органы власти не должны задерживать, предъявлять обвинения или преследовать в судебном порядке детей – жертв торговли людьми, они должны также воздерживаться от депортации или высылки их или использования любых суммарных, административных или неформальных процедур для выдворения их из страны, куда они были ввезены в качестве объектов торговли людьми.

Хотя эти положения кажутся очевидными любому, кто непосредственно имел дело с детьми-жертвами или был свидетелем последующих страданий, которые причиняются детям в результате тюремного заключения или ускоренной процедуры выдворения, все чаще поступают сообщения о продолжении такой практики, что не может не вызывать тревогу. В большинстве случаев ответственные за это органы власти не смогли правильно определить статус данного ребенка как жертвы торговли людьми. Во многих случаях отсутствие у ребенка действительного права на пребывание в стране истолковывается как правонарушение и одна из причин для задержания или высылки данного ребенка. В других случаях таким основанием служит причастность данного ребенка к правонарушениям, совершенным во время его пребывания в стране, таким как кража, и по этой причине полиция считает, что данный ребенок является преступником и должен понести соответствующее наказание.

Такие предположения весьма распространены, и это подчеркивает необходимость получения сотрудниками правоохранительных органов и миграционных служб, которые вступают в контакт с детьми-иностранцами, специальной подготовки в области борьбы с торговлей детьми.

В ряде стран ЕС выдача временной визы на пребывание для жертв торговли людьми обуславливается готовностью жертвы сотрудничать с полицией и давать любые показания в ходе судебного преследования в отношении того или иного торговца людьми. Если жертвы моложе 18 лет, такая обусловленность противоречит правовому обязательству органов власти защищать таких детей. Согласно Директиве Совета

ЕС, принятой в 2004 году<sup>72</sup>, любой, кто является гражданином страны, не входящей в ЕС, и кто был ввезен в одну из стран ЕС в качестве объекта торговли людьми, будь то взрослый или ребенок, должен иметь “время для размышления”, с тем чтобы восстановиться и принять обоснованное решение относительно своей готовности предоставлять информацию правоохранным органам. Если они соглашаются сотрудничать, им должен быть предоставлен временный вид на жительство, действительный в течение, по крайней мере, шести месяцев (согласно статье 8 Директивы Совета). Директива предусматривает, что если лицу в возрасте до 18 лет предлагается время для размышления или временный вид на жительство при условии предоставления информации правоохранным органам, органы власти должны учитывать наилучшие интересы этого ребенка<sup>73</sup>.

<sup>72</sup> Директива Совета 2004/81/ЕС от 29 апреля 2004 года о виде на жительство, выдаваемом гражданам третьих стран, которые явились жертвами торговли людьми или в отношении которых осуществлялось пособничество в нелегальной иммиграции и которые сотрудничают с компетентными органами. В пункте 1 статьи 6 говорится: “Государства-члены обеспечивают, чтобы заинтересованным гражданам третьих стран предоставлялось время для размышления, позволяющее им восстановиться и избежать воздействия со стороны преступников, чтобы они могли принять обоснованное решение относительно сотрудничества с компетентными органами”. Продолжительность и начало периода размышления должны определяться согласно национальному законодательству. Три государства – члена ЕС (Дания, Ирландия и Соединенное Королевство) предпочли не выполнять эту Директиву Совета.

<sup>73</sup> “При применении данной Директивы государства-члены должны принимать во внимание наилучшие интересы ребенка. Они должны обеспечить, чтобы эта процедура соответствовала возрасту и степени зрелости ребенка. В частности, если они считают, что это будет в наилучших интересах ребенка, они могут продлить период размышления” [подпункт а) статьи 10].





## Глава 10

# Оценка индивидуальных случаев и нахождение долговременного решения

### 10.1 Общие принципы

- Детей-жертв не следует возвращать в страну их происхождения, если предварительно не будет получено согласие соответствующего лица или учреждения, осуществляющего попечение о детях, например одного из родителей, другого родственника, другого взрослого, готового опекать данного ребенка, государственного органа или детского попечительского учреждения в стране происхождения, принять на себя ответственность за данного ребенка и обеспечить ему/ей надлежащие попечение и защиту.
- При рассмотрении вопроса о воссоединении ребенка с семьей и/или возвращении его в страну происхождения, а также при нахождении устойчивого (долговременного) решения в отношении будущего следует учитывать мнение данного ребенка.
- Органы социального обеспечения в сотрудничестве, при необходимости, с министерствами внутренних дел должны принимать все необходимые шаги в плане поиска и определения места нахождения членов семьи и содействия воссоединению ребенка-жертвы со своей семьей, если это отвечает наилучшим интересам данного ребенка.
- Соответствующие министерства, во взаимодействии с соответствующими органами социального обеспечения и/или опекуном ребенка, несут ответственность за определение того, будет или нет репатриация ребенка-жертвы безопасной, и обеспечивать осуществление этого процесса достойным образом и в наилучших интересах данного ребенка.
- Министерства иностранных дел, министерства внутренних дел и другие соответствующие государственные органы должны заключить соглашения и создать процедуры сотрудничества друг с другом, чтобы обеспечить тщательное изучение индивидуальных и семейных обстоятельств ребенка-жертвы и определить наилучший путь решения его проблем.
- Опекун, действуя через министерство внутренних дел или другие соответствующие государственные учреждения и соответствующий орган социального обеспечения и с их помощью, начинает процедуру получения документов и информации из страны происхождения ребенка для проведения оценки риска и безопасности. Эти сведения будут использованы для принятия решения о возможности воссоединения ребенка с ее или его семьей и возвращении ребенка в его страну происхождения.
- По завершении сбора достаточной документации и информации соответствующий орган социального обеспечения совместно с опекуном, министерством внутренних дел (или другими соответствующими министерствами) и, если это необходимо и/или целесообразно, представителями посольства страны происхождения должны принять благоприятное для ребенка решение относительно его дальнейшей судьбы.
- Если принято решение о нежелательности воссоединения ребенка с семьей и/или репатриации, опекун продолжает нести ответственность за ребенка-жертву до назначения надлежащим судебным органом законного опекуна для данного ребенка.
- Для содействия соответствующим судебным и административным органам в получении информации и документации, необходимой для принятия обоснованного решения относительно дальнейшей судьбы ребенка, министерства внутренних дел должны оказывать помощь этим органам в установлении контактов с соответствующими органами в стране происхождения ребенка. Такая помощь должна также оказываться соответствующим органам в форме поддержки и координации их усилий со стороны министерства иностранных дел и, при необходимости, путем контактов с представителями посольств страны происхождения ребенка.

### 10.2 Практическое применение принципов

Как только будет установлено, что данный ребенок является жертвой торговли детьми, прежде всего необходимо уделить внимание его неотложным потребностям. После удовлетворения этих потребностей следует начать работу по определению долговременных мер в отношении данного ребенка. Такие меры называются “долговременным решением”.

### 10.2.1 Принципы, которыми следует руководствоваться при принятии долговременного решения

Процесс принятия решений зачастую непрост и требует тщательной координации между различными учреждениями, включая министерство внутренних дел и орган власти, несущий ответственность за попечение о детях и за их благополучие, а также теми, кто обеспечивает временное попечение о ребенке, и правоохранительными органами, которые могут попросить ребенка предоставить им дополнительную информацию или принять участие в судебных разбирательствах.

При выработке долговременных решений необходимо руководствоваться следующими принципами:

1. При принятии того или иного решения следует **прежде всего** учитывать наилучшие интересы ребенка.
2. В процессе принятия решений должен участвовать по крайней мере один человек (опекун ребенка), чья четко определенной обязанностью является защита наилучших интересов ребенка.
3. Ребенок (жертва торговли людьми) имеет право на то, чтобы его мнение было выслушано и учтено при принятии такого решения.
4. Каждый ребенок имеет право поддерживать контакт со своей семьей<sup>74</sup>.
5. Каждый ребенок имеет право на возвращение в страну своего происхождения<sup>75</sup>.
6. Каждый ребенок имеет право на защиту (где бы он ни находился), которое необходимо учитывать при рассмотрении вопроса о том, будет или нет возвращение ребенка в страну происхождения безопасным для него.
7. Каждый ребенок имеет право искать убежище и пользоваться убежищем в случае преследования и право на защиту от принудительной высылки.

Способы учета наилучших интересов ребенка при принятии решения относительно долговременных мер комментируются как международными организациями, так и Комитетом по правам ребенка (органа, созданного для контроля за осуществлением КПР). Некоторые из этих комментариев приводятся ниже.

Первый и заслуживающий наибольшего внимания принцип, который следует соблюдать в процессе принятия решений, состоит в том, чтобы первостепенное значение придавалось наилучшим интересам данного конкретного ребенка. Верховенство наилучших интересов ребенка означает, что главное учреждение, несущее ответственность за выработку устойчивых решений, не должно отдавать предпочтение другим факторам, которые отдельные учреждения могут счесть ключевыми и пожелают, чтобы их приняли во внимание. Таким образом, те, кто будет принимать решения, должны взвешивать и сопоставлять все факторы, относящиеся к конкретному случаю, надлежащим образом учитывая права и обязанности, закрепленные в КПР и других документах по правам человека, с целью принятия комплексного решения, которое наилучшим образом обеспечит защиту прав ребенка<sup>76</sup>.

Поскольку в процессе принятия решений участвуют многие государственные ведомства, необходимо разъяснить каждому министерству или учреждению, которые, возможно, примут участие в принятии решений такого рода, суть этого процесса и то значение, которое придается различным соображениям; они должны понимать, что означает "обеспечение наилучших интересов ребенка" и почему они не имеют права пытаться навязывать свои собственные учрежденческие приоритеты.

Другой важный принцип состоит в том, что ребенку, о судьбе которого идет речь, должна быть предоставлена возможность принимать участие в процессе выработки решения и высказывать свое мнение относительно того, какое решение он предпочитает, поскольку мнение ребенка относительно его будущего и возможности возвращения в страну происхождения является абсолютно обязательным для любой оценки долговременных (устойчивых) решений.

<sup>74</sup> В пункте 3 статьи 9 Конвенции о правах ребенка говорится: "Государства-участники уважают право ребенка, который разлучается с одним или обоими родителями, поддерживать на регулярной основе личные отношения и прямые контакты с обоими родителями, за исключением случая, когда это противоречит наилучшим интересам ребенка".

<sup>75</sup> В пункте 2 статьи 10 Конвенции о правах ребенка говорится: "Государства-участники уважают право ребенка и его родителей покидать любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну".

<sup>76</sup> United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), Guidelines on Formal Determination of the Best Interests of the Child, rotates к изданию (2006 год).

### 10.2.2 Выработка наилучшего долговременного решения в отношении ребенка – жертвы торговли людьми

В прошлом широко признавалось, что результатом любого процесса по выработке решения относительно будущей судьбы ребенка – жертвы торговли людьми должно быть прежде всего ее или его возвращение в страну происхождения, а затем в семью (то есть воссоединение с семьей). Однако опыт показывает, что автоматическое возвращение ребенка либо в семью, либо в страну происхождения вовсе не обязательно отвечает наилучшим интересам ребенка. В принципе, ребенок – жертва торговли людьми не должен возвращаться в его страну происхождения, если есть основания полагать, что это поставит под угрозу безопасность самого ребенка или его семьи. До принятия долговременного решения необходим процесс изучения, включая поиски семьи ребенка-жертвы и оценку в плане безопасности и опасных последствий, связанных с каждым из возможных долговременных решений. Такой процесс необходим, даже если соответствующий ребенок выражает желание вернуться в страну происхождения.

В сущности, есть три варианта долговременного решения в отношении детей, которые были вывезены из своей страны в качестве объекта торговли людьми:

1. интеграция по месту пребывания (в стране, куда ребенок был вывезен, или, в случае переезда в другую местность в пределах той же страны, интеграция в том месте, куда его вывезли);
2. возвращение в страну происхождения и интеграция в этой стране; и
3. переезд в третью страну с целью дальнейшей интеграции<sup>77</sup>.

**Процесс поиска** осуществляется для выяснения того, есть ли у ребенка кто-то, кто мог бы надлежащим образом заботиться о нем (родители, опекун или другой взрослый, способный позаботиться о нем), или, как альтернатива, имеется ли соответствующее государственное учреждение в стране происхождения ребенка, которое может предоставить ему надлежащее попечение и защиту.

При **оценке безопасности** основное внимание уделяется возможным угрозам для ребенка и/или его родственников со стороны торговцев людьми и их пособников. По существу, при этом рассматриваются как опасности, которым обычно подвергается ребенок, ставший жертвой торговли людьми, так и те опасности, с которыми могут столкнуться дети, возвращающиеся в страну происхождения. С этой целью соответствующая социальная служба или орган попечения о детях в той стране, где находится в данное время ребенок – жертва торговли людьми, должны собрать информацию от правоохранительных органов или разведывательного управления, участвующего в обеспечении правопорядка в стране происхождения ребенка, или от международной организации уголовной полиции.

При **оценке риска** изучаются обстоятельства в семье и общине, куда, вероятно, возвратится ребенок, чтобы выяснить, отвечает ли возвращение туда наилучшим интересам ребенка. Для проведения этой оценки, предпринимаемой той же социальной службой или органом попечения о детях в том месте, где в данное время находится ребенок, требуется информация от учреждения в стране происхождения ребенка, которому известна ситуация в семье этого ребенка или в доме лица, намеренного взять на себя ответственность за данного ребенка (или в учреждении, которое готово сделать это), а также в местной общине.

РУКОВОДСТВО ПО ОПРЕДЕЛЕНИЮ ТОГО, ОТВЕЧАЕТ ЛИ НАИЛУЧШИМ ИНТЕРЕСАМ РЕБЕНКА ВОЗВРАЩЕНИЕ В СЕМЬЮ И/ИЛИ СТРАНУ ПРОИСХОЖДЕНИЯ



Результаты процесса поиска, оценки безопасности и оценки риска должны быть рассмотрены соответствующими государственными министерствами страны, куда ребенок был вывезен в качестве объекта торговли людьми, во взаимодействии с соответствующей социальной службой или органом попечения о детях и опекуном ребенка. Детей-жертв нельзя возвращать в их страну происхождения, если органы, отвечающие за благополучие ребенка в той стране, где он в данное время находится, не уверены, что возвращение ребенка не сопряжено с опасностью или риском.

Кроме того, ребенка – жертву торговли людьми следует возвращать в ее/его страну происхождения только тогда и только в том случае, если там есть соответствующий человек (и он дал согласие), готовый взять на себя ответственность за данного ребенка. В этом случае крайне важно заранее связаться с этим человеком или учреждением в стране происхождения ребенка и согласовать все вопросы, касающиеся обеспечения ребенка надлежащими попечением и защитой, прежде чем ребенок-жертва сможет вернуться в свою стра-

<sup>77</sup>

Способы реализации этих трех вариантов являются темой главы 11 настоящего Справочника. Данная глава посвящена процессу принятия решений для выбора наиболее подходящего из этих трех вариантов.

ну происхождения. Должно быть четко установлено, что данный человек или данное учреждение способны обеспечить попечение о ребенке и располагают для этого необходимыми средствами. Надлежащими людьми или учреждениями, которые способны обеспечить заботу о ребенке в стране его происхождения, могут быть один из родителей, другой родственник, другой взрослый, способный заботиться о ребенке, а также государственное учреждение или детское попечительское учреждение. В принципе, нужно избегать возвращения детей в интернатные учреждения, и делать это следует только в тех случаях, когда исчерпаны все попытки обнаружить семью ребенка или найти вариант его помещения в другую семью.

Когда рассматривается желание ребенка — жертвы торговли людьми остаться в стране пребывания, лицам, принимающим решение, необходимо проверить, отвечает ли этот вариант наилучшим интересам данного ребенка. При этом необходимо учитывать культуру и язык ребенка, а также обеспечить приоритетность вариантов устройства ребенка в семью, а не помещения его в интернатное учреждение, особенно если речь идет о детях в возрасте до 16 лет. Речь может идти о патронатном воспитании, хотя только в очень редких случаях приемлемым вариантом может быть усыновление. Принципиально важно, чтобы любой вариант попечения о ребенке в стране пребывания предусматривал личную ответственность за этого ребенка, а не ответственность какого-либо учреждения. Аналогичным образом, в качестве законного опекуна ребенка также должно быть назначено конкретное лицо и разработан план интеграции ребенка, в котором учитывались бы все ее или его потребности, включая образование или профессиональную подготовку. Теми же соображениями следует руководствоваться, когда установлено, что в наилучших интересах ребенка было бы переселиться в третью страну (например, когда один из членов семьи ребенка, живущий в третьей стране, хотел бы и был способен позаботиться об этом ребенке). В таком случае все договоренности и приготовления должны быть осуществлены до прибытия ребенка.

Важно отметить, что, если ребенок — жертва торговли людьми обращается с просьбой о предоставлении убежища (или является беженцем), процедуры, изложенные в данной главе, неприменимы. Вместо этого нужно следовать существующим альтернативным процедурам рассмотрения ходатайств о предоставлении убежища. УВКБ ООН разработало всеобъемлющие руководящие указания, касающиеся защиты детей-беженцев и попечения о них, в которых содержатся ясные принципы и процедуры для обеспечения защиты всех детей-беженцев и заботы о них, включая наиболее уязвимых — несопровождаемых детей<sup>78</sup>.

Если органы власти, занимающиеся вопросами предоставления убежища (или УВКБ ООН в ситуациях, когда оно несет ответственность за проведение процедуры по определению статуса беженца), приходят к выводу, что у ребенка есть обоснованные опасения подвергнуться преследованию в соответствии с Конвенцией о статусе беженцев 1951 года (или он имеет право на международную защиту на основании других положений национального законодательства, или подпадает под расширенный мандат УВКБ ООН), УВКБ ООН может дать свою оценку того, сможет ли ребенок интегрироваться в первой стране, где он нашел убежище, или же он подпадает под критерии УВКБ ООН относительно переселения.

### 10.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

За установление четкой процедуры принятия решений относительно детей, незаконно ввезенных в данную страну из-за границы в качестве объектов торговли людьми, за мониторинг этой процедуры и обеспечение ее четкого функционирования, а также за придание первостепенного значения наилучшим интересам ребенка при выработке долговременного решения в отношении каждого ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, ответственность несет правительство. Правительство в целом отвечает также за обеспечение соблюдения принципа о невысылке<sup>79</sup>.

В выработке долговременного решения относительно дальнейшей судьбы ребенка — жертвы торговли людьми определенную роль играют различные правительственные министерства. Ответственность за принятие благоприятного для ребенка окончательного решения относительно его дальнейшей судьбы несет *соответствующий орган социального обеспечения* во взаимодействии с опекуном, министерством внутренних дел (или другими соответствующими министерствами) и, если это необходимо и/или целесообразно, с представителями посольства страны происхождения<sup>80</sup>. Однако, прежде чем такое решение будет достигнуто, следует предпринять ряд других шагов.

<sup>78</sup> Более подробно см.: The UNHCR Resettlement Handbook November 2004, at <http://www.unhcr.org/cgi-bin/texis/vtx/protect/opendoc.pdf?tbl=PROTECTION&id=3d464a844>

<sup>79</sup> Иными словами, ни один ребенок, являющийся беженцем или ходатайствующий о предоставлении убежища, не должен быть отправлен в свою страну происхождения, и ни один ребенок, которому грозят пытки в ее или его стране происхождения, не должен быть возвращен туда. Более подробно о принципе невысылки см. ниже, в разделе 10.5.1.

<sup>80</sup> Если ребенок является беженцем или ищет убежища, всякие контакты с органами власти страны происхождения ребенка (включая представителей посольства) исключаются.



Рисунок 7. Кто участвует в выработке долговременного решения в отношении ребенка – жертвы торговли людьми?

Соответствующие правительственные министерства во взаимодействии с соответствующими органами социального обеспечения и/или опекуном обязаны установить, будет ли возвращение ребенка-жертвы в свою страну происхождения безопасным. Если создан национальный механизм передачи и рассмотрения дел (или механизм перенаправления), соответствующие министерства и органы власти должны войти в его состав.

*Министерство внутренних дел и министерство иностранных дел* несут ответственность за согласование процедур по направлению запросов в страну происхождения данного ребенка и их выполнение. Для этого могут потребоваться дополнительные двусторонние соглашения и процедуры помимо тех, которые были приняты при создании национального механизма передачи и рассмотрения дел.

В тех случаях, когда ребенок не является беженцем или лицом, ищущим убежища, органы социального обеспечения, работающие во взаимодействии с «офицером связи» министерства внутренних дел и при помощи министерства иностранных дел, отвечают за поиск семьи данного ребенка. В случаях трансграничной торговли людьми, те, кто несет ответственность за такой поиск, должны вступить в контакт с органами власти другой страны, обратившись за содействием в посольство страны происхождения ребенка или просто информируя это посольство.

Если ребенок выразил желание обратиться с ходатайством о предоставлении убежища и от его имени было подано такое ходатайство, соответствующее решение принимается органами, ведающими вопросами предоставления убежища.

Органы власти в стране происхождения ребенка, ставшего жертвой торговли людьми (а также в любой стране, где жертва торговли людьми имела до этого право на постоянное проживание), обязаны отреагировать на запросы о ребенке – жертве торговли людьми, оказывать ему содействие и обеспечить возвращение ребенка без лишних или необоснованных проволочек, уделяя должное внимание безопасности ребенка<sup>81</sup>.

Опекун ребенка обязан работать в тесном взаимодействии с органами, ответственными за социальное обслуживание или благополучие детей, министерством внутренних дел и любыми другими учреждениями, которым потребуется консультирование в процессе сбора информации о прошлом ребенка и при оценке последствий возвращения ребенка-жертвы в свою страну и, возможно, в свою семью. Опекун также отвечает за то, чтобы ребенку, которого он опекает, была предоставлена соответствующая возможность (или возможности) выразить свое мнение относительно имеющихся вариантов, а также за то, чтобы эти мнения были соответствующим образом учтены при принятии касающихся этого ребенка решений.

<sup>81</sup> Согласно Протоколу ООН о борьбе с торговлей людьми (статья 8 «Репатриация жертв торговли людьми»).



Вставка 14

**Что, по мнению Управления Верховного комиссара  
Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ ООН),  
требуется от участников группы по проблемам беженцев**

- понимание прав ребенка;
- глубокое знание руководящих указаний УВКБ ООН в отношении детей;
- основательное понимание важных в практическом плане особенностей этапов развития и психосоциального благополучия ребенка и подростка, включая знания в области психологического, эмоционального и физического развития и поведения детей;
- знания в отношении торговли людьми;
- понимание конкретных вопросов, связанных с определением наилучших интересов;
- чуткость в отношении проблем, связанных с принадлежностью к определенной культуре, а также возрастных и гендерных проблем;
- знание правового контекста определения наилучших интересов и его значения в плане защиты;
- понимание культурной и религиозной среды ребенка;
- знание социально-экономических условий жизни ребенка.

Источник: UNHCR, Guidelines on Formal Determination of the Best Interests of the Child, forthcoming (2006).

Опекун ребенка и представитель органа власти, ответственного за социальное обслуживание или благополучие ребенка (обычно социальный работник), должны определить, когда будет получен достаточный объем информации для выработки устойчивого (долговременного) решения в отношении ребенка – жертвы торговли людьми.

В странах, ратифицировавших Европейскую конвенцию об осуществлении прав детей<sup>82</sup>, любой *судья или суд*, участвующий в принятии решения относительно дальнейшей судьбы ребенка – жертвы торговли детьми, несет правовое обязательство соответствующим образом проконсультировать этого ребенка.

Если принято решение о том, что ребенка не следует ни возвращать в страну происхождения, ни переселять в третью страну, тот же опекун продолжает нести ответственность за ребенка до тех пор, пока соответствующий судебный орган не назначит постоянного законного опекуна для данного ребенка.

## 10.4 Кто еще может принимать меры?

В отыскании семьи ребенка или в проведении оценки риска и безопасности определенную роль играют такие международные организации, как МОМ. Если какой-либо ребенок – жертва торговли людьми является беженцем или подает ходатайство о предоставлении убежища, за защиту ребенка несет ответственность УВКБ ООН. С просьбой о предоставлении информации относительно условий, в которых живет семья ребенка-жертвы, и о возможных рисках для этого ребенка в случае его воссоединения со своей семьей могут обратиться к НПО.

Процесс поиска родителей, опекуна или родственников ребенка, который был продан в другую страну, существенно отличается от процесса поиска в отношении других категорий несопровождаемых детей, в котором обычно участвуют национальные общества Красного Креста или Красного Полумесяца и Международный комитет Красного Креста (МККК). Хотя общества Красного Креста и Красного Полумесяца не всегда занимаются делами, связанными с торговлей людьми, некоторые национальные общества в Европе уже начинают играть более активную роль как в предупреждении торговли людьми, так и лечении жертв<sup>83</sup>.

<sup>82</sup> См. статью 6 Европейской конвенции об осуществлении прав детей в Приложении 2 (“Выдержки из европейских региональных документов”). Текст Европейской конвенции об осуществлении прав детей размещен на сайте: <http://conventions.coe.int/Treaty/EN/Treaties/Html/160.htm>

<sup>83</sup> Например, в декабре 2004 года Красный Крест Беларуси подписал соглашение с МОМ о создании молодежных центров, которые будут заниматься профессиональной подготовкой молодых людей, а также оказывать психологическую и медицинскую помощь жертвам торговли людьми. См. The Bridge, spring 2005, International Federation of Red Cross and Red Crescent Societies, Regional Delegation for Central Europe. This can be found at: [http://www.drk.dk/graphics/English/trafficking/reference\\_other/thebridge.pdf](http://www.drk.dk/graphics/English/trafficking/reference_other/thebridge.pdf)

поэтому с ними можно взаимодействовать, если они могут помочь в поиске. Национальные и международные НПО могут сыграть важную роль, например, в ситуациях, когда органы власти в стране происхождения ребенка медленно или неэффективно предоставляют информацию, но только если НПО в обеих участвующих странах уже создали системы обмена информацией и поиска детей – жертв торговли людьми. Эту роль, например, могут выполнять национальные отделения Международной социальной службы.

НПО и межправительственные организации иногда имеют возможность работать совместно, невзирая на политические и языковые барьеры и без излишних протокольных формальностей, в отличие от правительственных учреждений. В результате имеются примеры эффективного и своевременного обмена информацией между как НПО, так и межправительственными организациями различных стран (как об отдельных детях, ставших жертвами торговли людьми, так и о схемах торговли детьми).

## 10.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 10.5.1 Невысылка

Некоторые дети, ставшие жертвами торговли людьми, являются также беженцами или могут обратиться с просьбой о предоставлении убежища в стране, куда они были проданы. В таких случаях органы власти не должны репатриировать таких детей (или высылать их в другую страну, из которой их могли бы репатриировать), так как это означало бы высылку и они могли бы подвергнуться риску стать жертвами преследования.

В Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протоколе, касающемся статуса беженцев, 1967 года установлены нормы, которые применимы в равной степени как к детям, так и к взрослым:

- 1) ребенок, у которого есть “вполне обоснованные опасения стать жертвой преследований” по одной из причин, указанных в Конвенции 1951 года, является беженцем<sup>84</sup>;
- 2) статус беженца носит декларативный характер<sup>85</sup>, то есть ребенок, который отвечает критериям, определяющим кого-либо как беженца, уже обладает статусом беженца и, соответственно, имеет право на защиту, обусловленную этим статусом, до того, как власти страны, в которой данный ребенок ищет убежища, официально признают этот его статус;
- 3) ребенок, который ищет убежища или который обладает статусом беженца, не может быть насильно возвращен в страну происхождения или на границу с любой страной, которая, в свою очередь, может в принудительном порядке вернуть его в страну происхождения (принцип невысылки)<sup>86</sup>.

Если ребенок выражает опасения в отношении возвращения в страну происхождения или желание ходатайствовать о предоставлении убежища, а также, если у опекуна ребенка есть какие-либо причины подозревать, что у ребенка есть вполне обоснованные опасения стать жертвой преследования в своей стране, то опекун должен безотлагательно обеспечить контакт ребенка с юристом для оформления ходатайства о предоставлении убежища.

Комитет по правам ребенка отмечает, что обязательства государства по недопустимости принудительного возвращения:

применяются вне зависимости от того, совершаются ли серьезные нарушения прав, гарантированных в Конвенции, негосударственными субъектами и носят ли такие нарушения целенаправленный характер или же являются косвенным следствием тех или иных действий или бездействия. Оценку степени риска таких серьезных нарушений следует проводить с учетом факторов возраста и пола,

<sup>84</sup> Включая риск подвергнуться смертной казни, пыткам или другому жестокому, бесчеловечному или унижающему достоинство обращению или наказанию. Конвенция о статусе беженцев относится к любому лицу, которое “в силу вполне обоснованных опасений стать жертвой преследований по признаку расы, вероисповедания, гражданства, принадлежности к определенной социальной группе или политических убеждений находится вне страны своей гражданской принадлежности и не может пользоваться защитой этой страны или не желает пользоваться такой защитой вследствие таких опасений; или, не имея определенного гражданства и находясь вне страны своего прежнего обычного местожительства в результате подобных событий, не может или не желает вернуться в нее вследствие таких опасений” (пункт 2 части А статьи 1).

<sup>85</sup> UNHCR Handbook on Procedures and Criteria for Determining Refugee Status under the 1951 Convention and the 1967 Protocol relating to the Status of Refugees. HCR/IP/4/Eng/REV.1 (UNHCR Geneva 1992) Chapter 1: 28.

<sup>86</sup> UNHCR, Refugee Children: Guidelines on Protection and Care, 1994, page 4.

а также, например, особо серьезных последствий недоедания или недостаточности медицинских услуг для детей<sup>87</sup>.

Комитет по правам ребенка также указывает на следующее обязательство:

Государствам следует воздерживаться от возвращения ребенка каким бы то ни было образом к границам государства, где существует реальный риск досрочного призыва на военную службу, включая призыв не только в качестве комбатанта, но и для оказания сексуальных услуг военнослужащим, или где существует реальный риск прямого или косвенного участия в военных действиях — либо в качестве комбатанта, либо в форме выполнения других обязанностей военного характера<sup>88</sup>.

КПР и другие международные документы четко обязывают государства-участники не экстрадировать, не депортировать, не высылать или удалять каким-либо иным образом детей со своей территории, если имеются соответствующие основания полагать, что им угрожает риск причинения непоправимого вреда<sup>89</sup>.

### 10.5.2 Преимущества добровольного возвращения при соответствующей помощи

Если принимается решение о том, что в наилучших интересах ребенка — жертвы торговли детьми будет возвращение в страну ее или его происхождения, то любой форме репатриации с использованием элемента принуждения следует предпочесть “добровольное возвращение при оказании соответствующей помощи”. Насильственное возвращение ребенка-жертвы в страну ее или его происхождения, скорее всего, не будет устойчивым решением по следующим причинам:

- Если дети не хотят возвращаться домой, они могут попытаться найти новые возможности для выезда из своей страны, вновь подвергнув себя риску стать жертвой торговли детьми и злоупотребления.
- Скорее всего, не будет проведена надлежащая подготовка к приему детей, которых репатриировали принудительно, и в результате возникнет опасность того, что они будут лишены заботы, страдать от жестокого обращения и злоупотребления и могут снова быть проданы. Это также сокращает вероятность того, что возвращение будет устойчивым, долгосрочным решением.

### 10.5.3 Прислушиваться к мнениям детей и учитывать их

Ребенку должна быть предоставлена возможность сделать замечания и выразить свои мнения, и эти мнения, с учетом возраста и степени зрелости ребенка, должны быть приняты во внимание теми, кто будет принимать решения.

К тому времени, когда начнется процесс определения долгосрочного решения, уже должно быть очевидно, хочет ли данный ребенок обратиться с ходатайством о предоставлении убежища, и в этом случае вопрос возвращения данного ребенка в страну своего происхождения должен быть снят. Однако могут быть другие веские причины того, почему ребенок возражает против возвращения в страну своего происхождения. Это может быть связано с представлениями ребенка о своем будущем (то есть с чаяниями ребенка, а не с тем, на что он имеет право). В то же время, это может быть также связано с надругательствами, которые ребенок пережил в прошлом в стране своего происхождения, и страхом их повторения.

Вопросов, по которым ребенку — жертве торговли детьми следует дать возможность высказаться, множество, и выбор наиболее приемлемого способа предоставить ребенку возможность выразить свое мнение будет зависеть от конкретных обстоятельств, равно как и от возраста и степени зрелости ребенка. Ниже перечислены некоторые главные вопросы, в отношении которых следует попросить ребенка высказать свое мнение.

<sup>87</sup> Комитет по правам ребенка, замечание общего порядка № 6, “Обращение с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения”, принятое на 39-й сессии Комитета, 17 мая – 3 июня 2005 года, пункт 27. Замечание общего порядка № 6 размещено на сайте: <http://www.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/GC6.pdf>

<sup>88</sup> Там же, пункт 28.

<sup>89</sup> В отношении детей, желающих получить статус беженца, в Конвенции о правах ребенка говорится: “Государства-участники принимают необходимые меры, с тем чтобы обеспечить ребенку, желающему получить статус беженца или считающемуся беженцем в соответствии с применимым международным или внутренним правом и процедурами, как сопровождаемому, так и не сопровождаемому его родителями и любым другим лицом, надлежащую защиту и гуманитарную помощь в пользовании применимыми правами, изложенными в настоящей Конвенции и других международных документах по правам человека или гуманитарных документах, участниками которых являются указанные государства” (пункт 1 статьи 22).

1. Наиболее очевидный вопрос, в отношении которого дети-жертвы должны выразить свое мнение, касается их возможного возвращения в свою семью. Детям должна быть предоставлена возможность конфиденциально сообщить информацию о любом злоупотреблении, от которого они, возможно, страдали дома и которое может быть причиной отказа от принятия мер по их возвращению домой. Детей, у которых нет семьи, куда они могли бы возвратиться, также следует спросить об их мнении относительно перспективы возвращения туда, где они жили до того, как стали объектами торговли людьми.
2. Второй вопрос, в отношении которого дети-жертвы должны выразить свое мнение, касается прежде всего причин, побудивших их покинуть свой дом (или место, где они жили). Если они решили уйти сами, например потому, что там у них не было никаких надежд найти работу, или потому, что они сталкивались с дискриминацией, то, скорее всего, ситуация дома не изменилась. В таких обстоятельствах возвращение домой вряд ли можно считать долговременным решением. Если выясняется, что никаких препятствий для воссоединения с семьей не существует, детям все равно нужно дать возможность высказаться, будут ли они рады вернуться домой или они решительно предпочитают другой вариант. Если они четко заявляют о своем намерении сразу же вновь уйти из дома, совершенно очевидно, что воссоединение с семьей не будет долговременным решением.
3. Если существует вариант, что ребенок может отправиться жить с близким родственником либо в стране, куда он был продан, либо в соседней третьей стране, ребенок должен рассказать о своих взаимоотношениях с этим лицом и о том, будет ли доволен таким решением.

Дети, ставшие жертвами торговли, обычно проходят через период, когда они не в состоянии контролировать то, что с ними происходит. В ходе процесса восстановления важно предоставить им возможность максимально контролировать свою жизнь: гарантировать им возможность высказываться, что бы они хотели для себя в дальнейшем, и продемонстрировать, что взрослые принимают это всерьез и осуществляют решения с учетом просьб детей.

Дети, которые все еще травмированы своими переживаниями и находятся в депрессии, испытывают тревогу или расстроены, вполне возможно, могут не понимать принимаемых решений или не смогут сами принимать реалистичные решения. В таких случаях специалисты-медики могут посоветовать отложить принятие решения, которое имеет долговременные последствия.

Когда взрослые не желают интересоваться мнениями детей-жертв или отвергают их как неприемлемые, это усиливает у детей ощущение, что они по-прежнему не контролируют свою жизнь или свое будущее. Для того чтобы дать возможность детям выразить свое мнение, следует использовать соответствующую методику.

#### 10.5.4 Учет того, что и по достижении ими 18-летнего возраста молодые люди остаются уязвимыми

Руководство ЮНИСЕФ касается всех лиц младше 18 лет. Однако это не означает, что юноша или девушка, которые стали жертвами торговли людьми до достижения ими 18 лет, больше не нуждаются ни в какой защите после 18 лет. Следует внимательно учитывать сохраняющуюся уязвимость юношей или девушек после достижения ими совершеннолетия. В одной из стран ЕС действующие в настоящее время процедуры фактически обеспечивают меньшую защиту детям, ставшим жертвами торговли людьми в 16 или 17 лет, чем детям более младшего возраста или лицам, недавно достигшим совершеннолетия. Причиной этой странной дискриминации является тот факт, что дети-жертвы обязаны покинуть страну по достижении ими 18 лет в том случае, если к этому времени они уже не получали помощи в течение минимум двух лет. Такие процедуры фактически препятствуют принятию решений, отвечающих наилучшим интересам ребенка. Как и старшие дети, совершеннолетние молодые люди, которые были жертвами торговли людьми, нуждаются в поддержке и помощи в подготовке либо к возвращению в страну своего происхождения, либо к дальнейшему пребыванию в стране, куда они были проданы, и интеграции в ней.

#### 10.5.5 Задачи по обеспечению наилучших интересов ребенка

Комитет по правам ребенка указывает, что “аргументы, не носящие правозащитного характера” ребенка не должны приниматься во внимание при выборе долговременного решения в наилучших интересах ребенка. Комитет замечает:

Возвращение в страну происхождения после тщательного сопоставления наилучшего обеспечения интересов ребенка и прочих соображений в исключительном порядке может осуществляться при том условии, что такие прочие соображения носят правозащитный характер и преобладают над соображениями наилучшего обеспечения интересов ребенка. Это может иметь место в тех случаях, когда ребенок создает серьезную угрозу безопасности государства или общества. Аргументы, не носящие правозащитного характера, например, связанные с общим контролем в вопросах миграции, не могут преобладать над соображениями наилучшего обеспечения интересов ребенка<sup>90</sup>.

Вот два примера “аргументов, не носящих правозащитного характера”:

- Миграционная служба может утверждать, что разрешение ребенку – жертве торговли людьми остаться в данной стране было бы нарушением миграционных правил этой страны и создало бы прецедент для получения другими детьми-мигрантами разрешения остаться в стране таким же путем.
- В других обстоятельствах полиция или другие должностные лица, отвечающие за возбуждение судебного преследования, утверждают, что “в интересах правосудия” необходимо оставить ребенка в их стране на длительный срок, чтобы он дал свидетельские показания в суде.

Такие аргументы, как эти, можно учитывать при принятии решения о будущем ребенка, но они не должны рассматриваться в качестве главных. Это означает, например, что ни одно решение, в результате которого ребенок может подвергнуться опасности любого рода, не должно считаться отвечающим наилучшим интересам ребенка. Аналогичным образом, возвращение ребенка в страну происхождения при условии, что он будет помещен в приют для детей – жертв торговли людьми, не обеспечивает наилучших интересов ребенка, так как долговременное решение относительно попечения о ребенке должно быть найдено до репатриации ребенка. Кроме того, помещение ребенка в детское интернатное учреждение в стране происхождения не отвечает наилучшим интересам ребенка, если у него есть семья, которая может и хочет заботиться о нем.

Таким образом, обеспечение соблюдения наилучших интересов ребенка требует надлежащих общих знаний и уважения прав ребенка, равно как и вытекающих из них норм. Процесс принятия решений и значение, придаваемое различным соображениям, необходимо разъяснять всем министерствам или учреждениям, которые могут быть вовлечены в принятие такого рода решений, чтобы обеспечить понимание ими того, что означают наилучшие интересы ребенка и что они не имеют права навязывать свои собственные институциональные приоритеты.

<sup>90</sup>

Комитет по правам ребенка, Замечание общего порядка № 6, Указ. сог., пункт 86.

## Глава 11 Осуществление долговременного решения

### 11.1 Общие принципы

Хотя конкретные меры по осуществлению долговременного решения могут быть разными (в зависимости от того, предполагается ли согласно этому решению интеграция по месту пребывания, возвращение в страну происхождения ребенка или переселение и интеграция в третьей стране), основные принципы остаются теми же, независимо от выбранного варианта:

- Как только выясняется, в какой стране или местности остаются дети-жертвы, они получают там право на долговременное попечение и защиту, включая доступ к медицинскому обслуживанию, психосоциальной поддержке, социальным услугам и образованию с перспективой в дальнейшем их социальной интеграции.
- Необходимо обеспечить оказание надлежащей помощи детям с особыми потребностями, особенно в случае инвалидности, психосоциальных расстройств, заболеваний и беременности.
- При решении вопроса о месте проживания детей-жертв в среднесрочной и долгосрочной перспективе во всех случаях предпочтение должно отдаваться попечению на базе семьи или общины, а не в интернатных учреждениях.
- Независимо от того, какое долговременное решение было выбрано, органы социального обеспечения должны организовать надлежащую заботу о ребенке на длительную перспективу.
- Органы социального обеспечения должны предусмотреть, чтобы у каждого ребенка-жертвы был законный опекун и в отношении ребенка был разработан индивидуальный план интеграции.

К различным видам долговременных решений применимы следующие руководящие принципы:

#### Возвращение в страну происхождения

- Дети-жертвы, которые не являются гражданами/резидентами страны, в которой они оказались, имеют право, в принципе, на возвращение в страну своего происхождения.
- Детей-жертв не возвращают в страну происхождения, если после оценки риска и безопасности есть основания полагать, что безопасность ребенка или его семьи находятся под угрозой.
- Министерства внутренних дел или другие соответствующие государственные органы заключают соглашения и вырабатывают процедуры для безопасного возвращения детей-жертв в страну своего происхождения.
- Назначенный по данному делу опекун или социальный работник сопровождает детей-жертв, которых возвращают в страну происхождения, вплоть до их передачи на попечение министерства внутренних дел, МОМ или другой организации, ответственной за их возвращение.
- Государства устанавливают процедуры, обеспечивающие, чтобы в стране происхождения ребенка его встретил назначенный ответственный сотрудник социальных служб и/или родители ребенка либо законный опекун.

#### Интеграция по месту пребывания

- В ситуациях, когда безопасное возвращение ребенка в свою семью и/или страну происхождения невозможно или когда такое возвращение не отвечает наилучшим интересам ребенка, органы социального обеспечения должны организовать надлежащую заботу о ребенке на длительную перспективу.

#### Прием и реинтеграция в стране происхождения

- Попечение о детях-жертвах должны осуществлять имеющие соответствующую подготовку специалисты, осведомленные в вопросах особых потребностей и прав детей-жертв и в гендерных проблемах.
- Органы, ведающие социальным обслуживанием, организуют такое попечение путем учреждения надлежащих служб и, в случае необходимости, действовать в сотрудничестве с соответствующими международными и неправительственными организациями.
- Органы социального обеспечения в сотрудничестве с соответствующими международными и неправительственными организациями должны отслеживать, как обстоят дела у ребенка после его воссоединения с семьей и/или помещения на альтернативное попечение.



## Переселение в третью страну и интеграция в ней

- В ситуациях, когда безопасное возвращение ребенка в ее/его страну происхождения и интеграция в стране пребывания невозможны или когда эти решения не отвечают наилучшим интересам ребенка, государственные органы обеих стран должны обеспечить переселение ребенка-жертвы в третью страну (если только данный ребенок не обращается с ходатайством о предоставлении ему статуса беженца, так как в этом случае органы власти страны происхождения ребенка не должны привлекаться к решению этого вопроса).
- Органы, ведающие социальным обслуживанием, должны обеспечить, чтобы у каждого ребенка-жертвы был законный опекун и для каждого ребенка был разработан индивидуальный план интеграции, в том числе в отношении обучения.

## 11.2 Практическое применение принципов

Какая бы из трех альтернатив долговременного решения ни была выбрана, необходимо реализовать ряд стандартных шагов, чтобы интеграция ребенка прошла удовлетворительно (см. рисунок 8).



Рисунок 8. Стандартные шаги по реализации долговременного решения

### 11.2.1 Интеграция по месту пребывания

Необходимо упорядочить иммиграционный статус детей, которым предстоит остаться в стране, где у них нет ни гражданства, ни легального права на проживание. Такое разрешение может быть дано в форме простого "де-факто" права остаться, гуманитарной визы или просто "по соображениям гуманности". Такой статус пребывания не должен быть обусловленным — например, связанным с участием ребенка в судебных разбирательствах, — но должен рассматриваться как первый шаг в процессе долговременной интеграции.

Детям "без гражданства" следует оказать помощь в его приобретении. В эту категорию входят дети, которые утверждают, что они прибыли из какой-то конкретной страны, но органы власти этой страны отрицают, что данный ребенок является ее гражданином.

Когда принимается решение, что ребенок остается в стране пребывания, временный опекун ребенка (назначенный до определения и реализации долговременного решения) должен вступить в контакт со службой опекунов, объяснить это решение и попросить назначить постоянного опекуна. Если ребенку уже исполнилось 17 лет, вполне приемлемо, чтобы временный опекун продолжал исполнять свои обязанности в качестве законного опекуна ребенка до достижения им 18 лет. Существуют и другие обстоятельства, когда также целесообразно, чтобы то же лицо продолжало выступать в качестве опекуна — особенно если его замена рассматривается как не отвечающая наилучшим интересам ребенка.

Сразу после того, как ребенок — жертва торговли людьми получает разрешение остаться в стране пребывания, органы, занимающиеся попечением о детях/благополучием детей, должны провести дополнительную

оценку положения ребенка, на этот раз определяя его потребности на долгосрочной основе. При этом должны учитываться возраст ребенка, его пол, на чьем попечении он находился ранее, психическое и физическое здоровье, образование и семейная ситуация в стране происхождения.

Необходимо приложить все усилия, чтобы ребенок, который был жертвой торговли людьми, смог жить в своей семье или общине. Помещать ребенка в интернатное учреждение следует только в крайнем случае. Что же касается детей старшего возраста (например, тех, кто ушел из дома до того, как оказался в руках торговцев людьми), то для них можно было бы организовать проживание на частично автономной основе.

В отношении детей – жертв торговли людьми усыновление является подходящим вариантом лишь в редких случаях. Прежде чем счесть практически осуществимым или желательным усыновление, имеющая соответствующие полномочия организация должна провести тщательнейшую оценку семейной ситуации ребенка в стране происхождения (на Гаагской конференции по международному частному праву обсуждались процедуры в отношении детей-беженцев и детей, перемещенных в другие страны<sup>91</sup>).

Дети, остающиеся в стране, в которую они были вывезены в качестве объектов торговли людьми, имеют такие же права на образование, профессиональное обучение и занятость, что и дети-граждане. Однако дети – жертвы торговли людьми могли упустить возможности получения образования и профессиональной подготовки, когда они были младше, либо по семейным обстоятельствам, либо потому что были проданы; в обоих случаях требуются специальные коррективные меры. Если ребенок-жертва не говорит на местном языке, ему потребуется языковая поддержка или обучение.

Аналогичным образом, дети – жертвы торговли людьми имеют такие же права на медицинское обслуживание, как и дети-граждане. Особое внимание следует уделить детям-жертвам, нуждающимся в медицинской помощи вследствие дурного обращения, физических недостатков и слабого здоровья, а также в результате воздействия на их психику насилия, травм и лишений.

Потребность ребенка – жертвы торговли людьми в поддержке не заканчивается только потому, что в отношении него принято долговременное решение и найдено подходящее место для его проживания. Важно обеспечить, чтобы ребенок не стал вновь объектом торговли людьми, и это будет формой и предупреждения, и защиты. Проще всего добиться этого через социальных работников, которые следят за положением данного конкретного ребенка и ситуацией в его семье (в случае его возвращения в свою семью) или домашнем хозяйстве и могут определить, какая поддержка или другие меры необходимы, для того чтобы исключить повторную продажу ребенка.

### 11.2.2 Возвращение в страну происхождения

Возвращение в страну происхождения должно проходить в соответствии с соглашениями и процедурами в отношении безопасного возвращения и приема детей – жертв торговли людьми в стране происхождения. Это означает, что до возвращения ребенка в страну происхождения органы власти страны, в которую был продан ребенок, обязаны организовать его встречу с каким-либо представителем социальных служб, или учреждения, занимающегося вопросами благополучия детей, или одним из родителей/опекуном.

Кроме того, опекун ребенка-жертвы или социальный работник должен сопровождать ребенка, которому предстоит возвращение, и передать ответственность за него сотруднику министерства внутренних дел, представителю МОМ или другой организации, определенной в качестве ответственной за прием ребенка. Дети, ожидающие возвращения в свою страну происхождения, не должны содержаться под стражей, и им должно быть обеспечено надлежащее временное проживание в надлежащих условиях.

Организация, несущая ответственность за возвращение того или иного ребенка, должна обеспечить сопровождение ребенка на всем пути его следования, независимо от вида транспорта. Взрослый, сопровождающий ребенка во время ее или его возвращения, должен непосредственно встретиться с человеком, назначенным для приема ребенка, и передать ему обязанности в отношении него: нельзя ни при каких обстоятельствах оставлять ребенка одного. На каждом этапе возвращения домой взрослый, который официально отвечает за возвращающегося ребенка, должен подписывать или получать официальное уведом-

91

"Recommendation concerning the Application to Refugee Children and Other Internationally Displaced Children of the Hague Convention on Protection of Children and Co-operation in respect of Intercountry Adoption", October 1994 ("Рекомендации относительно применения к детям-беженцам и другим детям, перемещенным в другие страны, Гаагской конвенции о защите детей и сотрудничестве в вопросах межгосударственного усыновления", октябрь 1994 года). По состоянию на октябрь 2004 года, из стран Юго-Восточной Европы Конвенцию ратифицировали Албания, Болгария и Румыния, а Республика Молдова присоединилась к Конвенции. Гаагская конвенция размещена на сайте: <http://www.hcch.net>

ление о передаче ребенка: опекун при передаче ответственности за ребенка министерству внутренних дел, МОМ или другой уполномоченной организации; и аналогичным образом должно поступать лицо, сопровождающее ребенка во время ее или его возвращения.

Номинально ответственность за детей, прибывающих в страну происхождения, несут их родители или опекун. Если родители или постоянный опекун ребенка не в состоянии немедленно взять на себя ответственность за ребенка, государственный орган, отвечающий за социальные услуги, должен назначить кого-либо в качестве временного опекуна (либо обеспечить, что любой временный транзитный центр, где останавливается данный ребенок, имеет законное право приглядывать за ребенком). Если передача ответственности за ребенка его родителям или постоянному опекуну не отвечает наилучшим интересам ребенка, первая обязанность государственного органа, занимающегося оказанием социальных услуг, – обеспечить назначение ребенку опекуна.

Следующий шаг – обеспечить проведение оценки потребностей возвратившегося ребенка и разработку соответствующими социальными службами индивидуального плана интеграции для данного ребенка. Социальные службы несут ответственность за обеспечение того, чтобы ребенок в максимально возможной степени участвовал в принятии решений относительно своего будущего и осознавал последствия для себя того или иного выбора. Это означает побуждение детей к составлению своего собственного плана социальной интеграции в школе, в своей общине и других местах и оказание им квалифицированной поддержки, чтобы помочь им определиться со своим выбором и его претворением в жизнь.

В целях социальной реинтеграции и обеспечения развития возвращающимся в страну своего происхождения детям необходимо предоставить долгосрочное попечение и защиту, включая:

- безопасность;
- питание;
- проживание в безопасном месте;
- доступ к медицинскому обслуживанию;
- психосоциальную поддержку;
- юридическую помощь;
- социальные услуги; и
- образование.

Важной частью процесса выработки устойчивого решения является определение наиболее подходящего варианта попечения о том или ином ребенке, возвращающемся в страну происхождения. Наиболее предпочтительным, если только это возможно, является возвращение ребенка в свою семью. Однако после возвращения ребенка процесс воссоединения семьи требует тщательного наблюдения и контроля со стороны социальных служб и/или организации, имеющей соответствующую компетенцию.

Ответственность за попечение о возвратившемся ребенке и оказание ему помощи несет государственный орган, ведающий предоставлением социальных услуг или благополучием детей. Требуемые услуги могут предоставить государственные учреждения или НПО, а кроме того, свою роль могут сыграть межправительственные организации и международные НПО. Независимо от того, где будут находиться дети, которые были жертвами торговли людьми – в интернатном учреждении, жить дома или отдельно от семьи, – о них должны заботиться надлежащим образом подготовленные специалисты, которые осведомлены в вопросах особых потребностей и прав таких детей и способны чутко реагировать на гендерные проблемы, особенно в отношении девочек.

Следует учредить специальные общеобразовательные программы и программы профессиональной подготовки, которые были бы приемлемыми для детей, имеющих пробелы в образовании либо потому, что их забрали из школы до окончания ими базового обучения, либо по другим причинам, связанным с их пребыванием под контролем торговцев людьми. Вид поддержки в области образования и профессионального обучения должен быть также конкретизирован в индивидуальном плане интеграции для каждого ребенка.

Государственный орган, ведающий оказанием социальных услуг, в консультации со специализированными государственными учреждениями и НПО, обязан выяснить, существует ли вероятность стигматизации (в отношении возвращающихся детей и каковы ее виды, а также то, не является ли риск причинения вреда ребенку настолько серьезным, чтобы считать как воссоединение семьи, так и возвращение ребенка в свою общину нецелесообразным. Как и в случае интеграции, эти органы несут ответственность также за отслеживание и мониторинг положения конкретных детей, которым была оказана помощь.

### 11.2.3 Переселение в третью страну и интеграция в ней

Процедуры, применяемые при переселении ребенка в третью страну, должны также строго соответствовать соглашениям о безопасной передаче и получении ребенка. Эти процедуры должны быть четко конкретизированы двумя соответствующими государствами (страной происхождения или страной пребывания и третьей страной). Это означает, что заранее должны быть достигнуты все договоренности относительно передачи, получения и интеграции ребенка в третьей стране.

Социальные службы в стране, где ребенку было предоставлено первоначальное попечение, несут ответственность за все приготовления, связанные с его приемом, опекуном, попечением и последующей интеграцией в третьей стране, а также за обеспечение доступности копий всей соответствующей информации для третьей страны. Надлежащих договоренностей следует также достичь в отношении того, чтобы ребенка сопровождали на всем пути следования и передали официально назначенному ответственному лицу. Это требует соблюдения процедур, схожих с теми, которые изложены в разделе о возвращении в страну происхождения.

Поскольку переселение в третью страну иногда необходимо из соображений безопасности (ввиду угрозы ребенку или его родственникам), особенно важно, чтобы были приняты меры предосторожности в плане сохранения конфиденциальности любой информации о маршруте передвижения. И наконец, те же принципы, что и изложенные выше, относятся к содействию интеграции ребенка в третьей стране (приемлемые варианты попечения, доступ к медицинскому обслуживанию, образованию и социальным службам, составление индивидуального плана интеграции и т. д.). Дети, которых переселяют в третью страну, имеют те же права на образование, профессиональное обучение и занятость, что и дети – граждане этой страны.

## 11.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

Виды такой ответственности варьируются в соответствии с каждым из трех вариантов.

### 11.3.1 Интеграция по месту пребывания

В случае интеграции в стране пребывания или в каком-либо районе в стране происхождения, где у ребенка нет легального местожительства, *“офицер связи” министерства внутренних дел* и орган власти, отвечающий за предоставление социальных услуг и благополучие детей, должны обеспечить, чтобы ребенку был предоставлен статус постоянного пребывания, информируя в ходе этого процесса (временного) опекуна ребенка и консультируясь с ним.

Если ребенка ожидают судебные разбирательства, где ему предстоит давать свидетельские показания – даже после того, как было принято долговременное решение, – *“офицер связи” министерства внутренних дел* должен проинформировать ребенка (и ее/его опекуна) о том, что ее или его статус в стране ни в коей мере не обусловлен участием в судебных разбирательствах и не зависит от них.

Соответствующие *министерства (здравоохранения, образования и социального обеспечения)* несут ответственность за предоставление ребенку – жертве торговли людьми доступа к специальным образовательным программам, а также медицинским и социальным услугам.

Ответственность за финансовую поддержку детей – жертв торговли людьми, которые интегрируются в стране, куда они были проданы, возлагается на *национальный орган, ведающий предоставлением социальных услуг и отвечающий за благополучие детей*.

### 11.3.2 Возвращение в страну происхождения

Ответственность за достижение соглашений и разработку процедур безопасного возвращения и приема детей – жертв торговли людьми в стране их происхождения несут *министерство внутренних дел* или другие соответствующие государственные органы.

*Государственный орган, ведающий предоставлением социальных услуг и отвечающий за благополучие детей*, также несет ответственность за возвращающегося ребенка, особенно вначале, и должен выполнить некоторые важнейшие задачи. Во-первых, он должен обеспечить, чтобы для возвращающегося ребенка, родители которого в настоящее время не доступны, был назначен опекун, чтобы для каждого ребенка был составлен индивидуальный план оказания помощи и защиты; и чтобы осуществление этого плана и положение ребенка регулярно проверялись. Этот орган власти может поручить местному отделению социального обслуживания или НПО предоставить возвращающемуся ребенку те или иные конкретные услуги, но тем не менее данный орган несет ответственность за обеспечение предоставления таких услуг.

Министерство образования или другое соответствующее ведомство в сотрудничестве с социальными службами несет ответственность за разработку образовательных программ и программ профессионального обучения, которые приемлемы для детей, ставших жертвами торговли людьми, в частности для детей, у кого есть пробелы в образовании либо потому, что их забрали из школы до окончания ими базового обучения, либо по другим причинам, связанным с их пребыванием под контролем торговцев людьми.

### 11.3.3 Переселение в третью страну и интеграция в ней

Органы власти обеих стран – страны происхождения или пребывания и страны, куда ребенок будет переселен, – несут ответственность за обеспечение безопасной передачи и получения ребенка в этой третьей стране. При переселении и интеграции ребенка особую ответственность за соблюдение надлежащих процедур несут *министерства внутренних дел, иностранных дел и социального обеспечения* обеих стран. Соответствующий государственный орган в стране, куда этот ребенок был продан, также отвечает за содействие в оценке безопасности и потребностей данного ребенка и в подготовке его передачи в третью страну. В этой третьей стране ответственность за обеспечение интеграции ребенка несет соответствующий орган, ведающий предоставлением социальных услуг.

## 11.4 Кто еще может принимать меры?

В последние годы все более заметную роль в содействии возвращению жертв торговли людьми, включая детей, в страны их происхождения играет МОМ.

И МОМ, и НПО (как международные НПО, так и местные) приобрели необходимый опыт по оказанию широкого спектра услуг детям, ставшим жертвами торговли людьми на этапе осуществления долговременного решения, предоставляя попечение в месте временного проживания, медицинские и психосоциальные услуги, а также осуществляя контроль за тем, как идут у ребенка дела после его возвращения в семью или, другими словами, после возвращения к “обычной” жизни.

В отсутствие в государственных министерствах специализированных служб по организации или предоставлению образования и профессионального обучения для детей, ставших жертвами торговли людьми, НПО приобрели опыт разработки общеобразовательных и профессионально ориентированных программ для детей, возвращающихся в свою страну происхождения, независимо от того, были ли они жертвами торговли людьми или возвращаются домой после других форм эксплуатации.

## 11.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 11.5.1 Потребности в защите в процессе реализации долговременного решения

Многие угрозы, с которыми дети-жертвы сталкиваются в стране или районе, куда они были проданы, во многом сохраняются, когда они возвращаются в свою страну или переезжают в третью страну. На самом деле перечень таких угроз может быть и длиннее, и они могут исходить от следующих лиц:

- первоначальный торговец людьми, в руки которого попал данный ребенок, и связанные с этим торговцем люди (независимо от того, было ли данному торговцу людьми предъявлено обвинение в правонарушении или отбывал ли срок в тюрьме);
- другие торговцы людьми, которые готовы воспользоваться беспомощностью этого ребенка;
- журналисты или другие лица, которые могут нарушить право ребенка на личную жизнь, обнародовав его имя или другие личные данные;
- люди в приюте или центре размещения, где ребенок находился на краткосрочной или долгосрочной основе, причем как персонал, так и другие обитатели, независимо от того, взрослые люди или дети;
- обычные граждане, которые подвергают нападкам и осуждают таких детей или предвзято относятся к таким детям из-за клейма позора в связи с тем, чем занимались эти или другие дети-жертвы, например проституцией или воровством; и
- члены собственной семьи ребенка, которые осуждают его или относятся к нему с предубеждением, иногда умышленно, а иногда и неосознанно.

В действительности очень часто нарушается право возвратившихся детей на неприкосновенность частной жизни, причем не только журналистами, но и государственными служащими и сотрудниками правоохрани-

тельных органов. В некоторых случаях это происходит потому, что, по их мнению, огласка факта возвращения ребенка может иметь профилактический или сдерживающий эффект; иногда это является следствием некомпетентности или даже коррупции. Каковы бы ни были мотивы, такая публичность противоречит правам возвратившегося ребенка и не может считаться отвечающей ее или его наилучшим интересам.

Ввиду таких нарушений некоторые из возвращающихся, как дети, так и взрослые, настаивают на том, чтобы органы власти в странах их происхождения не были проинформированы об их прибытии. К такого рода просьбам следует подходить с осторожностью, учитывая, что если полиция или другие соответствующие органы не будут проинформированы, от них нельзя будет требовать контроля за положением дел у ребенка, не говоря уже о том, что ей или ему будут обеспечены специализированный уход или наблюдение. В то же время дети могут иметь неправильное представление о рисках, с которыми они могут столкнуться по возвращении домой (то есть они могут считать, что если данные органы будут проинформированы об их прибытии, то это для них гораздо опаснее). Они также могут не представлять себе пользы тех услуг, которые они потенциально могут получить. В таких случаях опекун обязан предоставить ребенку точную информацию. Такие просьбы, а также возможные риски, с которыми ребенок может столкнуться по возвращении, должны учитываться при оценке безопасности и риска до принятия долговременного решения. Прежде чем решить, соглашаться ли на выполнение такого рода просьбы, необходимо прежде всего принять во внимание наилучшие интересы ребенка.

В принципе, та или иная организация в стране происхождения возвращающегося ребенка, имеющая соответствующий опыт оказания помощи в реинтеграции ребенка – жертвы торговли людьми, должна следить за тем, что происходит с ребенком, по крайней мере, в течение нескольких месяцев после его возвращения, а еще лучше – в течение года. Если есть какие-либо признаки опасности для ребенка или его родственников, эта организация должна связаться с правоохранительными органами.

Уровень защиты, предоставляемой ребенку после его возвращения, должен быть адекватен предполагаемой угрозе со стороны торговцев людьми, в руках которых был данный ребенок, или других лиц.

В некоторых случаях наиболее велика потребность в защите ребенка по ее или его прибытии в страну происхождения и свою родную общину, в других случаях потребность в защите возрастает в дальнейшем в ходе судебного разбирательства в отношении торговца людьми, продавшего данного ребенка, например когда у этого торговца заканчивается срок тюремного заключения. Поэтому важно, чтобы данный ребенок и его семья получали информацию о ходе судебного разбирательства в отношении торговца людьми и заранее были уведомлены об освобождении такого лица из-под стражи.

### 11.5.2 Содействие воссоединению семьи

Идеальным долговременным решением для детей – жертв торговли людьми обычно считается возвращение в родительский дом или к законному опекуну, но отнюдь не обязательно такое решение отвечает наилучшим интересам ребенка.

Даже если возвращение ребенка в страну происхождения представляется наилучшим вариантом для ребенка-жертвы, все же необходимо, чтобы социальный работник тщательно изучил конкретные обстоятельства в семье каждого ребенка-жертвы с целью оценки риска и сбора доказательств того, что воссоединение с семьей будет отвечать наилучшим интересам ребенка.

Как показывает опыт, во всех случаях разлучения ребенка со своими родителями или близкими родственниками необходимо тесное взаимодействие с родителями, семьей и общиной, для того чтобы возвращение ребенка в семью прошло благополучно<sup>92</sup>. Это означает, что то или иное учреждение, такое как социальная служба или НПО, должно содействовать возвращению ребенка, а не просто надеяться, что ребенок сможет вернуться домой без каких-либо проблем.

Например, подготовка к воссоединению семьи может заключаться в посещениях семей, во время которых семье разъяснялась бы важность интеграции ребенка дома. Однако вряд ли будет достаточно одной-двух разъяснительных бесед с семьей для создания благоприятной обстановки для девочки, которая, как это часто случается, убежала из дома именно из-за проблем в семье. Помимо проблематичности самого факта, что некоторые девочки смогут воссоединиться с семьями, где они подвергались жестокому обращению, существует также проблема понимания того, в какой мере семья и община хотят принять этого ребенка

<sup>92</sup>

См. Celia Petty, Mary Tamplin and Sarah Uppard, "Working with Separated Children: Field guide, training manual and training exercises," Save the Children, 1999.



из-за предрассудков, связанных с торговлей детьми и их эксплуатацией. Это свидетельствует о большой потребности в создании альтернатив воссоединению с семьей в тех случаях, когда этот вариант не отвечает наилучшим интересам ребенка<sup>93</sup>.

С возвращением ребенка домой процесс реинтеграции не заканчивается. За некоторыми детьми необходимо наблюдать в течение нескольких месяцев, а их семьям, чтобы дети вновь не стали жертвами торговли людьми, может потребоваться материальная помощь.

### 11.5.3 Как добиться того, чтобы дети, вернувшиеся домой, не подвергались стигматизации

С особыми препятствиями после возвращения домой или в общину, в которой их знают или могли бы узнать, сталкиваются девочки, которые подвергались коммерческой сексуальной эксплуатации. Отчасти это происходит из-за клейма позора, связанного в глазах общества с проституцией. Кроме того, во многих обществах сам факт, что незамужняя девушка, как полагают, имела сексуальную связь, является причиной для того, чтобы позором заклеймить ее. Поборники прав детей и другие лица стремятся изменить такие распространенные предрассудки, а также гендерные стереотипы и неосведомленность в отношении принуждения и насилия, которым подвергаются дети — жертвы торговли людьми. Однако могут потребоваться десятилетия, прежде чем в этой области произойдут существенные изменения. Тем не менее уже сейчас необходимо найти практические способы борьбы со стигматизацией и предрассудками и защитить детей от их вредных последствий.

#### Вставка 15

#### Стигматизация детей, возвращающихся в Республику Молдову

Реакция общины в отношении детей, освобожденных из-под контроля торговцев людьми, определяется разными факторами, включая возраст ребенка, уровень информированности о торговле людьми как явлении, образ жизни ребенка до того, как он стал объектом торговли людьми. Если до этого дети плохо себя вели, злоупотребляли алкоголем и бродяжничали, то после их возвращения домой община винит их самих в том, что с ними случилось, как будто бы то, что их продали, — это следствие их образа жизни. Двадцать три ребенка — жертвы торговли людьми (из 60 обследованных) сказали, что их обвиняли в случившемся с ними.

Напротив, к детям, которые были вынуждены уйти из дома из-за бедности или пьющих родителей, обычно относятся с состраданием. В целом, однако, молдавское общество относится к бегству детей из дома очень скептически и нетерпимо, особенно к девочкам, которых продавали с целью занятия проституцией. Они отвергнуты обществом, и у них нет никакого шанса вернуться в него. В результате реабилитация этих детей представляет собой очень сложную задачу.

Из: Institute for Public Policy (Republic of Moldova). Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in the Republic of Moldova. Results of a Rapid Assessment Survey. ILO-IPEC. 2003.

### 11.5.4 Удовлетворение потребностей детей, ставших жертвами торговли людьми, в образовании и профессиональной подготовке

Потребности детей существенно различаются в зависимости от возраста, когда они были проданы, и возраста, когда началось их восстановление. Но в любом возрасте или на любом этапе детям-жертвам необходимо приобрести или восстановить уверенность в своих силах, а чтобы выжить, им нужны базовые знания и навыки.

Это в особенности относится к детям старшего возраста, которым вскоре придется самостоятельно справляться со своими проблемами. В некоторых случаях это означает реинтеграцию ребенка в рамках формального школьного образования, при этом, возможно, придется уговаривать школы принять ребенка, который старше других учащихся в том же классе, а школы вовсе не желают этого. В других случаях это означает возможность получения неформального обучения, например тому, как правильно распоряжаться деньгами

<sup>93</sup>

UNICEF (the UN Administered Province of Kosovo), "Trafficking in Children in the UN Administered Province of Kosovo: A study on protection and assistance provided to children victims of trafficking," June 2004.

и самостоятельно принимать решения. Считается, что обладание более широким кругом жизненных навыков чрезвычайно полезно для детей, поскольку позволяет им не стать жертвами торговли детьми; что же касается детей, которые уже были жертвами такой торговли, то очень важно вооружить их необходимыми познаниями. Если речь идет о детях, которыми распоряжались торговцы людьми и контролеры и от которых требовалось практически беспрекословное послушание, то процесс реинтеграции может быть очень длительным<sup>94</sup>.

Компенсаторное обучение, так же как и различные формы профессионального обучения, предоставляется во многих центрах размещения. Во многих странах привлечение детей к труду во время их пребывания в таких центрах считается полезной формой терапии. Однако в этих случаях важно различать терапию и обучение, которое, как предполагается, должно реально помочь подростку своим трудом зарабатывать в дальнейшем средства к существованию.

#### Вставка 16

### Опыт Албании в обеспечении компенсаторного обучения и в устранении препятствий реинтеграции в школьной среде детей – жертв торговли людьми

НПО “Помощь детям” (Ndihmë për Fëmijët) при содействии Швейцарского агентства по развитию и сотрудничеству (ШАРС) организовало классы специального альтернативного образования и профессиональной подготовки. Эти классы интегрированы в систему государственных школ. Тем самым дети должны соблюдать тот же учебный режим, что и в обычных классах. Они обучаются по программе, утвержденной Министерством образования. Классы сборные, то есть в них собраны учащиеся из разных классов и, следовательно, с разным уровнем подготовки и разного возраста (обычно 12–15 лет, но могут быть и старше). Первый и третий, а также второй и четвертый классы работают вместе. Особенность этих классов состоит в том, что на всех учащихся в среднем приходится по два преподавателя. Первый этап начинается с выяснения, какие знания учащиеся уже имеют, поскольку в этой системе важным моментом является адаптация к уровню подготовки детей. Затем каждый учитель работает с детьми одного и того же уровня. Пока один учитель занимается со всеми учащимися, другой помогает тем, у кого есть трудности с учебой. Им даются адаптированные задания, чтобы они могли компенсировать упущенное время. Практикуется индивидуальный подход к детям в зависимости от уровня их знаний по каждому предмету. В этих классах детям также дается возможность высказаться по любой проблеме, с которой они могут сталкиваться в семье, или о том, что они пережили. Их психологическое состояние иногда очень неустойчиво, поэтому им требуются особое внимание, понимание и сочувствие.

...Часто директор школы отказывается принимать детей в течение учебного года (тех, кто был репатрирован из-за границы, или тех, кто бросил школу и оказался на улице в албанских городах), поскольку считает, что из-за этих детей через несколько месяцев возрастет отсев учащихся из школы. Отсев учащихся – это тема официального доклада органам образования каждого города... Мы не знаем ни одного успешного примера интеграции в школе, за исключением тех, в которых участвует НПО “Помощь детям”.

Источник: Terre des hommes and Ndihmë për Fëmijët, “Child trafficking in South-Eastern Europe: The Development of Good Practices to Protect Albanian Children”, 2004.

94

В отношении образования употребляются различные термины, каждый из которых имеет конкретное значение.

**Базовое образование** – это образование, при котором внимание сосредоточено на основных навыках приобретения знаний, включая грамотность, умение считать, решение проблем и методы приобретения знаний (а для детей и подростков – организация досуга и занятия физкультурой).

**Формальное образование** – это образование, осуществляемое в рамках установленной системы школьного обучения.

Неформальное образование – это образование, осуществляемое вне рамок формальной школьной системы обучения и может включать обучение основным навыкам, таким как чтение, письмо и умение считать, а также может включать практические навыки и профессиональное обучение.

**Профессиональная подготовка или обучение профессиональным навыкам** – процесс обучения, связанный с овладением рабочими профессиями – производством продукции или оказанием услуг за вознаграждение.

**Жизненные навыки** – комплекс навыков, которые считаются необходимыми для молодежи, чтобы общаться с другими людьми и преуспевать в жизни: обучение ведению переговоров, умению принимать решения, разрешать проблемы, критически мыслить, плодотворно общаться, налаживать межличностные отношения, разрешать конфликты, знать свои сильные и слабые стороны и сопереживать другим, управлять своими эмоциями и справляться со стрессовыми ситуациями.

**Компенсаторное обучение** включает обучение жизненным навыкам и другим основам знаний, в отношении которых у детей был пробел (либо потому что раньше времени бросили школу, либо по другим причинам). Такое обучение предоставляется им позже, иногда в рамках формальной системы школьного обучения, но чаще всего в виде неформального образования, предоставляемого НПО или специализированной службой.

Поскольку многие подростки, ставшие жертвами торговли людьми, уже бросили школу к тому времени, когда с ними это случилось, для них более подходящим было бы профессиональное обучение, а не базовое формальное образование. В Республике Молдове, например, подросткам – жертвам торговли людьми, после того как они пробудут определенное время в Центре реабилитации жертв торговли людьми МОМ, обычно предлагается курс профессиональной подготовки. Хотя, как сообщается, большинство обучающихся составляют девочки, обучение ведется по многим различным специальностям (не только тем, которые традиционно считаются подходящими для женщин и девочек).

Как известно, относительно в небольшом числе стран реализуются проекты по частично автономному проживанию, доступные для подростков, ставших жертвами торговли людьми. Эти схемы позволяют подросткам обучаться по школьной программе или получать профессиональную подготовку и приобретать начальный опыт работы, проживая в домах гостиничного типа, которые патронируются, например, какой-либо НПО. Например, в крае Косово, находящемся под административным управлением ООН, НПО выделяет сотрудника, который ночует в приюте, наводит справки о потенциальных работодателях и контролирует начальный период работы подростка, чтобы убедиться, что все идет нормально. Частично автономное проживание в особенности подходит для подростков, которые не желают или не могут по различным причинам, включая их собственные наилучшие интересы, возвратиться в свою семью.

## Глава 12 Доступ к правосудию

### 12.1 Общие принципы

#### Уголовное судопроизводство

- До принятия решения о даче свидетельских показаний в ходе уголовного судопроизводства в отношении лиц, подозреваемых в участии в эксплуатации детей и/или торговле детьми, дети-жертвы имеют право на получение полной информации о вопросах безопасности и уголовном судопроизводстве.
- Перед принятием решения о возбуждении или о не возбуждении уголовного дела в отношении торговцев людьми дети, ставшие их жертвами, имеют право на “восстановительный период”.
- Содействие ребенку – жертве торговли людьми ни при каких обстоятельствах не должно обуславливаться согласием ребенка выступить в суде в качестве свидетеля.
- Сбор показаний сотрудником правоохранительных органов или судьей, ведущим расследование, ни в коем случае не может задерживать воссоединение семьи или возвращение ребенка-жертвы в страну своего происхождения либо препятствовать этому, если только это не отвечает наилучшим интересам ребенка.
- В ходе следствия, судебного преследования, а также во время слушания дела в суде следует избегать в максимально возможной степени прямых контактов ребенка-жертвы с предполагаемым преступником.
- Правоохранительные органы в сотрудничестве с социальными службами и неправительственными организациями должны обеспечить ребенку необходимое юридическое представительство и, если нужно, перевод на его родной язык.
- В случае необходимости государства должны рассмотреть возможность внесения изменений в свое уголовно-процессуальное законодательство, предусматривающих, среди прочего, видеозапись показаний ребенка и предъявление записанных на видео показаний в суде в качестве официальной части доказательственного материала. В частности, сотрудники полиции, прокуратуры, а также судьи и магистраты должны использовать методы, доброжелательные в отношении детей и учитывающие их особенности.

#### Гражданское судопроизводство

- Детям-жертвам должна быть предоставлена информация об их праве на возбуждение гражданского судопроизводства в отношении торговцев людьми и других лиц, участвующих в эксплуатации детей-жертв.
- Правоохранительные органы должны принимать необходимые меры по защите прав и интересов детей-жертв на всех этапах судопроизводства в отношении предполагаемых преступников и во время разбирательства в целях получения компенсации.
- Правоохранительные органы должны обеспечивать детям-жертвам надлежащий доступ к правосудию и справедливому разбирательству, реституции и компенсации, включая немедленное возмещение ущерба.
- Правоохранительные органы в сотрудничестве с социальными службами и неправительственными организациями должны обеспечить ребенку надлежащее юридическое представительство для возбуждения дела в соответствующем суде или трибунале, а также, в случае необходимости, перевод на родной язык ребенка.

### 12.2 Практическое применение принципов

Дети, ставшие жертвами торговли людьми, имеют такое же право на правосудие, что и взрослые, чьи права были нарушены в аналогичных обстоятельствах. Право детей, которые подвергаются жестокому обращению и другим злоупотреблениям, на средства правовой защиты прежде всего предусматривает помощь полиции или других соответствующих органов в освобождении детей из-под контроля торговцев людьми или эксплуатирующих их лиц. Кроме того, это означает право детей убедиться в том, что люди, которые жестоко обращались с ними, подверглись судебному преследованию и понесли наказание, а также право на получение компенсации или какого-либо другого признания причиненного им ущерба и понесенных ими потерь.

В некоторых случаях детям-жертвам торговли людьми могут быть обеспечены такие средства правовой защиты (наказание виновных и компенсацию) в ходе следствия и суда в отношении лица или лиц, причастных

к торговле детьми, их эксплуатации или жестокому обращению с ними. Однако в некоторых странах в ходе уголовного судопроизводства в отношении торговцев людьми право жертв на реституцию и компенсацию не обеспечивается, и в таких случаях гражданское судопроизводство может оказаться для жертв торговли людьми единственным способом выдвинуть претензии тем, от кого они пострадали.

Непосредственно после освобождения из-под прямого контроля торговцев людьми или эксплуататоров как взрослые, так и дети часто переживают последствия травмирующего опыта, испытывают неуверенность в будущем и не способны быстро принять решение по просьбе представителей правоохранительных органов относительно дачи свидетельских показаний против лиц, обвиняемых в жестоком обращении с ними или их эксплуатации. В связи с этим представляется разумным дать возможность жертвам (детям и взрослым) восстановиться, прежде чем предлагать им обдумать, хотят ли они выступить с обвинением или сотрудничать с соответствующими органами путем дачи в суде официальных показаний, которые могут использоваться в качестве доказательств обвинения. В соответствии с положениями Директивы Совета ЕС 2004 года в большинстве государств – членов ЕС предполагаемым жертвам торговли людьми предоставляется “восстановительный период”, позволяющий им прийти в себя после пережитого.

В Руководящем положении 9 “Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми”, представленных Верховным комиссаром ООН по правам человека, отмечается:

Ставшие предметом торговли люди, будучи жертвами нарушений прав человека, имеют международное юридическое право на адекватные и надлежащие средства правовой защиты. Это право часто в действительности отсутствует у ставших предметом торговли людей, поскольку зачастую у них нет информации о возможностях и процессах получения средств правовой защиты, включая компенсацию за то, что они стали предметом торговли, и за связанную с ней эксплуатацию. В целях преодоления этой проблемы ставшим предметом торговли людям необходимо оказывать юридическую и другую материальную помощь, с тем чтобы они могли реализовать свое право на получение адекватных и надлежащих средств правовой защиты<sup>95</sup>.

В теории предоставление средств правовой защиты детям, страдающим от злоупотреблений, должно автоматически соответствовать наилучшим интересам ребенка. На практике же участие ребенка в судебном процессе может принести больше вреда, чем пользы. Это, в частности, относится к случаям, если в ходе разбирательства торговцу людьми или ее/его сообщникам раскрывается местонахождение ребенка или если ребенку приходится отвечать на казуистические вопросы обвиняемого торговца людьми или его адвоката и т. п. В некоторых случаях сама процедура уголовного судопроизводства может нанести такой ущерб детям, что участие в этой процедуре явно не соответствует их наилучшим интересам.

При каждом судебном разбирательстве и других процессуальных действиях не должен причиняться вред ребенку. Нужно использовать эффективные, щадящие в отношении детей и их представителей процедуры судопроизводства, которые позволяли бы им добиваться как судебного преследования тех, чьи жертвами они стали, так и для какой-либо формы компенсации. Такие процедуры должны включать предоставление понятной ребенку информации, консультирование, защиту со стороны адвоката (включая помощь при самостоятельной защите), а также доступ к процедурам независимой подачи жалоб и к судам с предоставлением необходимой правовой и иной помощи<sup>96</sup>. Дети, не владеющие языком страны, в которую они были проданы, имеют право на услуги переводчика на всех этапах судопроизводства.

Кроме того, доброжелательные к ребенку судебные процедуры могут включать положения, предусматривающие, среди прочего, видеозапись показаний ребенка и использование записанных на видео показаний в суде в качестве официальной части доказательственного материала. Это позволит детям избежать непосредственного присутствия в суде, где их может обескуражить формальный характер разбирательства или напугать присутствие кого-либо из тех, от кого они пострадали. Во многих странах принятие таких положений потребует внесения поправок в действующее уголовно-процессуальное законодательство. Однако поправки такого рода пойдут на пользу не только детям, ставшим жертвами торговли людьми, но и гораздо более широкому кругу детей, включая тех, кто подвергся жестокому обращению.

<sup>95</sup> Документ ООН E/2002/68/Add.1, 20 мая 2002 года.

<sup>96</sup> См. пункт 24 (Судебная защита прав) в: Замечания общего порядка № 5 (2003 год) Комитета по правам ребенка, “Общие меры по осуществлению Конвенции о правах ребенка”, док. ООН CRC/GC/2003/5.

Детям, ставшим объектом торговли людьми, должна быть предоставлена информация о средствах правовой защиты, на которые они имеют право, и о способах реализации этих прав. Некоторые из видов ущерба и потерь, которые дают ребенку право на денежную компенсацию, уже упоминались<sup>97</sup>. В самом общем виде они включают:

- злоупотребления и преступления, совершенные в отношении ребенка, то есть физический и психический ущерб, включая боль, страдания и эмоциональное потрясение;
- отобранные у ребенка денежные средства, заработанные им самостоятельно;
- отобранные у ребенка денежные средства, приобретенные в ходе порученной ему деятельности и заработанные его трудом, даже если эта деятельность являлась противозаконной (например, проституция);
- невыплаченная или выплаченная не в полном объеме заработная плата или ее эквивалент, выраженный во времени, в течение которого ребенок был обязан зарабатывать деньги в пользу торговца людьми или эксплуататора;
- заработанные средства или другая собственность, принадлежащие ребенку, но удерживаемые торговцами людьми или эксплуататорами и оставшиеся в их владении после того, как ребенок вышел из-под их контроля;
- упущенные возможности, включая образование и потерю возможности заработка;
- ущерб репутации или достоинству ребенка (включая ущерб, который может сохраняться в будущем, например в результате стигматизации);
- медицинские и сопутствующие услуги специалистов, связанные с терапевтической, психиатрической или психологической помощью, включая психосоциальное консультирование;
- физическую и трудовую терапию или реабилитацию;
- расходы на транспортировку и содержание в центре размещения или временном жилье;
- гонорары и другие затраты на услуги юриста, а также расходы на участие юриста, ребенка и ее или его опекуна в разбирательстве;
- другие расходы, понесенные опекуном ребенка; а также
- расходы, понесенные ребенком и членами ее или его семьи в ходе выяснения того, что случилось с ребенком, или заключения надлежащих соглашений в интересах ребенка.

Этот перечень далеко не полон. Кроме компенсации, положенной ребенку, право на компенсацию также имеют люди, которые понесли затраты в связи с правовой или профессиональной помощью, включая расходы на медицинские услуги и лекарства. Полиция и другие соответствующие учреждения, включая НПО, должны предоставить адвокатам ребенка все документы и другую имеющуюся в их распоряжении информацию, имеющую отношение к иску ребенка, ставшего объектом торговли людьми, о денежном ущербе, включая компенсацию, возмещение и взыскание в судебном порядке. В качестве одной из причин, в силу которых жертвам торговли людьми не предоставляется информация о порядке подаче исков о возмещении ущерба или компенсации, органы власти некоторых стран ссылаются на то, что предписания о выплатах зачастую не выполняются, иными словами, выплата ущерба не производится. Это свидетельствует о необходимости совершенствования законов о конфискации активов лиц, подозреваемых в совершении преступления (и исполнения этих законов), и более эффективных методов отслеживания этих активов.

97

Право на средства правовой защиты и компенсацию обозначается различными юридическими терминами:

- "Право на средство правовой защиты при нарушениях прав человека или гуманитарных норм должно включать право на доступ к национальным и всем имеющимся международным процедурам в области их защиты".
- "Возмещение ущерба будет содействовать восстановлению справедливости путем устранения или исправления последствий противоправных деяний и путем предотвращения и сдерживания нарушений. Возмещение ущерба должно быть соразмерным степени тяжести нарушений и нанесенного ущерба и включает следующие формы: реституцию, компенсацию, реабилитацию, сатисфакцию и гарантии неповторения случившегося".
- "Реституцию следует предоставлять с целью восстановления первоначального положения жертвы, существовавшего до совершения нарушений прав человека или международного гуманитарного права".
- "Компенсацию следует предоставлять за любой поддающийся экономической оценке ущерб, являющийся результатом нарушений прав человека или международного гуманитарного права, таких как:
  - a) физический или психический ущерб, включая боль, страдания и эмоциональное потрясение;
  - b) упущенные возможности, в том числе в области образования;
  - c) материальный ущерб и упущенную выгоду, в том числе потерю возможности заработка;
  - d) ущерб репутации или достоинству;
  - e) расходы на правовую или экспертную помощь, лекарства и медицинское обслуживание".

Источник: "Основные принципы и руководящие положения, касающиеся права на правовую защиту и возмещение ущерба для жертв грубых нарушений международных норм в области прав человека и серьезных нарушений международного гуманитарного права". Резолюция Комиссии по правам человека 2005/35, док. ООН E/CN.4/2005/L.10/Add.11, 19 апреля 2005 года.



Информация о надлежащих средствах правовой защиты может быть передана детям – жертвам торговли людьми (в соответствующей форме и на понятном языке) через адвокатов, которые, по всей вероятности, будут представлять их интересы, но также должна быть направлена непосредственно детям-жертвам и их опекунам. Вид информации, предоставляемой детям, зависит от возраста и зрелости конкретного ребенка. Информация, необходимая 9-летнему ребенку, ставшему жертвой торговли людьми, по своему содержанию и форме будет отличаться от информации, требующейся 17-летнему подростку.

Кроме того, каждый ребенок – жертва торговли людьми имеет право на бесплатные услуги юриста. Однако назначение ребенку юриста не означает, что полиция или судебные органы могут переложить на этого юриста ответственность за предоставление ребенку информации в понятной для него форме.

Ответственность за назначение юриста несет опекун ребенка. Он также отвечает за принятие решения, совместно с ребенком и по надлежащему совету юриста, относительно того, отвечает ли участие в уголовном или гражданском процессе наилучшим интересам ребенка, и за принятие решения, также совместно с ребенком, о том, следует ли ребенку предоставлять информацию соответствующим органам. Принимая решение о том, должен ли ребенок предоставлять информацию, которая может быть использована в ходе суда (и, следовательно, может быть раскрыта или разгадана торговцами людьми или их сообщниками личность ребенка), и опекун, и юридический представитель ребенка обязаны руководствоваться наилучшими интересами ребенка. Могут ли преступники подозревать своих жертв-детей в передаче информации полиции, даже если они этого не делали? Есть ли уверенность в том, что торговец людьми не обладает достаточными возможностями, чтобы представлять угрозу для ребенка или ее/его родственников даже в их родной стране? Какова репутация полиции и судов в отношении сохранения в тайне личности детей-жертв или свидетелей?

Аналогичным образом, при принятии решения относительно обращения в суд для восстановления справедливости в отношении ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, с целью либо наказания торговца, либо получения иного средства правовой защиты, такого как компенсация, юрист и опекун должны также оценить, что больше отвечает наилучшим интересам ребенка. Во всех этих случаях детям следует сообщать о том, что происходит, и их мнение должно учитываться в соответствии с их возрастом и степенью зрелости.

Доступу к правосудию жертв торговли людьми иногда препятствует система уголовного правосудия в их собственной стране. Они сами могут считаться в своей стране преступниками, например, в силу того, что незаконно выехали из страны, или за получение денег в обмен на сексуальные услуги (даже если им пришлось этим заниматься под контролем торговца людьми или эксплуататора). С целью устранения таких препятствий в отношении доступа к правосудию министерство юстиции обязано предложить принятие новых законопроектов или внесение поправок в существующее законодательство.

## 12.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

Должностные лица *министерства внутренних дел и миграционной службы* несут ответственность за предоставление ребенку – жертве торговли людьми надлежащего иммиграционного или законного статуса, позволяющего ему оставаться в стране до завершения уголовных или гражданских процессуальных действий и выплаты данному ребенку какой-либо компенсации. Они обязаны гарантировать ребенку, проданному в другую страну, возможность должным образом восстановиться, прежде чем ребенку (а также его опекуну и юридическому представителю) будет предложено принять участие в каких-либо уголовно-процессуальных действиях в отношении лиц, причастных к продаже или эксплуатации данного ребенка.

Правоохранительные органы несут ответственность за соблюдение необходимых формальностей, позволяющих ребенку оставаться в данной стране в полной безопасности, пока будут продолжаться какие-либо уголовные или гражданские процессуальные действия.

Судьи, магистраты, прокуроры и другие должностные лица, участвующие в отправлении правосудия, несут ответственность за непричинение во время отдельных судебных разбирательств и других процессуальных действий ущерба ребенку, под которым подразумеваются нарушение его прав, оскорбление его достоинства или нанесение ущерба его физическому или психологическому благополучию. Все это может потребовать внесения некоторых изменений в существующую процедуру уголовного преследования.

Государственные органы, контролирующие отправление правосудия, несут ответственность за обеспечение детей и взрослых, которые стали жертвами торговли людьми, информацией о путях реализации их права на надлежащие средства правовой защиты. Ключевые фигуры в министерстве внутренних дел и государственных органах, несущих ответственность за деятельность социальных служб или за попечение о детях и занимающихся конкретными случаями детей – жертв торговли людьми, отвечают за предоставление

этим детям информации об их праве возбудить гражданское судопроизводство в отношении торговцев людьми и других лиц, причастных к их эксплуатации. Это означает несколько больше, чем просто сообщить опекунам и адвокатам, что такое право теоретически существует. Если у ребенка на данный момент отсутствует юридический представитель, эти лица в сотрудничестве с опекуном ребенка и другими сотрудниками правоохранительных органов и НПО должны обеспечить ребенку необходимое юридическое представительство.

Органы обвинения (например, та или иная прокуратура) несут ответственность за как можно более четкое предупреждение детей – жертв торговли людьми и их юридических представителей и опекунов о неизбежных трудностях при сохранении в тайне личности ребенка в ходе судебного разбирательства.

Помимо предоставляемой ребенку предварительной информации о последствиях для него процессуальных действий полиция, прокуратура или судебные органы несут ответственность за своевременное предоставление детям и их юридическим представителям новых сведений об изменениях в ходе разбирательства перед началом, во время и по окончании любого судебного процесса.

Министерство юстиции или другие ведомства, занимающиеся отправлением правосудия, несут ответственность за учет связанных с этим политических аспектов. Это включает вопрос о том, следует ли направлять конфискованные у торговцев людьми или эксплуататоров активы в оборотный фонд, из средств которого суды могли бы назначать выплаты компенсаций детям – жертвам торговли людьми, и другим потерпевшим в зависимости от того, удастся или нет изъять эти активы у лиц, жертвами которых они стали.

## 12.4 Кто еще может принимать меры?

Неправительственные организации, предоставляющие услуги по размещению детей – жертв торговли людьми или оказывающие таким детям другие услуги, также должны принять решение относительно того, в каком объеме сотрудничать со следствием или органами прокуратуры (либо давать соответствующий совет ребенку, находящемуся на их попечении). НПО могут использовать свое влияние, чтобы убедить детей сотрудничать с полицией, что сопряжено с риском выглядеть в глазах ребенка агентами полиции, либо отстаивать право ребенка воздерживаться от такого сотрудничества и в этом случае подвергнуться критике органов власти за уклонение от сотрудничества с ними. Очевидно, что НПО, в какой-либо мере отвечающая за ребенка, должна, подобно опекуну этого ребенка, в первую очередь руководствоваться наилучшими интересами ребенка даже при необходимости рекомендовать ребенку не давать свидетельских показаний, что позволит торговцу людьми избежать наказания.

## 12.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

### 12.5.1 Краткосрочный вид на жительство и “право на восстановительный период”

В большинстве европейских стран общепринятой практикой при установлении личности иностранцев, как взрослых, так и детей, является как можно более скорое их возвращение в страну происхождения. Это означает, что жертвы торговли людьми не могут оставаться в стране, где они могли бы содействовать полиции в сборе доказательств относительно преступлений, что позволяет преступникам избежать наказания.

Стремясь отпугнуть торговцев людьми путем успешного судебного преследования хотя бы некоторых из них органы власти ряда стран приняли специальные процедуры, позволяющие жертвам торговли людьми, согласившимся помогать полиции в проведении расследования и дать показания в суде, оставаться в стране, куда они были вывезены, но обычно лишь на временной основе.

Однако, когда жертвам торговли людьми предлагается такая возможность остаться в стране на временной основе, им обычно приходится принимать решение в течение нескольких дней (а иногда и часов). Поскольку в подобных обстоятельствах жертвы торговли людьми неизбежно оказываются неспособными прийти в себя и принять обоснованное решение, в некоторых государствах были введены дополнительные разрешения на краткосрочное пребывание в стране, позволяющие жертвам торговли людьми в течение определенного периода времени восстановить силы и обдумать, хотят ли они сотрудничать с органами власти (и чем это чревато для них). Это обычно называется “восстановительным периодом” или “временем на размышление”.

Директива Совета ЕС, изданная в 2004 году, предусматривает предоставление любому лицу, проданному или незаконно ввезенному в страну ЕС, временного вида на жительство, позволяющего “обдумать свое

положение". Однако в данном документе не уточняется, сколь продолжительным может быть это время на размышление, и принятие соответствующего решения остается за отдельными странами<sup>98</sup>. В Директиве говорится, что данная мера призвана "способствовать принятию [жертвами] обоснованного решения относительно сотрудничества (принимая во внимание сопряженные с этим риски) с компетентными органами, которыми могут быть полиция, прокуратура или судебные органы, с тем чтобы они могли сотрудничать свободно". Некоторые эксперты считают, что время на размышление должно составлять не менее трех месяцев<sup>99</sup>. В отношении детей к государствам ЕС предъявляется требование "должным образом учитывать наилучшие интересы детей при исполнении данной Директивы" и "обеспечить соответствие той или иной процедуры возрасту и степени зрелости ребенка".

Дети, ставшие жертвами торговли людьми, имеют такое же право на "восстановительный период", что и жертвы-взрослые. Однако государственные служащие (включая сотрудников правоохранительных органов и лиц, ответственных за отправку правосудия) обязаны установить, что именно отвечает наилучшим интересам данного ребенка или детей. Это означает, что по истечении срока "восстановительного периода" нельзя приступать к высылке или депортации ребенка, не рассмотрев, что именно отвечает ее или его наилучшим интересам. Опекун или юридический представитель ребенка также обязаны тщательно продумать возможные последствия этих мер для данного ребенка и решить, отвечает ли сотрудничество со следствием его наилучшим интересам.

### 12.5.2 Дети, обвиняемые в совершении правонарушений

Правоохранительным органам, как правило, трудно отличить детей, ставших объектом торговли людьми в надежде заработать деньги на криминальной деятельности, от других малолетних правонарушителей. Принцип правосудия ясен: ставшие объектом торговли дети не должны подвергаться задержанию, обвиняться или преследоваться в судебном порядке за незаконный въезд в страну, или проживание в ней, или за причастность к деятельности, являющейся прямым следствием их положения в качестве жертвы торговли людьми<sup>100</sup>. Однако разграничение преступлений, ставших "прямым следствием" их положения в качестве жертвы торговли людьми, и преступлений, совершенных в других обстоятельствах, может оказаться непростым делом. Аналогичным образом, зачастую трудно бывает установить, как дети-иностранцы, подозреваемые в совершении какого-либо преступления, попали в данную страну, не говоря уже о том, чтобы выяснить, не являются ли они жертвами торговли людьми.

Имеются достоверные сведения о том, что в последнее десятилетие возросло число детей, используемых для криминальной деятельности в Европе. Беспокойство вызывает то, что взрослые используют детей младше возраста уголовной ответственности именно в силу уверенности в том, что такие дети не подлежат уголовному наказанию и будут отпущены сразу же после ареста. Виды такой деятельности могут варьироваться от ограбления и квартирных краж до перевозки и распространения незаконных наркотиков.

Наиболее тревожной тенденцией последних лет являются все более активная координирующая роль организованных преступных группировок в этой деятельности и ее все более транснациональный характер. Согласно исследованию, проведенному в Италии в 1992 году, мафия рекрутировала "тысячи" детей и молодых людей для осуществления преступной деятельности на низовом уровне, включая распространение наркотиков и перевозку или хранение огнестрельного оружия. Согласно сообщениям, в Российской Федерации число взрослых правонарушителей, обвиняемых в вовлечении детей в преступную деятельность в период с 1989 по 1994 год, выросло втрое и составило почти 21 тыс.<sup>101</sup>.

В некоторых случаях может оставаться неясным, ради чьей выгоды дети совершали правонарушения – чужой или собственной, и не пришлось ли им действовать по принуждению. В то время как некоторые пре-

<sup>98</sup> Директива Совета от 29 апреля 2004 года о разрешении на проживание, выдаваемое гражданам третьих стран, которые стали жертвами торговли людьми или которые стали объектом действия, способствующего нелегальной иммиграции, но которые сотрудничают с компетентными органами. Пункт 11 преамбулы и статья 6. На момент принятия директива распространялась на 12 из 15 государств – членов ЕС; директива не распространяется на Данию, Ирландию и Соединенное Королевство.

<sup>99</sup> "Report of the Experts Group on Trafficking in Human Beings", 22 December 2004, European Commission Directorate-General Justice, Freedom and Security, page 34, [http://europa.eu.int/comm/justice\\_home/doc\\_centre/crime/trafficking/doc/report\\_expert\\_group\\_1204\\_en.pdf](http://europa.eu.int/comm/justice_home/doc_centre/crime/trafficking/doc/report_expert_group_1204_en.pdf)

<sup>100</sup> Принцип 7 Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми Верховного комиссара ООН по правам человека гласит: "Ставшие предметом торговли люди не должны подвергаться задержанию, обвиняться или преследоваться в судебном порядке за незаконный въезд в страны транзита или назначения, или проживание в них, или за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием положения людей, ставших предметом торговли". Документ ООН E/2002/68/Add.1, 20 мая 2002 года.

<sup>101</sup> UNICEF, "Juvenile Justice," Innocenti Digest No. 3, 1998.

ступления могли стать “прямым следствием” их положения в качестве жертвы торговли людьми, другие таковым не являлись.

Как следует поступать правоохранительным органам в подобных противоречивых обстоятельствах? При принятии решения следует руководствоваться несколькими основополагающими принципами. В первом случае предпочтение необходимо отдавать действиям, отвечающим наилучшим интересам ребенка и обеспечивающим ему защиту. Например, это может выражаться в принятии решения против депортации ребенка, чтобы не возвращать его в ситуацию, сопряженную с риском.

Можно опираться и на принципы правосудия в отношении несовершеннолетних, например на Минимальные стандартные правила ООН, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (“Пекинские правила”)<sup>102</sup>. Однако сотрудники правоохранительных органов и другие лица, ответственные за отправление правосудия, должны помнить, что торговцы людьми умеют манипулировать такими стандартами и правилами к своей выгоде.

Пекинские правила предусматривают, что возраст уголовной ответственности не может быть слишком юным. Известно, что торговцы людьми намеренно используют детей младше возраста уголовной ответственности, с тем чтобы избежать их задержания и в надежде на то, что дети быстро вернутся под их контроль. Причастность к правонарушению детей младше возраста уголовной ответственности может служить свидетельством того, что эти дети совершают преступления в пользу других лиц. В таких обстоятельствах неправомерно задавать вопрос о том, является ли ребенок преступником: в первую очередь следует защитить его от дальнейшей эксплуатации (равно как и предотвратить дальнейшие правонарушения).

Торговцы людьми могут также манипулировать основными процессуальными гарантиями защиты детей или взрослых, подозреваемых в совершении правонарушений, например правом хранить молчание, правом на услуги адвоката, а также правом на присутствие родителя или опекуна. Это не может служить поводом для несоблюдения этих прав в случае каждого подозреваемого малолетнего правонарушителя, однако сотрудники правоохранительных органов (и других структур) должны проявлять бдительность.

Если имеются какие-либо признаки того, что ребенок, против которого выдвинуто обвинение и чье дело направлено в суд, действовал под контролем взрослого или подростка старше его по возрасту и что его намеренно перевезли из одного места в другое с целью получения денег для третьих лиц, то сотрудники правоохранительных органов и другие лица, участвующие в подготовке обвинения, обязаны информировать суд о наличии таких признаков.

<sup>102</sup>

Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (“Пекинские правила”), утвержденные резолюцией 40/33 Генеральной Ассамблеи ООН от 29 ноября 1985 года.



## Глава 13 Безопасность и защита жертв/свидетелей

### 13.1 Общие принципы

- Детям-жертвам, согласившимся дать показания, должны быть обеспечены специальные меры защиты, гарантирующие безопасность им и членам их семьи в странах назначения, транзита и происхождения.
- Министерства внутренних дел и другие соответствующие правоохранительные ведомства должны принять все необходимые меры по защите детей-жертв и членов их семьи, включая меры в рамках международного сотрудничества.
- Если невозможно обеспечить защиту жертв/свидетелей в стране назначения или в стране происхождения, следует принять меры по предоставлению возможности переселения в третью страну.

### 13.2 Практическое применение принципов

Дети, участвующие в судебном процессе над торговцем людьми или в возбуждении дела в отношении торговца людьми (или любого другого лица, совершившего злоупотребление в отношении них), подвергаются риску запугивания или возмездия. Аналогичному риску подвергаются и их близкие.

Оценить степень этого риска и принять ответные меры гораздо труднее, если процессуальные действия совершаются в одной стране, в то время как угроза безопасности существует в другой стране. Это достаточно распространенная ситуация в случае международной торговли людьми, из чего вытекает необходимость сотрудничества правоохранительных ведомств двух (или более) стран. На практике добросовестное сотрудничество часто сталкивается с различными препятствиями.

Об угрозах, которые получают дети-жертвы, имеется значительно меньше данных, чем об угрозах торговцев в адрес своих взрослых жертв. Очевидно, что транснациональный характер большинства преступлений в этой области позволяет торговцам людьми угрожать родственникам и близким жертв. Эти угрозы аналогичны тем, при помощи которых они принуждают подростков и взрослых, ставших объектом торговли людьми, выполнять их приказания, тем самым подвергая их эксплуатации. Иногда сотрудники правоохранительных органов не придают этим угрозам значения, но менее пугающими для жертв они от этого не становятся.

В самом общем случае, прежде чем предложить ребенку, ставшему жертвой торговли людьми, принять участие в процессуальных действиях, следует провести официальную оценку угрозы безопасности для самого ребенка, его семьи или близких ему людей. Это необходимо не только для обеспечения надлежащей защиты ребенка, но и для обеспечения того, что содействие ребенка будет способствовать успеху расследования. В ходе такой оценки важно установить, будет ли угроза безопасности ребенку существовать не только во время процессуальных действий, но и по их окончании, как в стране пребывания и назначения, так и в третьей стране.

Полиция, прокуратура и другие органы, участвующие в сборе доказательств обвинения, должны учитывать потенциальный вред для психики ребенка, которому снова и снова приходится рассказывать историю своих испытаний различным официальным лицам. Такое неоднократное “переживание” этого опыта может усугубить полученные им психологические травмы.

Опекуну и юридическому представителю ребенка также следует оценить, что именно отвечает наилучшим интересам ребенка, и дать ему соответствующий совет. Это включает принятие решения о том, следует ли участвовать в процессуальных действиях, а если да, то на каких условиях. Необходимо оценить возможность угроз со стороны торговца людьми и его пособников во время суда или других процессуальных действий (что может привести, например, к разглашению имени ребенка или других персональных данных или усугублению психологических травм, от которых страдает данный ребенок). Следует также оценить, будет ли угроза безопасности ребенка сохраняться по окончании каких-либо процессуальных действий, в особенности в случае, если торговец людьми не понес заслуженного наказания.



Вставка 17

**Воздействие угроз в отношении близких родственников: случай “Яны” и “Марии”**

Яну вывезли в Италию с Балкан. Ее итальянский хозяин купил девушку в Албании. Между ними возникли близкие отношения, и Яна даже считала его своим “бойфрендом”. В Италии он принудил ее заниматься проституцией и неоднократно насиловал ее. Кроме нее под его контролем находилась и другая женщина из Восточной Европы по имени Мария.

Женщинам приходилось работать каждый день. Из 20 млн. лир (10 300 евро), зарабатываемых ими ежемесячно, им лишь изредка разрешалось оставить себе пару миллионов (1 030 евро), или 10 процентов. В последние несколько месяцев Яна не получила ничего. Они находились под постоянным контролем преступника, который наблюдал за ними во время работы, вел учет времени, проведенного ими с клиентами, и непрерывно звонил им по сотовому телефону.

Мария и Яна боялись обратиться в полицию, так как их хозяин угрожал убить мать и сестру Марии, утверждая, что знает, где они живут. Наконец, после встречи Яны и Марии с представителями местной НПО, рассказавшими им об их законном праве на пребывание в стране и возможной поддержке, женщины решили сбежать от хозяина и сообщили о нем в полицию.

Их показания послужили основанием для ареста этого торговца людьми и предъявления ему обвинения в вовлечении в проституцию и эксплуатации проституции при отягчающих обстоятельствах, пособничестве и подстрекательстве к нелегальной эмиграции и проживанию в другой стране, принуждении других к сексуальным актам/сексуальному насилию, а также во владении фальшивыми документами и оружием. Торговец людьми признал свою вину и был приговорен к четырем годам тюремного заключения.

Источник: Elaine Pearson, “Human traffic, human rights: redefining victim protection”, Anti-Slavery International, 2002.

Детям, которых просят предоставить информацию, чтобы добиться осуждения торговцев людьми, требуется защита *до* суда (либо во время ожидания судебного процесса, либо во время дачи досудебных показаний), *во время* суда (включая специальные меры защиты во время процесса и не травмирующие ребенка процедуры) и *после* суда (например, когда торговец людьми выходит из тюрьмы). Меры защиты, требующейся детям в связи с участием в разбирательстве, отличаются от основных мер защиты, которая необходима всем детям — жертвам торговли людьми. Это связано с тем, что процедуры, применяемые в судах и во время других процессуальных действий, могут сами по себе причинить вред ребенку.

В качестве одной из мер защиты жертв/свидетелей соответствующие органы должны воздерживаться от разглашения личности ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, даже в ходе суда. Следует по возможности уважать и охранять неприкосновенность частной жизни ребенка, принимая при этом во внимание право любого обвиняемого на справедливое судебное разбирательство.

Обычные меры защиты свидетелей могут оказаться весьма дорогостоящими, так как в числе этих мер — обеспечение свидетеля новыми удостоверениями личности, переезд в другой город или страну, а также помощь в устройстве на новом месте. Однако существуют и относительно недорогие, простые и практичные меры безопасности и защиты. Например, сравнительно дешево обходится предоставление безопасного жилья и мобильного телефона либо сигнала, которыми можно воспользоваться при наличии какой-либо угрозы. Местонахождение жилья должно сохраняться в тайне, равно как и наличие детей — жертв торговли людьми в приютах или в центрах размещения.

Для финансирования мер по защите детей-жертв и свидетелей может потребоваться международная помощь в рамках помощи на цели развития. Можно воспользоваться также специальными знаниями и опытом других стран или международных организаций.

Если становится очевидным, что невозможно защитить ребенка от угрозы ни в стране происхождения, ни в стране назначения, органы, несущие ответственность за нахождение долговременного решения для данного ребенка, должны рассмотреть возможность его переселения в третью страну. Однако, если угрозы связаны в основном с дачей ребенком свидетельских показаний в отношении какого-либо торговца людьми в ходе процессуальных действий, как прокуратуры, так и опекун данного ребенка обязаны рассмотреть вопрос о том, отвечает ли в действительности дача свидетельских показаний наилучшим интересам ребенка.

### 13.3 Кто несет ответственность за принятие мер?

Полиция, суды или другие структуры, которые хотели бы, чтобы ребенок – жертва торговли людьми оставался в их стране для участия в процессуальных действиях, должны принять необходимые меры, гарантирующие ребенку законное и безопасное пребывание в их стране в продолжение любых процессуальных действий – уголовных, гражданских или административных. Они также должны обеспечить как ребенку, так и его родственникам, независимо от того, где они находятся, защиту от запугивания и возмездия.

Полиция и органы прокуратуры обязаны предупредить как ребенка – жертву торговли людьми, так и ее/его юридического представителя и опекуна о трудностях сохранения в тайне личности ребенка. Это предупреждение должно быть сформулировано максимально четко, и у ребенка, его юридического представителя и опекуна не должно быть неверных или нереалистичных ожиданий на этот счет.

Министерство юстиции или другое ведомство, отвечающее за отправление правосудия, несут ответственность за следующее:

- правовое обеспечение защиты свидетелей;
- внесение изменений в законодательство или судопроизводство с целью обеспечения защиты свидетелей (а также применение в судопроизводстве доброжелательных к ребенку процедур);
- консультирование судов относительно как официальных, так и неофициальных мер по защите детей-жертв и свидетелей, и разъяснение в отношении того в каких обстоятельствах судам следует применять эти меры; а также
- определение потребностей в международном содействии в рамках помощи на цели развития для финансирования мер по защите детей-жертв и свидетелей и сотрудничество, в соответствующих случаях, с другими министерствами с целью запроса и получения такого содействия.

Полиция и органы прокуратуры обязаны оценить степень угрозы безопасности ребенка – жертвы торговли людьми, и его близких или родственников. Если оценка безопасности требует проверок в стране происхождения ребенка, министерство внутренних дел и другие соответствующие правоохранительные органы обязаны вступить в контакт со своими коллегами в данной стране с целью оценки там рисков в плане безопасности и организации защиты родственников ребенка, если выяснится, что их безопасность находится под угрозой.

Полиция и органы прокуратуры обязаны незамедлительно предоставлять детям, их опекунам и юридическим представителям самую последнюю информацию об изменениях в деле до начала, в течение и после окончания любого судебного процесса. Это включает уведомление детей, их опекунов и юридических представителей об аресте или освобождении из тюрьмы какого-либо лица, подозреваемого в причастности к торговле людьми или совершении правонарушения в отношении данного ребенка (независимо от того, было ли это лицо освобождено спустя несколько дней после допроса, из предварительного заключения до суда или по окончании отбывания срока наказания).

### 13.4 Кто еще может принимать меры?

В ряде стран некоторые НПО предпринимали попытки оценить последствия процессуальных действий для жертв торговли людьми, как взрослых, так и детей, а также для свидетелей. В такие организации может обратиться опекун или юридический представитель ребенка, чтобы принять обоснованное решение о том, следует ли им побуждать ребенка дать свидетельские показания в ходе разбирательства или разрешить ему дать такие показания.

### 13.5 Основные проблемы и примеры надлежащей/ненадлежащей практики

#### 13.5.1 Обеспечение баланса между потребностями правосудия и наилучшими интересами ребенка

Различные ведомства, осуществляющие правоохранительные функции и отправление правосудия, могут быть заинтересованы в сотрудничестве лиц, ставших объектом торговли людьми, независимо от их возраста, с тем чтобы получить показания, которые можно использовать в качестве улик в отношении подозреваемых торговцев людьми и их сообщников. К таким ведомствам относятся полиция, суды, ведущие судебное следствие (а также другие работники прокуратуры), другие магистраты и судьи.

Дети младшего возраста редко привлекаются к даче показаний, однако подросткам постоянно предлагается дать показания в суде или перед магистратами во время досудебных слушаний. Во многих случаях

жертвы торговли людьми считают, что дача показаний, публично или тайно, противоречит их интересам, так как ставит их самих и их близких под угрозу возмездия.

Иногда сотрудники правоохранительных органов пытаются мотивировать жертв-взрослых, предлагая им временный вид на жительство в обмен на согласие дать свидетельские показания. Однако, когда речь идет о детях, должностные лица обязаны рассмотреть, что именно отвечает наилучшим интересам ребенка. Следовательно, они могут и не рисковать безопасностью ребенка в целях вынесения обвинительного приговора. Другими словами, стимулы, предлагаемые взрослым свидетелям, неприемлемы для детей – даже для 17-летнего подростка, который выглядит, как взрослый.

Примат “наилучших интересов ребенка” имеет и другие следствия. Например, если правоохранительные органы хотят получить показания ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, они не имеют права задерживать возвращение ребенка в страну происхождения или его воссоединение с семьей или препятствовать в этом, если эти действия отвечают наилучшим интересам данного ребенка.

### 13.5.2 Преимущества досудебных мер защиты

Значимость досудебных показаний жертв и свидетелей в различных правовых системах оценивается по-разному. В некоторых из них судья-следователь проводит закрытые досудебные слушания, во время которых свидетели дают предварительные показания под присягой, и это означает, что свидетельства будут затем представлены в суде в письменной, а не устной форме. В других странах свидетели дают показания полиции на этапе сбора доказательств вины подозреваемого, однако судебная процедура требует присутствия свидетеля в суде, где он повторяет свои показания и подвергается перекрестному допросу адвоката подзащитного или юридического представителя.

В принципе, легче гарантировать анонимность и безопасность свидетелей или жертв в странах, где принято проводить досудебные слушания, именно потому, что эти слушания закрыты для публики. В связи с тем что досудебные слушания позволяют получить официальные свидетельские показания для суда, детям практически нет необходимости лично присутствовать в зале суда во время открытой стадии процесса. Кроме того, судья-следственный может издать предписание о принятии всех необходимых мер по сокрытию имени и других персональных данных ребенка-жертвы или свидетеля от общественности и журналистов, а также, возможно, и от лиц, которые подозреваются в совершении правонарушений, связанных с торговлей людьми, или их юридических представителей. Однако эти меры не гарантируют того, что обвиняемый в торговле людьми (и/или его юридический представитель) не установит личности свидетеля обвинения.

Несмотря ни на что, правоохранительные органы правовых систем обоих типов должны сохранять в тайне имена и идентифицирующие личные данные детей. Национальный орган, несущий ответственность за отправку правосудия, должен давать инструкции правоохранительным органам и рекомендации судам относительно неразглашения имен детей, вовлеченных в процессуальные действия против торговцев людьми. В связи с тем что против торговцев людьми и их сообщников могут выдвигаться обвинения в самых различных правонарушениях, в большинстве которых может не фигурировать словосочетание “торговля людьми”, подобные инструкции не должны ограничиваться уголовными делами по факту торговли людьми, но распространяться на целый ряд сопутствующих правонарушений, таких, как “содействие нелегальной иммиграции”, “пособничество действиям сексуального характера в отношении несовершеннолетних”, “принудительная проституция” и “эксплуатация несовершеннолетнего в целях проституции”, “долговая кабала” и “принудительный труд”.

В Бельгии свидетелям обвинения по делам, связанным с торговлей людьми, гарантирована полная анонимность на всех этапах судебного процесса. Однако, за исключением тех случаев, когда в деле присутствует большое количество свидетелей, эти меры не всегда гарантируют анонимность свидетелей, так как торговцы людьми с большой степенью вероятности могут их “вычислить”.

### 13.5.3 Эффективные меры защиты свидетелей и жертв во время судебного заседания

Министерство юстиции или другая структура, ответственная за отправку правосудия, может счесть необходимым рассмотреть возможность внесения изменений в уголовно-процессуальный кодекс, допускающих введение процедур, учитывающих особенности психики ребенка. Таковые могут включать разрешение на видеосъемку свидетельских показаний ребенка или использование видео-связи в суде в качестве официального доказательства. Это позволит детям лично не присутствовать в зале суда, где их могут узнать, и пригрозить физической расправой.

В некоторых залах суда используются ширмы, заслоняющие свидетеля от присутствующей в зале публики. Распространена и другая практика, при которой показания свидетелей, которым угрожает опасность, заслушиваются на закрытых заседаниях. Однако с помощью подобных мер не удастся (либо такие попытки вообще не предпринимаются) скрыть свидетеля или его имя от обвиняемого или юридического представителя последнего.

Целесообразно ли воздерживаться от разглашения имени ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, от лица, обвиняемого в торговле или эксплуатации ребенка? Судебные системы, полагающие, что неразглашение подобной информации не сказывается на справедливости правосудия, можно пересчитать по пальцам. С точки зрения обвинения, личность свидетеля следует сохранять в тайне лишь до появления свидетеля в суде. Это объясняется тем, что главная задача обвинения – добиться обсуждения правонарушителя. Однако лица, отвечающие за соблюдение наилучших интересов ребенка, должны принимать во внимание целый ряд других факторов, включая возможность ответных действий или возмездия по отношению к ребенку или его родственникам после суда независимо от исхода судебного дела.

Помимо внесения изменений в порядок заслушивания свидетельских показаний детей в суде, лица, отвечающие за организацию процессов, должны принять меры, исключающие возможность встречи свидетелей (и жертв) вне зала суда как с лицами, обвиняемыми в торговле людьми, так и с их родственниками или сообщниками. Это означает, что различные категории свидетелей должны находиться в различных комнатах ожидания, пользоваться различными входами в здание суда и т. п.

### 13.5.4 Обеспечение безопасности детей после окончания процессуальных действий

В связи с тем, что органы правосудия уделяют основное внимание успешным расследованиям и вынесению обвинительных приговоров по делам о торговле людьми, вопрос о необходимости защиты свидетелей на протяжении длительного времени остается открытым. Например, в некоторых западноевропейских государствах свидетелям разрешено оставаться в стране только до окончания судебного процесса. Однако пребывание одного или двух торговцев людьми в тюрьме не исключает возможности угроз со стороны их сообщников, остающихся на свободе. Следовательно, после суда или апелляции представители правоохранительных органов не освобождаются от обязанности обеспечивать эффективную защиту ребенка-свидетеля. В этих целях следует проводить оценку степени угрожающей ему опасности и взаимодействовать с партнерами по правоохранительной деятельности в стране происхождения ребенка в целях устранения этой угрозы. Если невозможно гарантировать безопасность ребенка ни в стране происхождения, ни в стране пребывания, следует принять меры по переселению ребенка в третью страну.

#### Вставка 18

#### **Угроза ответных действий со стороны торговца людьми после освобождения из тюрьмы**

По свидетельствам девочек-подростков в одной из стран Юго-Восточной Европы, ставших жертвами сексуальной эксплуатации в коммерческих целях у себя на родине, после освобождения из тюрьмы торговцы людьми и лица, занимающиеся эксплуатацией людей, прибегают к самым различным формам возмездия по отношению к своим бывшим жертвам (в некоторых случаях девочки к этому моменту уже достигают совершеннолетия). Одна из девочек, выступившая свидетелем против торговца людьми, была похищена в возрасте пятнадцати лет. Ее обидчик был приговорен к двум с половиной годам тюремного заключения. К тому времени, как преступник вышел из тюрьмы, у девушки появился новый приятель. Именно он и стал мишенью для нападения со стороны сообщников торговца людьми. Испугавшись угроз, он разорвал отношения с подружкой. Несмотря на поддержку родителей, девушка, ставшая когда-то жертвой торговли людьми, перестала чувствовать себя в безопасности даже дома. Ей стало казаться, что в родной стране у нее нет будущего и что ей нельзя больше там оставаться.

Источник: Интервью с детьми, ставшими жертвами торговли людьми, проведенные в сентябре 2005 года при подготовке доклада M. Dottridge "Action to Prevent Child Trafficking in South Eastern Europe. A Preliminary Assessment", UNICEF and Terre des homes, готовится к изданию в 2006 году.



## РУКОВОДСТВА И КОНТРОЛЬНЫЕ ПЕРЕЧНИ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТОВ





## Контрольный перечень для сотрудников иммиграционной службы (службы пограничного контроля) по оценке того, подвергается ли ребенок риску стать жертвой торговли людьми

### Признаки, свидетельствующие о том, что ребенок подвергается риску стать жертвой торговли людьми

1. Внешний облик ребенка не соответствует возрасту, указанному в паспорте (например, выглядит старше или младше).
2. Ребенок называет имя или другие персональные данные, отличные от указанных в паспорте.
3. Подросток путешествует по чужому паспорту, например паспорту родителей или родственников.
4. Ребенок въезжает в одну из стран ЕС в первый раз без сопровождения взрослых по паспорту страны, не являющейся членом ЕС.
5. Ребенок въезжает в страну без сопровождения взрослых и не является членом организованной группы, представляющей известное учебное заведение, религиозную или спортивную организацию.
6. На вопрос, встречает ли его кто-либо, ребенок отвечает, что ему надо позвонить по телефону.
7. Молодой человек или девушка не имеют паспорта.

### Что следует предпринять при выявлении указанных признаков?

#### 1. Внесите в базу данные о ребенке

1. Зафиксируйте биометрические данные ребенка, включая имя и фамилию, имена и фамилии матери и отца (или, в надлежащих случаях, опекуна), адрес по месту постоянного проживания, дату и место рождения и т. п.
2. Зафиксируйте конечный пункт путешествия и маршрут передвижения ребенка.
3. Если ребенок путешествует без сопровождения взрослых, внесите в базу данные о встречающем его лице.
4. Присвойте ребенку идентификационный номер, позволяющий компетентным органам отслеживать перемещения детей-мигрантов после прохождения пункта пограничного контроля.
5. Сфотографируйте ребенка, с тем чтобы в дальнейшем его можно было идентифицировать, даже если он изменит имя.

#### 2. Установите примерный возраст молодого человека или девушки

Торговцы людьми часто снабжают ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, фальшивыми документами либо паспортом или удостоверением личности с измененными данными, чтобы представить его в качестве взрослого, в то время как в действительности ему не исполнилось 18 лет и в силу этого он как ребенок имеет право на специальную защиту. Чтобы установить, не является ли молодой человек/девушка несовершеннолетними жертвами торговли людьми, следует обратить внимание на следующие признаки:

1. внешность и психологическую зрелость молодого человека/девушки;
2. характер заявлений молодого человека/девушки;
3. находящиеся при нем или при ней документы или отсутствие паспорта и других документов.

Если сотрудник пограничного контроля по-прежнему не уверен в возрасте молодого человека/девушки, в его распоряжении имеются еще два варианта действий:

4. медицинский осмотр – только при условии согласия молодого человека/девушки – с последующим заключением медицинского специалиста;
5. запрос в посольство или соответствующие органы власти в предполагаемой стране происхождения молодого человека/девушки.

Прежде чем приступить к указанным проверкам, молодому человеку/девушке следует назначить **опекуна** именно по той причине, что **данное лицо может оказаться несовершеннолетним**, то есть ребенком, для сопровождения которого требуется взрослый, в чьи обязанности входит обеспечение соблюдения наилучших интересов ребенка.

При оценке возраста следует учитывать физическое развитие, психологические и культурные факторы, а также зрелость молодого человека/девушки. Целесообразно, чтобы такую оценку проводили независимые специалисты, имеющие соответствующие опыт и знания в отношении происхождения и культурных традиций ребенка.

Если по завершении всех проверок по-прежнему остаются сомнения в отношении того, что молодому человеку/девушке уже исполнилось 18 лет, то **эти сомнения истолковываются в пользу данного лица, которое следует считать несовершеннолетним, то есть ребенком, имеющим право на защиту.**

### **3. Обеспечьте условия для опроса ребенка – предполагаемой жертвы торговли людьми в конфиденциальной обстановке и на понятном ему языке**

Если имеется подозрение, что сопровождаемый взрослым ребенок является жертвой торговли людьми, ребенка не следует опрашивать в присутствии сопровождающего его взрослого, так как последний может оказаться торговцем людьми. Маловероятно, чтобы жертва торговли людьми представила достоверную информацию в присутствии торговца. При первой личной беседе следует уточнить обстоятельства, в которых оказались молодой человек или девушка, и предоставить им необходимую информацию. Например, следует проверить, имеется ли у них ксерокопия паспорта. Если нет, посоветовать им сделать ее как можно скорее.

Очень важно, чтобы при беседе присутствовал переводчик или лицо, говорящее на родном языке ребенка, что позволит проверить предоставленную ребенком информацию.

### **4. Действия, которые следует предпринять, если подозрения подтверждаются**

Если сотрудник пограничного контроля имеет все основания полагать, что он имеет дело со случаем торговли людьми, либо у него по-прежнему остаются сомнения, следует направить ребенка на дополнительные проверки. Сотрудник пограничной службы должен предпринять следующие действия:

1. Подать заявку о назначении опекуна, представляющего ребенка (прежде чем будут предприняты дальнейшие шаги).
2. Если имеется "горячая линия" службы доверия для детей или взрослых, ставших жертвами эксплуатации или насилия, сообщить ребенку или молодому человеку/девушке номер телефона этой службы.
3. Направить ребенка на попечение в соответствующий приемник или приют.

## Контрольный перечень для опекунов: функции и обязанности опекуна

### Функции опекуна

Функции опекуна заключаются в том, чтобы представлять ребенка в ходе целого ряда совещаний, дискуссий и защищать его права при принятии решений относительно его дальнейшей судьбы, в частности обеспечивать, чтобы все решения в отношении ребенка принимались **исходя в первую очередь из его наилучших интересов**. Опекун также должен быть связующим звеном между ребенком и различными учреждениями, с которыми ему приходится иметь дело, и лично сопровождать ребенка, в частности при его перемещениях из одного места в другое.

Опекун должен быть рядом с ребенком на всех этапах принятия долговременного решения относительно его дальнейшей судьбы, которое наилучшим образом будет отвечать его интересам. В течение этого времени ребенок находится под защитой государства *ex officio* на попечении назначенного опекуна.

### Обязанности опекуна

На опекунов детей, разлученных с родителями, и в частности детей, ставших предметом торговли людьми, возлагаются следующие обязанности:

1. Следить за тем, чтобы все решения в отношении ребенка принимались с учетом его наилучших интересов.
2. Окружить ребенка надлежащей заботой, обеспечить жилье, услуги здравоохранения, социально-психологическую поддержку, возможности обучения и занятий спортом.
3. Проверить наличие у ребенка действительного документа, удостоверяющего личность, и оснований для пребывания в данной стране и ходатайствовать об их возобновлении по окончании срока действия.
4. Обеспечить ребенку-жертве, в случае необходимости, доступ к юридическому и другим формам представительства.
5. Советоваться с ребенком-жертвой, предлагать ему варианты решений и предоставлять информацию о его правах; это предполагает знание действующего на данный момент законодательства и осведомленность о надлежащих процедурах.
6. Способствовать нахождению долговременного решения в наилучших интересах ребенка.
7. Обеспечивать связь между ребенком-жертвой и различными организациями, которые могут предоставить услуги ребенку.
8. Содействовать поиску семьи ребенка-жертвы и установлению контакта с ней (по желанию ребенка).
9. Обеспечить соблюдение наилучших интересов ребенка в случае репатриации или воссоединения семьи.

**Если речь идет о детях, ставших жертвами торговли людьми,** на опекуна возлагаются дополнительные обязанности:

10. Присутствовать при всех собеседованиях с ребенком в полиции в ходе расследования дел по факту злоупотреблений в отношении ребенка или при сборе информации о торговцах людьми или других лицах, совершивших злоупотребление в отношении ребенка, в целях возможного уголовного преследования. Такое присутствие является обязательным. Если на любом этапе таких собеседований опекун посчитает, что ребенку необходима помощь юриста, он имеет право — и обязан — поставить полицию в известность о необходимости прекратить собеседования до тех пор, пока ребенку не будут предоставлены услуги адвоката.
11. Сопровождать ребенка до надлежащего места временного проживания или приюта после первоначального опроса сотрудниками правоохранительных органов и во время последующих перемещений ребенка.

Если **долговременное решение** в отношении ребенка предусматривает его возвращение в страну происхождения или переезд в третью страну, опекун несет ответственность за:

12. Защиту и соблюдение наилучших интересов ребенка-жертвы до того момента, когда он будет готов покинуть страну. На этом этапе ребенок переходит под опеку либо международной органи-

ции, например Международной организации по миграции (МОМ), либо министерства внутренних дел или другой компетентной организации, отвечающей за процесс репатриации.

13. Защиту и соблюдение наилучших интересов ребенка до его возвращения к родителям или законному опекуну.
14. Своевременное составление соответствующей документации о помещении ребенка под временную опеку министерства внутренних дел перед репатриацией.

### Следует помнить о том, что:

- Опекун имеет право не позволить ребенку давать показания в ходе уголовного и гражданского (судебного) разбирательства (а также в случае вызова в суд отказаться от дачи собственных показаний), если это наилучшим образом отвечает интересам ребенка.
- По отношению к вверенным им детям опекуны должны руководствоваться принципом “не навреди”. Это касается как действий самих опекунов, так и любых решений, которые они принимают от имени ребенка.
- Роль опекуна не совпадает с ролью юридического представителя.
- В своей деятельности по обеспечению наилучших интересов ребенка и выполнении вышеперечисленных обязанностей опекун подотчетен органам опеки (или другим службам охраны детства). Опекун *не может* напрямую подчиняться другим государственным ведомствам или правоохранительным органам, имеющим иные задачи и приоритеты.

## Руководство для специалистов, проводящих собеседования с детьми – жертвами торговли людьми с целью выявления возможных преступлений в отношении них<sup>103</sup>

Целый ряд специалистов могут принимать участие в судебных собеседованиях с детьми, предположительно ставшими жертвами торговли людьми, – сотрудники полиции, социальные работники и медики. Именно этому кругу специалистов, имеющих отношение к таким собеседованиям, адресовано настоящее Руководство.

### Необходимость проведения собеседования и регистрации сведений о детях – предполагаемых жертвах торговли людьми

Собеседования с детьми, предположительно ставшими жертвами торговли людьми, проводят различные специалисты. У них разные задачи и, следовательно, информация, которую они пытаются получить, также будет различаться. Тем не менее представляется целесообразным дать краткую характеристику основных видов информации, необходимой для расследования дела по предполагаемому факту торговли людьми. Эти типы информации приводятся ниже. Поэтому важно, чтобы специалист, проводящий собеседование, сосредоточивался не только на интересующих его фактах, но и обращал внимание на другие виды информации, имеющей решающее значение для расследования. Столь же важно внимательно выслушивать мнения ребенка или откликаться на его просьбы о помощи в любой сфере жизни или любых обстоятельствах. В любом собеседовании во главу угла должна ставиться задача соблюдения наилучших интересов ребенка.

В ходе собеседования необходимо решить пять главных задач:

1. установить личность и возраст ребенка – основные биометрические данные;
2. установить правовой статус ребенка в той стране, где он обнаружен, с тем чтобы известить другие службы (полицию, иммиграционную службу, социальных работников) о необходимых мерах по оказанию содействия ребенку;
3. установить, что произошло с ребенком, с тем чтобы направить его на попечение надлежащих служб для получения помощи и возможного лечения, а также выяснить, не нуждается ли ребенок в международной защите как беженец;
4. выяснить, что произошло с ребенком, с тем чтобы определить, имело ли место преступление, и собрать улики преступления, то есть провести судебное собеседование;
5. помочь ребенку осмыслить то, что с ним произошло, – провести психотерапевтические беседы.

Ниже указанные задачи рассматриваются более подробно.

### Основные личные данные (биометрические данные)

К основным личным данным относятся:

- имя и фамилия ребенка;
- имена и фамилии матери и отца (или, если требуется, опекуна);
- обычное место жительства ребенка;
- дата и место рождения ребенка;
- семейное положение старших детей в семье.

<sup>103</sup>

Многие положения, приведенные в настоящем Руководстве, почерпнуты из справочника ЮНИСЕФ, посвященного методам взаимодействия с детьми, ставшими жертвами торговли или сексуального насилия. Справочник, озаглавленный Let's Talk ("Давай поговорим"), подготовлен Барбарой Митчелс. Полное название справочника Let's Talk. Developing effective communication with child victims of abuse and human trafficking. Practical handbook for social workers, police and other professionals (UNICEF and UNMIK/ Government of the Administered Province of Kosovo Ministry of Labour and Social Welfare, 66 pages, September 2004). Справочник разработан в крае Косово, находящемся под административным управлением ООН, однако предлагаемые в нем методики носят универсальный характер. Справочник размещен по адресу: <http://www.childtrafficking.org/eng/publication.html>



## Данные о правовом статусе ребенка

Если ребенок находится вдали от дома без сопровождения родителей или опекуна, следует получить ответы на следующие вопросы:

- Имеется ли у ребенка паспорт или удостоверение личности?
- Подтверждается ли личность ребенка надлежащими и действительными документами или справками?
- Имеет ли ребенок семью, отвечающую за его воспитание, которую можно установить на основе полученных от него сведений?
- Если установить семью ребенка не представляется возможным, находится ли он на попечении какой-либо организации?

В случае если ребенка опрашивают после пересечения границы, а не на пункте пограничного контроля, необходимо установить:

- Гражданство ребенка.
- Говорит ли ребенок (на уровне, соответствующем его возрасту) на языке страны пребывания?
- Если ребенок школьного возраста, посещает ли он школу?
- Находится ли этот ребенок на учете в местных социальных службах?

Полученные ответы должны указать на то, является ли статус ребенка неопределенным и относится ли он к категории детей, находящихся без сопровождения взрослых. Это, однако, не означает, что на данном этапе удастся получить убедительные доказательства того, что ребенок стал жертвой торговли людьми.

## Данные, необходимые для направления ребенка в другие службы для получения помощи и услуг

Как только будет установлено, что ребенок является предполагаемой жертвой торговли людьми или что лицо юного возраста, предположительно являющееся жертвой, может быть моложе 18 лет, сотрудники правоохранительных органов или другие специалисты, проводящие собеседование с ребенком, обязаны направить ребенка в другие службы для получения услуг и помощи, включая предоставление жилья и назначение опекуна. На этом этапе следует собрать информацию о благосостоянии и социальном положении ребенка, с тем чтобы определить, какие услуги ему требуются и в каком порядке следует их предоставлять.

## Данные о преступлении

Между собеседованиями, проводимыми с целью установления факта возможного преступления в отношении ребенка (например, в судебных целях), и собеседованиями, в ходе которых выясняются потребности ребенка в помощи или лечении, существуют существенные различия.

Автоматическое или обязательное соблюдение наилучших интересов ребенка или обеспечение его благополучия (в особенности, если ребенок подозревается в совершении преступления) не является главной задачей собеседований, которые проводятся для сбора информации о преступлении. Цель такого собеседования состоит в получении информации или доказательств для процессуальных действий или для уголовного преследования правонарушителей либо для иммиграции. Судебное собеседование может быть ориентировано на обеспечение благополучия ребенка, если наряду с другими ставится задача по предоставлению ребенку защиты, однако зачастую такой результат является косвенным. В любом случае специалисты, расследующие правонарушение, которое могло быть совершено ребенком, должны учитывать наилучшие интересы ребенка.

Детей, ставших жертвами торговли людьми, в принципе не следует подвергать уголовному преследованию, задерживать или наказывать за незаконный въезд в какую-либо страну и проживание в ней или за причастность к деятельности, которая является прямым следствием их положения как жертв торговли людьми<sup>104</sup>. На практике обстоятельства, при которых ребенок совершил преступление (или подозревается в совершении

<sup>104</sup>

Верховный комиссар ООН по правам человека подчеркнул: "Ставшие предметом торговли люди не должны подвергаться задержанию, обвиняться или преследоваться в судебном порядке за незаконный въезд в страны транзита или назначения или проживания в них или за их причастность к незаконной деятельности, если такая причастность является прямым следствием положения людей, ставших предметом торговли" (Принцип 7 "Рекомендуемых принципов и руководящих положений по вопросу о правах человека и торговле людьми", Добавление к докладу Верховного комиссара ООН по правам человека Экономическому и Социальному Совету, док. ООН E/2002/68/Add.1, 20 мая 2002 года).

преступления), могут привести к тому, что лицо, проводящее собеседование с ребенком по поводу предполагаемого правонарушения, не будет знать о том, что ребенок стал жертвой торговли людьми, или о том, что он совершил преступление под контролем другого лица. Одна из важных задач таких собеседований, в частности с детьми без сопровождения, предположительно не являющимися гражданами данной страны, состоит именно в том, чтобы определить, *является ли* ребенок жертвой торговли людьми. Если имеются признаки, указывающие на это, такого ребенка следует считать не правонарушителем, а предполагаемой жертвой преступления.

Если ребенок, ставший предметом торговли людьми, одновременно является жертвой или свидетелем преступления, суды требуют представления самых убедительных доказательств (на основе которых они могли бы признать то или иное лицо виновным в торговле людьми или других правонарушениях). То есть важно добиться от ребенка как можно более точного рассказа о том, что с ним произошло. В ходе судебного собеседования информация должна быть собрана таким образом, чтобы ее можно было впоследствии использовать в ходе процессуальных действий или в суде. В частности, показания ребенка:

- должны быть получены без принуждения;
- отличаться четкостью и быть тщательно зафиксированы; при этом
- ребенок не должен испытывать на себе влияние лица, проводящего собеседование.

Ребенок, который согласился выступать свидетелем в суде, нуждается в особом внимании. По возможности, собеседование с ним должно проводиться совместно специально обученным сотрудником полиции и социальным работником. В идеале собеседование должно быть записано на аудио- или видеопленку. Это убедит суд в том, что соблюдены все процедуры по защите ребенка. Можно также попытаться подготовить ребенка к предстоящей процедуре, объяснив ему, как делаются заявления в суде или как выступают свидетели. Ребенку может потребоваться эмоциональная поддержка или профессиональное консультирование до, во время и после завершения процессуальных действий (см. главу 12 “Доступ к правосудию”).

### Терапевтические беседы

Если ребенок страдает от посттравматического синдрома или другого психического расстройства, явившегося следствием его негативного опыта в качестве жертвы торговли людьми и/или эксплуатации, его следует направить на курс терапии. Некоторые формы лечения описаны в главе 8 “Временное попечение и защита”. Терапевтическое вмешательство может потребоваться и в тех случаях, когда дети участвуют в процессуальных действиях, как присутствуя в суде, так и рассказывая о своем опыте в более конфиденциальной обстановке.

## Общие принципы взаимодействия с детьми, включая детей – жертв торговли людьми

### Общие рекомендации по проведению собеседования с детьми, ставшими жертвами торговли людьми

Данные общие рекомендации применимы ко *всем* собеседованиям с детьми, предположительно ставшими жертвами торговли людьми.

- Собеседование должно быть проведено в кратчайшие сроки после появления утверждений или подозрений в правонарушении.
- Во время собеседования ребенок должен чувствовать себя в безопасности и ощущать поддержку.
- Собеседования с девочками и маленькими мальчиками должны проводиться женщиной. Мальчики более старшего возраста могут опрашиваться мужчинами.
- По возможности на собеседовании должен присутствовать взрослый, к которому ребенок испытывает доверие. Обязанность этого лица состоит в обеспечении соблюдения наилучших интересов ребенка. Это может быть опекун, юридический представитель или, если таковых не имеется, учитель или социальный работник.
- Собеседование должно проводиться в неформальной обстановке лицом, прошедшим специальную подготовку в области общения с детьми.
- Собеседование должно проводиться на родном языке ребенка. Если это невозможно, следует уделить серьезное внимание организации перевода (см. стр. 125 “Общение с детьми через переводчика”).

- По возможности собеседование не должно длиться долго, чтобы ребенок не устал.
- При планировании собеседования следует учитывать уровень развития ребенка и его потребности.
- В ходе подготовки к собеседованию следует учесть характерные особенности ребенка, его семьи и лица, проводящего беседу.
- Прежде чем задавать прямые вопросы, следует предоставить детям возможность рассказать свою историю так, как они сами ее видят.
- Собеседование следует начать с открытых вопросов, а прямые или наводящие вопросы оставить на конец беседы.
- Разрешается использовать подсказки, но крайне осторожно.

На практике на содержание собеседования влияют множество косвенных факторов. Так, собеседование в полиции с ребенком – жертвой торговли людьми, вывезенным за границу и только что спасенным, может значительно отличаться от беседы сотрудников полиции с этим ребенком после его возвращения в страну происхождения.

## Факторы, которые следует учитывать при проведении собеседования с детьми, перенесшими психологическую травму или подвергшимися насилию

Существует множество факторов, сказывающихся на ходе собеседования и влияющих на ответы ребенка<sup>105</sup>. Некоторые из них связаны с особенностями самого ребенка, некоторые – с его негативным опытом, в особенности с опытом насилия в любой форме, а некоторые – с обстоятельствами собеседования и личностью лица, проводящего собеседование.

Проводящее беседу лицо может корректировать некоторые из этих факторов, но многие из них неподвластны его контролю. Ниже приведены перечни факторов, на которые следует обращать внимание и учитывать в ходе собеседования.

### Основные сведения о личности ребенка:

- стадия развития, то есть возраст и степень психологической зрелости;
- уровень понимания;
- качество памяти и реакция ребенка на предположения, то есть внушаемость ребенка;
- знание языка и его использование;
- социальные, культурные и религиозные корни;
- образовательный уровень;
- способность ребенка воспринимать случившееся с ним в более широком контексте других событий;
- психологическое состояние ребенка;
- личные характеристики и поведение;
- уровень ресурсов и поддержки, доступных ребенку.

### Ключевые аспекты недавнего и текущего опыта ребенка:

- жизненный опыт, приобретенный ребенком, в особенности после того, как он покинул дом и стал жертвой торговли людьми и эксплуатации;
- состояние физического и психического здоровья, в частности при наличии физической или психологической травмы, связанной с положением жертвы торговли людьми или эксплуатации (что может затруднить рассказ о болезненном опыте или сообщение сведений деликатного характера, например связанных с сексуальным насилием);
- возможный пересказ ребенком заученной истории, специально придуманной для полиции или следствия; возможность того, что ребенок испытывает страх или подвергается принуждению;

<sup>105</sup> Перечисленные факторы заимствованы из следующих источников: (1) Barbara Mitchels. "Let's Talk. Developing effective communication with child victims of abuse and human trafficking. Practical: a practical handbook for social workers, police and other professionals," 2004; (2) UNHCR, "Working with Unaccompanied Children: A Community Based Approach," 1996; (3) Save the Children and UNHCR, "Separated Children in Europe Programme Training Guide," 2002.

- ожидания, которые ребенок возлагает на собеседование, а также его осведомленность относительно возможных вариантов развития событий;
- чувство незащищенности, возникающее у ребенка в связи с угрозой репатриации или возвращения под контроль торговцев людьми;
- помощь, оказываемая ребенку в данный момент, условия проживания и общая обстановка в приюте или временном жилье.

Таким образом, если на первых собеседованиях ребенок ничего не рассказывает о насилии или принуждении, это еще не означает, что он не сталкивался с этой практикой. Аналогичным образом, дети могут неохотно идти на контакт, если их просят отвечать на вопросы в присутствии лиц, не вызывающих у них доверия (например, людей в форме или, в случае сексуальной эксплуатации, взрослых мужчин), или в обстановке, где они чувствуют себя неуверенно. Именно по этим причинам собеседование должно проводиться лицом того же пола, что и ребенок, за исключением мальчиков, не достигших половой зрелости, которые предположительно подверглись сексуальному насилию со стороны мужчин.

#### *Обстоятельства собеседования:*

- присутствие и использование переводчика;
- место проведения;
- время проведения;
- особенности помещения, в котором проходит собеседование;
- приватность (то есть проведение собеседования в помещении, где ребенок не может быть случайно услышан, и закрытом для входа посторонних);
- характер предыдущих собеседований.

#### *Характеристики лица, проводящего собеседование:*

- пол, в том числе совпадение с полом ребенка;
- одежда (в особенности если лицо, проводящее беседу, одето в форму);
- языки, которыми он владеет;
- профессиональный опыт;
- умение задавать вопросы и выслушивать ответы;
- объективность и острота восприятия;
- наличие эмоционального контакта с ребенком и переводчиком;
- знание вариантов возможного развития событий для ребенка;
- поверхностное или близкое знакомство с ребенком, проходящем собеседование;
- осведомленность в отношении страны происхождения ребенка;
- личный жизненный опыт;
- социальные и культурные корни, включая вероисповедание.

## Практические соображения

### **а) Выбор подходящего места для проведения собеседования**

- При выборе места и времени проведения собеседования учтите пожелания, высказанные ребенком.
- Убедитесь в том, что ребенок полностью освоился в помещении, где проводится собеседование. Убедитесь, что ребенок знает, в каком здании он находится, где располагается комната для собеседования, и чувствует себя уверенно.
- Примите меры к тому, чтобы ребенку по меньшей мере было удобно сидеть, чтобы поблизости был туалет, а также питьевая вода. Можно положить на стол бумагу и принадлежности для письма и рисования. В конце собеседования ребенку можно предложить прохладительные напитки и легкую закуску.
- Комната для собеседования должна быть полностью изолированной. Посторонние лица, не участвующие в собеседовании, не должны иметь возможность заглядывать в окна или слышать, о чем говорится в комнате.

- Собеседование не должно прерываться. Никому не должно быть позволено входить в комнату и выходить из нее во время проведения собеседования.

#### **б) Обеспечение материалами, предназначенными для детей (игрушки, принадлежности для рисования и т. п.)**

Характер материалов, используемых в ходе собеседования, зависит от возраста и степени психологической зрелости ребенка. В целом игрушки и игровые материалы считаются более подходящими для терапевтических сеансов, чем для собеседований. Однако с некоторыми детьми легче установить контакт при помощи рисования, у других же может возникнуть такая эмоциональная привязанность к игрушке, что им становится легче говорить, когда они держат ее в руках.

Использование принадлежностей для письма или рисования позволяет детям, если необходимо, найти альтернативную форму для описания пережитого ими опыта. Некоторые подростки предпочитают собственноручно написать отчет, что с ними произошло, если речь идет о конкретном документе, например письме в суд, других же больше устраивает устный рассказ.

Как правило, дети находят способ рассказать опытному специалисту, проводящему собеседование, о том, что с ними произошло, если их не торопят и позволяют им самостоятельно выбрать форму для выражения своих мыслей.

#### **с) Кто может проводить собеседование с ребенком – предполагаемой жертвой торговли людьми?**

В общем, ребенок, ставший жертвой торговли людьми, должен опрашиваться лицом того же пола, что и он. Исключение составляют мальчики, не достигшие половой зрелости, которые предположительно подверглись насилию со стороны мужчин. В таких случаях возможно проведение собеседования с мальчиками женщиной.

Если ребенок категорически возражает против присутствия какого-либо лица на собеседовании, попытайтесь выяснить причину и с уважением отнестись к его чувствам и желаниям.

#### **д) Кто еще должен присутствовать на собеседовании?**

На собеседовании должен присутствовать опекун ребенка. При проведении собеседования до того, как ребенку назначат опекуна, лицо, проводящее опрос, должно ограничиться самыми основными вопросами, не углубляясь в детали.

## **Проведение собеседования**

#### **а) Выбор правильного темпа**

Чтобы собеседование проходило неторопливо в нужном темпе, желательно:

- говорить медленно;
- дожидаться, пока ребенок поймет то, что было сказано;
- давать ребенку время обдумать ответ;
- проявлять терпение, если ребенок отвечает медленно или долго молчит;
- не задавать сразу же следующий вопрос;
- воздерживаться от высказывания, если ребенок замешкался с ответом — возможно, ему нужно время, чтобы подумать.

Помните, что ребенок мог пережить психологическую травму, последствия которой могут сказываться на его реакциях в ходе опроса. Воспоминания о травмирующем опыте также могут оказать психологическое воздействие на ребенка. Лицо, проводящее собеседование, должно помнить об этом, сочувствовать ребенку и учитывать его потребности.

Если вопросы причиняют ребенку страдания, собеседование следует прекратить. После любого собеседования ребенку должна быть предложена соответствующая профессиональная психологическая и социальная помощь и/или лечение.

**б) Сообщение ребенку информации в начале собеседования с учетом его возраста**

Следует заблаговременно выяснить возраст ребенка, которому предстоит собеседование, и его уровень понимания. Задавая вопросы, используйте только те слова, которые ребенок поймет. Информация, предоставляемая собеседованию, должна учитывать возраст ребенка и предусматривать разъяснение:

- цели собеседования;
- предполагаемого результата собеседования, то есть возможные дальнейшие события;
- вопросов конфиденциальности.

Не формируйте у ребенка ложных ожиданий и неверных представлений. В частности, никогда не обещайте того, что вы или другие взрослые, участвующие в решении судьбы ребенка, не сможете исполнить — например, гарантии полной конфиденциальности, обеспечения ребенка минимальными средствами или установления местонахождения его семьи.

**с) Проверка того, понимает ли ребенок используемые термины**

Это, казалось бы, очевидное требование, как ни странно, не соблюдается многими лицами, проводящими собеседование, которые забывают проверить, насколько хорошо понимает ребенок язык или термины, используемые в собеседовании.

Дети описывают вещи по-своему и часто используют слова и выражения, в которые они вкладывают собственный смысл и которые не всегда будут понятны тому, кто проводит собеседование. Например, в контексте опыта, связанного с эксплуатацией или торговлей людьми, выражение “пошел погулять” может означать не обычную прогулку, а то, что ребенок не по своей воле был вынужден отправиться куда-то с человеком, заставившим его делать что-то неприятное или оскорбительное.

Большинство детей хотят понравиться взрослым и поэтому могут делать вид, что им все понятно, в то время как на самом деле они не понимают, о чем идет речь.

Задайте несколько проверочных вопросов общего характера, чтобы убедиться, что ребенок понимает, о чем вы его спрашиваете. Сначала попробуйте поговорить с ребенком на приятные и безопасные темы. Односложные ответы “да” и “нет” должны стать сигналом для проводящего собеседование лица, указывающие на то, что ребенок понимает далеко не все.

**д) Общение с детьми через переводчика**

При каждом собеседовании или в случаях, когда требуется обеспечить доступ ребенка к каким-либо услугам, детям, недостаточно хорошо говорящим на языке, на котором проводится собеседование, должен быть предоставлен переводчик, владеющий их родным языком или языком, которому отдается предпочтение.

Лица, проводящие беседу, должны помнить, что присутствие переводчика сказывается на психологическом состоянии ребенка. Следует также иметь в виду, что переводчик, в особенности если это непрофессионал, может перевести что-либо неправильно в силу собственных предубеждений. Если переводчик родом из страны, откуда в качестве жертвы торговли людьми был привезен ребенок, или принадлежит к той же культуре, ребенок может испугаться, решив, что тот находится в сговоре с торговцами, или не так охотно будет делиться с ним сведениями частного характера, как делился бы с независимым человеком со стороны.

Если собеседование ведется через переводчика, необходимо соблюдать определенные базовые требования:

- По возможности используйте независимых переводчиков, прошедших специальную подготовку, с которыми данный правоохранительный орган или другая служба уже имели дело и которым можно доверять.
- Если нет возможности использовать штатного переводчика, убедитесь, что человека, предлагающего свои услуги в этом качестве, ребенок не воспринимает как угрозу.
- Проверьте сведения о лице, предлагающем себя в качестве переводчика, чтобы убедиться, что оно не связано с торговцами людьми или с людьми, зарабатывающими деньги на детях, которые могут сделать попытку заставить ребенка замолчать.
- Не позволяйте переводчику устанавливать контроль над ребенком или влиять на него.



- Попросите переводчика организовать свою работу в соответствии со следующими требованиями:
  - переводчики должны переводить только то, что говорит ребенок, ничего не прибавляя и не опуская;
  - при переводе не следует изменять ответ ребенка, например с целью исправления грамматической ошибки или добавления какой-либо детали;
  - недопустимо вмешиваться в ход собеседования и задавать вопросы самостоятельно; роль переводчика должна быть нейтральной;
  - переводчики не должны проявлять эмоций — демонстрировать страх, потрясение или любую другую реакцию, которые могут оказать влияние на ребенка;
  - переводчики должны оставаться спокойными, уверенными в себе профессионалами, демонстрирующими теплые чувства и открытое непредвзятое отношение к ребенку.

## Что должно помнить лицо, проводящее собеседование

### а) Способность детей, ставших жертвами насилия, удерживать в памяти то, что с ними произошло

Способность детей удерживать в памяти события и детали происходящего (“свободное воспоминание”) возрастает по мере взросления. Дети в возрасте от 3 до 6 лет предположительно помнят меньше, чем взрослые, и быстрее все забывают, однако то, что остается в их памяти, сравнимо по точности с памятью взрослых. Иногда маленькие дети добавляют к своему рассказу фантастические детали, но это скорее исключение из правил, которое не может служить основанием для того, чтобы усомниться в основной части истории.

При опросе большинство свидетелей обнаруживают, что они знают больше, чем казалось при спонтанном рассказе по памяти. Однако ответы на вопросы могут также привести к тому, что опрашиваемые начинают путаться в воспоминаниях. Как правило, ответы на наводящие вопросы отличаются меньшей четкостью, чем ответы на конкретные вопросы, а самые точные ответы следуют на открытые вопросы.

### б) Риск формирования у ребенка ложных воспоминаний (“внушаемость детей”)

“Ложное воспоминание” формируется, когда на память свидетеля или субъекта оказывают влияние идеи, мнения или желания другого лица. Это особенно относится к детям младше шести лет. На детей или чувствительных свидетелей могут повлиять как сами вопросы, так и обстоятельства собеседования, например:

- Если ребенок видит, что тот, кто беседует с ним, или другие лица относятся к какому-либо действию отрицательно (например, с подозрением или осуждением), он говорит об этом менее охотно.
- Повторяющиеся на протяжении нескольких опросов наводящие вопросы, превратно истолковываемые события, а также другие виды внушения или подсказки могут привести к тому, что ребенок начнет подстраиваться под того, кто беседует с ним, что скажется на свободном воспоминании.
- Сообщение ребенку дезориентирующей информации о событиях, имевших место в прошлом, может затруднить свободное, спонтанное воспоминание о событиях, особенно у детей в возрасте от четырех до шести лет.
- Взрослые могут попытаться навязать ребенку ложные воспоминания, постоянно рассказывая им о якобы происшедшем событии. Такие рассказы могут повлиять на воспоминания ребенка, но только в том случае, если это согласуется с его предыдущим опытом и представлениями. Вышесказанное в первую очередь относится к детям младше шести лет, которым торговцы людьми дали новые имена или выдавали за других детей.

### с) Риск обмана

Как правило, бывает трудно определить, говорит ли ребенок — или любой другой человек — правду. Даже опытные полицейские зачастую не могут сказать наверняка, лжет человек или нет. Следует помнить о следующем:

- Поведение и невербальное поведение *нельзя* считать достоверными показателями правдивости или лжести заявлений опрашиваемых. Например, некоторые люди считают, что человек, ко-

торый говорит глядя собеседнику в глаза, говорит правду, однако опытный лгун может обратить это распространенное убеждение в свою пользу. Кроме того, в некоторых культурах маленьких детей учат при разговоре со старшими не поднимать глаз или смотреть в сторону, так как прямой взгляд в лицо взрослому считается признаком неуважения.

- Типичных признаков того, что человек лжет, на уровне поведения или языка *не существует*. Например, если человек прикрывает рот, трогает себя за лицо, часто моргает или смотрит вниз, это не всегда означает, что он говорит неправду.
- Некоторые реакции, например выступающий на лбу пот, заламывание рук, привычка нервно крутить в руках ручку или тереть волосы, связаны со стрессом или волнением.
- Помните, что даже в тех случаях, когда ребенок сознательно говорит лжи, проводящему собеседование, неправду, это еще не означает, что он совершил правонарушение или чувствует себя виновным. Это может свидетельствовать о том, что ребенок действует по принуждению (и чувствует, что он по-прежнему находится под контролем торговца или что ему угрожает опасность вернуться к нему).

**d) Никогда не опрашивайте ребенка в присутствии лица, которое может оказаться торговцем или человеком, совершившем насилие в отношении ребенка**

**e) Как только будет назначен опекун, обращайтесь к нему за основной информацией**

Необходимость вновь и вновь рассказывать о событиях, которые послужили причиной травмы, причиняет детям страдания. Как только ребенку-жертве назначат опекуна, который будет повсюду его сопровождать, лицу, проводящему собеседование, следует обращаться за всей основной информацией к взрослому человеку, чтобы не подвергать вверенного ему ребенка ненужным опросам. Это правило можно проигнорировать в случае первого собеседования, однако в дальнейшем — если ребенок уже неоднократно рассказывал о том, что с ним случилось, — следует придерживаться этого правила.

Лицо, проводящее собеседование, должно также обращаться к опекуну за информацией, характер которой в соответствии с законодательством не требует дачи показаний от первого лица.

В то же время лицо, проводящее собеседование, должно убедиться, что опекун правильно понимает суть того, что произошло с ребенком, и не истолковывает событий в свете собственных представлений или заблуждений.

## Предварительные собеседования и первоочередные действия

Первоочередная задача состоит в том, чтобы выяснить, был ли нанесен ребенку физический или психологический ущерб, требующий немедленного вмешательства, а также в оценке других неотложных потребностей ребенка.

Помимо основных вопросов о личности ребенка сотрудники иммиграционных служб или правоохранительных органов должны расспросить ребенка о следующем:

- физическом или психическом состоянии на момент собеседования, в особенности о наличии болей, дискомфорта или стрессе, а также об общем состоянии здоровья и перенесенных заболеваниях;
- особых потребностях любого рода;
- происшедших с ним событиях, после того как он расстался с семьей;
- известных ребенку деталях, позволяющих установить контакт с другими детьми, в отношении которых были совершены преступления.

Кроме того проводящим собеседование лицам следует выяснить:

- Есть ли у ребенка синяки или другие признаки физического насилия?
- Нет ли у ребенка какого-либо заболевания неизвестного происхождения или заболевания, которое не лечили?
- Не страдает ли ребенок от необъяснимых страхов, тревоги или депрессии?
- Содержат ли ребенка отдельно от его сверстников там, где он проживает?
- Разрешают ли ребенку взрослые, с которыми он живет, видеться с социальными работниками наедине?

Следует также собрать сведения о социальной истории данного ребенка. Это касается не только детей, предположительно ставших жертвами торговли людьми, но и *всех* детей, находящихся без сопровождения взрослых<sup>106</sup>. Эти данные должны включать:

- оценку возраста ребенка;
- предварительную оценку уровня умственного и эмоционального развития ребенка;
- текущие услуги по оказанию помощи ребенку;
- образовательный уровень (данные о формальном и неформальном образовании);
- этническая принадлежность и гражданство;
- обстоятельства обнаружения или идентификации ребенка;
- обстоятельства, при которых ребенок покинул родной дом или расстался с семьей;
- качество и обстоятельства жизни до и после того, как ребенок покинул родной дом;
- сведения о родителях, родных братьях и сестрах и других родственниках в стране происхождения и других странах;
- статус и качество взаимоотношений ребенка с другими членами семьи;
- сведения о людях, не являющихся родственниками ребенка, но играющих важную роль в его жизни; а также
- устремления и планы ребенка на будущее.

Как только будут определены потребности ребенка в полном объеме или частично, его следует направить в учреждения или службы попечения (см. главу 7). Кроме того, необходимо незамедлительно начать процесс назначения опекуна (см. главу 5).

## Судебные собеседования с детьми, ставшими жертвами торговли людьми, о том, что они пережили

После того как будут собраны основная информация о личности ребенка и другие сведения, необходимые для рассмотрения дела, следует организовать собеседование для выяснения того, что случилось с ребенком. Помимо поиска доказательств преступления, совершенного в отношении ребенка, в задачи подобного собеседования входит:

- определение того, стал ли данный ребенок жертвой торговли людьми, а также подвергался ли он какой-либо другой форме насилия, требующей обеспечения ему специальной защиты;
- сбор конкретной информации, которая может быть использована в уголовном преследовании преступников; а также
- сбор сведений общего характера о методах торговли людьми и эксплуатации в разведывательных целях, а также для создания общей информационной базы в целях предотвращения торговли людьми и защиты потенциальных жертв.

Как правило, выбор самого продуктивного способа проведения опроса определяется обстоятельствами, при которых сотрудники правоохранительных органов или иммиграционных служб вступают в контакт с ребенком.

## Собеседования с целью сбора доказательств преступления

### а) О чем следует помнить

- >>> В связи с тем что согласие ребенка на его использование в качестве предмета торговли или эксплуатации не имеет правовых последствий, правоохранительные органы могут использовать информацию об этом только в целях расследования.
- >>> Очевидное согласие ребенка-жертвы на использование в качестве объекта эксплуатации не может рассматриваться в качестве:

<sup>106</sup> United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR), "Guidelines on Policies and Procedures in Dealing with Unaccompanied Children Seeking Asylum," 1997.

- доказательства возможной вины ребенка в совершении правонарушения, связанного с его положением жертвы торговли людьми или статусом ребенка;
- *единственного* основания для содержания ребенка под стражей в полиции с целью дальнейших опросов, независимо от того, связаны они с фактом эксплуатации или нет.

»» При опросе ребенка относительно возможных правонарушений, которые он мог совершить, необходимо присутствие его юридического представителя.

#### **б) Факторы, связанные с возрастом ребенка и видом эксплуатации, которой он подвергся**

Подростки в возрасте 16 или 17 лет, уже достаточно взрослые, чтобы оставить школу и заняться трудовой деятельностью, могут быть введены в заблуждение относительно характера и условий работы, на которую их нанимают. В этих случаях, так же как и в случаях, касающихся молодых людей, следует уделить особое внимание характеру работы, условиям труда и формам принуждения, которым подвергался молодой человек/девушка (см. образцы вопросов на стр. 130).

В отличие от указанных случаев, дети младше 14 лет зачастую попадают в зависимость от взрослого, который сделал их предметом торговли или занимался их эксплуатацией. Чем младше ребенок, тем меньше требуется усилий для того, чтобы привязать ребенка к человеку, от которого он зависит, даже если этот человек применяет к нему насилие. Дети младше 14 лет не имеют права на работу на условиях полной занятости в европейских странах (хотя дети в возрасте 13 или 14 лет за пределами Европы могут считаться достаточно взрослыми, чтобы уйти из школы и начать работать). Следовательно, чтобы прийти к заключению о том, что ребенок подвергался эксплуатации, достаточно установить, что ребенок работал на условиях полной занятости или ему предъявлялись требования работать регулярно, даже если он при этом посещал школу.

### **Ход собеседования**

#### **а) Представление присутствующих**

Если вы хотите, чтобы ребенок во время собеседования не чувствовал себя стесненно, позаботьтесь о том, чтобы ребенок заранее знал, кто будет присутствовать на собеседовании и почему. Если ребенок настаивает на том, чтобы определенное лицо не присутствовало при собеседовании, постарайтесь выяснить, почему, и проявите уважение к чувствам и пожеланиям ребенка. Не забудьте представиться, а также представить переводчика, если таковой имеется, и всех лиц, присутствующих при собеседовании.

#### **б) Установление эмоционального контакта и доверия**

После того как знакомство состоялось, объясните ребенку, что будет происходить в ходе собеседования. Расскажите ребенку, почему вы задаете ему вопросы, и убедитесь, что ребенок понял вас соответственно возрасту и способностям. Четко объясните ребенку, как будет использоваться полученная от него информация. Ни при каких обстоятельствах не лгите ребенку и не избегайте правды. Ребенок обязан знать, что информация, полученная в ходе собеседования, может привести к процессуальным действиям против правонарушителя.

Убедитесь в том, что ребенок согласен участвовать в собеседовании. Ни при каких условиях не следует принуждать детей участвовать в собеседовании в целях сбора доказательств преступления. Рекомендуется объяснить детям цель собеседования с учетом их возраста и уровня понимания и дать им возможность самостоятельно сделать выбор. Свидетельства не должны быть получены по принуждению или под психологическим воздействием. Если ребенок, в полной мере осознающий, что происходит, отказывается участвовать в собеседовании, следует проявлять уважение к его решению. Нельзя получать ответы на вопросы путем принуждения. В ходе собеседования можно делать небольшие перерывы для отдыха или приема пищи, однако они не должны рассматриваться в качестве вознаграждения за сотрудничество или за то, что ребенок поделился информацией, а отсутствие таких перерывов — использоваться в качестве наказания за нежелание сотрудничать. Чувство безопасности возникает у ребенка в тех случаях, когда он испытывает доверие к собеседнику, видит понимание, открытость и честное отношение к себе.

Не жалейте времени в начале собеседования на установление эмоционального контакта с ребенком путем обсуждения нейтральных тем, позволяющих оценить уровень понимания ребенка и владения языком.

Помните, что дети пугаются и могут иметь неверное представление о собеседовании, которое легко исправить. Например, дети могут вообразить, что на каждый вопрос можно дать правильный или неправильный

ответ; что обязательно отвечать на все вопросы, даже если он не понял их или не знает ответа; что лицо, проводящее беседу, уже знает, что произошло и что ответ “не знаю” неприемлем.

Кроме того, процесс установления контакта с ребенком в начале собеседования дает возможность проверить, понимает ли ребенок, как важно говорить правду.

## Второй этап собеседования с детьми, ставшими жертвами торговли людьми, о том, что они пережили

### а) Открытые вопросы

Лицо, проводящее собеседование, должно постепенно переходить от разговора на общие темы, направленного на установление контакта, к открытым вопросам, касающимся проблем, вызывающих подозрения в торговле людьми или эксплуатации.

Важно не торопить ребенка и пытаться постепенно восстановить картину того, что с ним случилось.

Ниже приводятся примеры общих вопросов, постепенно переходящих к конкретным событиям:

- “Как ты думаешь, почему ты здесь оказался?”
- “Моя работа состоит в том, что я беседую с детьми о том, что их беспокоит. Если тебя что-то беспокоит, я хотел бы знать, что именно, и постараться тебе помочь. Скажи, тебя что-нибудь тревожит?”
- Я слышал, что ты приехал из (...). Расскажи, как ты там жил?”
- “Как ты жил до того, как очутился здесь?”
- “Что случилось с тобой, когда...”
- “Что произошло потом?”
- “Что тебе пришлось делать?”

Внимательно слушайте, что рассказывает ребенок, и всячески демонстрируйте понимание и открытость. Не перебивайте; сосредоточьтесь на ответах ребенка и постарайтесь сложить их в общую картину пережитого ребенком. Дайте ребенку возможность завершить рассказ, затем задайте несколько конкретных вопросов, проясняющих детали.

### б) Конкретные вопросы

Стандартного перечня вопросов для детей, ставших жертвами торговли людьми, не существует. Вопросы следует формулировать с учетом возраста и опыта каждого ребенка. Большое число детей, которых ввозят и вывозят из Юго-Восточной Европы в качестве объекта торговли людьми, составляют подростки (в возрасте 16–17 лет), имеющие законное разрешение на работу. Применительно к данной возрастной группе можно использовать вопросы, образцы которых приведены ниже<sup>107</sup>.

#### Вербовка

- Какого рода работа была тебе предложена и кем?
- Какая сумма была тебе предложена? Как с тобой обещали расплачиваться?
- Подписывал ли ты какой-либо договор? У тебя есть его оригинал или копия?
- Принуждали ли тебя покинуть родину насильно? Кто именно? При каких обстоятельствах?

#### Миграция

- Ты получил документы для выезда за рубеж? При каких обстоятельствах?
- Какие документы ты получил?
- Как ты добрался до страны назначения?

<sup>107</sup> Вопросы составлены на базе перечня вопросов, разработанных Дженнифер Стейнжер и Сари Йосиоки, членами Коалиции за уничтожение рабства и торговли людьми (CAST) и опубликованных в: A. Boak, A. Boldosser and O. Biu, “Smooth Flight: A Guide to Preventing Youth Trafficking”, International Organization of Adolescents (IOFA), New York, 2003, <http://www.seerights.org>

- Документы еще при тебе?
- Что случилось с твоими документами, когда ты приехал?
- Получил ли ты инструкции относительно того, какую информацию предоставить сотрудникам иммиграционной службы по прибытии? Какую именно?

### Условия работы

- Что произошло после того, как ты прибыл в страну назначения?
- Где ты работал?
- Тебе можно было покинуть место работы? Если нет, то почему?
- Где ты жил, когда не работал?
- Где ты брал еду и прочие вещи?
- Тебе платили за работу? Сколько? Как часто? Как ты получал деньги?
- Сколько часов в неделю ты работал? У тебя были выходные?
- У тебя была возможность общаться с семьей? С другими работниками? Ты мог с кем-то знакомиться?
- Мог ли ты уйти от своего работодателя и найти работу в другом месте? Если нет, то почему?

### Физическое и психологическое принуждение

- Ты боялся своего работодателя? Почему?
- Тебя кто-нибудь обижал? Кто именно? При каких обстоятельствах?
- Что происходило, если ты болел или получил травмы?
- Пытался ли ты когда-нибудь бросить эту работу? Почему? Что произошло?
- Тебе когда-нибудь угрожали? Кто? Как?
- Кто еще получал угрозы? В какой форме? От кого?
- Опасаешься ли ты, что твоя семья может оказаться под угрозой? Почему?
- Как с тобой обращался работодатель?
- Ты просил у работодателя разрешения уехать? Почему? Если нет, то почему?
- Как ты думаешь, что случилось бы, если бы ты уехал? Почему ты так считаешь?

### Завершение собеседования

Заключительная часть собеседования не менее важна, чем его начало. Если ребенок проникся доверием к лицу, проводящему собеседование, и рассказал о многом, можно предположить, что это произошло потому, что он впервые почувствовал готовность взрослых его выслушать. Если ребенку пришлось рассказывать о непростом, болезненном опыте, он может испытать облегчение, поделившись своими переживаниями с другим человеком, возможно, впервые. Однако эти печальные воспоминания могут расстроить и самого ребенка, поэтому очень важно проследить, чтобы после собеседования при ребенке находился человек [опекун, попечитель, психотерапевт или другой надежный человек (взрослый)], который предложит ему соответствующую поддержку и помощь.

Заключительная часть собеседования важна и потому, что она дает возможность поблагодарить ребенка за то, что он поделился своими знаниями и опытом, а также подчеркнуть, что это очень смелый и значимый поступок, который может помочь и ему самому, и другим детям. Следует предложить ребенку, если он считает нужным добавить что-то к рассказу, внести исправления в сказанное или задать вопросы, на которые он хотел бы получить ответ. Перед тем как попрощаться с ребенком, лицо, проводящее собеседование, может порекомендовать ему, куда обратиться за помощью, а также сообщить необходимые координаты, например имена и номера телефонов.

Собеседование не должно быть длительным, чтобы не утомлять ребенка. Тем не менее оно не должно оставлять ощущения спешки, излишняя торопливость может создать у ребенка впечатление, что на него оказывается давление или что собеседование представляет собой простую формальность, что может сказаться на качестве предоставляемой им информации. Покидая помещение по завершении собеседования, ребенок должен чувствовать уверенность, поддержку и защищенность.



## Факторы, затрудняющие общение с ребенком

### Навыки и личностные качества лица, проводящего собеседование

Все лица, проводящие собеседования с детьми, предположительно или фактически ставшими жертвами торговли, должны пройти соответствующее профессиональное обучение. Существует множество учебных пособий, содержащих рекомендации по вопросам общения с детьми, включая методики проведения собеседования.

По мнению УВКБ ООН, сотрудник, проводящий собеседование с детьми, должен проявлять следующие качества<sup>108</sup>:

- теплоту, искренность, сочувствие, понимание, открытость, заботу, уважение, такт, чувствительность, гибкость, отзывчивость;
- знание поведения человека, ясность мышления, способность к анализу, восприимчивость;
- умение слушать, умение задавать вопросы, умение вести запись, чувство юмора;
- способность контролировать агрессию и другие виды неподобающего поведения.

Факторы, способствующие общению с детьми или затрудняющие его, перечислены также в пособии ЮНИСЕФ “Let’s Talk” (Mitchels, 2004).

### Другие факторы, препятствующие свободному общению детей с лицом, проводящим собеседование

Важно иметь в виду, что дети могут умалчивать о некоторых предметах в силу культурных, религиозных или других принятых в обществе табу. Это означает, что детям может быть трудно обсуждать некоторые вещи с взрослыми. В частности, в отдельных культурах девочкам очень непросто признаться в том, что по отношению к ним было совершено сексуальное насилие. Мальчики также с огромным трудом признаются в том, что они подверглись изнасилованию или сексуальным домогательствам. Они могут считать это проявлением личной слабости, противоречащей господствующим в их культуре представлениям о силе как атрибуте мужественности.

Существуют специальные методики, позволяющие “разговорить” ребенка. Лицо, проводящее собеседование, должно быть одного пола с ребенком, если ребенку легче разговаривать о том, что с ним случилось, с лицом своего пола. Проводящее собеседование лицо не должно высказывать никакого осуждения в адрес ребенка.

### Факторы, которые следует принять во внимание при работе с подростками

Возраст ребенка имеет решающее значение при выборе методики проведения собеседования. Так как среди опрашиваемых детей много подростков, особенно девушек, важно учитывать, что подростковый возраст – это то время, когда происходят быстрые изменения. Из ребенка они превращаются во взрослого человека. Это самым различным образом сказывается на их поведении и потребностях, и лицо, проводящее собеседование, обязано принять это обстоятельство во внимание.

#### а) Стремление к одобрению или протестное поведение

Дети более младшего возраста стремятся заслужить одобрение старших и хорошими поступками завоевать любовь родителей. Подросткам же важнее всего одобрение сверстников, следовательно:

- Подростки могут попытаться добиться уважения своих сверстников антиобщественными поступками, которые не одобряются родителями.
- Подростки могут быть чувствительными к мнению окружающих и при этом склонны как осуждать других, так и бояться осуждения. Иногда это выражается в высокомерном поведении, а иногда – в чувстве неуверенности в себе.
- Подростки стремятся стать взрослыми и осознать себя как личность. Именно в этот период они оспаривают авторитет родителей.
- Подростки стремятся вести себя, как взрослые, и берут на себя слишком большую ответственность. Необходимо дать им возможность развиваться постепенно и постепенно же принимать на себя присущие взрослым ответственность и обязанности.

<sup>108</sup>

UNHCR, “Working with Unaccompanied Children: a community-based approach,” 1996.

**в) Эмоции**

Происходящие гормональные изменения делают подростков эмоционально неустойчивыми, что может усугубляться стрессовым состоянием и травмирующими воспоминаниями.

**с) Последствия сексуального насилия**

- Пережитое сексуальное насилие отрицательно сказывается на самооценке и самовосприятии подростка. Изнасилование подрывает самоуважение и разрушает нормальную систему представлений ребенка. Дети утрачивают веру в безопасность окружающего мира и перестают доверять взрослым.
- Мальчики, подвергшиеся сексуальному насилию, обычно с трудом признаются в том, что с ними произошло, и испытывают стыд, считая, что они не должны были допустить этого. В таких ситуациях помогают поддержка и ободрение со стороны людей, чье уважение они стремятся заслужить, а также их сверстников.
- Девочки, подвергшиеся сексуальному насилию, боятся реакции на случившееся близких и друзей, опасаются быть отвергнутыми. Ранняя беременность часто считается постыдной. В некоторых случаях и девушка, и ее ребенок рискуют быть отвергнутыми семьей и общиной.
- Если беременность наступила вследствие сексуального насилия, девушка оказывается в особенно трудной ситуации. Ей трудно разобраться в своих чувствах и решить, что делать дальше, в частности прерывать беременность или нет. У некоторых девушек появляются мысли о самоубийстве, представляющемся им единственным способом решения своих проблем.
- Девочки, подвергшиеся сексуальному насилию, часто считают, что они могли каким-либо способом воспрепятствовать этому, и испытывают чувство вины. Семья и общество также могут считать случившееся позором, а жертв – заслуживающими скорее наказания, чем поддержки.
- Некоторые девушки, подвергшиеся сексуальному насилию, становятся особенно уязвимыми и не способны защитить себя от дальнейших нападков и злоупотреблений. Таким девушкам нужно научиться защищать себя от подобных действий, выработать чувство самоуважения, с тем чтобы они могли сказать “нет” людям, готовым воспользоваться их уязвимостью.
- Учитывая все эти факторы, лица, проводящие собеседование, должны осознавать влияние гендерных различий среди подростков, в том числе в ситуации жертвы торговли людьми и/или эксплуатации.



## Руководство по определению того, отвечает ли наилучшим интересам ребенка возвращение в семью и/или страну происхождения

### Введение

При принятии решения о возвращении ребенка в страну происхождения Комитет по правам ребенка<sup>109</sup> рекомендует принимать во внимание следующие факторы:

Не следует рассматривать возможность возвращения ребенка в страну происхождения, если оно приведет к “реальному (допустимому) риску” нарушения основных прав человека, в частности, в случаях, когда применим принцип *non-refoulement* (недопустимость принудительного возвращения). Мероприятия по возвращению ребенка в страну происхождения следует проводить только в том случае, если возвращение отвечает наилучшим интересам ребенка. При решении такого вопроса следует учитывать, в частности:

- безопасность, защищенность и условия, ожидающие ребенка по возвращении, включая социально-экономические условия;
- наличие возможностей попечения для конкретного ребенка;
- мнения ребенка, выраженные в порядке осуществления его права на участие в принятии решений относительно своей судьбы, а также мнения его опекунов;
- степень интеграции ребенка в принимающей стране и продолжительность его пребывания вдали от родины;
- право ребенка на “сохранение своей индивидуальности, включая гражданство, имя и семейные связи” (статья 8 КГПР).
- “желательность преемственности воспитания ребенка и его этническое происхождение, религиозную и культурную принадлежность и родной язык” (статья 20 КГПР).

В случае отсутствия возможностей попечения со стороны родителей или родственников ребенка его возвращение в страну происхождения в принципе не должно осуществляться без предварительного согласования безопасных и конкретных попечительских мер и распределения обязанностей по осуществлению попечения после возвращения в страну происхождения<sup>110</sup>.

Для того чтобы оценить и обосновать указанные факторы, необходимо найти родителей или родственников ребенка и выявить возможные опасности, которые могут угрожать ребенку по возвращении в страну происхождения или в семью.

### Поиск родителей или опекунов

Основная задача процесса такого поиска состоит в том, чтобы установить, если ли у ребенка попечитель (родители, опекуны или другой взрослый, воспитывающий ребенка) или государственная организация, которая может предоставить ребенку надлежащий уход и защиту. Прежде чем начать поиск, временный опекун ребенка или служба социального обеспечения должны, во-первых, выяснить, не возражает ли ребенок, ставший жертвой торговли людьми, против того, чтобы его семья узнала о его местонахождении, и хочет ли он вообще встречаться со своими родственниками, и, во-вторых, выяснить и понять, что скрывается за его желаниями. Очень часто дети, независимо от возраста, убегают из дома или становятся жертвами торговли людьми из-за того, что с ними плохо обращались в семье. В таких случаях наилучшим интересам ребенка будет отвечать возвращение в страну происхождения, но не в семью.

Опекун или служба социальных услуг должны убедиться в наличии достаточных оснований для того, чтобы не сообщать властям страны происхождения ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, о том, что ребенок находится за границей, или воздержаться от наведения справок о местонахождении семьи ребенка.

<sup>109</sup> Комитет Организации Объединенных Наций, учрежденный в 1991 году для контроля за исполнением Конвенции о правах ребенка (1989 год).

<sup>110</sup> Комитет по правам ребенка, пункт 85 Замечания общего порядка № 6. “Обращение с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения”, принятого на 39-й сессии Комитета, проходившей с 17 мая по 3 июня 2005 года. Текст документа размещен по адресу: <http://www.ohchr.org/english/bodies/crc/docs/GC6.pdf>

Например, может выясниться, что власти конкретной страны игнорировали требование о соблюдении конфиденциальности в отношении запросов о жертвах торговли людьми, в результате чего репутации детей или их родственников был нанесен ущерб или же у них возникли трудности. Могут также обнаруживаться свидетельства тайного сговора между властями и торговцами людьми.

Особую ответственность за информирование ребенка по поводу усилий по розыску его родственников и результатов поиска несет опекун ребенка.

## Недопущение нанесения дополнительного ущерба ребенку

Главный принцип обмена информацией заключается в том, что информация, необходимая для поиска родственников ребенка, должна быть получена в максимальном объеме при минимальном риске для ребенка и членов его семьи.

В связи с этим может оказаться необходимым вести поиск семьи ребенка, не ставя родственников в известность о местонахождении ребенка или о том, что он стал объектом торговли людьми, злоупотреблений или эксплуатации. Например, в случае девочек, подвергшихся сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, любая информация о подобных злоупотреблениях может восстановить против них членов их семьи и общины.

В некоторых случаях торговцы людьми и их пособники могут представлять реальную угрозу для жизни и личной безопасности ребенка или его родственников. В таких обстоятельствах следует уделить особое внимание обеспечению конфиденциальности в процессе сбора, обработки и передачи информации, касающейся ребенка.

После того как будет установлено местонахождение семьи ребенка, можно приступить к решению весьма непростой задачи – оценки того, отвечает ли возвращение ребенка домой его наилучшим интересам.

## Оценка риска и безопасности

В Руководстве ЮНИСЕФ указывается на необходимость проведения “оценки риска и безопасности”. На практике эта работа превращается в два отдельных, но взаимосвязанных процесса.

**Оценка безопасности** уделяет главное внимание возможным угрозам ребенку или его родственникам со стороны торговцев людьми и их пособников. Эти угрозы могут принимать различные формы: попытки восстановить контроль над ребенком, оказание давления на ребенка или его родственников с требованиями выплаты “долга”, якобы причитающегося торговцу, или меры возмездия по отношению к ребенку или его близким.

При проведении оценки должны учитываться и другие угрозы безопасности как для конкретного ребенка, так и любого ребенка, возвращающегося в данную страну происхождения.

Безопасность конкретного ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, может оказаться под угрозой просто потому, что в семье знают о его ситуации или негативном опыте. Например, девочки, ставшие предметом сексуальной эксплуатации в коммерческих целях, как правило, подвергаются безжалостному общественному порицанию. Зачастую в общине ребенка осуждают еще более жестоко; известны случаи физического нападения на детей после их возвращения домой.

В странах, охваченных вооруженными конфликтами, или там, где не поддерживаются законность и правопорядок, может существовать угроза безопасности более общего характера. Угрозу для детей, включая возвращающегося домой ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, могут представлять сотрудники правоохранительных органов и представители других сил безопасности, а также члены ополчения и негосударственных вооруженных формирований, например:

- ребенок может быть арестован по возвращении в родную страну по подозрению в незаконном выезде за границу;
- ребенок может быть арестован по возвращении в связи с другими правонарушениями, совершенными во время выезда из страны в качестве объекта торговли людьми, например приобретением и владением поддельными документами;
- ребенок может быть арестован по возвращении в связи с деятельностью, в которую он был вовлечен, работая на торговца людьми;

- ребенок может быть арестован по возвращении в связи с коррупцией или злоупотреблением властью со стороны сотрудников правоохранительных органов; либо
- в случае ареста ребенку могут угрожать пытки или длительное заключение без суда и следствия.

Следует оценить характер угрозы безопасности и ее вероятность. Если ребенку предстоит лишь задержание на несколько часов с последующим освобождением без предъявления обвинения, репатриация представляется целесообразной и организационные мероприятия по ее реализации следует продолжать. Если же, напротив, существует хоть малейшая опасность того, что возвращающийся ребенок будет подвергнут пыткам либо со стороны представителей правоохранительных органов, либо со стороны преступников или лиц, не являющихся представителями государства, вопрос о репатриации не должен даже подниматься<sup>111</sup>.

**Оценка риска** носит более общий характер, чем оценка безопасности. В данном случае рассматривается ситуация в семье и общине, куда предстоит возвратиться ребенку, с тем чтобы оценить, будет ли возвращение отвечать наилучшим интересам ребенка.

Следует изучить социально-экономическое положение семьи и общины, к которой она принадлежит. Сюда относятся такие факторы, как ресурсы, общественные настроения и возможности.

На уровне семьи это означает определение финансового положения родителей или попечителей ребенка и их возможностей обеспечить ребенка всем необходимым, включая питание, одежду и другие материальные потребности. Это также подразумевает анализ отношений между членами семьи и их взглядов на проблемы торговли детьми, эксплуатации детей и прав ребенка. Любые свидетельства злоупотреблений в семье, например бытового насилия или выраженной дискриминации ребенка, ставшего жертвой торговли людьми (например, в связи с его положением пасынка или падчерицы), могут стать достаточным основанием для того, чтобы противодействовать воссоединению семьи. Важно также принять во внимание социальный статус семьи, который может быть различным в рамках сообщества. Например, семья может быть бедной, принадлежать к этническому меньшинству или относиться к числу домохозяйств с одним родителем, быть обеспеченной, с большим числом родственников и т. п.

На уровне общины следует оценить, будет ли ребенку обеспечен доступ к питанию, жилью, одежде, здравоохранению, социальному обеспечению, образованию, профессионально-технической подготовке и трудоустройству. Это означает, что необходимо определить, столкнется ли ребенок при получении доступа к любому из указанных товаров и услуг с дискриминацией, связанной либо с тем обстоятельством, что он стал жертвой торговли людьми или эксплуатации, либо с первоначальным положением ребенка в общине. Однако, если ребенок выражает желание вернуться домой, тот факт, что условия там могут оказаться неблагоприятными, автоматически не исключает его возвращения<sup>112</sup>.

Общины могут принять и простить молодых людей, переживших злосудия, однако в случае с детьми, ставшими предметом торговли людьми, это происходит не всегда. Жертвам торговли людьми часто приходится слышать упреки родственников в том, что они «сами навлекли на себя беду». Особенному порицанию подвергаются виды деятельности, к которой принуждали детей, например сексуальная эксплуатация в коммерческих целях и попрошайничество, которые рассматриваются как социально неприемлемые и недостойные.

**Для оценки безопасности** требуется информация от сотрудников правоохранительных органов или разведывательных структур, занимающихся обеспечением правопорядка в стране происхождения ребенка, или от международной полицейской организации.

**Для оценки риска** необходимо получить информацию от структуры, имеющей доступ в семью ребенка или дом лица, которое возьмет на себя ответственность за ребенка, либо государственное учреждение, которое собирается это сделать, а также от общественности.

В Румынии, например, запросы от организаций, занимающихся защитой детей в странах ЕС, относительно румынских детей, которые, предположительно, были вывезены в страны ЕС в качестве объекта торговли людьми, а также о других румынских детях, не сопровождаемых взрослыми, направляются в Национальную

<sup>111</sup> Репатриация ребенка, которому угрожают пытки, является нарушением Европейской конвенции о правах человека и Конвенции ООН против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания. В случае государств – членов ЕС репатриация также будет являться нарушением Хартии основных прав ЕС.

<sup>112</sup> Save the Children and the Separated Children in Europe Programme, “Position Paper on Returns and Separated Children,” September 2004.



комиссию по защите прав детей. Однако ситуация осложняется тем, что НПО, занимающиеся судьбой румынских детей в странах ЕС, в свою очередь, направляют неофициальные запросы неправительственным организациям, действующим в том регионе Румынии, откуда ребенок родом.

*Оценки риска и безопасности сами по себе не тождественны оценке того, какие меры наилучшим образом отвечают интересам ребенка.* Они предусматривают сбор информации о возможных рисках и угрозах. Если в ходе оценки риска выясняется, что семья ребенка бедна, это еще не означает, что ребенок в опасности. Однако если семья бедна настолько, что не может прокормить ребенка, и имеются свидетельства того, что ребенка отправят попрошайничать на улице в том возрасте, когда он должен обязательно посещать школу, — риск налицо. С другой стороны, если семья получит достаточные дополнительные средства к своему доходу, ребенок, по всей вероятности, столкнется с меньшими рисками при возвращении домой.

## Порядок ответа на запросы об информации в стране происхождения

В стране происхождения ребенка за проведение оценок риска и безопасности отвечает организация, получившая информационный запрос. Для оценки риска, исходящего от торговцев людьми, следует обратиться в соответствующий правоохранительный орган, а для оценки положения семьи — в национальный орган, отвечающий за предоставление социальных услуг и охрану детства. В случае отсутствия родителей или других членов семьи необходимо изучить другие варианты, в зависимости от возраста ребенка. Если речь идет о детях школьного возраста, следует рассмотреть возможность их помещения в детские учреждения. В случае подростков старшего возраста имеет смысл рассмотреть возможность организации их проживания небольшими группами.

## Меры, которые должны быть приняты в стране назначения

За направление запроса в страну происхождения ребенка отвечает сотрудник по взаимодействию министерства внутренних дел страны назначения. В стране происхождения ребенка можно обратиться сразу в несколько организаций.

Органы власти национального уровня в стране, для которой получение информационных запросов является обычной практикой, скорее всего, представят своевременный ответ, содержащий проверенные данные. Однако полной уверенности в этом нет. Если осторожное наведение справок в органе власти национального уровня, отвечающего за социальные услуги или охрану детства в стране происхождения ребенка, не дает результатов, следует попытаться установить контакт с представителями данного органа власти на местном уровне. В конечном счете может оказаться необходимым обратиться за помощью в неправительственные организации с целью получения информации от НПО страны происхождения ребенка. Облегчить подобные контакты призван действующий Национальный механизм передачи и рассмотрения дел (НМППР), в рамках которого обеспечиваются сотрудничество и координация усилий.

В случае принятия долговременного решения в отношении ребенка информация об этом должна быть незамедлительно направлена в органы власти в стране происхождения, в которые направлялся информационный запрос на этапе определения его дальнейшей судьбы. По сообщению органов охраны детства одной из стран Юго-Восточной Европы, в 2005 году ими были направлены сотни ответов на запросы о детях, являющихся гражданами этой страны, в соответствующие органы в странах ЕС, однако никакой информации о том, какое решение было принято в отношении этих детей, и о том, как сложилась их дальнейшая судьба, к ним не поступило.

## Руководство для сотрудников правоохранительных и судебных органов в отношении привлечения детей – жертв торговли людьми к процессуальным действиям

### Использование в ходе процессуальных действий процедур, учитывающих особенности детей

Если процедуры, применяемые полицией, судебными следователями и прокурорами, а также судами, не будут специально адаптированы для детей, маловероятно, что подростки или дети смогут полагаться на судопроизводство как средство правовой защиты от правонарушений, жертвами которых они стали. В связи с тем что во многих странах судопроизводство – как уголовное, так и гражданское – не учитывает особенности детей, дети – жертвы торговли людьми в некоторых отношениях лишены надлежащего доступа к закону. В результате такие страны не выполняют своих обязательств по Конвенции о правах ребенка.

Важно, чтобы мнения, потребности и проблемы детей, ставших жертвами торговли людьми, были представлены и рассмотрены на судебных процессах, затрагивающих их личные интересы. Поскольку это должно делаться в соответствии с процессуальными нормами национального законодательства, может оказаться необходимым внести соответствующие поправки в законы.

Некоторые конкретные способы защиты прав и интересов ребенка описаны в Факультативном протоколе к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (см. вставку 17).

Полиция, обвинители, судьи и магистраты должны делать все возможное для применения методов, учитывающих психологию детей, и адаптации существующих процедур, с тем чтобы удовлетворить особые потребности детей, включая их особые потребности в качестве свидетелей. Сюда относится, помимо прочего, видеозапись показаний ребенка и представление этой видеозаписи в качестве официального доказательства в суде вместо личного присутствия ребенка в суде для дачи показаний.

Независимо от того, хочет ли ребенок вернуться в страну происхождения или нет, в делах с участием детей очень важно избегать чрезмерных задержек с передачей дел в суд.

#### Вставка 1

#### **Семь мероприятий, перечисленных в статье 8 Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии**

Государства-участники принимают надлежащие меры для защиты прав и интересов детей-жертв от практики, запрещаемой настоящим Протоколом, на всех стадиях уголовного судопроизводства, в частности, путем:

- a) признания уязвимости детей-жертв и адаптации процедур для признания их особых потребностей, в том числе их особых потребностей в качестве свидетелей;
- b) информирования детей-жертв об их правах, их роли и о содержании, сроках и ходе судопроизводства и о решении по их делам;
- c) обеспечения того, чтобы мнения, потребности и проблемы детей-жертв представлялись и рассматривались в ходе судопроизводства в соответствии с процессуальными нормами национального законодательства в тех случаях, когда затрагиваются их личные интересы;
- d) предоставления детям-жертвам услуг по оказанию надлежащей поддержки на всех стадиях судопроизводства;
- e) защиты в надлежащих случаях частной жизни и личности детей-жертв и принятия в соответствии с национальным законодательством мер с целью избежать нежелательного распространения информации, которая могла бы привести к установлению личности детей-жертв;
- f) обеспечения в надлежащих случаях защиты детей-жертв, а также их семей и выступающих от их имени свидетелей от запугивания и применения мер возмездия;
- g) недопущения чрезмерных задержек с вынесением решений по делам и исполнением распоряжений и постановлений о предоставлении компенсации детям-жертвам.

## Мероприятия, касающиеся обеспечения безопасности детей

Полиция, суды и прочие структуры, желающие, чтобы ребенок — жертва торговли людьми остался в их стране для участия в процессуальных действиях, несут ответственность за организацию необходимых мероприятий, гарантирующих безопасность ребенка. Если дети должны будут дать показания на уголовных процессах, органы, осуществляющие судебное преследование, обязаны предупредить как ребенка, так и его юридического представителя о реальных трудностях, связанных с сохранением в тайне личности ребенка. Не следует преуменьшать существующих рисков или оставлять их без внимания. Ребенок, его опекун и юридический представитель имеют право знать об этих рисках для принятия обоснованного решения о даче ребенком показаний или его участии в каких-либо процессуальных действиях.

## Устный и письменный перевод

Дети, привлеченные к процессуальным действиям, имеют право на услуги переводчика на всех этапах судопроизводства. Они также имеют право на перевод важных документов на их родной язык. Устного и письменного переводчика предоставляет организация, отвечающая за отправление правосудия.

Переводчик должен быть компетентным и иметь соответствующую квалификацию, позволяющую осуществлять перевод с языка судопроизводства на родной язык ребенка. Организация, нанимающая переводчика, обязана гарантировать его независимость и отсутствие связей, прямых или косвенных, с организованной преступной группировкой в стране, откуда прибыли ребенок и сам переводчик. Важно, чтобы переводчик не работал одновременно по этому же или смежному делу на стороне лица, обвиняемого в торговле детьми.

## Уважение частной жизни ребенка

Очень важно избегать нежелательного распространения информации, которая может привести к раскрытию личности ребенка-жертвы или свидетеля. Судьи и сотрудники судебных органов должны принимать все меры, предусмотренные национальным законодательством, для защиты частной жизни и тайны личности ребенка, ставшего жертвой торговли людьми, а также не допускать раскрытия личности ребенка, инструктируя соответствующим образом журналистов и прочие заинтересованные стороны.

## Неприменение процедур, которые могут нанести дополнительный ущерб ребенку

Орган правосудия, отвечающий за конкретное расследование или судебный процесс, обязан проследить за тем, чтобы процессуальные действия не наносили ущерба ребенку. Сюда относится ущемление прав ребенка, оскорбление его достоинства или причинение физического или морального ущерба. Например, если ребенок встречается в суде или на предварительном слушании с лицом, совершившим в отношении него правонарушение или контролировавшим его в прошлом, это может стать дополнительной травмой для ребенка.

Таким образом, следует максимально избегать прямых контактов между ребенком-жертвой и подсудимым во время проведения расследования, предъявления обвинения и судебного разбирательства. Кроме того, следует избегать прямого контакта между ребенком-жертвой и свидетелями защиты, а также людьми из числа присутствующих на заседании, которые могут быть связаны с подсудимым. Для этого, возможно, потребуются принять специальные меры в здании суда, например обеспечить, чтобы ребенок-жертва (свидетель), ожидая в суде вызова в зал заседания или кабинет судьи, не был вынужден находиться в одном помещении со свидетелями, выступающими на стороне обвиняемого.

## Своевременное информирование ребенка о ходе судопроизводства

Полиция, обвинители или судебные власти должны сообщать ребенку, его опекуну и юридическому представителю информацию о следующем:

1. о любом решении относительно привлечения торговца людьми к суду, включая подробности предъявляемых ему обвинений;
2. об аресте или тюремном заключении лица, подозреваемого в торговле людьми или в совершении правонарушения в отношении ребенка, а также о его освобождении под залог;
3. возможности и вероятности того, что ребенку придется давать показания в суде;
4. о времени проведения суда;

5. о начале и завершении суда; а также
6. об исходе судебного разбирательства, включая детали приговора, вероятность подачи апелляции и вероятности того, что ребенку придется давать показания во время рассмотрения апелляции.

Дети и их юридические представители также должны быть уведомлены о выходе на свободу лица, осужденного за торговлю этими детьми или совершение преступления против них. Это важно даже в тех случаях, когда ребенок возвращается в страну происхождения, так как вышедший на свободу торговец может представлять для него опасность. Один только вид обидчика может вызвать у ребенка страх и тревогу, следовательно, ребенок должен знать о возможности такой встречи.

## Терапевтическая помощь

Уязвимые или запуганные свидетели должны получать эмоциональную поддержку или профессиональное консультирование, которые могут им понадобиться до, во время и после любых процессуальных действий. Сотрудники детских учреждений и полицейские должны по возможности обеспечить, чтобы специалисты, консультирующие детей перед началом уголовного разбирательства, были осведомлены как о потребностях ребенка, так и в отношении требований суда.

## Компенсация

В некоторых странах жертвы преступлений имеют право в официальном порядке потребовать компенсации в ходе уголовного судопроизводства. В этом случае судья должен учесть вред и материальный ущерб, причиненные ребенку. В других странах дети-жертвы могут получить компенсацию по усмотрению суда. В обоих случаях органы, ответственные за исполнение судебного решения, должны обеспечить выплату любых компенсаций ребенку в кратчайшие сроки.

Разумеется, выплата компенсации осложняется тем, что работа, которую ребенок выполнял для торговца или эксплуататора с целью заработка, могла быть частично или полностью незаконной, как, например, проституция, попрошайничество или воровство. Сама идея выплаты кому-либо компенсации за незаконную деятельность чужда большинству систем правосудия. Тем не менее нельзя оставлять без внимания тот факт, что ребенок потерял заработок. Экономические трудности или депривация представляют собой ключевой фактор, делающий детей и подростков уязвимыми в отношении торговли людьми или эксплуатации; без компенсации эти жертвы могут вновь стать предметом торговли людьми.

## Процедуры, применяемые в ходе гражданского судопроизводства

Вопросы, возникающие в ходе гражданского судопроизводства, во многом сходны с проблемами уголовного судопроизводства, в частности, касающиеся:

- мероприятий по обеспечению безопасности ребенка;
- письменного и устного перевода;
- уважения частной жизни ребенка; а также
- неприменения процедур, которые могут нанести дополнительный ущерб ребенку.

Однако в гражданском судопроизводстве выше вероятность того, что право ребенка на какую-либо компенсацию за понесенный ущерб или злоупотребления, которым он подвергся, будет удовлетворено. В ходе уголовного судопроизводства первоочередное внимание юридического представителя ребенка и его опекуна будет направлено на соблюдение наилучших интересов ребенка в контексте борьбы за вынесение обвинительного приговора торговцу людьми. Однако в ходе гражданского судопроизводства представители ребенка могут обнаружить, что полиция и другие органы правопорядка непосредственно не заинтересованы в процессе и поэтому уделяют мало внимания гражданскому разбирательству; в этом случае придется оказывать на них давление, чтобы добиться сотрудничества и привлечь их к активному участию в данном деле.



## Пример кодекса поведения должностных лиц, несущих ответственность за обеспечение защиты детей и молодых людей<sup>113</sup>

### Следует:

- Помнить, что дети и молодые люди имеют право на уважение их достоинства (включая уважение их физического, интеллектуального, социального и эмоционального благополучия).
- Относиться с уважением к культурным, религиозным и этническим корням всех людей, с которыми вы работаете, независимо от того, насколько их мир отличается от вашего.
- Служить примером образцового поведения.
- Обеспечивать присутствие более одного взрослого на мероприятиях с участием детей и молодых людей или же проводить мероприятия в пределах видимости и слышимости других людей.
- Уважать право ребенка на частную жизнь.
- Наблюдать за тем, как ведут себя с детьми коллеги.
- Не опасаться комментировать поведение коллег и быть готовым высказать критические замечания и принять конструктивную критику.
- Противодействовать **любым** формам неподобающего поведения с детьми.
- Докладывать о любых подозрениях или жалобах на жестокое обращение.
- Иметь в виду, что некоторые ваши действия могут быть неправильно поняты, независимо от ваших добрых намерений.
- Помнить о необходимости проявлять особую осторожность при обсуждении деликатных вопросов с детьми и молодыми людьми.
- Знать и соблюдать кодекс поведения учреждения или организации, в которой вы работаете.
- Помнить о том, что у детей есть право принимать самостоятельное решение о продолжительности физического контакта с другими людьми (кроме медицинского обследования).
- Помнить о том, что физический контакт должен соответствовать проводимому мероприятию, возрасту, а также должен отвечать потребностям ребенка, а не взрослых.
- Помнить, что инициатором физического контакта должен выступать ребенок, а не взрослый, за исключением медицинского обследования.
- Советоваться по **любым** проблемам, связанным с поведением любого взрослого с детьми.
- Убедиться в том, что дети и молодые люди знают взрослых, которым можно доверять (например, координатор по защите детей в школе или сотрудники социальных служб).

### Не следует:

- Разговаривать неподобающим образом с детьми и молодыми людьми.
- Вступать в неподобающий физический контакт с детьми и молодыми людьми.
- Позволять вовлечь себя в неподобающие или привлекающие внимание ситуации.
- Делать неприличные или пренебрежительные замечания или жесты в адрес детей или молодых людей (или в их присутствии).
- Делать поспешные выводы о других людях, не проверив факты.
- Преувеличивать или преуменьшать случаи жестокого обращения с детьми.
- Демонстрировать предпочтение по отношению к кому-либо.
- Использовать свою репутацию или служебное положение для оправдания своих действий.
- Рассчитывать на то, что “со мной такого произойти не может”.
- Идти на риск, в то время как здравый смысл или политические и практические соображения требуют осмотрительности.

113

Mitchels, Barbara, “Let’s Talk. Developing effective communication with child victims of abuse and human trafficking. Practical handbook for social workers, police and other professionals,” UNICEF and UNMIK/Government of the UN Administered Province of Kosovo Ministry of Labour and Social Welfare. September 2004. <http://www.childtrafficking.org/eng/publication.html>, p 7





## Приложения



## Приложение 1      Руководство по защите прав детей – жертв торговли людьми

Приведенные ниже руководящие положения устанавливают стандарты передовой практики в отношении защиты детей-жертв и оказания им помощи, начиная с их выявления и заканчивая интеграцией и психологической реабилитацией ребенка. Настоящие положения разработаны на основе соответствующих международных и региональных документов по вопросам прав человека и содержат непосредственное описание политики и практических методов по реализации и защите прав детей, ставших жертвами торговли людьми. Это практическое руководство для правительств и государственных структур, международных и неправительственных организаций по вопросам разработки процедур в области специальных мер защиты детей, ставших жертвами торговли людьми.

### 1. ОПРЕДЕЛЕНИЕ

- “Торговля детьми” означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение ребенка внутри страны или за ее пределами.
- Согласие ребенка-жертвы на запланированную эксплуатацию не принимается во внимание, даже если не было использовано ни одно из следующих мер воздействия: “применение силы, принуждение, похищение, обман, злоупотребление властью либо действия, предпринятые, когда лицо находится в уязвимом положении или контролируется другим лицом”.
- “Ребенок – жертва торговли людьми” (“ребенок-жертва”) означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.

### 2. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

Нижеследующие принципы, лежащие в основе настоящего руководства, следует соблюдать на всех этапах по оказанию помощи и защиты детей, ставших жертвами торговли людьми, в странах происхождения, транзита и назначения.

#### Права ребенка

- В основе всех действий, предпринимаемых в отношении детей-жертв, лежат принципы защиты и соблюдения прав человека, как указывается в Конвенции о правах ребенка (1989 год).
- Дети-жертвы имеют право на специальные меры защиты как жертвы и как дети в соответствии с их особыми правами и потребностями.
- Участие ребенка-жертвы в преступной деятельности не подрывает его статуса как ребенка и как жертвы, равно как и прав ребенка на соответствующую специальную защиту.

#### Наилучшие интересы ребенка

- Во всех действиях в отношении детей-жертв, независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка.

#### 2.3 Право на отсутствие дискриминации

- Всем детям-жертвам, не являющимся гражданами данной страны или являющимся ее гражданами или резидентами, гарантируются равная защита и одинаковые права. Отношение к ним должно определяться в первую очередь тем, что они – дети. Никакие соображения, касающиеся их статуса, гражданства, расы, пола, языка, религии, этнического или социального происхождения, обстоятельств рождения или каких-либо иных соображений, не могут влиять на их право на защиту.

#### 2.4 Уважение взглядов ребенка

- Ребенок-жертва, способный к формированию собственного мнения, имеет право на свободное выражение этих взглядов во всех касающихся его случаях, например при принятии решения относительно его возможного возвращения в семью или страну происхождения.

- Мнению ребенка уделяется должное внимание в соответствии с возрастом и зрелостью и с учетом его наилучших интересов.

## 2.5 Право на информацию

- Детям-жертвам должна быть предоставлена доступная информация, касающаяся, например, их положения, прав, имеющихся услуг, а также в отношении воссоединения с семьей и/или процесса репатриации.
- Ребенок-жертва должен получать информацию на понятном ему языке. В случаях, когда с детьми-жертвами проводится беседа/опрос или когда им требуется доступ к услугам, следует обеспечить присутствие соответствующего переводчика.

## 2.6 Право на конфиденциальность

- Не подлежит разглашению информация, которая может создать опасность для ребенка-жертвы или членов его семьи.
- Должны быть приняты все необходимые меры по защите частной жизни и идентичности детей-жертв. Не следует делать достоянием общественности или средств массовой информации имя, адрес или другие сведения, которые могут привести к идентификации ребенка-жертвы или членов его семьи.
- Прежде чем раскрывать информацию личного характера, следует получить согласие ребенка-жертвы, используя для этого соответствующий его возрасту подход.

## 2.7 Право на защиту

- Государство обязано защищать детей-жертв, оказывать им помощь и заботиться об их безопасности.
- Все решения относительно детей-жертв должны приниматься безотлагательно.

# 3. РУКОВОДСТВО ПО КОНКРЕТНЫМ МЕРАМ

## 3.1 Выявление жертвы

### 3.1.1 Активные меры по выявлению

- Государства принимают все необходимые меры по созданию эффективных процедур для быстрого выявления детей-жертв.
- Следует предпринимать усилия по координации обмена информацией между учреждениями и отдельными лицами (включая правоохранительные органы, медицинские и образовательные учреждения, органы социального обеспечения и НПО), с тем чтобы обеспечить выявление детей-жертв и оказание им помощи в кратчайшие сроки.
- Руководство иммиграционных, пограничных и правоохранительных органов должно внедрить процедуры по выявлению детей-жертв в пунктах ввоза и на других участках.
- Руководство социальных служб, медицинских и образовательных учреждений должно извещать соответствующие правоохранительные органы, если становится известно или возникает подозрение, что ребенок подвергается эксплуатации или стал жертвой торговли людьми либо ему грозит опасность стать жертвой эксплуатации или торговли людьми.
- НПО и организации гражданского общества должны извещать соответствующие правоохранительные органы и/или руководство социальной службы, если становится известно или возникает подозрение, что ребенок подвергается эксплуатации или стал жертвой торговли людьми либо ему грозит опасность стать жертвой эксплуатации или торговли людьми.

### 3.1.2 Предположение в отношении возраста

- Если точный возраст жертвы неизвестен и есть основания полагать, что жертва является ребенком, следует исходить из предположения, что жертва является ребенком.
- В ожидании подтверждения возраста жертвы с жертвой следует обращаться как с ребенком и предоставлять все специальные меры защиты, предусмотренные в данном руководстве.

## 3.2 Назначение опекуна

### 3.2.1 Процесс назначения опекуна

- Сразу после выявления жертвы торговли детьми, следует назначить опекуна, для того чтобы вести дело ребенка в течение всего процесса, пока не будет найдено и реализовано долговременное решение в наилучших интересах ребенка. По мере возможности следует прикреплять к ребенку-жертве одного сотрудника на весь период процедуры.
- Социальные органы или другие соответствующие структуры создают службу опекунства, которая должна действовать непосредственно либо через официально уполномоченную(ые) организацию(и).
- Служба опекунства назначает опекуна, как только получает уведомление об обнаружении ребенка-жертвы.
- Служба опекунства несет ответственность за действия назначенного опекуна.
- Государство гарантирует полную независимость данной службы, позволяя ей предпринимать любые необходимые действия в наилучших интересах ребенка-жертвы.
- Назначаемые опекунами лица должны обладать соответствующим опытом в области попечения о детях, понимать особые права и потребности детей-жертв и быть осведомленными в вопросах гендерной тематики.
- Опекунам необходимо пройти специальную подготовку и получать профессиональную помощь.

### 3.2.2 Обязанности опекуна

- Назначенное опекуном лицо независимо от его юридического статуса (например, законный опекун, временный опекун, советник/представитель, социальный работник или сотрудник НПО) несет следующие обязанности:
  - следит за тем, чтобы все решения в отношении ребенка принимались с учетом его наилучших интересов;
  - обеспечивает ребенку-жертве надлежащую помощь, жилье, услуги здравоохранения, социально-психологическую поддержку, возможности обучения и языковую поддержку;
  - обеспечивает ребенку-жертве в случае необходимости доступ к юридическому представительству и другим формам представительства;
  - консультирует ребенка-жертву, предлагает варианты решений и предоставляет информацию о его правах;
  - способствует поиску долговременного решения в наилучших интересах ребенка;
  - выступает посредником между ребенком-жертвой и различными организациями, которые могут предоставлять услуги ребенку;
  - оказывает содействие в поиске семьи ребенка-жертвы;
  - обеспечивает соблюдение наилучших интересов ребенка-жертвы в случаях возможной репатриации или воссоединения семьи.
- После предварительного опроса, проведенного сотрудниками правоохранительных органов, опекун сопровождает ребенка до соответствующего места временного проживания или приюта.
- Опекун обеспечивает защиту наилучших интересов ребенка-жертвы до перехода ребенка под опеку МОМ либо министерства внутренних дел или другой компетентной организации, отвечающей за процесс репатриации, или до его возвращения к родителям или законному опекуну. Опекун отвечает за своевременную подготовку соответствующей документации, касающейся помещения ребенка под временную опеку министерства внутренних дел. Пока не будет найдено долговременное решение относительно дальнейшей судьбы ребенка, он остается на попечении государства ex-officio под официальным присмотром назначенного опекуна.
- Опекун имеет право отказаться давать показания в ходе уголовного и гражданского (судебного) расследования, если это наилучшим образом отвечает интересам ребенка.
- Опекун присутствует при всех опросах, проводимых с ребенком в полиции. Если на любой стадии таких опросов опекун сочтет, что ребенку необходима помощь юриста, он имеет право и обязан поставить полицию в известность о том, что необходимо прекратить опросы до тех пор, пока ребенку не будут предоставлены услуги адвоката.



### 3.3 Опрос, собеседование, первоначальные действия

#### 3.3.1 Регистрация

- Правоохранительные органы, то есть полиция, должны зарегистрировать детей – жертв торговли людьми во время предварительного опроса.
- Правоохранительные органы должны сразу же завести дело на ребенка-жертву и начать собирать соответствующую информацию, которая облегчит судебное разбирательство, а также поможет спланировать шаги по определению дальнейшей судьбы ребенка.

#### 3.3.2 Предварительный опрос

- Опрашивать детей-жертв следует с учетом их возраста и психологии.
- Опрос должен производиться только специально подготовленными сотрудниками правоохранительных органов, предпочтительно того же пола, что и опрашиваемые дети-жертвы.
- На предварительном опросе необходимо выяснить только биографические данные ребенка-жертвы и его социальное происхождение (то есть возраст, гражданство, языки, которыми он владеет, и т. п.).
- Не следует стремиться получить на этом этапе информацию относительно того, что пережил ребенок как жертва торговли, или какие-либо сведения о возможных противоправных действиях.
- Сотрудники правоохранительных органов ни при каких обстоятельствах не должны опрашивать ребенка-жертву в своих помещениях или в том месте, где ребенок подвергался эксплуатации, и/или в присутствии любого лица, подозреваемого в торговле людьми, либо непосредственной близости от него. По возможности предварительный опрос следует отложить, пока ребенок не будет переведен в безопасное место.

#### 3.3.3 Первоначальные действия

- После выявления ребенка-жертвы или в тех случаях, когда жертва предположительно является ребенком, сотрудники правоохранительных органов обязаны принять меры по немедленному переводу ребенка-жертвы в приют или размещению в безопасном месте.
- После выявления ребенка-жертвы полиция или правоохранительные органы должны безотлагательно обратиться в службу опекунов с целью назначения опекуна.
- В процессе назначения опекуна сотрудники правоохранительных органов должны охранять тайну частной жизни и идентичность ребенка.
- Министерство внутренних дел или другие соответствующие правоохранительные органы должны направить во все полицейские участки необходимые координаты служб опекунов.
- Ответственность за взаимодействие со службой опекунов и за официальную передачу ребенка опекуну несет старший офицер полиции или сотрудник, возглавляющий расследование.
- После представления опекуна ответственный офицер подписывает необходимые документы (которые должны быть предъявлены опекуну), подтверждающие, что правоохранительные органы *официально* передали ребенка на попечение опекуна: с этого момента они должны признавать право опекуна требовать приостановления судебных разбирательств, беседовать с ребенком наедине и принимать все необходимые меры в наилучших интересах ребенка.
- Соответствующие правоохранительные органы должны гарантировать, что после назначения опекуна будет постоянно сопровождать ребенка-жертву лично на всех этапах процесса.

#### 3.3.4 Собеседование с детьми-жертвами о пережитых ими страданиях

- Сотрудники полиции и других правоохранительных органов должны спрашивать детей, что они пережили, как жертвы торговли людьми только в присутствии соответствующего опекуна.
- Сотрудники правоохранительных органов должны свести к минимуму продолжительность и количество вопросов, чтобы как можно меньше травмировать ребенка-жертву и не причинять ему душевные страдания.
- Сотрудники правоохранительных органов должны обращаться за информацией к опекуну, когда с юридической точки зрения не требуется, чтобы это были личные показания ребенка.
- Поскольку с юридической точки зрения сам факт согласия ребенка на то, чтобы стать объектом эксплуатации, не имеет значения, сотрудники правоохранительных органов не должны задавать такие вопросы.

- Очевидное согласие ребенка-жертвы на запланированную эксплуатацию не должно использоваться в качестве:
  - доказательства в уголовном преследовании против ребенка, связанном со статусом ребенка как жертвы торговли людьми или положением ребенка;
  - *единственного* основания для содержания ребенка под стражей в полицейском участке для дальнейшего опроса, относящегося или не относящегося к данному делу.
- Сотрудники правоохранительных органов (то есть прокуроры и судьи) должны обеспечивать, чтобы дети-жертвы не подвергались уголовным преследованиям или санкциям за правонарушения, связанные с их положением в качестве лиц, ставших жертвами торговли людьми.
- Сотрудники правоохранительных органов должны обеспечивать, чтобы дети-жертвы не содержались под стражей по причинам, связанным с их статусом жертвы.

### 3.3.5 Оценка возраста

При установлении возраста жертвы следует учитывать:

- физический облик ребенка и его психологическую зрелость;
- показания жертвы;
- документы;
- сведения, представленные посольствами и другими соответствующими органами;
- результаты медицинского освидетельствования и общее мнение врачей.

## 3.4 Передача и рассмотрение дел и координация/сотрудничество

### 3.4.1 Направление в соответствующие службы

- Детей-жертв следует незамедлительно направлять в соответствующие службы.
- Государство, по каналам соответствующих министерств, должно оказывать помощь правоохранительным органам, социальным службам, соответствующим административным ведомствам, международным организациям и НПО/организациям гражданского общества в создании эффективного механизма передачи и рассмотрения дел детей-жертв.

### 3.4.2 Межведомственное сотрудничество

- Все соответствующие министерства и государственные органы (включая полицию, социальные органы, министерства внутренних дел), занимающиеся передачей и рассмотрением дел детей-жертв и оказанием им помощи, должны разработать политику и процедуры, которые способствовали бы обмену информацией и созданию сетей между организациями и отдельными лицами, работающими с детьми-жертвами, для обеспечения эффективной системы непрерывной заботы о детях-жертвах и их защиты.
- Министерство внутренних дел назначает “сотрудников по взаимодействию”, отвечающих за контакты с социальными органами/службой опекунов и, в особенности, с “опекуном ребенка-жертвы.
- Для того чтобы помочь соответствующим судебным и административным органам получить информацию и документацию, необходимую для вынесения обоснованного решения в отношении дальнейшей судьбы ребенка, министерство внутренних дел оказывает содействие в налаживании контактов с соответствующими органами в стране происхождения ребенка. Такая помощь должна предоставляться также соответствующим органам в виде поддержки и их связей с министерством иностранных дел и, если нужно, с представителями посольства страны происхождения ребенка.
- “Сотрудники по взаимодействию” также поддерживают контакты с сотрудниками соответствующих правоохранительных органов, занимающихся проблемами детей-жертв.
- На “сотрудников по взаимодействию” (а также, если необходимо, юрисконсульта министерства) возлагается обязанность представлять министерство внутренних дел на совещаниях, в рамках которых принимается окончательное решение о дальнейшей судьбе ребенка совместно с другими соответствующими административными и судебными органами.

### 3.5 Временные услуги по попечению и защите

#### 3.5.1 Попечение и защита

- Дети-жертвы имеют право на безотлагательное получение услуг по попечению и защите, включая гарантии безопасности, питание и проживание в безопасном месте, доступ к медицинской и психосоциальной помощи, правовой помощи, социальным службам и образованию.
- При попечении о детях и предоставлении им помощи необходимо учитывать принадлежность к определенной культуре/происхождение, пол и возраст ребенка.
- Надлежащая помощь должна оказываться детям с особыми потребностями, особенно в случае инвалидности, психосоциальных расстройств, заболеваний и беременности.
- Попечение о детях-жертвах должно осуществляться людьми, получившими надлежащую профессиональную подготовку, которые осведомлены об особых правах и потребностях детей-жертв и знакомы с гендерными проблемами.
- Социальные органы должны предоставлять услуги по уходу путем создания соответствующих служб и в случае необходимости координировать свои действия с соответствующими международными организациями и НПО.
- Опекуны в сотрудничестве с социальными органами обеспечения и НПО осуществляют оценку индивидуальных потребностей каждого ребенка-жертвы, с тем чтобы определить меры по попечению и защите.

#### 3.5.2 Размещение в безопасном месте

- Дети-жертвы должны быть размещены в безопасном и подходящем месте (то есть временном убежище или месте предоставления альтернативного попечения) в кратчайшие сроки после их выявления.
- Если возможно, мальчиков и девочек следует размещать отдельно друг от друга в помещениях, пригодных для проживания детей.
- Социальные органы в сотрудничестве с НПО и международными организациями разрабатывают нормы по уходу в местах, где размещаются дети-жертвы.
- Ни при каких условиях не следует размещать ребенка в местах содержания под стражей, находящихся в ведении правоохранительных органов, включая содержание в местах заключения, камерах в полицейских участках, тюрьмах или любых других специальных исправительных учреждениях для детей.

### 3.6 Урегулирование статуса

- Министерства внутренних дел и/или другие соответствующие государственные органы вырабатывают политику и процедуры, гарантирующие автоматическое предоставление детям-жертвам, не являющимся гражданами/резидентами страны пребывания, “временной гуманитарной визы” и права на пребывание в стране на законном юридическом основании в ожидании принятия долговременного решения по их проблеме.
- Детям, не имеющим документов, министерства внутренних дел и/или другие соответствующие государственные органы выдают временные документы.
- Назначенный ребенку опекун во взаимодействии с Министерством внутренних дел и, если необходимо, социальными органами несет ответственность за подготовку документов для получения “временной гуманитарной визы” и соответствующего разрешения на пребывание, действуя от имени ребенка, на всех этапах административного оформления или процедур, которые могут потребоваться.
- Такой статус предоставляется ребенку-жертве до того момента, когда соответствующие судебные и административные органы примут решение в отношении дальнейшей судьбы ребенка.

### 3.7 Оценка индивидуальных случаев и принятие долговременного решения

- Детей-жертв не следует возвращать в страну их происхождения до тех пор, пока в предварительном порядке не будет получено согласие соответствующего лица или учреждения, осуществляющего попечение о детях, например одного из родителей, другого родственника, другого взрос-

лого, готового опекать данного ребенка, государственного учреждения или детского учреждения в стране происхождения, которые могут принять на себя ответственность за данного ребенка и предоставить ему надлежащую помощь и защиту.

- При рассмотрении вопроса о воссоединении ребенка с семьей и/или возвращении его в страну происхождения, а также при принятии долговременного решения в отношении будущего ребенка следует учитывать его мнение.
- Социальные органы в сотрудничестве, если целесообразно, с министерствами внутренних дел должны предпринимать все необходимые меры по поиску, выявлению и определению местонахождения членов семьи и оказанию содействия воссоединению ребенка-жертвы со своей семьей, если это отвечает его наилучшим интересам.
- Соответствующие министерства во взаимодействии с занимающимися этими вопросами социальными органами и/или опекуном ребенка обязаны установить, будет ли репатриация ребенка-жертвы безопасной, и обеспечить проведение этого процесса достойным образом и в наилучших интересах ребенка.
- Министерства иностранных дел, министерства внутренних дел и другие соответствующие государственные органы заключают соглашения и разрабатывают процедуры взаимодействия, позволяющие обеспечить тщательное расследование индивидуальных и семейных обстоятельств ребенка-жертвы и изыскать наилучший способ решения его проблем.
- Опекун, действуя через министерства внутренних дел или другие соответствующие государственные организации и социальные органы и с помощью этих органов, начинает процесс сбора документации и информации из страны происхождения ребенка, чтобы провести оценку рисков и гарантий безопасности. Эти сведения будут использованы для принятия решения о возможности воссоединения ребенка с его семьей и возвращении его в страну происхождения.
- Как только будет собрано достаточно документов и информации, соответствующий социальный орган во взаимодействии с опекуном, министерством внутренних дел (или другими соответствующими министерствами) и, если это необходимо и/или целесообразно, представителями посольства страны происхождения принимает благоприятное для ребенка решение относительно его дальнейшей судьбы.
- Если принято решение против воссоединения ребенка с семьей и/или его репатриации, опекун продолжает нести ответственность за ребенка-жертву до того момента, пока соответствующий судебный орган не назначит ребенку законного опекуна.
- Для того чтобы помочь соответствующим судебным и административным органам получить информацию и документацию, необходимую для принятия обоснованного решения относительно дальнейшей судьбы ребенка, министерства внутренних дел оказывают содействие этим органам в налаживании контактов с соответствующими органами в стране происхождения ребенка. Такая помощь должна также оказываться соответствующим органам в виде поддержки и координации их связей с министерством иностранных дел и, если необходимо, с представителями посольства страны происхождения ребенка.

### 3.8 Осуществление долговременного решения

#### 3.8.1 Интеграция по месту пребывания

- Дети-жертвы, — как являющиеся гражданами страны пребывания, так и не являющиеся ее гражданами/резидентами, — имеют право на долговременное попечение и защиту, включая доступ к здравоохранению, психосоциальной поддержке, социальным услугам и образованию.
- В ситуациях, когда безопасное возвращение ребенка в семью и/или страну происхождения невозможно или такое возвращение не отвечает наилучшим интересам ребенка, органы социального обеспечения должны организовать надлежащее долговременное попечение о ребенке.
- Указанное попечение должно предпочтительно осуществляться на базе семьи и общины, а не государственных учреждений.
- Органы социального обслуживания должны обеспечить каждому ребенку законного опекуна, а также разработать индивидуальный план интеграции для каждого ребенка.

#### 3.8.2 Возвращение в страну происхождения

- Дети-жертвы, которые не являются гражданами/резидентами страны пребывания, в принципе имеют право на возвращение в страну происхождения.

- Не следует возвращать детей-жертв в страну происхождения, если после оценки риска и гарантий безопасности есть основания полагать, что ребенок и его семья подвергаются опасности.
- Министерства внутренних дел или другие соответствующие государственные органы должны заключить соглашения и выработать процедуры для безопасного возвращения детей-жертв в страну происхождения.
- Назначенный по данному делу опекун или социальный работник должен сопровождать детей-жертв, которых возвращают на родину, до того момента, пока они не будут переданы под опеку министерства внутренних дел, МОМ или другой организации, ответственной за их возвращение.
- Государства должны выработать процедуры, обеспечивающие, чтобы в стране происхождения ребенка встретил назначенный ответственный сотрудник социальных служб и/или родители ребенка либо законный опекун.

### 3.8.3 Интеграция в стране происхождения – прием и реинтеграция

- Дети-жертвы имеют право на долгосрочное попечение и защиту, включая безопасность, питание, проживание в защищенном месте, доступ к здравоохранению, психосоциальной и юридической помощи, социальным услугам и образованию в целях социальной реинтеграции.
- Надлежащая помощь должна быть оказана детям с особыми потребностями, особенно в случае инвалидности, психосоциальных расстройств, заболеваний и беременности.
- Попечение о детях-жертвах должны осуществлять имеющие соответствующую подготовку специалисты, которые знакомы с особыми потребностями и правами детей-жертв и гендерными проблемами.
- Социальные органы обеспечивают такое попечение путем создания соответствующих служб и, если необходимо, действуют в сотрудничестве с соответствующими международными и неправительственными организациями.
- Социальные органы осуществляют оценку индивидуальных потребностей каждого ребенка – жертвы торговли людьми, чтобы определить меры по попечению и защите.
- Социальные органы в сотрудничестве с соответствующими международными и неправительственными организациями должны следить за тем, в каких условиях живет ребенок после его воссоединения с семьей и/или организовать для него альтернативное попечение.
- Социальные органы обеспечивают, чтобы каждый ребенок-жертва имел законного опекуна и чтобы для каждого ребенка был разработан индивидуальный план интеграции.
- Социальные органы обеспечивают детям-жертвам, лишенным семей, возможности альтернативного попечения предпочтительно на базе семьи и общины, а не государственных учреждений.
- Министерство образования отвечает за разработку специальных общеобразовательных программ и программ профессиональной подготовки для детей-жертв.

### 3.8.4 Переселение и интеграция в третьей стране

- В тех случаях, когда безопасное возвращение ребенка в страну происхождения и интеграция в стране пребывания невозможны или когда эти решения не отвечают наилучшим интересам ребенка, власти этих стран должны обеспечить переселение ребенка-жертвы в третью страну.
- Государства должны сотрудничать с третьими странами в вопросах обеспечения возможностей переселения.
- Указанные возможности должны предпочтительно осуществляться на базе семьи и общины, а не государственных учреждений.
- Органы социального обслуживания обеспечивают, чтобы у каждого ребенка-жертвы был законный опекун и для каждого ребенка был разработан индивидуальный план интеграции, включая его потребности в обучении.
- Дети-жертвы имеют право на долгосрочное попечение и защиту, включая доступ к здравоохранению, психосоциальной поддержке, социальным услугам и образованию.

### 3.9 Доступ к правосудию

#### 3.9.1 Уголовное судопроизводство

- Правоохранительные органы при поддержке социальных служб и неправительственных организаций должны обеспечить ребенку необходимое юридическое представительство и, если нужно, перевод на его родной язык.
- Дети-жертвы имеют право на получение полной информации о вопросах безопасности и уголовном производстве перед принятием решения о даче показаний в ходе уголовного преследования лиц, подозреваемых в участии в эксплуатации и/или торговле детьми.
- Дети-жертвы имеют право на “восстановительный период” перед принятием решения о возбуждении уголовного дела против торговца людьми.
- Оказание содействия ребенку, ставшему жертвой торговли, ни при каких обстоятельствах не должно зависеть от готовности ребенка выступить в роли свидетеля.
- Сбор показаний сотрудником правоохранительных органов или судьей, ведущим судебное следствие, не может никаким образом препятствовать воссоединению семьи или возвращению ребенка в страну происхождения или задерживать эти процессы, если это наилучшим образом отвечает интересам ребенка.
- В ходе следствия и привлечения к ответственности, а также во время судебных слушаний следует избегать, насколько возможно, прямых контактов между ребенком и предполагаемым обидчиком.
- Государства должны по необходимости рассмотреть возможность внесения изменений в уголовно-процессуальное законодательство, предусматривающих, помимо прочего, видеозапись показаний ребенка и предъявление таких записей в суде в качестве официальных доказательств. В частности, сотрудники полиции, прокуроры, судьи и магистраты должны использовать щадящие практики, учитывающие особенности детей.

#### 3.9.2 Гражданское судопроизводство

- Правоохранительные органы при поддержке социальных служб и неправительственных организаций должны обеспечить ребенку необходимое юридическое представительство для возбуждения дела в соответствующем суде или трибунале, а также, если нужно, перевод на родной язык ребенка.
- Детям-жертвам должна быть предоставлена информация о их праве возбуждать гражданское производство против торговцев людьми и других лиц, участвующих в их эксплуатации.
- Правоохранительные органы должны принять необходимые меры для защиты прав и интересов детей-жертв на всех этапах судебного преследования предполагаемых правонарушителей, а также в процессе получения компенсации.
- Правоохранительные органы должны сделать все возможное, чтобы гарантировать детям-жертвам соответствующий доступ к правосудию и справедливому обращению, реституции и компенсации, включая своевременное возмещение ущерба.

#### 3.10 Безопасность/защита жертв и свидетелей

- Для защиты детей-жертв, согласившихся дать показания, должны быть применены специальные меры, гарантирующие их безопасность и безопасность членов их семей в странах назначения, транзита и происхождения.
- Министерства внутренних дел и другие надлежащие правоохранительные органы должны принять все необходимые меры по защите детей-жертв и членов их семей, включая меры в рамках международного сотрудничества.
- Если невозможно гарантировать защиту жертвы/свидетеля ни в стране назначения, ни в стране происхождения, следует принять меры к тому, чтобы организовать переселение в третью страну.

#### 3.11 Обучение

- Все организации, работающие с детьми-жертвами, должны внедрить специальные методики набора и программы подготовки сотрудников, гарантирующие, что лица, отвечающие за попечение и защиту детей-жертв, осведомлены о правах и потребностях последних, знакомы с гендерными проблемами и обладают необходимыми навыками по оказанию помощи детям.



## 4. РЕАЛИЗАЦИЯ МЕР НА УРОВНЕ ОТДЕЛЬНОЙ СТРАНЫ

Настоящие руководящие положения представляют собой лишь первый шаг на пути к созданию системы защиты и помощи, соответствующей правам и отвечающей потребностям детей – жертв торговли людьми.

Национальные рабочие группы, созданные в странах в соответствии с Национальными планами действий по борьбе с торговлей людьми, должны учредить специализированную группу, в состав которой войдут представители соответствующих министерств, полиции, административных и судебных органов и т. п., в целях всестороннего изучения существующих механизмов и законодательных структур и в том числе анализа следующих вопросов:

1. Функций и обязанностей различных государственных органов, включая полицию, органов социального обслуживания, министерств внутренних дел и т. п.
2. Функций и обязанностей НПО и международных организаций.
3. Механизмов и методов взаимодействия.
4. Ресурсов, необходимых для осуществления настоящих положений, в том числе человеческих и финансовых.

## 5. ПРИЛОЖЕНИЕ

### 5.1 Правовая основа

**Применимыми международными конвенциями являются:**

- Конвенция о правах ребенка (КПР) (1989 год)
- Факультативный протокол к КПР, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (2000 год)
- Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ) (1979 год)
- Гаагская Конвенция № 28 о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей (1980 год)
- Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (*Палермская конвенция*) (2000 год)
- Приложение II – Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (*Палермский протокол о торговле людьми*) (2000 год)
- Конвенция МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда № C182 (1999 год)

Статус ратификации данных конвенций странами Юго-Восточной Европы приведен ниже, в разделе 5.3. Все страны ЮВЕ ратифицировали КПР, КЛДЖ и Конвенцию № 182 МОТ. Большинство стран ЮВЕ являются членами Гаагской конференции и на настоящий момент ратифицировали следующие документы, имеющие отношение к жертвам торговли людьми: 1) Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей (№ 28) и 2) Гаагскую конвенцию о международном доступе к правосудию (№ 29). Все страны подписали и многие ратифицировали Палермскую конвенцию и Палермский протокол о торговле людьми.

Ниже дается анализ статей, имеющие непосредственное отношение к проблеме торговли детьми. Подход ЮНИСЕФ к этой проблеме основан на правах человека, что обеспечивает более широкий спектр защиты, чем Палермский протокол о торговле людьми. Первоочередная обязанность государств состоит в соблюдении наилучших интересов ребенка. В сущности, законодательные положения, содержащиеся в данных документах, поддерживают положения Протокола о торговле людьми, дополняющего Конвенцию о транснациональной организованной преступности, однако в некоторых отношениях они предусматривают более высокую степень защиты. Совместное толкование Протокола о торговле людьми и других международных документов, в частности Конвенции о правах ребенка и Конвенции МОТ № 182 о наихудших формах детского труда, обеспечивает наиболее эффективную защиту жертв торговли детьми. Цель настоящего руководства состоит в гармонизации обязательств, в создании, по сути, документа “Палермо плюс”, позволяющего государствам лучше понимать подход, который они должны применять.



### 5.1.1 Конвенция о правах ребенка<sup>114</sup>

#### Статья 1

1. Для целей настоящей Конвенции ребенком является каждое человеческое существо до достижения 18-летнего возраста, если по закону, применимому к данному ребенку, он не достигает совершеннолетия ранее.

*В то время как КППР позволяет государствам считать возрастом достижения совершеннолетия возраст моложе 18 лет, в целях исполнения обязательства действовать в наилучших интересах ребенка государства должны применять статус, определяемый Протоколом о торговле людьми и Конвенцией МОТ № 182, в которых ребенком считается любое лицо моложе 18 лет.*

#### Статья 2

1. Государства-участники уважают и обеспечивают все права, предусмотренные настоящей Конвенцией, за каждым ребенком, находящимся в пределах их юрисдикции, без какой-либо дискриминации, независимо от расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального, этнического или социального происхождения, имущественного положения, состояния здоровья и рождения ребенка, его родителей или законных опекунов или каких-либо иных обстоятельств.

*В данной статье четко указывается на универсальный характер обязательства действовать в наилучших интересах ребенка и абсолютный запрет на дискриминацию, прямую или косвенную, а также на обязанность государства, в чьей юрисдикции обнаружены жертвы торговли детьми, незамедлительно обеспечивать им надлежащую помощь и защиту независимо от их статуса.*

#### Статья 3

1. Во всех действиях в отношении детей независимо от того, предпринимаются они государственными или частными учреждениями, занимающимися вопросами социального обеспечения, судами, административными или законодательными органами, первоочередное внимание уделяется наилучшему обеспечению интересов ребенка.
2. Государства-участники обязуются обеспечить ребенку такую защиту и заботу, которые необходимы для его благополучия, принимая во внимание права и обязанности его родителей, опекунов или других лиц, несущих за него ответственность по закону, и с этой целью принимают все соответствующие законодательные и административные меры.
3. Государства-участники обеспечивают, чтобы учреждения, службы и органы, ответственные за заботу о детях или их защиту, отвечали нормам, установленным компетентными органами, в частности, в области безопасности и здравоохранения и с точки зрения численности и пригодности их персонала, а также компетентного надзора.

*В то время как положения статьи 3 не нуждаются в пояснении, ее следует рассматривать в связке со статьей 4, предусматривающей ответственность государств за “законодательные, административные и другие меры” в целях исполнения обязательств, содержащихся в Конвенции. Известно, что способность государства обеспечить требуемый уровень защиты зависит от экономического положения этого государства. В связи с этим статья 4 устанавливает принцип постепенной реализации прав: “...государства-участники принимают такие меры в максимальных рамках имеющихся у них ресурсов и, в случае необходимости, в рамках международного сотрудничества”. Это положение приобретает особое значение с учетом транснационального характера торговли людьми и необходимости применения регионального подхода. Статью 4 следует толковать как обязательство международного сообщества предоставлять помощь менее экономически благополучным странам, с тем чтобы они могли выполнять свои обязательства по статье 3.*

#### Статья 9

1. Государства-участники обеспечивают, чтобы ребенок не разлучался со своими родителями вопреки их желанию, за исключением случаев, когда компетентные органы согласно судебному решению определяют в соответствии с применимым законом и процедурами, что такое разлучение необходимо в наилучших интересах ребенка. Такое определение может оказаться необходимым в том или ином конкретном случае, например, когда родители жестоко обращаются с ребенком или не заботятся о нем или когда родители проживают раздельно и необходимо принять решение относительно места проживания ребенка.

<sup>114</sup>

Текст Конвенции о правах ребенка размещен по адресу: [www.unhcr.ch/html/menu3/b/k2crc.htm](http://www.unhcr.ch/html/menu3/b/k2crc.htm)

## Статья 10

1. В соответствии с обязательством государств-участников по пункту 1 статьи 9 заявления ребенка или его родителей на въезд в государство-участник или выезд из него с целью воссоединения семьи должны рассматриваться государствами-участниками позитивным, гуманным и оперативным образом. Государства-участники далее обеспечивают, чтобы представление такой просьбы не приводило к неблагоприятным последствиям для заявителей и членов их семьи.

*Меры, принимаемые государственными органами во исполнение обязательств по статьям 9 и 10, могут также служить основой для рассмотрения заявлений о репатриации детей, ставших жертвами торговли людьми. На государство возлагается четкая обязанность отказывать в репатриации ребенка с целью передачи его на попечение родителей, если имеются основания полагать, что это приведет к ущемлению наилучших интересов ребенка. Кроме того, из расширительного толкования этого обязательства логически следует, что возвращающая сторона должна была принять необходимые меры и определить, действительно ли репатриация отвечает наилучшим интересам ребенка.*

## Статья 11

1. Государства-участники принимают меры для борьбы с незаконным перемещением и невозвращением детей из-за границы.
2. С этой целью государства-участники содействуют заключению двусторонних или многосторонних соглашений или присоединению к действующим соглашениям.

*Во исполнение пункта 2 статьи 11 Босния и Герцеговина, БЮР Македония, Сербия и Черногория, а также Хорватия подписали и ратифицировали Конвенцию № 28 Гаагской конференции, а Румыния и Республика Молдова присоединились к Конвенции № 28 Гаагской конференции.*

## Статья 19

1. Государства-участники принимают все необходимые законодательные, административные, социальные и просветительные меры с целью защиты ребенка от всех форм физического или психологического насилия, оскорбления или злоупотребления, отсутствия заботы или небрежного обращения, грубого обращения или эксплуатации, включая сексуальное злоупотребление, со стороны родителей, законных опекунов или любого другого лица, заботящегося о ребенке.
2. Такие меры защиты, в случае необходимости, включают эффективные процедуры для разработки социальных программ с целью предоставления необходимой поддержки ребенку и лицам, которые о нем заботятся, а также для осуществления других форм предупреждения и выявления, сообщения, передачи на рассмотрение, расследования, лечения и последующих мер в связи со случаями жестокого обращения с ребенком, указанными выше, а также, в случае необходимости, для возбуждения судебной процедуры.

## Статья 20

1. Ребенок, который временно или постоянно лишен своего семейного окружения или который в его собственных наилучших интересах не может оставаться в таком окружении, имеет право на особую защиту и помощь, предоставляемые государством.
2. Государства-участники в соответствии со своими национальными законами обеспечивают замену ухода за таким ребенком.
3. Такой уход может включать, в частности, передачу на воспитание, "кафала" по исламскому праву, усыновление или, в случае необходимости, помещение в соответствующие учреждения по уходу за детьми. При рассмотрении вариантов замены необходимо должным образом учитывать желательность преемственности воспитания ребенка и его этническое происхождение, религиозную и культурную принадлежность и родной язык.

*Несмотря на то что эти статьи не нуждаются в пояснении, они предоставляют государству правовую основу для принятия действенных мер в целях защиты детей как через органы правопорядка, так и посредством деятельности социальных служб, и возлагают на государство четкую обязанность обеспечить специальную защиту и помощь детям, ставшим жертвами торговли людьми (включая, как указывается в статье 2, любого ребенка, находящегося в пределах юрисдикции этого государства). Следует также сослаться на положения статьи 39 и конкретные меры по отношению к детям, пострадавшим от эксплуатации.*

## Статья 22

1. Государства-участники принимают необходимые меры, с тем чтобы обеспечить ребенку, желающему получить статус беженца или считающемуся беженцем в соответствии с применимым международным или внутренним правом и процедурами, как сопровождаемому, так и не сопровождаемому его родителями или любым другим лицом, надлежащую защиту и гуманитарную помощь в пользовании применимыми правами, изложенными в настоящей Конвенции и других международных документах по правам человека или гуманитарных документах, участниками которых являются указанные государства.

*Государства должны толковать статью 22 таким образом, чтобы было возможно обеспечить как защиту и помощь жертвам торговли детьми, так и присвоение детям-жертвам статуса лица, нуждающегося во временной гуманитарной защите, и соответствующего этому статусу разрешения на пребывание в стране. Такая мера может быть разрешена исходя, прежде всего, из соображения о том, что ВСЕ жертвы торговли детьми должны считаться имеющими право на рассмотрение вопроса о предоставлении им убежища до тех пор, пока следствие совместно с социальными службами в стране происхождения ребенка не установят, что возвращение является возможным.*

*Государства должны принять положение о въезде в страну по гуманитарным причинам независимо от того, где была обнаружена жертва – на границе или на территории страны. Этот статус следует распространить на несопровождаемых детей. Взрослый, обвиняемый в торговле людьми или причастный к ней, не может считаться законным опекуном ребенка. Учитывая особый характер защиты, которая должна быть предоставлена несопровождаемому ребенку, не рекомендуется применять к нему стандартные правила въезда в страну. В связи с этим следует пренебречь такими необходимыми для выдачи временного гуманитарного разрешения требованиями, как наличие действующего проездного документа, медицинского сертификата или средств к существованию.*

*Выдача временного разрешения автоматически приводит в действие положения статей 19, 22 и 39 КПР. Несопровождаемый ребенок, получивший временное гуманитарное разрешение, должен быть информирован о своем праве просить убежища в соответствии с Конвенцией № 51. Опекун или социальный работник несет ответственность за участие ребенка в любых процессуальных действиях, влияющих на его пребывание в стране.*

*Так как статус ребенка определяется в соответствии с указанной выше процедурой, государство не должно содержать ребенка под стражей в иммиграционном приемнике на основании незаконного въезда в страну.*

## Статья 32

- 1) Государства-участники признают право ребенка на защиту от экономической эксплуатации и от выполнения любой работы, которая может представлять опасность для его здоровья или служить препятствием в получении им образования, либо наносить ущерб его здоровью и физическому, умственному, духовному, моральному и социальному развитию.
- 2) Государства-участники принимают законодательные, административные и социальные меры, а также меры в области образования, с тем чтобы обеспечить осуществление настоящей статьи.

*Формулировка статьи налагает на государство **положительное обязательство по обеспечению всем детям защиты от всех указанных видов эксплуатации**. Например, если ребенок работает в ночном баре, за плату или бесплатно, правомерно предположить, что имеет место нарушение пункта 1 статьи 32. В таких случаях государство должно принять меры по пресечению подобной деятельности, предоставив ребенку надлежащую защиту.*

*В соответствии с положениями статей 19 и 20, ребенка следует удалить из заведения, пока государственные органы, то есть полиция, судебные власти и министерство социального обеспечения, не определят наилучших интересов ребенка.*

## Статья 34

Государства-участники обязуются защищать ребенка от всех форм сексуальной эксплуатации и сексуального совращения. В этих целях государства-участники, в частности, принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения:

- a) склонения или принуждения ребенка к любой незаконной сексуальной деятельности;
- b) использования в целях эксплуатации детей в проституции или в другой незаконной сексуальной практике;
- c) использования в целях эксплуатации детей в порнографии и порнографических материалах.

## Статья 35

Государства-участники принимают на национальном, двустороннем и многостороннем уровнях все необходимые меры для предотвращения похищения детей, торговли детьми или их контрабанды в любых целях и в любой форме.

## Статья 36

Государства-участники защищают ребенка от всех других форм эксплуатации, наносящих ущерб любому аспекту благосостояния ребенка.

*В статьях 34, 35 и 36 говорится о защите, поэтому государство обязано предпринять позитивные действия по предотвращению запрещенных деяний. Ограничивая свою деятельность привлечением к ответственности тех, кто эксплуатирует ребенка после того, как факт эксплуатации имел место, государство нарушает свои обязательства.*

## Статья 39

Государства-участники принимают все необходимые меры для того, чтобы содействовать физическому и психологическому восстановлению и социальной реинтеграции ребенка, являющегося жертвой: любых видов пренебрежения, эксплуатации или злоупотребления, пыток или любых других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения, наказания или вооруженных конфликтов. Такое восстановление и реинтеграция должны осуществляться в условиях, обеспечивающих здоровье, самоуважение и достоинство ребенка.

*В соответствии с данной статьей государства должны проявить особое внимание к обеспечению потребностей детей.*

*КПР также предусматривает право детей на социально-экономическую поддержку, реализация которого могла бы способствовать предотвращению торговли людьми*

## 5.1.2 Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии<sup>115</sup>

### Статья 2

Для целей настоящего Протокола:

- a) торговля детьми означает любой акт или сделку, посредством которых ребенок передается любым лицом или любой группой лиц другому лицу или группе лиц за вознаграждение или любое иное возмещение;
- b) детская проституция означает использование ребенка в деятельности сексуального характера за вознаграждение или любую иную форму возмещения;
- c) детская порнография означает любое изображение какими бы то ни было средствами ребенка, совершающего реальные или смоделированные откровенно сексуальные действия, или любое изображение половых органов ребенка главным образом в сексуальных целях.

### Статья 3

2. Каждое государство-участник обеспечивает, чтобы, как минимум, следующие деяния и виды деятельности были в полной мере охвачены его криминальным или уголовным правом независимо от того, были ли эти преступления совершены на национальном или транснациональном уровне или в индивидуальном или организованном порядке:
  - a) в контексте торговли детьми, определяемой в статье 2:
    - i) предложение, передача или получение какими бы то ни было средствами ребенка с целью:
      - a. сексуальной эксплуатации ребенка;
      - b. передачи органов ребенка за вознаграждение;
      - c. использования ребенка на принудительных работах;
    - ii) неправомерное склонение, в качестве посредничества, к согласию на усыновление ребенка в нарушение применимых международно-правовых актов, касающихся усыновления;
  - b) предложение, получение, передача или предоставление ребенка для целей детской проституции, определяемой в статье 2;
  - c) производство, распределение, распространение, импорт, экспорт, предложение, продажа или хранение в вышеупомянутых целях детской порнографии, определяемой в статье 2.

<sup>115</sup>

Текст Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии размещен по адресу: [www.unhcr.ch/html/menu2/dopchild.htm](http://www.unhcr.ch/html/menu2/dopchild.htm)

Приведенные статьи обязывают государства гарантировать законодательный запрет на национальном уровне на вовлечение детей в проституцию или порнографию при любых обстоятельствах. В совокупности с Палермским протоколом и Конвенцией № 182 МОТ эти статьи означают, что вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка в возрасте до 18 лет в целях проституции или порнографии должны классифицироваться как торговля людьми. Криминализация любого из деяний, описанных в Протоколе, на индивидуальной основе подкрепляет положения Палермской конвенции, так как не требует наличия факта организованной эксплуатации.

### 5.1.3 Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (КЛДЖ)<sup>116</sup>

#### Статья 6

Государства-участники принимают все соответствующие меры, включая законодательные, для пресечения всех видов торговли женщинами и эксплуатации проституции женщин.

*Тот факт, что положения КЛДЖ применяются и к девочкам, и к взрослым женщинам, усиливает решимость государств-участников способствовать предотвращению торговли девочками и их эксплуатации с целью проституции и вести борьбу со всеми формами такой практики, о чем государства должны отчитываться Комитету по ликвидации дискриминации в отношении женщин в своих докладах.*

### 5.1.4 Конвенция № 28 Гаагской конференции/Конвенция о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей<sup>117</sup>

#### Статья 1

Целями настоящей Конвенции являются:

- a) обеспечение незамедлительного возвращения детей, незаконно перемещенных в любое из Договаривающихся государств либо удерживаемых в любом из Договаривающихся государств;

#### Статья 13

Судебный или административный орган запрашиваемого государства не обязан отдавать распоряжение о возвращении ребенка, если лицо, учреждение или другой орган, выступающий против его возвращения, установит, что:

- a) лицо, учреждение или другой орган, осуществлявшие заботу о ребенке на момент перемещения или удерживания фактически не осуществляли права попечительства или дали согласие на перемещение или удержание, либо впоследствии молчаливо признали эти действия, либо
- b) существует серьезный риск, что возвращение ребенка причинит ему физический или психологический ущерб или иным путем создаст для ребенка недопустимую обстановку.

Судебный или административный орган может также отказаться выдать распоряжение о возвращении ребенка, если он находит, что ребенок возражает против возвращения и что ребенок достиг такого возраста и уровня зрелости, при котором нельзя его не учитывать.

При рассмотрении обстоятельств, указанных в настоящей статье, судебные или административные органы принимают во внимание обстоятельства, относящиеся к социальным условиям жизни ребенка, которые предоставляются центральным органом или другим компетентным органом того государства, где обычно проживает ребенок.

Положения Конвенции № 28, в частности статьи 13, четко определяют право – и обязанность – государства проводить надлежащее расследование совместно с “компетентными органами” страны происхождения ребенка перед его возвращением. В то время как в Конвенции главным образом говорится о детях младше 16 лет, применение этих принципов и руководящих положений по отношению к детям-жертвам моложе 18 лет является обязательным в свете определений торговли детьми, приведенных в Конвенции № 182 МОТ и Палермском протоколе. Как только будут созданы механизмы, гарантирующие соблюдение вышеуказанных статей и вытекающих из них принципов, у государства появляется отчетливый стимул – с точки зрения полного соблюдения обязательств по КГПР, Конвенции № 182 МОТ и Палермской конвенции, а также гуманитарных требований – для распространения указанных мер на всех жертв торговли людьми моложе 18 лет.

<sup>116</sup> Текст КЛДЖ размещен по адресу: [gopher://gopher.un.org/00/ga/cedaw/convention](http://gopher://gopher.un.org/00/ga/cedaw/convention)

<sup>117</sup> Текст Конвенции № 28 размещен по адресу: [www.hcch.net/e/conventions/menu28e.html](http://www.hcch.net/e/conventions/menu28e.html)

### 5.1.5 Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермская конвенция)<sup>118</sup>

#### Статья 18 – Взаимная правовая помощь

##### Пункт 3

Взаимная правовая помощь, предоставляемая в соответствии с настоящей статьей, может запрашиваться в любой из следующих целей:

- i) оказание любого иного вида помощи, не противоречащего внутреннему законодательству запрашиваемого Государства-участника.

##### Пункт 4

Без ущерба для внутреннего законодательства компетентные органы Государства-участника могут без предварительной просьбы передавать информацию, касающуюся уголовно-правовых вопросов, компетентному органу в другом Государстве-участнике в тех случаях, когда они считают, что такая информация может оказать помощь этому органу в осуществлении или успешном завершении расследования и уголовного преследования или *может привести к просьбе, составленной этим Государством-участником в соответствии с настоящей Конвенцией*.

##### Пункт 13

Каждое Государство-участник назначает центральный орган, который несет ответственность за получение просьб об оказании взаимной правовой помощи и либо за их выполнение, либо за их препровождение для выполнения компетентным органам и обладает соответствующими полномочиями. Если в Государстве-участнике имеется специальный регион или территория с отдельной системой оказания взаимной правовой помощи, оно может назначить особый центральный орган, который будет выполнять такую же функцию в отношении этого региона или территории. Центральные органы обеспечивают оперативное и надлежащее выполнение или препровождение полученных просьб. Если центральный орган препровождает просьбу для выполнения компетентному органу, он содействует оперативному и надлежащему выполнению этой просьбы компетентным органом. При сдаче на хранение каждым Государством-участником его ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляется о центральном органе, назначенном с этой целью. Просьбы об оказании взаимной правовой помощи и любые относящиеся к ним сообщения препровождаются центральным органам, назначенным Государствами-участниками. Это требование не наносит ущерба праву Государства-участника потребовать, чтобы такие просьбы и сообщения направлялись ему по дипломатическим каналам и, в случае чрезвычайных обстоятельств, когда Государства-участники договорились об этом, через Международную организацию уголовной полиции, если это возможно.

##### Пункт 14

Просьбы направляются в письменной форме или, если это возможно, с помощью любых средств, предоставляющих возможность составить письменную запись, на языке, приемлемом для запрашиваемого Государства-участника, при условиях, позволяющих этому Государству-участнику установить аутентичность. При сдаче на хранение ратификационной грамоты или документа о принятии или утверждении настоящей Конвенции или присоединении к ней Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций уведомляется о языке или языках, приемлемых для каждого Государства-участника. При чрезвычайных обстоятельствах и в случае согласования этого Государствами-участниками просьбы могут направляться в устной форме, однако они незамедлительно подтверждаются в письменной форме.

##### Пункт 15

В просьбе об оказании взаимной правовой помощи указываются:

- a) наименование органа, обращающегося с просьбой;
- b) существо вопроса и характер расследования, уголовного преследования или судебного разбирательства, к которым относится просьба, а также наименование и функции органа, осуществляющего это расследование, уголовное преследование или судебное разбирательство;
- c) краткое изложение соответствующих фактов, за исключением того, что касается просьб в отношении вручения судебных документов;
- d) описание запрашиваемой помощи и подробная информация о любой конкретной процедуре, соблюдение которой хотело бы обеспечить запрашивающее Государство-участник;
- e) по возможности, данные о личности, местонахождении и гражданстве любого соответствующего лица; и
- f) цель запрашиваемых доказательств, информации или мер.

<sup>118</sup>

Текст Конвенции размещен по адресу: [www.odccp.org/crime\\_cicp\\_convention.htm#final](http://www.odccp.org/crime_cicp_convention.htm#final)



Структура и средства взаимной правовой помощи, описанные в данной статье, представляют собой удобную для применения модель, которую могут использовать государства-участники при проведении запросов в стране происхождения ребенка относительно возможности репатриации. В пункте 13 определяется формат такого взаимодействия при первоначальных контактах центральных органов государств-участников; дальнейшие контакты, осуществляемые по каналам центральных органов, можно адаптировать к нуждам и требованиям специалистов социальных служб и органов правосудия, которым поручено вести индивидуальные дела.

В странах, подписавших Гаагскую конвенцию № 28, положения вышеприведенной статьи следует толковать в связке с обязательствами по указанной Конвенции с целью недопущения дублирования структур и процессуальных протоколов. Государства-участники могут свободно применять как положения Гаагской конвенции, так и положения Палермской конвенции. Следует обеспечить возможность для максимально широкой интерпретации положений статьи 18 с целью “сублимации” конкретных положений, если они уже учтены в структурах, созданных или используемых в целях соблюдения требований Гаагской конвенции. Это применимо в случаях, когда принимающее государство и государство (страна) происхождения уже подписали и осуществляют двустороннее соглашение о взаимной правовой помощи. В таких условиях вопрос о свободе действий государств, пытающихся согласовать различные обязательства в сфере взаимной правовой помощи развязывается положениями пунктов 6 и 7 статьи 18.

ЮНИСЕФ рекомендует центральному органу, назначенному государством-участником, установить постоянные связи с министерством, отвечающим за социальные услуги, с целью упорядочения и формализации при первой же возможности процесса обработки запросов о жертвах торговли детьми со стороны социальных служб и органов правосудия.

### 5.1.6 Приложение II – Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (Палермский протокол о торговле людьми)<sup>119</sup>

#### I. Общие положения

##### Статья 3 – Термины

Для целей настоящего Протокола:

- a) “торговля людьми” означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения, либо путем подкупа, в виде платежей или выгод, для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов;
- b) согласие жертвы торговли людьми на запланированную эксплуатацию, о которой говорится в подпункте a) настоящей статьи, не принимается во внимание, если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте a);
- c) вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются “торговлей людьми” даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, указанных в подпункте a) настоящей статьи;
- d) “ребенок” означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.

Особое значение для разъяснения государствам отношения к детям – жертвам торговли людьми имеет пункт c). В первую очередь этому принципу должны следовать сотрудники полиции, занимающиеся выявлением и, при необходимости, проведением собеседований с детьми-жертвами. Полиция должна априори исходить из того, что ребенок, не достигший возраста 18 лет, является жертвой торговли людьми и в качестве таковой должен отвечать на вопросы относительно его согласия, участия или понимания процессов, в результате которых он стал предметом торговли, только в тех случаях, когда такие вопросы задаются для получения информации общего характера, но ни при каких обстоятельствах для того, чтобы служить обоснованием для определения статуса ребенка как жертвы торговли людьми. Правоохранительным органам не рекомендуется помещать несовершеннолетних под стражу.

<sup>119</sup> Текст Палермского протокола о торговле людьми размещен по адресу: [www.odccp.org/crime\\_cicp\\_convention.htm#final](http://www.odccp.org/crime_cicp_convention.htm#final)



## II. Защита жертв торговли людьми

### Статья 7 – Статус жертв торговли людьми в принимающих государствах

1. В дополнение к принятию мер в соответствии со статьей 6 настоящего Протокола каждое Государство-участник рассматривает возможность принятия законодательных или других надлежащих мер, позволяющих жертвам торговли людьми оставаться, в надлежащих случаях, на его территории на временной или постоянной основе.
2. При осуществлении положения, содержащегося в пункте 1 настоящей статьи, каждое Государство-участник должным образом учитывает гуманитарные соображения и проявляет сострадание.

### Статья 8 – Репатриация жертв торговли людьми

1. Государство-участник, гражданином которого является жертва торговли людьми или в котором такое лицо имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего Государства-участника, содействует возвращению этого лица и принимает его без необоснованных или неразумных задержек при должном учете вопросов обеспечения безопасности такого лица.
2. Когда Государство-участник возвращает жертву торговли людьми Государству-участнику, гражданином которого является это лицо или в котором оно имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего Государства-участника, такое возвращение осуществляется при должном учете вопросов обеспечения безопасности этого лица, а также характера любого производства, связанного с тем обстоятельством, что это лицо стало жертвой торговли людьми, причем такое возвращение, предпочтительно, является добровольным.
3. По просьбе принимающего Государства-участника запрашиваемое Государство-участник без необоснованных или неразумных задержек проверяет, является ли лицо, ставшее жертвой торговли людьми, его гражданином или имело ли оно право постоянно проживать на его территории в момент въезда на территорию принимающего Государства-участника.
4. В целях содействия возвращению жертвы торговли людьми, которая не имеет надлежащих документов, Государство-участник, гражданином которого является это лицо или в котором оно имело право постоянно проживать в момент въезда на территорию принимающего Государства-участника, соглашается выдавать, по просьбе принимающего Государства-участника, такие документы на въезд/выезд или другие разрешения, какие могут потребоваться для возвращения этого лица на его территорию.
5. Настоящая статья не наносит ущерба какому-либо праву, предоставленному жертвам торговли людьми в силу любого положения внутреннего законодательства принимающего Государства-участника.
6. Настоящая статья не наносит ущерба любому применимому двустороннему или многостороннему соглашению или договоренности, которые регулируют, полностью или частично, вопросы возвращения жертв торговли людьми.

*В совокупности данные статьи содержат весь необходимый комплекс мер защиты детей – жертв торговли людьми в более широком контексте. Тем не менее, особенно в случае применения мер, предложенных в статьях 7 и 8, ЮНИСЕФ призывает государства прибегать к самому широкому толкованию этих статей, с тем чтобы обеспечить всеобъемлющую и эффективную защиту детей-жертв.*

### 5.1.7 Конвенция № 182 МОТ о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда<sup>120</sup>

#### Статья 2

Для целей настоящей Конвенции термин “ребенок” применяется ко всем лицам в возрасте до 18 лет.

*Не имеет значения, считаются ли лица моложе 18 лет детьми по национальному законодательству, если по отношению ко всем лицам моложе 18 лет применимы меры защиты против наихудших форм детского труда. Если национальное законодательство предусматривает меры защиты против наихудших форм детского труда только для детей более младшего возраста, эти положения следует распространить на всех лиц, не достигших 18 лет.*

*Однако это не означает, что в данной Конвенции содержится требование о полном запрете на работу для всех лиц моложе 18 лет. Лица, не достигшие 18 лет, но достигшие минимального возраста для трудоустройства, который обычно ниже 18 лет, по закону имеют право работать, если данный вид деятельности не подпадает под определение “наихудших форм детского труда” и не противоречит статьям 31 и 32 КПР.*

<sup>120</sup>

Текст Конвенции № 182 МОТ размещен по адресу: [www.iloex.org/1567/english/convdisp2.htm](http://www.iloex.org/1567/english/convdisp2.htm). (Нажмите C182 в левой части меню).

### Статья 3

Для целей настоящей Конвенции термин "наихудшие формы детского труда" включает:

- a) все формы рабства или практику, сходную с рабством, как, например, продажа детей и торговля ими, долговая кабала и крепостная зависимость, а также принудительный или обязательный труд, в том числе принудительную или обязательную вербовку детей для использования их в вооруженных конфликтах;
- b) использование, вербовку или предложение ребенка для занятия проституцией, для производства порнографической продукции или для порнографических представлений;
- c) использование, вербовку или предложение ребенка для занятия противоправной деятельностью, в частности для производства и продажи наркотиков, как они определены в соответствующих международных договорах;
- d) работу, которая по своему характеру или условиям, в которых она выполняется, может нанести вред здоровью, безопасности или нравственности детей.

Многие виды трудовой деятельности сопряжены с угрозами для жизни и здоровья человека, например работа в шахте и на строительной площадке, рыболовство в открытом море, работа с радиоактивными материалами и опасными химическими веществами. Помимо этого, для детей существуют и иные опасности, например воздействие пестицидов во время сельскохозяйственных работ, поднятие и перенос тяжестей, необходимость перебирать мусор на свалках. Помимо вреда, который такой труд наносит детям, эти виды деятельности являются вопиющим нарушением прав человека и в силу этого считаются неприемлемыми. Конвенция № 182 запрещает рабство, продажу и торговлю детьми, долговую кабалу и принудительный труд (включая вербовку детей для участия в вооруженных конфликтах), а также поставку детей в целях проституции, порнографии и торговли наркотиками, и виды работ, которые по своему характеру или в силу обстоятельств, при которых они осуществляются, могут причинить вред здоровью, безопасности и нравственности ребенка.

Конвенция № 138 МОТ: о минимальном возрасте приема на работу запрещает трудоустройство лиц моложе возраста, установленного для завершения обязательного школьного образования, а также лиц моложе 15 лет. Минимальный возраст трудоустройства на работу, представляющую риск для здоровья, личной безопасности или нравственности, составляет 18 лет. Легкие формы труда, не мешающие школьному образованию, разрешены с 13 лет.

## 5.2 Другие избранные международные документы и руководства по правам человека

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Экономическому и Социальному Совету, *Рекомендованные принципы и руководящие положения по правам человека и торговле людьми*, 20 мая 2002 года (E/2002/68/Add.1)

<http://193.194.138.190/Huridocda/Huridoca.nsf/TestFrame/caf3deb2b05d4f35c1256bf30051a003?Opendocument>

Global Alliance Against Traffic in Women, Foundation Against Trafficking in Women, International Human Rights Law Group, *Human Rights Standards for the Treatment of Trafficked Persons*, January 1999

[www.hrlawgroup.org/resources/content/IHRLGTraffickin\\_tsStandards.pdf](http://www.hrlawgroup.org/resources/content/IHRLGTraffickin_tsStandards.pdf)

UNHCR/Save the Children Alliance, *Separated Children in Europe Programme, Statement of Good Practice*, Second Edition, October 2000. [www.separated-children-europe-programme.org/Global/framed.asp?source=English/GoodPractice/Booklet/StatementGoodPractice.pdf](http://www.separated-children-europe-programme.org/Global/framed.asp?source=English/GoodPractice/Booklet/StatementGoodPractice.pdf)

Резолюция ЭКОСОС 1997/30 "Применение правосудия в отношении несовершеннолетних" (содержит важные положения о детях-жертвах и детях-свидетелях)

<http://193.194.138.190/Huridocda/Huridoca.nsf/TestFrame/48a9c549d74bf20f802566c500410104?Opendocument>

The Council for European Union, *Council Resolution of 26 June 1997 on unaccompanied minors who are nationals of third countries* (97/C 221/03)

<http://migration.uni-konstanz.de/sourcedown/dokumente/asylrefuglaw/con-e-1997-06-26.PDF>

UNHCR, *Guidelines on Policies and Procedures in dealing with Unaccompanied Children Seeking Asylum*, February 1997, [www.asylumsupport.info/publications/unhcr/1997.htm](http://www.asylumsupport.info/publications/unhcr/1997.htm)

Резолюция ЭКОСОС 2005/20 "Руководящие принципы, касающиеся правосудия в вопросах, связанных с участием детей-жертв и свидетелей преступлений" <http://www.un.org/docs/ecosoc/documents/2005/resolutions/Resolution%202005-20.pdf>

### 5.3 Статус ратификации конвенций (на 2006 год)

#### ЦЕНТРАЛЬНАЯ И ВОСТОЧНАЯ ЕВРОПА И СОДРУЖЕСТВО НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ

Страна	КПР	Факультативный протокол к КПР	Гагская конвенция	Палермская конвенция	Палермский протокол о торговле людьми	Конвенция МОТ № 182	КЛДЖ
Албания	Ратифицировала 27 февр. 1992 года	Не подписала Не ратифицировала	Не ратифицировала	Ратифицировала 21 авг. 2002 года	Ратифицировала 21 авг. 2002 года	Ратифицировала 2 авг. 2001 года	Присоединилась 11 мая 1994 года
Азербайджан	Присоединился 13 авг. 1992 года	Ратифицировал 3 июля 2002 года	Не подписал Не ратифицировал	Ратифицировал 30 окт. 2003 года	Ратифицировал 30 окт. 2003 года	Ратифицировал 30 марта 2004 года	Присоединился 9 авг. 1995 года
Армения	Присоединилась 23 дек. 1993 года	Подписала 24 сент. 2003 года	Не подписала Не ратифицировала	Ратифицировала 1 июля 2003 года	Ратифицировала 1 июля 2003 года	Ратифицировала 2 янв. 2006 года	Присоединилась 13 окт. 1993 года
Беларусь	Ратифицировала 1 окт. 1990 года	Присоединилась 23 янв. 2003 года	Ратифицировала 17 июля 2003 года	Ратифицировала 25 июня 2003 года	Ратифицировала 25 июня 2003 года	Ратифицировала 31 окт. 2000 года	Ратифицировала 3 сент. 1981 года
Болгария	Ратифицировала 3 июня 1991 года	Ратифицировала 12 февр. 2002 года	Не ратифицировала	Ратифицировала 5 дек. 2001 года	Ратифицировала 5 дек. 2001 года	Ратифицировала 28 июля 2001 года	Ратифицировала 8 февр. 1982 года
Босния и Герцеговина	Стала правопримеником 1 сент. 1993 года	Ратифицировала 4 сент. 2002 года	Ратифицировала 1 дек. 1991 года	Ратифицировала 23 апр. 2002 года	Ратифицировала 24 апр. 2002 года	Ратифицировала 5 окт. 2001 года	Стала правопримеником 1 сент. 1993 года
БЮР Македония	Стала правопримеником 2 дек. 1993 года	Подписала 17 июля 2001 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 дек. 1991 года	Ратифицировала 12 янв. 2005 года	Ратифицировала 12 янв. 2005 года	Ратифицировала 30 мая 2002 года	Стала правопримеником 18 янв. 1994 года
Грузия	Присоединилась 2 июня 1994 года	Не подписала Не ратифицировала	Присоединилась 9 апр. 1999 года	Подписала 13 дек. 2000 года	Подписала 30 дек. 2000 года	Ратифицировала 24 июля 2002 года	Присоединилась 2 июля 1999 года
Казахстан	Ратифицировал 12 авг. 1994 года	Ратифицировала 24 авг. 2001 года	Не подписал Не ратифицировал	Подписал 13 дек. 2000 года	Не подписал и не ратифицировал	Ратифицировал 26 февр. 2003 года	Присоединился 25 сент. 1998 года
Кыргызстан	Присоединился 7 окт. 1994 года	Присоединился 12 февр. 2002 года	Не подписал Не ратифицировал	Ратифицировал 2 окт. 2003 года	Ратифицировал 2 окт. 2003 года	Ратифицировал 11 мая 2004 года	Присоединился 5 окт. 1997 года
Республика Молдова	Присоединилась 26 янв. 1993 года	Подписала 8 февр. 2002 года Не ратифицировала	Присоединилась 1 июля 1998 года	Ратифицировала 16 дек. 2005 года	Ратифицировала 16 дек. 2005 года	Ратифицировала 14 июня 2002 года	Присоединилась 1 июля 1994 года
Российская Федерация	Ратифицировала 16 авг. 1990 года	Не подписала Не ратифицировала	Подписала 7 нояб. 2000 года	Ратифицировала 26 мая 2004 года	Ратифицировала 26 мая 2004 года	Ратифицировала 25 марта 2003 года	Ратифицировала 6 фев. 1982 года
Румыния	Ратифицировала 28 сент. 1990 года	Ратифицировала 18 окт. 2001 года	Присоединилась 1 февр. 1993 года	Ратифицировала 4 дек. 2002 года	Ратифицировала 4 дек. 2002 года	Ратифицировала 13 дек. 2000 года	Ратифицировала 7 янв. 1982 года
Сербия и Черногория	Стала правопримеником 12 марта 2003 года	Ратифицировала 10 окт. 2002 года	Не подписала Не ратифицировала	Ратифицировала 6 сент. 2001 года	Ратифицировала 6 сент. 2001 года	Ратифицировала 10 июля 2003 года	Присоединилась 27 апр. 1992 года
Таджикистан	Присоединился 26 окт. 1993 года	Присоединился 5 авг. 2002 года	Не подписал Не ратифицировал	Ратифицировал 8 июля 2002 года	Ратифицировал 8 июля 2002 года	Ратифицировал 8 июня 2005 года	Присоединился 25 нояб. 1993 года
Туркменистан	Присоединился 20 сент. 1993 года	Не подписал Не ратифицировал	Не подписал Не ратифицировал	Присоединился 28 марта 2005 года	Присоединился 28 марта 2005 года	Не подписал Не ратифицировал	Присоединился 31 мая 1997 года
Турция	Ратифицировала 4 апр. 1995 года	Ратифицировала 19 авг. 2002 года	Ратифицировала 19 авг. 2000 года	Ратифицировала 25 марта 2003 года	Ратифицировала 25 марта 2003 года	Ратифицировала 16 авг. 2001 года	Присоединилась 20 дек. 1985 года
Узбекистан	Ратифицировал 29 июня 1994 года	Не подписал Не ратифицировал	Не подписал Не ратифицировал	Ратифицировал 9 дек. 2003 года	Подписал 28 июня 2001 года	Не подписал Не ратифицировал	Присоединился 18 авг. 1995 года
Украина	Ратифицировала 28 авг. 1991 года	Ратифицировала 3 июля 2003 года	Не подписала Не ратифицировала	Ратифицировала 21 мая 2004 года	Ратифицировала 21 мая 2004 года	Ратифицировала 14 дек. 2000 года	Ратифицировала 3 сент. 1981 года
Хорватия	Стала правопримеником 12 окт. 1992 года	Ратифицировала 13 мая 2002 года	Ратифицировала 1 дек. 1991 года	Ратифицировала 24 янв. 2003 года	Ратифицировала 24 дек. 2003 года	Ратифицировала 17 июля 2001 года	Стала правопримеником 9 сент. 1992 года

## ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ

Страна	КПР	Факультативный протокол к КПР	Гаагская конвенция	Палермская конвенция	Палермский протокол о торговле людьми	Конвенция МОТ № 182	КЛДЖ
Австрия	Ратифицировала 6 авг. 1992 года	Подписала 6 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 окт. 1998 года	Ратифицировала 23 дек. 2004 года	Ратифицировала 15 дек. 2005 года	Ратифицировала 4 дек. 2001 года	Ратифицировала 31 марта 1982 года
Бельгия	Ратифицировала 6 дек. 1991 года	Подписала 6 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 мая 1999 года	Ратифицировала 11 авг. 2004 года	Ратифицировала 11 авг. 2004 года	Ратифицировала 8 мая 2002 года	Ратифицировала 10 июля 1985 года
Венгрия	Ратифицировала 7 окт. 1991 года	Подписала 11 марта 2002 года Не ратифицировала	Присоединилась 1 июля 1986 года	Подписала 14 дек. 2000 года Не ратифицировала	Подписала 14 дек. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 20 апр. 2000 года	Ратифицировала 22 дек. 1980 года
Германия	Ратифицировала 6 марта 1992 года	Подписала 6 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 дек. 1990 года	Подписала 12 дек. 2000 года Не ратифицировала	Подписала 12 дек. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 18 апр. 2002 года	Ратифицировала 10 июля 1985 года
Греция	Ратифицировала 11 мая 1993 года	Подписала 7 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 июня 1993 года	Подписала 13 дек. 2000 года Не ратифицировала	Подписала 13 дек. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 6 нояб. 2001 года	Ратифицировала 7 июня 1983 года
Дания	Ратифицировала 19 июля 1991 года	Ратифицировала 24 июля 2004 года	Ратифицировала 1 июля 1991 года	Подписала 12 дек. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 30 сент. 2003 года	Ратифицировала 14 авг. 2000 года	Ратифицировала 21 апр. 1983 года
Ирландия	Ратифицировала 28 марта 1992 года	Подписала 7 сент. 2000 года	Подписала 19 июня 1995 года	Ратифицировала 13 дек. 2000 года	Ратифицировала 13 дек. 2000 года	Не подписала Не ратифицировала	Не подписала Не ратифицировала
Италия	Ратифицировала 5 сент. 1991 года	Ратифицировала 9 мая 2002 года	Ратифицировала 1 мая 1995 года	Подписала 12 дек. 2000 года Не ратифицировала	Подписала 12 дек. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 6 июня 2000 года	Ратифицировала 10 июня 1985 года
Кипр	Ратифицировал 7 сент. 1991 года	Подписала 8 февр. 2001 года	Ратифицировал 20 февр. 1995 года	Ратифицировал 22 апр. 2003 года	Ратифицировал 6 авг. 2003 года	Ратифицировал 27 дек. 2000 года	Ратифицировал 23 июня 2005 года
Латвия	Присоединилась 14 апр. 1992 года	Подписала 1 февр. 2002 года	Ратифицировала 9 июля 2002 года	Ратифицировала 7 дек. 2001 года	Ратифицировала 25 мая 2004 года	Не подписала Не ратифицировала	Присоединилась 14 апр. 1992 года
Литва	Присоединилась 31 янв. 1992 года	Не подписала Не ратифицировала	Ратифицировала 29 апр. 1998 года	Ратифицировала 9 мая 2002 года	Ратифицировала 23 июня 2003 года	Ратифицировала 29 сент. 2002 года	Присоединилась 18 янв. 2004 года
Люксембург	Ратифицировал 7 марта 1994 года	Подписал 8 сент. 2000 года Не ратифицировал	Ратифицировал 1 янв. 1987 года	Подписал 13 дек. 2000 года Не ратифицировал	Подписал 13 дек. 2000 года Не ратифицировал	Ратифицировал 21 марта 2001 года	Ратифицировал 2 февр. 1989 года
Мальта	Ратифицировала 30 сент. 1990 года	Подписала 7 сент. 2000 года	Ратифицировала 13 окт. 2004 года	Ратифицировала 24 сент. 2003 года	Ратифицировала 24 сент. 2003 года	Ратифицировала 15 июня 2001 года	Присоединилась 8 марта 1991 года
Нидерланды	Ратифицировали 6 февр. 1995 года	Подписали 7 сент. 2000 года Не ратифицировали	Ратифицировали 1 сент. 1990 года	Подписали 12 дек. 2000 года Не ратифицировали	Ратифицировали 27 июля 2005 года	Ратифицировали 12 апр. 2002 года	Ратифицировали 23 июля 1991 года
Польша	Ратифицировала 7 июня 1991 года	Ратифицировала 16 мая 2003 года	Ратифицировала 14 окт. 1995 года	Ратифицировала 12 нояб. 2001 года	Ратифицировала 26 сент. 2003 года	Ратифицировала 9 авг. 2002 года	Ратифицировала 30 июня 1980 года
Португалия	Ратифицировала 21 сент. 1990 года	Ратифицировала 16 мая 2004 года	Ратифицировала 1 дек. 1983 года	Ратифицировала 10 мая 2004 года	Ратифицировала 10 мая 2004 года	Ратифицировала 15 июня 2000 года	Ратифицировала 30 июля 1980 года
Словакия	Стала право- приемником 28 мая 1993 года	Подписала 30 янв. 2001 года	Ратифицировала 6 июня 2001 года	Подписала 14 дек. 2000 года	Ратифицировала 21 сент. 2004 года	Ратифицировала 24 дек. 1999 года	Ратифицировала 28 мая 1993 года

Страна	КПР	Факультативный протокол к КПР	Гаагская конвенция	Палермская конвенция	Палермский протокол о торговле людьми	Конвенция МОТ № 182	КЛДЖ
Словения	Стала правоприменником 6 июля 1992 года	Подписала 8 сент. 2000 года Не ратифицировал	Присоединилась 1 июня 1994 года	Ратифицировала 21 мая 2004 года	Ратифицировала 21 нояб. 2004 года	Ратифицировала 8 мая 2001 года	Стала правоприменником 6 июля 1992 года
Соединенное Королевство	Ратифицировало 16 дек. 1991 года	Подписало 7 сент. 2000 года Не ратифицировало	Ратифицировало 1 авг. 1986 года	Ратифицировало 9 февр. 2005 года	Ратифицировало 9 февр. 2005 года	Ратифицировало 22 марта 2000 года	Ратифицировало 7 апр. 1986 года
Финляндия	Ратифицировала 20 июня 1991 года	Подписала 7 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 авг. 1994 года	Ратифицировала 10 февр. 2004 года	Подписала 12 дек. 2000 года	Ратифицировала 17 янв. 2000 года	Ратифицировала 4 сент. 1986 года
Франция	Ратифицировала 7 авг. 1990 года	Ратифицировала 5 февр. 2003 года	Ратифицировала 1 дек. 1993 года	Ратифицировала 29 окт. 2002 года	Ратифицировала 29 окт. 2002 года	Ратифицировала 11 сент. 2001 года	Ратифицировала 14 дек. 1983 года
Чехия	Стала правоприменником 22 фев. 2003 года	Не подписала Не ратифицировала	Ратифицировала 11 фев. 2000 года	Ратифицировала 12 ноябр. 2000 года	Ратифицировала 10 дек. 2002 года	Ратифицировала 19 июня 2001 года	Стала правоприменником 22 марта 1993 года
Швеция	Ратифицировала 29 июня 1990 года	Подписала 8 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 июня 1989 года	Ратифицировала 30 апр. 2004 года	Ратифицировала 1 июля 2004 года	Ратифицировала 13 июня 2001 года	Ратифицировала 2 июля 1980 года
Эстония	Присоединилась 21 окт. 1991 года	Подписала 24 сент. 2003 года	Ратифицировала 22 февр. 2002 года	Ратифицировала 10 февр. 2003 года	Ратифицировала 12 мая 2004 года	Ратифицировала 24 сент. 2001 года	Присоединилась 21 окт. 2001 года

## ДРУГИЕ ЕВРОПЕЙСКИЕ СТРАНЫ

Страна	КПР	Факультативный протокол к КПР	Гаагская конвенция	Палермская конвенция	Палермский протокол о торговле людьми	Конвенция МОТ № 182	КЛДЖ
Андорра	Ратифицировала 2 янв. 1996 года	Ратифицировала 30 апр. 2001 года	Не подписала Не ратифицировала	Подписала 11 нояб. 2001 года	Не подписала Не ратифицировала	Не подписала Не ратифицировала	Присоединилась 15 янв. 2005 года
Исландия	Ратифицировала 28 окт. 1992 года	Ратифицировала 9 июля 2001 года	Ратифицировала 17 января 2000 года	Подписала 13 декабря 2000 года	Подписала 13 декабря 2005 года	Ратифицировала 29 мая 2000 года	Ратифицировала 18 июня 1985 года
Лихтенштейн	Ратифицировал 22 декабря 1991 года	Подписал 8 августа 2000 года	Не подписал Не ратифицировал	Подписал 12 декабря 2000 года	Не подписал Не ратифицировал	Не подписал Не ратифицировал	Ратифицировал 22 декабря 1995 года
Монако	Присоединилось 21 июня 1993 года	Ратифицировало 27 янв. 2003 года	Ратифицировало 29 июня 1994 года	Ратифицировало 19 сент. 2002 года	Ратифицировало 5 июня 2001 года	Не подписало Не ратифицировало	Ратифицировало 18 марта 2005 года
Норвегия	Ратифицировала 8 янв. 1991 года	Ратифицировала 2 окт. 2001 года	Ратифицировала 25 сент. 1997 года	Ратифицировала 23 сент. 2003 года	Ратифицировала 23 сент. 2003 года	Ратифицировала 21 дек. 2000 года	Ратифицировала 21 мая 1981 года
Сан-Марино	Присоединилось 25 ноября 1991 года	Подписало 5 мая 2000 года	Не подписало Не ратифицировало	Не подписало Не ратифицировало	Подписало 14 дек. 2000 года	Ратифицировало 15 марта 2000 года	Ратифицировало 10 декабря 2003 года
Швейцария	Ратифицировала 24 фев. 1997 года	Подписала 7 сент. 2000 года Не ратифицировала	Ратифицировала 1 янв. 1984 года	Подписала 12 дек. 2000 года Не ратифицировала	Подписала 2 апр. 2002 года	Ратифицировала 28 июня 2000 года	Присоединилась 27 марта 1997 года

## Приложение 2 Выдержки из европейских региональных документов

### 1. Совет Европы

#### 1.1 Европейская конвенция об осуществлении прав детей<sup>121</sup>

European Treaty Series [Серия европейских договоров СЕД], No. 160  
Принята 25 января 1996 года

##### Статья 6

В процессе судопроизводства, затрагивающего интересы ребенка, орган судебной власти, прежде чем принять решение, должен:

- a. проверить, располагает ли он достаточной информацией, чтобы принять решение в наилучших интересах ребенка, и, в случае необходимости, получить дополнительную информацию, в частности от носителей родительской ответственности;
- b. в случае если ребенок в соответствии с внутренним законодательством рассматривается как имеющий достаточный уровень понимания:
  - обеспечить, чтобы ребенок получил всю необходимую информацию;
  - в соответствующих случаях проконсультировать ребенка лично, если необходимо, в частном порядке, либо через других лиц, или другие органы, в форме, соответствующей его пониманию, за исключением случаев, при которых это бы явно противоречило интересам ребенка;
  - позволить ребенку выразить свое мнение;
- c. должным образом учитывать мнение, выраженное ребенком.

#### 1.2 Европейская конвенция о противодействии торговле людьми<sup>122</sup>

European Treaty Series, No. 197 CM(2005)32 Addendum 1 final

Принята Комитетом министров на 925-м заседании заместителей министров 3 мая 2005 года

##### Преамбула

Считая, что любая деятельность или инициатива в области борьбы с торговлей людьми должны осуществляться без какой-либо дискриминации и учитывать равенство между женщинами и мужчинами, а также подход, в основе которого лежат права ребенка;

учитывая следующие рекомендации Комитета министров государствам – членам Совета Европы: Рекомендацию № R (91) 11 относительно сексуальной эксплуатации, порнографии и проституции, а также торговли детьми и молодыми людьми; Рекомендацию № R (97) 13, касающуюся запугивания свидетелей и осуществления прав на защиту;

Рекомендацию № R (2000) 11 о борьбе с торговлей людьми в целях сексуальной эксплуатации; Рекомендацию Rec (2001) 16 о защите детей от сексуальной эксплуатации и Рекомендацию Rec (2002) 5 о защите женщин от насилия;

принимая должным образом во внимание Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию, в целях усиления обеспечиваемой ими защиты и повышения содержащихся в них стандартов, договорились о следующем:

<sup>121</sup> Текст Европейской конвенции об осуществлении прав детей можно найти по адресу: <http://conventions.coe.int/Treaty/EN/Treaties/Html/160.htm>

<sup>122</sup> Текст Европейской конвенции о противодействии торговле людьми можно найти по адресу: <http://conventions.coe.int/Treaty/EN/Treaties/Html/197.htm> \* Неофициальный перевод, размещенный на сайте Совета Европы. – Прим. пер.



## Глава I – Цели, сфера применения, принцип недискриминации и определения

### Статья 4 – Определения

Для целей настоящей Конвенции:

- a. "торговля людьми" означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или уязвимостью положения либо путем подкупа в виде платежей или выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо. Эксплуатация включает, как минимум, эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или обычаи, сходные с рабством, подневольное состояние или извлечение органов;
- b. согласие жертвы торговли людьми на запланированную эксплуатацию, о которой говорится в подпункте а) настоящей статьи, не принимается во внимание, если было использовано любое из средств воздействия, указанных в подпункте а);
- c. вербовка, перевозка, передача, укрывательство или получение ребенка для целей эксплуатации считаются "торговлей людьми" даже в том случае, если они не связаны с применением какого-либо из средств воздействия, указанных в подпункте а) настоящей статьи;
- d. "ребенок" означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста;
- e. "жертва" означает любое физическое лицо, подвергающееся торговле людьми в том смысле, в котором она определена в настоящей статье.

## Глава II – Предупреждение, сотрудничество и другие меры

### Статья 5 – Предупреждение торговли людьми

1. Каждая Сторона разрабатывает и/или укрепляет эффективную политику и программы в целях предупреждения торговли людьми, предпринимая такие меры, как исследования, информационные, просветительские кампании, социально-экономические инициативы и учебные программы, в особенности адресованные лицам, подвергающимся риску стать объектом торговли людьми, а также специалистам по проблематике торговли людьми.
2. В рамках разработки, осуществления и оценки любой политики и программ, упомянутых в пункте 2, каждая Сторона придерживается подхода, основанного на правах человека, включающего обеспечение гендерного равенства и учитывающего интересы детей.
5. Каждая Сторона принимает конкретные меры с целью уменьшить уязвимость детей в отношении торговли, в частности, путем создания для них безопасных условий.

### Статья 6 – Меры по противодействию спросу

В целях противодействия спросу, порождающему эксплуатацию людей, особенно женщин и детей, во всех ее формах, что ведет к торговле людьми, каждая Сторона принимает или совершенствует законодательные, административные, образовательные, социальные, культурные или другие меры, включающие в том числе:

- a. изучение передового опыта, методов и стратегий;
- b. повышение осведомленности в отношении ответственности и важной роли средств массовой информации и гражданского общества в разъяснении того спроса, что является одной из основных причин, порождающих торговлю людьми;
- c. проведение адресных информационных кампаний с участием в том числе в надлежащих случаях государственных властей и лиц, ответственных за разработку и принятие политических решений;
- d. принятие превентивных мер, включающих организацию школьных просветительских программ для мальчиков и девочек с упором на недопустимость дискриминации по признаку пола и ее пагубные последствия, важность обеспечения гендерного равенства, а также достоинство и неприкосновенность каждого человека.

## Глава III – Меры по защите и соблюдению прав жертв при обеспечении гендерного равенства

### Статья 10 – Выявление жертв

1. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы их компетентные органы были укомплектованы сотрудниками, которые прошли необходимую подготовку и специализируются на предотвращении торговли людьми и борьбе с ней, на выявлении жертв, в частности детей, и оказании им помощи, а также чтобы различные заинтересованные органы осуществляли сотрудничество друг с другом и с соответствующими организациями, выполняющими функции по оказанию помощи, с тем чтобы иметь возможность для выявления жертв при надлежащем учете особого положения женщин и детей и выдачи, в надлежащих случаях, видов на жительство на условиях, предусмотренных в статье 14 настоящей Конвенции.
2. Каждая Сторона принимает такие законодательные или другие меры, которые могут потребоваться для выявления жертв, сотрудничая в случае необходимости с другими Сторонами и с организациями, выполняющими функции по оказанию помощи. Каждая Сторона обеспечивает, чтобы, при наличии у компетентных органов разумных оснований полагать, что то или иное лицо стало жертвой торговли людьми, это лицо не было выдворено с ее территории до завершения процесса его идентификации соответствующими органами в качестве жертвы преступления, признанного в качестве такового в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции, и могло бы воспользоваться помощью, предусмотренной в пунктах 1 и 2 статьи 12.
3. В тех случаях, когда уверенность в возрасте жертвы отсутствует и имеются основания полагать, что жертва является ребенком, то она считается таковой и в отношении нее принимаются специальные меры защиты, пока возраст жертвы не будет установлен.
4. В случаях когда установлено, что не сопровождаемый взрослым ребенок является жертвой, каждая Сторона незамедлительно:
  - a. принимает необходимые меры для обеспечения его законного представительства путем учреждения над ним опеки или через посредство организации или органа, уполномоченного действовать, исходя из наилучших интересов ребенка;
  - b. принимает необходимые меры по установлению его личности и гражданства;
  - c. использует все имеющиеся у него возможности для скорейшего нахождения его семьи, если это отвечает высшим интересам ребенка.

### Статья 11 – Защита частной жизни

1. Каждая Сторона защищает частную жизнь и личность жертв. Касающиеся их персональные данные накапливаются и используются в соответствии с условиями, предусмотренными Конвенцией о защите физических лиц при автоматизированной обработке персональных данных (СЕД, № 108).
2. В частности, каждая Сторона принимает меры по недопущению раскрытия, как средствами массовой информации, так и любым иным способом, личности жертвы или разглашения сведений, позволяющих ее идентифицировать, если речь идет о ребенке, кроме исключительных случаев, когда необходимо найти членов семьи ребенка или иным образом обеспечить его благосостояние и защиту.

### Статья 12 – Помощь жертвам

1. Каждая Сторона принимает законодательные или другие меры, которые могут потребоваться для оказания помощи жертвам по их физической, психологической и социальной реабилитации. Такая помощь включает, по меньшей мере:
  - a. жизненные условия, способные обеспечить их выживание, такие как подходящий и безопасный кров, предоставление психологической и материальной помощи;
  - b. доступ к неотложной медицинской помощи;
  - c. в случае необходимости – услуги переводчика;
  - d. консультативную помощь и информацию, особенно в отношении их законных прав, а также предоставляемых им услуг, на понятном им языке;
  - e. помощь, обеспечивающую представительство и учет их прав и интересов на соответствующих стадиях уголовного производства, возбужденного в отношении обидчиков;
  - f. доступ к образованию детей.
2. Каждая Сторона должным образом учитывает потребности жертв в отношении их безопасности и защиты.
3. Кроме того, каждая Сторона предоставляет необходимую медицинскую или любую другую помощь тем законно проживающим на ее территории жертвам, которые не располагают достаточными средствами и нуждаются в них.
6. Каждая Сторона принимает такие законодательные и другие меры, которые могут потребоваться для обеспечения того, чтобы оказание помощи жертве не было обусловлено ее готовностью выступать в роли свидетеля.

### Статья 13 – Период для реабилитации и размышления

1. Каждая Страна предусматривает в своем внутреннем законодательстве период продолжительностью не менее 30 дней для реабилитации и размышления, предоставляемый лицу при наличии разумных оснований полагать, что оно является жертвой. Этот период должен быть достаточным для получения лицом возможности пройти реабилитацию, избегая контактов с торговцами, и/или для того, чтобы оно могло принять обоснованное решение о сотрудничестве с компетентными органами. В течение этого периода в отношении него не могут быть применены никакие меры по выдворению. Настоящее положение не наносит ущерба деятельности национальных компетентных органов на всех этапах осуществляемого ими производства, в частности при расследовании соответствующих преступлений и привлечении к ответственности виновных. В течение этого периода Страны предоставляют лицу возможность находиться на их территории.

### Статья 14 – Вид на жительство

1. Каждая Страна выдает возобновляемый вид на жительство жертвам в обоих либо в одном из следующих случаев:
  - a. когда, по мнению компетентного органа власти, их пребывание необходимо в силу их личного положения;
  - b. когда, по мнению компетентного органа, их пребывание необходимо в связи с осуществлением ими сотрудничества с компетентными органами в целях ведения расследования или уголовного судопроизводства.
2. В случае юридической необходимости детям, являющимся жертвами, вид на жительство выдается исходя из их наилучших интересов и при необходимости возобновляется на тех же условиях.

### Статья 16 – Репатриация и возвращение жертв

2. Когда Страна возвращает жертву другой Стране, такое возвращение осуществляется при должном учете прав, безопасности и достоинства этого лица, а также характера любого производства по делу, связанному с тем обстоятельством, что это лицо является жертвой, причем такое возвращение должно предпочтительно быть добровольным.
7. Жертвы из числа детей не подлежат репатриации в государство, если по итогам оценки риска и безопасности были получены сведения о том, что такое возвращение не отвечало бы наилучшим интересам ребенка.

## Глава IV – Материальное уголовное право

### Статья 24 – Отягчающие обстоятельства

Каждая Страна при назначении наказания за преступления, признанные в качестве таковых в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции, обеспечивает признание в качестве отягчающих следующие обстоятельства:

- a. преступление было сопряжено с угрозой жизни жертвы, возникшей в результате умысла или грубой неосторожности;
- b. преступление было совершено в отношении ребенка;
- c. преступление было совершено публичным должностным лицом при исполнении им своих обязанностей;
- d. преступление было совершено в рамках преступной организации.

## Глава V – Расследование, судебное преследование и процессуальное право

### Статья 28 – Защита жертв, свидетелей и лиц, сотрудничающих с органами правосудия

1. Каждая Сторона принимает законодательные или другие меры, которые могут потребоваться для обеспечения эффективной и надлежащей защиты от возможной мести или запугивания, в частности в ходе и после завершения расследования и уголовного преследования преступников, в отношении:
  - a. жертв;
  - b. в надлежащих случаях лиц, предоставляющих информацию о преступлениях, признанных в качестве таковых в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции, или иным образом сотрудничающих с органами, осуществляющими расследование или уголовное преследование;
  - c. свидетелей, дающих показания в отношении преступлений, признанных в качестве таковых в соответствии со статьей 18 настоящей Конвенции;
  - d. в случае необходимости – членов семей лиц, перечисленных в подпунктах a) и c).
2. Каждая Сторона принимает такие законодательные или другие меры, которые могут потребоваться для обеспечения и предоставления различных типов защиты. Такие меры могут включать физическую защиту, предоставление нового места жительства, смену личности, а также оказание помощи в трудоустройстве.
3. Любому ребенку обеспечивается специальная защита, учитывающая его наилучшие интересы.

### Статья 30 – Судебное разбирательство

В соответствии с Конвенцией о защите прав человека и основных свобод, в частности ее статьи 6, каждая Сторона принимает такие законодательные или другие меры, которые могут потребоваться для обеспечения в ходе судебного разбирательства:

- a. защиты частной жизни жертв и, в соответствующих случаях, их личности;
- b. безопасности жертв и их защиты от запугивания при соблюдении условий, предусмотренных ее внутренним законодательством, а в отношении ставшего жертвой ребенка – с учетом особых потребностей детей и при обеспечении их права на пользование специальными мерами защиты.

### Статья 33 – Меры в отношении лиц, находящихся в опасности или пропавших без вести

2. Стороны настоящей Конвенции могут предусмотреть усиление их взаимодействия в поисках пропавших без вести лиц, особенно детей, если имеющаяся в их распоряжении информация дает основания полагать, что они стали жертвами торговли людьми. С этой целью Стороны могут заключать между собой двусторонние или многосторонние договоры.

## Глава VIII – Связь с другими международными инструментами

### Статья 39 – Связь с протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности

Настоящая Конвенция не затрагивает прав и обязанностей, вытекающих из положений Протокола о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и направлена на усиление предусматриваемой им защиты и повышение содержащихся в нем стандартов.

## 2. ОБСЕ (Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе)

### 2.1 План действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми

Документ ОБСЕ PC.DEC/557

Решение Постоянного совета № 557

24 июля 2003 года

#### Раздел V “Защита и помощь” в отношении национальных механизмов передачи рассмотрения дел

##### Рекомендуемые меры на национальном уровне

...

3. Национальные механизмы передачи и рассмотрения дел (НМПР)\*
- 3.1 Учредить национальные механизмы передачи и рассмотрения дел путем создания схемы сотрудничества, в рамках которой государства-участники будут выполнять свои обязательства по защите и обеспечению прав жертв ТЛ [торговли людьми] на основе координации действий и в стратегическом партнерстве с гражданским обществом и другими участниками работы в этой области. (\*Подготавливаемый БДИПЧ Сборник указаний и принципов, касающихся разработки и внедрения национальных механизмов передачи и рассмотрения дел, может служить полезным источником рекомендаций и информации относительно роли НМПР в оказании помощи и защите жертвам ТЛ.)
- 3.2 Сформулировать руководящие указания, облегчающие точное выявление жертв ТЛ и надлежащее обращение с ними, основанное на уважении взглядов и достоинства соответствующих лиц.
- 3.3 Объединить усилия правоохранительных органов, включая подразделения, специально созданные для борьбы с торговлей людьми, а также полицию на местном уровне, должностных лиц миграционных и пограничных служб, структур по оказанию социальной защиты, медицинских учреждений, а также НПО и других институтов гражданского общества как самых важных участников, которые должны быть вовлечены в работу НМПР.
- 3.4 Создать соответствующие механизмы для согласования помощи жертвам с деятельностью следственных органов и прокуратуры.
- 3.5 Привлекать особое внимание к необходимости усиления сотрудничества между полицией и НПО в выявлении, информировании и защите жертв ТЛ.
- 3.6 Увязывать работу НМПР с деятельностью межминистерских органов, национальных координаторов, НПО и других соответствующих национальных институтов в целях формирования межсекторальной и междисциплинарной группы, способной разрабатывать политику борьбы с торговлей людьми и отслеживать ее проведение.

### 2.2 Дополнение к Плану действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми: Учет особых потребностей детей, являющихся жертвами торговли людьми, в защите и помощи

Документ ОБСЕ PC.DEC/685

Решение Постоянного совета № 685

7 июля 2005 года

(Преамбула)

- ...
- памятуют о необходимости выявлять примеры наилучшей практики оказания помощи детям, являющимся жертвами, поддерживать совершенствование такой практики и во всех случаях действовать исходя из наилучших интересов ребенка,
- сознавая особую уязвимость детей во время конфликтов или в постконфликтных ситуациях и их потребность в безопасности и защите, необходимых для реализации их прав и пользования ими, опираясь на существующие региональные инициативы, такие как Руководящие принципы ЮНИСЕФ по защите прав детей, являющихся жертвами торговли людьми, в Юго-Восточной Европе, которые были одобрены в Заявлении об обязательствах, касающихся защиты жертв/свидетелей и торговли детьми, принятом четвертым Региональным форумом на уровне министров Целевой группы Пакта о стабильности по борьбе с торговлей людьми (София, 2003 год),

исходя из принципов уважения прав человека, учета гендерной перспективы и наилучших интересов ребенка, высказывается в поддержку изложенных ниже мер, которые государствам надлежит реализовывать в порядке учета особых потребностей детей, являющихся объектом торговли людьми, в защите и помощи; и

постановляет включить Дополнение, содержащееся в Приложении к настоящему Решению, в План действий ОБСЕ по борьбе с торговлей людьми<sup>123</sup> в качестве его неотъемлемой части и рекомендовать Совету министров одобрить это решение.

## Дополнение

Меры, рекомендуемые для принятия на национальном уровне:

1. Обеспечить введение уголовного наказания за торговлю детьми, в том числе внутри страны, в соответствии с Протоколом ООН о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию Организации Объединенных Наций 2000 года против транснациональной организованной преступности, в целях более полного учета потребности детей, являющихся жертвами торговли людьми, в защите и помощи.
2. Осуществлять и/или усиливать эффективные политические меры и программы, нацеленные на предупреждение торговли детьми и снижение уровня их уязвимости, содействуя созданию общего климата, благоприятствующего их защите, посредством укрепления соответствующих институтов и ужесточения соответствующих правил, сокращения масштабов нищеты и предупреждения насилия в отношении детей.
3. Создать там, где это необходимо, национальные механизмы по координации действий и передаче и рассмотрению дел с целью предметного рассмотрения мер защиты и помощи, ориентированных на удовлетворение особых потребностей детей, являющихся жертвами торговли людьми, и обеспечения того, чтобы дети, ставшие жертвами, оперативно направлялись в ведение соответствующих служб. Налаживать партнерские связи с гражданским обществом в целях разработки комплексного подхода в вопросе о защите детей, являющихся жертвами торговли людьми, и помощи им.
4. Создавать в своей стране условия для проведения исследований и сбора данных, в том числе с целью укрепления программ предоставления защиты и помощи, о масштабах торговли детьми во всех ее формах и обнародовать такие данные. Расширять сотрудничество и обмен информацией между государствами в интересах предупреждения торговли детьми и предоставления детям, являющимся жертвами такой торговли, защиты и помощи, в том числе во время конфликтов и в постконфликтных ситуациях.
5. Содействовать специальному обучению сотрудников правоохранительных органов и работников служб, непосредственно занимающихся этой проблемой, надлежащим и эффективным методам выявления детей, являющихся жертвами торговли людьми. Любой ребенок, предположительно являющийся жертвой торговли людьми, должен незамедлительно направляться в соответствующую службу для оказания ему надлежащей помощи.
6. По выявлении соответствующих случаев подыскивать для детей, являющихся жертвами торговли людьми, если это необходимо, опекуна и/или лицо, представляющее их юридические интересы на всех этапах оказания помощи, социальной (ре)интеграции и/или возвращения, и обеспечивать защиту их прав.
7. Разработать щадящие ребенка процедуры уголовного и гражданского разбирательства – от первоначального допроса до завершения разбирательства, в соответствии с принципом верховенства закона.
8. Предоставлять в соответствующих случаях детям, предположительно являющимся жертвами торговли людьми и при этом не являющимся гражданами или резидентами страны, где они были обнаружены, соответствующий статус, дающий им право по меньшей мере на временное пребывание в стране и на получение неотложной помощи, которая должна включать предоставление безопасного убежища, медицинской, психологической и правовой помощи, а также социальных услуг и образования.
9. Рассматривать каждый случай торговли детьми в индивидуальном порядке и прилагать все усилия к поиску долговременного решения, предполагающего в итоге один из следующих вариантов: а) возвращение в страну происхождения и реинтеграцию в ней; б) социальную интеграцию в стране, в которой они обнаружены; в) переезд в третью страну.

<sup>123</sup>

См. Решение Постоянного совета № 557/Rev.1.

10. Обеспечивать особую помощь и защиту в тех случаях, когда наилучшим интересам ребенка соответствует его возвращение в страну происхождения, обеспечивать возвращающимся детям надлежащую заботу в связи с процессом возвращения и помогать властям в стране происхождения следить за их благополучием после возвращения.
11. Укреплять структуры, содействующие социальной вовлеченности и (ре)интеграции детей, являющихся жертвами торговли людьми, в странах происхождения и назначения, принимая во внимание особые потребности детей.
12. Поощрять печатные и вещательные средства массовой информации к введению и утверждению профессиональных этических норм, требующих особого отношения к детям, являющимся жертвами торговли людьми, с тем чтобы не допускать дальнейшей эксплуатации и виктимизации детей, в частности путем неразглашения данных об их личности.
13. Рассмотреть проблему использования интернета для торговли детьми в целях сексуальной эксплуатации и разработать меры борьбы с этим явлением, включая обмен визуальными материалами и другой информацией в соответствии с национальным законодательством, в частности с использованием международной базы данных Интерпола, содержащей визуальные материалы о посягательствах в отношении детей, с целью выявления и защиты детей, ставших жертвами, а также выявления лиц, совершающих подобные посягательства.

### 3. Европейский союз

#### 3.1 План действий ЕС по наилучшим практическим методам, стандартам и процедурам по борьбе и предотвращению торговли людьми

Official Journal of the European Union C 311/1 E, (2005/C 311/01) [Официальный журнал Европейского союза C 311/1 E (2005/C 311/01)]

3. ЕС признает важность дальнейшего использования подхода, основанного на соблюдении прав человека и всецело ориентированного на жертв торговли людьми.
  - i) Государства — члены Европейского союза в обязательном порядке должны обеспечить полную защиту прав человека жертв торговли людьми на всех этапах процесса.
  - ii) Государства-члены должны гарантировать, по необходимости и в соответствии с национальными практиками и законодательством, создание надлежащих механизмов передачи и рассмотрения дел, обеспечивающих своевременное выявление лиц, ставших предметом торговли, и передачу их дел на рассмотрение. Государства-члены должны приложить усилия к созданию в соответствии с национальными традициями, обстоятельствами и практическим опытом, надлежащей структуры по координации деятельности государственных органов с целью согласования и оценки национальной политики и обеспечения надлежащего обращения с физическими лицами.
  - iii) Государства-члены и Комиссия должны проводить активную политику, привлекая правонарушителей к уголовной ответственности и ужесточая наказания за деятельность в области торговли людьми, включающую защиту (...) потенциальных жертв на национальном, региональном, международном уровне и на уровне Евросоюза. Эта политика должна включать, по необходимости и в надлежащих случаях, стратегии предупреждения торговли людьми в отношении уязвимых групп, таких как женщины и дети.
  - v) Государства-члены и Комиссия должны обеспечить отражение в политике ЕС в отношении торговли людьми подхода к правам ребенка, основанного на принципах, получивших признание в глобальном масштабе, соблюдая, в частности, принципы, изложенных в Конвенции ООН о правах ребенка, и учитывая Программу действий Совета Европы на 2006–2008 годы в отношении насилия против детей. Соответственно, этот подход применим к любому лицу младше 18 лет.
  - vi) В качестве ключевого элемента борьбы с торговлей женщинами и девочками учреждения Евросоюза и государства-члены должны разработать гендерно-дифференцированные стратегии предупреждения торговли людьми. Это подразумевает реализацию принципов гендерного равенства и искоренение спроса на все формы эксплуатации, включая сексуальную и бытовую эксплуатацию.
  - vii) Государства-члены должны, в надлежащих случаях и в соответствии с национальными условиями и практикой, обеспечить защиту и помощь (...) жертвам торговли людьми в рамках согласованного, эффективного уголовного преследования виновных. Государства-члены должны развивать методы расследования, использующие секретную информацию с целью упреждения, которые не всегда зависят от показаний жертв торговли людьми.



## Приложение 3 Национальный механизм передачи и рассмотрения дел жертв торговли людьми на примере края Косово, находящегося под административным управлением Организации Объединенных Наций

### СТАНДАРТНЫЕ ОПЕРАТИВНЫЕ ПРОЦЕДУРЫ ПО ОКАЗАНИЮ НЕПОСРЕДСТВЕННОЙ ПОМОЩИ И ПОДДЕРЖКИ ИНОСТРАННЫМ ЖЕРТВАМ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

*Действует с 6 декабря 2004 года*

#### Координация и основные принципы

Принимая обязательство по оказанию помощи и предоставлению защиты жертвам торговли людьми и подтверждая таким образом, что торговля людьми является вопросом применения закона и соблюдения прав человека,

Сотрудники Группы оказания непосредственной помощи и поддержки (НПП), включающей:

- Отдел по расследованию случаев торговли людьми и проституции (ОРТП) полиции МООНК;
- Отдел защиты и поддержки жертв (ОЗПЖ) Департамента юстиции МООНК;
- Отдел противодействия торговле людьми миссии Международной организации по миграции (МОМ) в Косово;
- Департамент по правам человека и законности миссии Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в Косово;
- Департамент социального обеспечения (ДСО) Министерства труда и социального обеспечения (МТСО); и
- местная неправительственная организация (МНПО),

договорились применять стандартные оперативные процедуры (СОП) по оказанию непосредственной помощи иностранным жертвам торговли людьми (ЖТ). Цель СОП состоит в том, чтобы определить функции и уровни ответственности каждой организации-партнера в целях обеспечения всестороннего сотрудничества и координации действий в рамках системы передачи рассмотрения дел жертв торговли людьми.

Группа НПП организует встречи для обсуждения случаев торговли людьми и тенденций ее развития. Цель регулярных совещаний состоит в том, чтобы повысить эффективность контактов и процедуры передачи и рассмотрения дел о торговле людьми. При необходимости любой партнер группы НПП может созвать внеочередное совещание.

Каждая организация-участник назначает координатора по вопросам торговли людьми и одного сотрудника для обеспечения поддержки. Имена этих сотрудников и их координаты рассылаются представителям других организаций-участников. Обновление и обзор этой информации и СОП производятся спустя три месяца после подписания настоящего документа и затем – каждые шесть месяцев либо по запросу от одного из партнеров НПП.

Все запросы на предоставление информации или оказание поддержки либо другие вопросы, связанные с оказанием помощи жертвам торговли людьми, направляются координаторам. В рамках применяемого закона все партнеры НПП договариваются сохранять конфиденциальность всех материалов, документов и информации, полученных в ходе СОП. Предусматривается обмен информацией для обеспечения наилучших интересов ЖТ в рамках оказываемой им помощи. Все партнеры НПП будут ограничивать частоту и продолжительность проводимых ими собеседований.

Сотрудникам ОРТП, МОМ, координатору ОЗПЖ и координатору МТСО известно местоположение изоляторов временного содержания (ИВС) или приютов МНПО, при этом они соблюдают строжайшую секретность и не раскрывают адресов приютов. По возможности сотрудники вышеупомянутых организаций заранее

информируют о предстоящих посещениях. Управляющие приютами наделены правом разрешать или отказывать в посещении. Представители СМИ в приюты или к жертвам торговли людьми не допускаются.

В связи с рисками для личной безопасности жертв и персонала, а также ввиду отсутствия услуг, предназначенных специально для ЖТ, последних не размещают в приютах, организованных для жертв семейного насилия. Первоочередной задачей является обеспечение личной безопасности лиц – получателей непосредственной помощи, пользующихся услугами ИВС и приюта МНПО, а также лиц, предоставляющих помощь ЖТ.

Согласие ЖТ на помещение в ИВС и/или приют МНПО является добровольным и должно основываться на ее полной информированности в отношении того, что свобода передвижения ЖТ в любом из этих учреждений ограничена в целях ее личной безопасности, и готовности ЖТ принять эти условия, кроме случаев заблаговременного предоставления охраны со стороны ОРТП или обеспечения личной безопасности ЖТ каким-либо другим способом.

Оригинал личного дела, в котором указаны основные данные, передается вместе с ЖТ; документ заполняется и подписывается всеми партнерами ПСП, взаимодействующими с ЖТ.

Все контакты с жертвами, не достигшими 18 лет, требуют присутствия социального работника, назначенного Социальным центром.

Дела ЖТ с проблемами психического здоровья рассматриваются в индивидуальном порядке.

## Основные функции и уровни ответственности

### ОРТП

ОРТП занимается расследованием случаев торговли людьми и выступает инициатором направления ЖТ в ИВС/приют МНПО с целью оказания скоординированной помощи, а также включение предполагаемых ЖТ в программу; одновременно, ОРТП обеспечивает безопасность и информацию о безопасности, включая оценку рисков и угроз в адрес жертв до момента их включения в программу; обеспечивает перевозку предполагаемых ЖТ или их сопровождение; принимает заявления от ЖТ; отслеживает судебные повестки ЖТ о явке в суд; и информирует об этом ИВС и приют МНПО, соответственно. Однако ОРТП не обеспечивает перевозку, безопасность и оценку риска нападения на ЖТ без предварительного собеседования. Если жертва отказывается пройти собеседование в ОРТП, то таких жертв в целях оказания помощи следует направить в ОЗПЖ, Социальный центр (СЦ) или другую соответствующую организацию.

При поступлении предполагаемой жертвы торговли людьми, региональное отделение ОРТП вызывает соответствующих адвокатов для защиты интересов жертвы или – в случаях детей – представителей СЦ. ОРТП не проводит собеседований с детьми в отсутствие представителя СЦ. Сотрудники ОРТП проводят собеседование только в чрезвычайных ситуациях, представляющих угрозу жизни, и СЦ информируется об этом при первой возможности.

Региональное отделение ОРТП обеспечивает перевозку из региона, где была обнаружена предполагаемая жертва, в штаб-квартиру (ШК) ОРТП. При необходимости ШК ОРТП организует транспортировку жертвы для проведения медицинского обследования за пределами приютов. При необходимости и в кратчайшие сроки ОРТП доставляет предполагаемую ЖТ для проведения судебно-медицинской экспертизы. ШК ОРТП обеспечивает перевозку жертвы в ИВС. По просьбе МОМ ОРТП также предоставляет транспорт для перевозки жертвы из ИВС в приют МНПО и из приюта МНПО в пункт отправления жертвы. ОРТП гарантирует безопасность в месте проведения собеседования, следит за тем, чтобы сотрудники ОЗПЖ, МОМ, СЦ или ОБСЕ не находились в одном и том же помещении с торговцем людьми, и, по возможности, организует отдельную надлежащим образом оборудованную комнату для рассмотрения дела до начала собеседования.

ОРТП предоставляет жертве приют для проживания и проводит оценку риска и угроз для жизни жертвы до ее включения в программу оказания помощи. Организации, оказывающие помощь жертве, информируются незамедлительно, если в ходе полицейского или судебного расследования происходит изменение степени риска.

По возможности, проездные документы и личные вещи перевозятся вместе с жертвой. Сопровождающий жертву представитель ОРТП должен принять все надлежащие меры, чтобы от имени жертвы получить эти проездные документы и личные вещи.

ОРТП информирует ИВС и приют МНПО в случае, если ЖТ получил повестку о явке к прокурору или в суд в качестве ответчика или свидетеля. При издании такого приказа ОРТП по возможности уведомляет приюты

и ОЗПЖ/СЦ, по меньшей мере, за двенадцать часов. В подобных случаях ответственность за транспортировку несет ОРТП.

ОРТП обеспечивает безопасность, консультирует по вопросам безопасности и отвечает на запросы об оказании помощи в вопросах безопасности для приютов и представителей организаций – партнеров НПП, занимающихся оказанием непосредственной помощи. ОРТП незамедлительно предоставляет соответствующим координаторам любую информацию, от которой может зависеть безопасность приютов или лиц, связанных с ними.

В регионах первоначальная проверка ЖТ, требующих срочной помощи и репатриации, не проводится. Такие лица немедленно направляются для размещения в приюты, а ОРТП сообщают о подобных случаях в ОБСЕ в целях мониторинга.

## МОН

В районе Приштины пока адвокаты жертв (АЖ) не приступят к своим обязанностям в соответствии с Уголовным кодексом, первоначальной проверкой предполагаемых ЖТ занимается МОН, которая разъясняет ЖТ вопросы доступной помощи по возвращению и реинтеграции, а также оказывает помощь по организации возвращения и реинтеграции в страну происхождения по согласию ЖТ.

В районе Приштины МОН осуществляет первоначальную проверку предполагаемых ЖТ в следующих случаях:

- ОРТП обращается к МОН с просьбой провести беседу с жертвой в случаях, когда сложно определить, является ли данное лицо жертвой торговли людьми;
- какое-либо лицо может являться предполагаемой ЖТ, но отказывается от какой-либо помощи со стороны ОРТП;
- какое-либо лицо не является, по мнению ОРТП, жертвой торговли людьми, однако изъявляет желание побеседовать с сотрудниками МОН/АЖ, после чего МОН направляет жертву в соответствующую организацию для последующих мероприятий.

В Приштине МОН не проводит начальную проверку ЖТ, которые обращаются с просьбой о срочной помощи и репатриации. Такие ЖТ направляются непосредственно в ИВС на период размышления до следующей встречи с МОН.

Ответственность за проведение начальной проверки возложена на ОЗПЖ в середине февраля 2005 года.

После получения уведомления от ИВС МОН назначает время встречи по обоюдному согласию, во время которой предполагаемой ЖТ объясняется программа помощи по возвращению и реинтеграции. МОН проводит собеседование с целью определить ЖТ, имеющих право участвовать в программе МОН по оказанию помощи, и оценить их конкретные потребности до передачи ЖТ в МНПО.

МОН информирует ИВС о решении жертвы участвовать в программе возвращения и реинтеграции.

После передачи ЖТ в МНПО МОН начинает и завершает процедуры возвращения и реинтеграции ЖТ в страну происхождения. При поступлении запроса от ЖТ, а также исходя из потребностей ЖТ МОН предоставляет помощь (консультирование, посредничество в решении культурных вопросов и мероприятиях, предшествующих отъезду) в наиболее удобное время, согласованное с ЖТ и МНПО. При необходимости МОН в сотрудничестве с руководителем дела предлагает ЖТ дополнительную помощь.

После передачи дела в МНПО МОН принимает участие в совещании по обсуждению планов в отношении ЖТ с тем, чтобы совместными усилиями обеспечить полное соблюдение прав и удовлетворение потребностей ЖТ. По согласованию с МНПО в наиболее удобное время для ЖТ МОН также организует индивидуальный и групповой инструктаж, в ходе которого ЖТ получают разъяснения в отношении такого явления, как торговли людьми.

МОН занимается соответствующими мероприятиями по организации поездки, помогает ЖТ заполнить необходимые бланки и предоставляет ЖТ все соответствующие проездные документы, необходимые для безопасного путешествия.

В зависимости от состояния здоровья ЖТ МОН определяет план поездки и организует переезд до пункта назначения, осуществляя координацию действий по оказанию всесторонней помощи до конца поездки. В рамках оказания помощи по возвращению и реинтеграции каждая ЖТ проходит медицинское обследование, проводимое специальным медицинским сотрудником МОН с целью определить физическую готов-

ность ЖТ к путешествию (Fit-To-Travel)<sup>124</sup>. При неспособности ЖТ перенести переезд физически организуется другой способ переезда в сопровождении сотрудника МОМ.

В случае несовершеннолетних МОМ уведомляет ОРТП, приют МНПО и СЦ о дате и времени отбытия по меньшей мере за 48 часов.

МОМ оказывает все вышеперечисленные виды помощи ЖТ после тщательного изучения потребностей ЖТ и получения ее информированного согласия с учетом ее наилучших интересов.

## ОЗПЖ

Получив уведомление ОРТП о выявлении ЖТ, в соответствии с разделом 206 Уголовно-процессуального кодекса (УПК) ОЗПЖ предпринимает действия по защите прав жертвы, включая:

- назначение адвоката жертвы для осуществления действий в качестве уполномоченного представителя предполагаемой жертвы на всех стадиях уголовного судопроизводства в соответствии со статьями 81 и 82 УПК;
- обеспечение устного и письменного перевода в ходе уголовного производства, включая первоначальную проверку и юридическую информацию;
- предоставление или обеспечение условий для оказания правовой помощи в ходе уголовного судопроизводства.

После передачи полномочий со стороны ОБСЕ/МОМ адвокаты жертвы проводят первоначальную проверку.

В случаях когда жертвой торговли людьми являются дети, эти функции выполняет ОЗПЖ в тесном сотрудничестве с СЦ.

ОЗПЖ сотрудничает с другими организациями в разработке и реализации программы реинтеграции и репатриации ЖТ в соответствии с требованиями судопроизводства.

## Изолятор временного содержания (ИВС)

ИВС несет ответственность за организацию и ежедневное функционирование учреждения, предоставляя безопасное размещение и время для размышления ЖТ и предполагаемым ЖТ, выявленным в системе передачи и рассмотрения дел, в частности жертвам, подвергающимся большому риску.

Услуги, предоставляемые лицу, ставшему предметом торговли людьми и размещенному в ИВС, включают обеспечение полноценного питания, одежды, предоставлении психологической помощи, при необходимости — медицинской помощи, обучение ряду базовых умений и навыков. ИВС определяет потребности ЖТ и гарантирует их удовлетворение. ИВС имеет право на окончательное решение относительно приема в учреждение.

После принятия ЖТ ИВС в кратчайшие сроки уведомляет МОМ о прибытии ЖТ с целью организации встречи на второй или третий день после принятия ЖТ, чтобы обсудить вопросы содействия ЖТ с возвращением и реинтеграцией. При переводе ЖТ в приют МНПО туда же передаются личное дело с основными данными и медицинская документация.

ИВС несет ответственность за проведение совместно с соответствующими организациями первого совещания, чтобы обсудить план выезда и стратегию социальной интеграции ЖТ.

ИВС имеет право принять окончательное решение относительно дальнейшего пребывания жертв в ИВС. Принимая такое решение, ИВС наряду с другими вопросами оценивает перспективу социальной адаптации жертв в обществе, безопасность, здоровье и благосостояние жертв и/или их иждивенцев, благополучие и безопасность других жертв, находящихся в ИВС, благополучие и безопасность сотрудников ИВС и вопросы безопасности приюта в целом.

Проживающие в ИВС ЖТ могут иметь при себе детей или других иждивенцев.

При необходимости получить медицинскую помощь, не оказываемую в ИВС, ИВС записывает ЖТ на прием к соответствующим специалистам и делает запрос в ОРТП на сопровождение из ИВС и обратно. При необходимости неотложной медицинской помощи ИВС также просит ОРТП организовать сопровождение

<sup>124</sup>

Fit-To-Travel (Физическая готовность к путешествию) — это обычная процедура МОМ, выполняемая в соответствии с инструкциями ВОЗ как часть работ по организации переездов в рамках МОМ.

жертвы в надлежащее медицинское учреждение, расположенное поблизости. В целях обеспечения безопасности сотрудникам ОРТП следует оставаться в медицинском учреждении на протяжении всего времени пребывания там ЖТ.

### МТСО/Социальные центры (СЦ)

Жертвы торговли детьми<sup>125</sup> (ЖТД): При получении информации о ЖТД в каждом СЦ руководитель отдела по оказанию социальных услуг назначает ответственного сотрудника по данному делу<sup>126</sup> (ОС). В сложных случаях руководитель отдела может назначить дополнительного социального работника. СЦ несет ответственность за ребенка в течение всего процесса и его представитель должен присутствовать во время всех контактов с ребенком. На СЦ возложена ответственность за принятие и последовательное выполнение решений, рассчитанных на длительную перспективу и учитывающих наилучшие интересы ребенка.

Социальный работник от муниципалитета, где была выявлена ЖТД, продолжает нести ответственность за подопечного и в том случае, если ребенок помещен в приют района Приштины.

При невозможности установить контакт с соответствующим СЦ необходимо связаться с координатором по противодействию торговле людьми из Департамента социального обеспечения (ДСО).

### СЦ

- СЦ/ОС в сотрудничестве с полицией проводит социальное обследование<sup>127</sup> для ЖТД;
- принимает решение относительно неотложных потребностей ребенка в плане обеспечения его безопасности и помещения в приют;
- приют ведет всю работу с ребенком совместно с СЦ/ОС в соответствии с планом по защите ребенка;
- разрабатывается четкий план по защите ребенка, в котором определены обязанности всех других профессиональных служб;
- ОС должен при любой возможности проводить работу с родителями. Совместно с ОЗПЖ ОС назначает опекуна для каждой ЖТД, организует правовую помощь и юридическое представительство ЖТД в ходе уголовного и гражданского процессов. Совместно с ОЗПЖ СЦ обеспечивает переводчика, обладающего надлежащим уровнем профессионализма, для перевода всех материалов обвинения и судопроизводства в крае Косово, находящемся под административным управлением ООН.

СЦ/ОС разрабатывают план по защите в целях организации и осуществления программы реинтеграции для ЖТД, что предусматривает взаимодействие с органами репатриации и контакты с соответствующими социальными службами в стране происхождения ребенка. До получения ребенком права на репатриацию СЦ/ОС обязаны установить непосредственную связь с органом, отвечающим за социальную работу в стране происхождения и представить план для проведения оценки. Если ребенок должен быть возвращен в семью, следует провести оценку семьи.

### ОБСЕ

За пределами района Приштины первоначальной проверкой жертвы занимается ОБСЕ до момента, пока адвокаты жертвы не смогут приступить к своим обязанностям, предусмотренным Уголовным кодексом; сотрудники ОБСЕ также разъясняют предполагаемым жертвам, в какой форме они могут получить помощь, и предлагают им встретиться с представителями МОМ, СЦ, ОРТП для получения дальнейшей информации и проведения оценки<sup>128</sup>.

<sup>125</sup> "Ребенок" означает лицо, не достигшее 18 лет.

<sup>126</sup> Ответственный сотрудник: ОС несет главную ответственность за ребенка. ОС также является координатором для представителей других служб, которым может понадобиться информация о потребностях клиента и предоставляемых в настоящее время услугах. ОС должен развивать и устанавливать продолжающиеся отношения с ребенком в ходе всего процесса заботы.

<sup>127</sup> Социальное обследование обычно включает оценку ребенка, семьи ребенка и ее социальных и экономических обстоятельств при сотрудничестве с органами полиции, если возникает такая необходимость.

<sup>128</sup> В этом контексте ОБСЕ также имеет право контролировать обращение с жертвой со стороны правоохранительных органов и органов правосудия, а также поставщиков услуг.

За исключением района Приштины, координаторы ОБСЕ по вопросам торговли людьми в регионах проводят первоначальную проверку предполагаемых ЖТ во всех регионах в следующих случаях:

- если ОРТП обращается к ОБСЕ с просьбой провести беседу с жертвой, статус которой как жертвы торговли людьми сложно определить;
- какое-либо лицо может являться предполагаемой ЖТ, но отказывается от какой-либо помощи со стороны ОРТП;
- какое-либо лицо не является, по мнению ОРТП, жертвой торговли людьми, однако изъявляет желание побеседовать с сотрудниками ОБСЕ/АЖ, после чего ОБСЕ направляет жертву в соответствующую организацию для последующих мероприятий.

Региональные координаторы ОБСЕ по вопросам торговли людьми не проводят предварительных собеседований с ЖТ, которые просят о незамедлительной помощи и репатриации.

ОБСЕ консультирует адвокатов жертвы до тех пор, пока они не пройдут обучение и курс наставничества и не будут готовы к исполнению своих обязанностей. К концу 2004 года функции по проведению начальной проверки передаются ОЗПЖ.

В тех случаях, когда ОБСЕ является первой организацией, вступающей в контакт с жертвой, ОБСЕ обращается в ОРТП (если жертва не отказывается говорить с полицией), а если жертвой торговли людьми является ребенок, ставит в известность СЦ.

## МНПО

МНПО отвечает за повседневную работу приюта МНПО, обеспечивая безопасное и комфортное жилье ЖТ, ожидающим возвращения и реинтеграции. Услуги, предоставляемые размещенным в приюте ЖТ, предусматривают обеспечение полноценного питания, предоставление одежды, психологической помощи, медицинского обслуживания, образовательных услуг, а также обучение профессиональным навыкам. Приют МНПО выявляет потребности ЖТ и обеспечивает их удовлетворение. МНПО имеет право принять окончательное решение относительно приема ЖТ в приют.

МНПО несет ответственность за организацию и повседневную работу приюта, в который приняты ЖТ через систему передачи и рассмотрения дел. Координатор МНПО регулярно информирует МОМ, ОРТП, ИВС и, в случае детей, СЦ о числе жертв торговли людьми, находящихся в приюте, чтобы в случае переполненности приюта МНПО обеспечить достаточное время для поиска альтернативного жилья. По принятии ЖТ в приют МНПО передается документ по оценке риска и личное дело с основными данными.

В своей работе МНПО использует систему ведения дел, позволяющую персоналу приюта выявить и отследить потребности ЖТ и обеспечить их удовлетворение в рамках услуг, предоставляемых МНПО и партнерами НПП. В течение двух-трех дней после прибытия ЖТ в приют проводится совещание по обсуждению планов в отношении ЖТ<sup>129</sup>. МНПО приглашает партнеров НПП и другие заинтересованные организации принять участие в совещании. Если дело касается детей, приют МНПО предоставляет услуги по согласованию с СЦ/ОС.

При необходимости получить медицинскую помощь за пределами приюта МНПО записывает ЖТ на прием к соответствующим специалистам и делает запрос в ОРТП на сопровождение из приюта и обратно. При необходимости оказать неотложную медицинскую помощь МНПО также просит ОРТП организовать сопровождение данного лица в надлежащее медицинское учреждение, расположенное поблизости. В целях обеспечения безопасности сотрудника ОРТП следует оставаться в медицинском учреждении на протяжении всего времени пребывания там ЖТ.

Приют МНПО контролирует доступ в помещение. Представители всех организаций, желающих посетить приют МНПО, должны обратиться в приют МНПО за разрешением, предоставив надлежащее обоснование цели визита. Администрация приюта МНПО определяет целесообразность выдачи разрешения исходя из наилучших интересов приюта МНПО и конкретной ЖТ.

В ситуации, когда дальнейшее содержание ЖТ в приюте представляется невозможным, приют МНПО информирует об этом партнеров НПП, которые определяют альтернативное место для размещения.

<sup>129</sup>

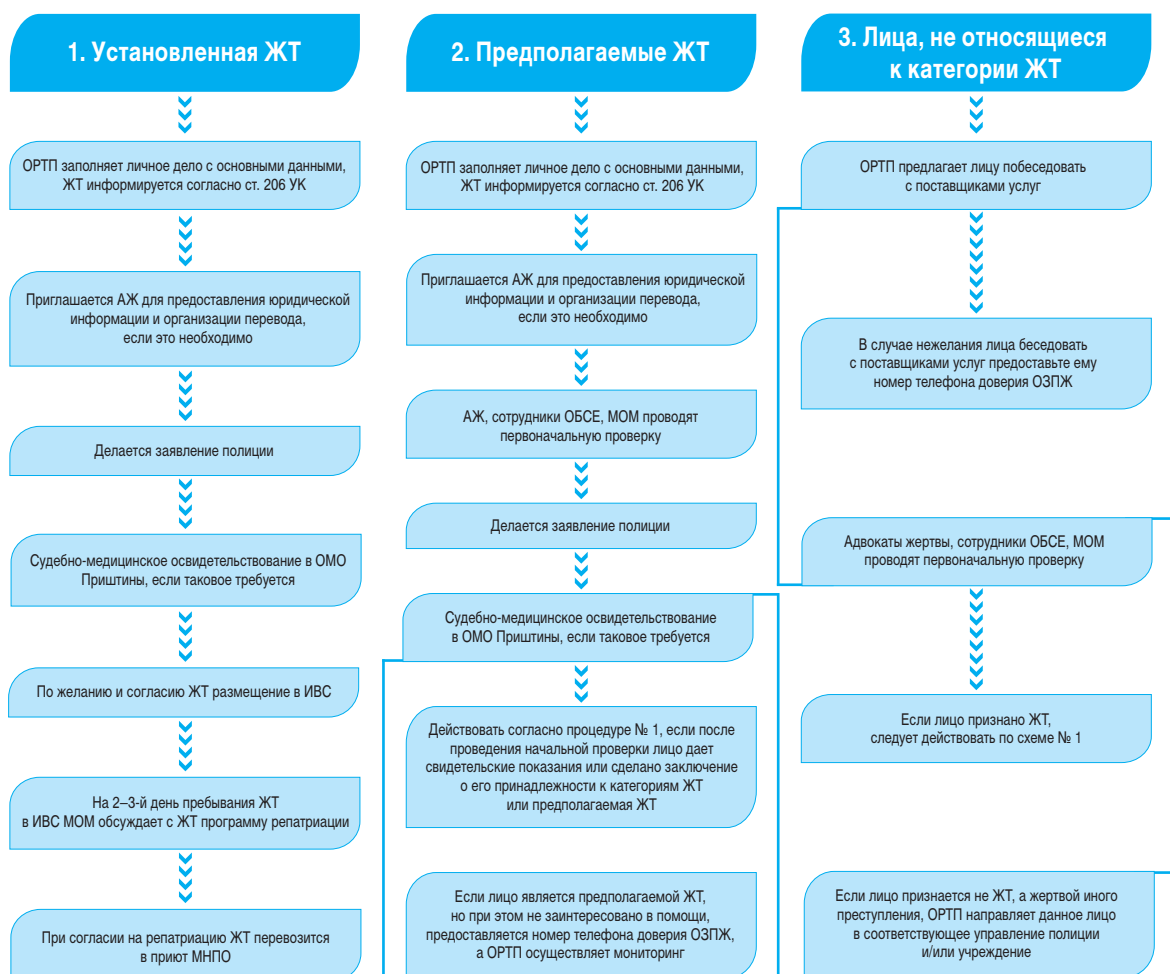
Совещание по обсуждению планов в отношении ЖТ ставит целью рассмотрение планов организаций-участников относительно предоставления услуг каждой жертве торговли людьми, помещенной в приют, а также получение ответной реакции от ЖТ и других участников совещания относительно этих услуг.



## Порядок передачи и рассмотрения дела предполагаемой ЖТ

Особое внимание следует обратить на следующие моменты:

1. Осуществление любого из вариантов начинается с того, что ОРТП выявляет предполагаемых ЖТ и классифицирует этих лиц (см. начало каждого варианта). К ЖТ применяется определение, содержащееся во Временном уголовном кодексе.
2. Личное дело с основными данными подписывается следующими организациями: ОРТП, МОМ/ОБСЕ, СЦ, а также АЖ и организацией, предоставляющей приют. Во все эти организации направляются копии личного дела.

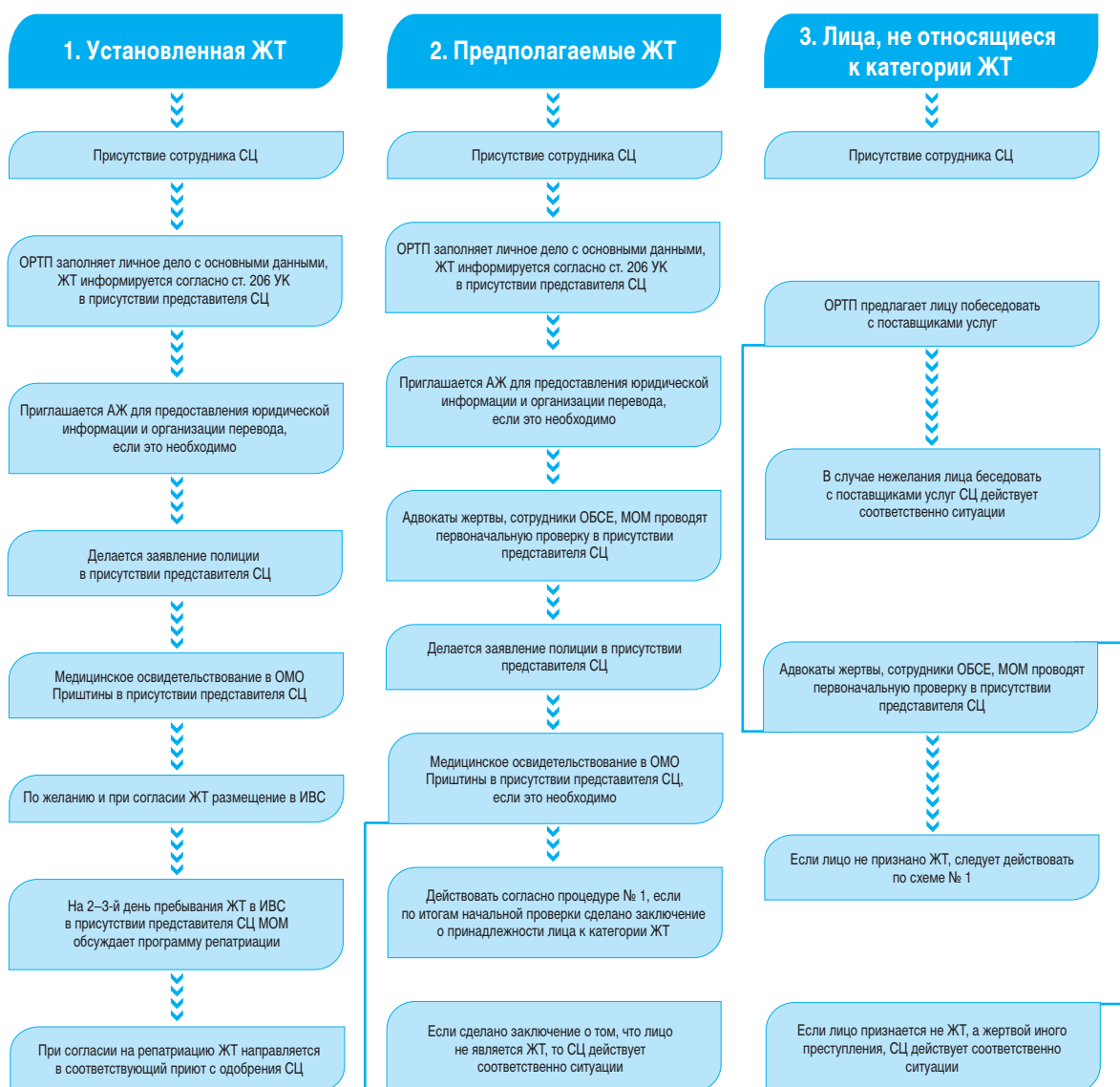




## Порядок передачи и рассмотрения дела предполагаемой ЖТД

Особое внимание следует обратить на следующие моменты:

3. Работа над осуществлением любого из вариантов начинается с того, что ОРТП выявляет предполагаемых ЖТ и классифицирует этих лиц (см. начало каждого варианта). К ЖТ применяется определение, содержащееся во Временном уголовном кодексе.
4. Личное дело с основными данными подписывается следующими организациями: ОРТП, МОМ/ОБСЕ, СЦ, а также АЖ и организацией, предоставившей приют. Во все эти организации направляются копии личного дела.



## Терминология

Ниже приводятся определения терминов, используемых при работе по стандартным методикам (СОП).

Ответственный сотрудник (ОС)	Лицо, назначенное ДСО для работы с жертвами торговли детьми и несущее ответственность за ребенка. ОС также выполняет функцию координатора по отношению к организациям – поставщикам услуг, которым может понадобиться информация о потребностях клиента (под клиентом подразумевается ребенок – жертва торговли людьми) и которые предоставляют услуги на настоящий момент. ОС должен установить и поддерживать постоянные отношения с ребенком в ходе всего процесса попечения. Каждой жертве торговли людьми, помещенной в приют, прикрепляется отдельный сотрудник приюта. ОС является контактным лицом и выполняет функции посредника между жертвой и поставщиками услуг, удовлетворяющих потребности жертвы.
Жертва торговли детьми	Ребенок, который был завербован, перевезен, передан, скрыт или получен в целях эксплуатации, даже если при этом не были использованы средства, перечисленные в определении “торговля людьми”.
Ребенок	Означает любое лицо, не достигшее 18-летнего возраста.
“Эксплуатация” в контексте торговли людьми	Включает (но не ограничивается) эксплуатацию проституции других лиц или другие формы сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или практику, сходную с рабством, подневольное состояние или извлечение органов. Согласие жертвы торговли на умышленную эксплуатацию исходя из определения торговли людьми не имеет значения, если имело место применение любых из методов, перечисленных в определении “Торговля людьми”.
Обследование на физическую готовность к путешествию	Стандартная процедура, выполняемая МОМ в соответствии с инструкциями ВОЗ в рамках оперативной работы МОМ.
Институт опеки (законное опекунство)	Цель опеки для детей – максимально развивать личность ребенка путем попечения, воспитания и обучения, защищать его интересы (имущественные права, обеспечивая разумное распоряжение материальными благами, которыми он располагает, заключая договоры от имени ребенка).
Совещание по обсуждению планов в отношении ЖТ	Совещание, организуемое МНПО для организаций-участников с целью обсуждения планов по предоставлению услуг каждой жертве торговли людьми, размещенной в приюте, а также с целью получения ответной информации от получателя услуг и других участников совещания относительно этих услуг.
Предполагаемая жертва торговли людьми	Случаи со слабой доказательной базой, когда по крайней мере один или несколько элементов, составляющих преступление, предусмотренное ст. 139 ВУКК, не вполне очевидны, но в свете конкретных обстоятельств дел есть основания полагать, что человек предположительно мог оказаться или оказался жертвой торговли людьми.
Торговля людьми	Означает осуществляемые в целях эксплуатации вербовку, перевозку, передачу, укрывательство или получение людей путем угрозы силой или ее применения или других форм принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью или использования уязвимости положения либо путем подкупа в виде платежей или выгод для получения согласия лица, контролирующего другое лицо.
Жертва торговли людьми	Личность, чьи свидетельские показания или обстоятельства, в которых она/он найдены, дают основания полагать, что она/он были завербованы, перевезены, переданы, укрыты или получены в целях эксплуатации. Данное лицо поставлено в уязвимое положение путем “угрозы силой или ее применения, принуждения, похищения, мошенничества, обмана, злоупотребления властью”.

## Сокращения

АЖ	адвокат жертвы
ВУКК	Временный уголовный кодекс Косова
ВУПКК	Временный уголовно-процессуальный кодекс Косова
ДСО	Департамент социального обеспечения Министерства труда и социального обеспечения
ДЮ	Департамент юстиции, Компонент I, МООНК
ЖТ	жертва торговли людьми
ЖТД	жертвы торговли детьми
ИВС	изолятор временного содержания
ИО	институт опеки
МНПО	местная неправительственная организация
МОМ	Международная организация по миграции
МООНК	Миссия Организации Объединенных Наций по делам Временной администрации в Косове
МТСО	Министерство труда и социального обеспечения
НПО	неправительственная организация
НПП	непосредственная помощь и поддержка
ОБСЕ	Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе
ОЗПЖ	Отдел защиты и поддержки жертв Департамента юстиции
ОЗС	Отдел защиты свидетелей полиции МООНК, Компонент I, МООНК
ОМО	Отдел медицинского освидетельствования Департамента юстиции
ОРТП	Отдел по расследованию случаев торговли людьми и проституции, Полиция МООНК, Компонент I, МООНК
ОС	ответственный сотрудник
СОП	стандартные оперативные процедуры
СР	социальный работник
СЦ	социальный центр при Министерстве труда и социального обеспечения
ЦЗЖПТЛ	Центр защиты жертв и предотвращения торговли людьми
ШК ОРТП	штаб-квартира ОРТП

## **Приложение 4      Соглашение между Правительством Греческой Республики и Советом Министров Республики Албании об оказании помощи детям, ставшим жертвами торговли людьми, и их защите**

Совет Министров Республики Албании и Правительство Греческой Республики, в дальнейшем – Стороны Соглашения, руководствуясь стремлением сотрудничать, добиваться реализации и обеспечивать уважение прав и обязанностей, обусловленных соответствующими международными документами по защите прав детей;

выражая свою солидарность и готовность бороться против торговли детьми и любой формы эксплуатации детей;

учитывая, что дети без сопровождения наиболее уязвимы в отношении торговли людьми и нуждаются в особой защите и заботе;

стремясь, на базе принципа взаимодействия и в духе сотрудничества, заниматься проблемой торговли детьми;

выдвигая в качестве своей первоочередной задачи защиту детей – жертв торговли людьми;

ставя своей целью, на базе принципа взаимодействия и в духе сотрудничества, создание необходимой правовой основы для внедрения специальных процедур и структур по защите и помощи детям – жертвам торговли людьми;

признавая, что наиболее эффективным средством предотвращения торговли людьми является искоренение ее основных причин;

признавая, что соблюдение наилучших интересов ребенка всегда будет приоритетом;

принимая во внимание соответствующие конвенции, ратифицированные обеими Сторонами Соглашения, в частности Европейскую конвенцию о защите прав человека и основных свобод (1950 год), Конвенцию о правах ребенка (1989 год), Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (1979 год) и Конвенцию № 182 (1999 год) Международной организации труда о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда;

принимая во внимание специальные конвенции, подписанные обеими Сторонами Соглашения, такие как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (2000 год) и Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (2000 год);

принимая во внимание Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (2000 год), Гаагскую конвенцию о гражданско-правовых аспектах международного похищения детей (1980 год),

согласились о нижеследующем:

## **Статья 1 Определения**

- 1.1 Для целей настоящего Соглашения о сотрудничестве Стороны договариваются о следующих определениях терминов:

Торговля детьми означает осуществляемые в целях эксплуатации действия по вербовке, перевозке, передаче, укрывательству или получению ребенка, включая обмен или передачу контроля над ним. Согласие ребенка, косвенное или явное, в отношении предлагаемой эксплуатации значения не имеет.

Торговцем детьми считается лицо, осуществляющее торговлю детьми. Это понятие также включает юридических лиц в соответствии со статьей 4 Рамочного решения Совета ЕС о борьбе с торговлей людьми (2002/629/JHA) от 19 июля 2002 года.

Эксплуатацией считается эксплуатация детей в целях проституции или других форм сексуальной эксплуатации, принудительный труд или услуги, рабство или практика, схожая с рабством, подневольное состояние, извлечение или передача органов.

Ребенком – жертвой торговли людьми считается любое лицо младше 18 лет, против которого был совершен акт торговли людьми в соответствии с определением, приведенным в настоящей статье. Для целей настоящего Соглашения ребенок считается совершеннолетним со дня, когда ему исполняется 18 лет. В случае если точная дата рождения неизвестна, ребенок считается взрослым с 31 декабря того года, в котором ему должно исполниться 18 лет. В тех случаях, когда возраст лица точно не определен, но есть основания полагать, что данное лицо является ребенком, это лицо считается ребенком и пользуется соответствующими правами по данному Соглашению до тех пор, пока не будет окончательно установлен его возраст.

Потенциальная жертва торговли детьми означает ребенка, которому в настоящее время, в данной конкретной ситуации угрожает опасность стать ребенком – жертвой торговли людьми в соответствии с вышеприведенным определением.

Ребенком без сопровождения является лицо младше 18 лет, проживающее на территории одной из стран – участниц Соглашения, разлученное с родителями и не находящееся под опекой взрослого. Ребенок без сопровождения будет пользоваться правом на защиту, предусмотренным в соответствующей статье настоящего Соглашения, если этот ребенок соответствует определению потенциальной жертвы торговли детьми.

Лицо, под опекой которого находится ребенок, означает родителя или лицо, представляющее ребенка, согласно применимому законодательству страны, где была назначена опека.

Временным опекуном считается лицо, несущее ответственность за ребенка до осуществления окончательного решения.

Иммиграционные правила означают законодательные нормы, позволяющие выдачу вида на жительство детям – жертвам торговли людьми, прошедшим программу социальной интеграции.

## **I. ПРИВЛЕЧЕНИЕ К ОТВЕТСТВЕННОСТИ ВИНОВНЫХ**

### **Статья 2 Эффективная гармонизация определения преступлений и процедур – взаимодействие на базе взаимоприемлемых принципов и методов**

- 2.1 Стороны Соглашения договариваются о том, что в рамках их национальной законодательной системы и в случае необходимости:
- a) вводятся специальные санкции за торговлю детьми и их эксплуатацию;
  - b) попытки совершения, соучастия и подстрекательства к преступлению, состоящему в торговле детьми, объявляются наказуемыми;
  - c) устанавливается ответственность юридических лиц, причастных к торговле людьми;
  - d) вводятся в действие законодательные положения, устанавливающие различного рода запреты, конфискацию имущества и административные действия в отношении торговцев людьми;
  - e) принимаются законодательные положения, предписывающие конфискацию всего имущества, находящегося в распоряжении торговцев людьми и использовавшегося в целях торговли, вне зависимости от того, являлись ли они владельцами указанного имущества;
  - f) законодательно запрещаются проявления грубого небрежения со стороны лиц, под опекой которых находятся дети, или на передачу детей другим лицам в обмен на деньги или с целью наживы, а также будут приняты меры против работодателей, нанимающих на работу жертв торговли детьми;

- г) законодательство по защите детей-свидетелей приводится в соответствие с международными стандартами.
- 2.2 Стороны Соглашения договариваются о принятии иммиграционных правил для выдачи вида на жительство детям-жертвам в соответствии со статьёй 9.4.

### Статья 3

#### Мероприятия и взаимодействие между органами полиции

- 3.1 Стороны Соглашения договариваются о принятии в целях защиты детей действенных мер, если таковые не приняты до сих пор, в области создания или работы подразделений по борьбе с торговлей людьми в рамках соответствующих органов полиции, укомплектованных штатным подготовленным персоналом.
- 3.2 Учитывая соответствующие двусторонние соглашения о взаимодействии органов полиции, заключенные между Сторонами Соглашения и, в частности, Соглашение между министерствами общественного порядка по вопросам, находящимся в их ведении, подписанное 17 июля 1992 года, Стороны договариваются о том, что данное взаимодействие и обмен информацией будут корректироваться в целях борьбы против торговли детьми путем принятия дополнительных протоколов для выполнения данного Соглашения. Такие дополнительные протоколы могут включать:
  - а) разработку общих стандартов для регулярного и эффективного сбора и обмена статистическими данными по торговле детьми и всем формам эксплуатации, в отношении личности преступников, а также используемых методов и маршрутов;
  - б) создание справочных баз данных в пограничных пунктах, при условии гарантий соблюдения полной сохранности вносимых в них личных данных;
  - в) проведение двусторонней оценки эффективности мер пограничного контроля в отношении детей;
  - г) отработку и координацию общих процедур для применения на пограничных пунктах с целью повышения способности сотрудников пограничных служб выявлять возможных детей – жертв торговли людьми и торговцев, а также регулирование процедур первичных действий сотрудников пограничных служб в отношении детей-жертв;
  - д) усиление пограничного контроля в той степени, в которой это необходимо для предупреждения торговли детьми, как предусмотрено в международных обязательствах, касающихся свободного перемещения лиц;
  - е) принятие мер по контролю на границе, таких как запрет на въезд, аннулирование визы и возможное временное задержание, в отношении лиц, вовлеченных в торговлю детьми;
  - ж) принятие согласованных правил в отношении репатриации на границе и процедур обработки в соответствии со статьёй 11;
  - з) потенциальное обучение сотрудников пограничного контроля, полицейских, государственных обвинителей, судей, сотрудников иммиграционной службы и всех компетентных официальных лиц по всем аспектам торговли детьми, включая выявление жертв;
  - и) мониторинг помощи детям – жертвам торговли людьми после их репатриации, включая условия их проживания и условия воссоединения детей со своими семьями.
- 3.3 Стороны Соглашения договариваются об использовании каналов связи и взаимодействия между органами полиции и соответствующими посольствами и консульствами в целях быстрого определения срока действия и законности проездных документов, удостоверений личности и личных данных при возникновении обоснованных подозрений относительно использования таких документов в целях торговли детьми.
- 3.4 Для полноценного выполнения данной статьи обе Стороны Соглашения назначают координаторов в своих органах полиции.

## II. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ТОРГОВЛИ ЛЮДЬМИ

### Статья 4

#### Финансовая и социальная политика в области искоренения причин торговли детьми

- 4.1 Стороны Соглашения договариваются об осуществлении эффективной экономической и социальной политики в отношении наиболее уязвимых групп в целях искоренения бедности и создания реальных возможностей, которые позволят предупредить первопричины торговли детьми на самой начальной стадии. Такая политика ставит своей целью:
  - а) расширение доступа детей к образованию и профессиональному обучению;
  - б) повышение уровня посещаемости школ и центров профессиональной подготовки, в особенности в отношении девочек и детей-иностранцев;

- с) решение проблемы незащищенного, неофициального и незаконного детского труда.
- 4.2 Стороны Соглашения обязуются информировать друг друга о конкретных мерах, принятых и осуществленных в отношении вышеуказанных социальных групп.
- 4.3 Стороны Соглашения регулярно проводят оценку результатов реализации подобных мер, а также согласовывают возможные дальнейшие шаги по их совершенствованию.

### **Статья 5** **Просветительские кампании**

- 5.1 Стороны Соглашения договариваются о том, что в целях эффективного предупреждения торговли детьми (если таких предупредительных мер не существует) необходимо организовать просветительскую кампанию по тематике торговли детьми среди широкой общественности и, в частности, в целевых группах. В рамках этих мер Стороны Соглашения обязуются:
  - а) проводить просветительскую кампанию совместно с гражданским обществом, неправительственными организациями, международными организациями и негосударственными структурами с целью повышения осведомленности общественности в отношении торговли детьми в тех формах, в которых она проявляется в странах – сторонах Соглашения. Каждая из Сторон Соглашения будет нести издержки, связанные с проведением просветительской кампании на своей территории;
  - б) информировать о практике торговли детьми другие компетентные группы, такие как органы, ответственные за выработку политического курса, сотрудники полиции и прочие компетентные специалисты, например, работники медицинских и социальных учреждений, служб занятости и государственных служб, в целях повышения их готовности к эффективному решению проблемы торговли детьми и усилению их институционального потенциала в области борьбы с торговлей детьми;
  - с) информировать общество об обязательном образовании, о санкциях против опекунов, которые не отправляют детей в школу, а также о запрете детского труда;
  - д) решать проблему снижения спроса на виды деятельности, связанные с детьми – жертвами торговли людьми, такие как попрошайничество, сексуальная эксплуатация, принудительный труд, рабство и практика, схожая с рабством, а также пропагандировать принцип полного неприятия всех форм торговли детьми;
  - е) создать и активно пропагандировать горячие линии, посредством которых будет осуществляться консультирование и руководство действиями детей – жертв торговли людьми и с помощью которых будут упрощены процедуры подачи анонимных жалоб, связанных с торговлей детьми.

### **Статья 6** **Институциональные меры по предотвращению торговли детьми**

- 6.1 Стороны Соглашения обязуются осуществить в зависимости от потребностей следующие институциональные меры для наиболее эффективного предотвращения торговли детьми:
  - а) учредить центральные координационные структуры в целях повышения эффективности работы государственных институтов. Для греческой стороны такой структурой будет Постоянная межминистерская комиссия согласно статье 9 президентского указа 233/2003. Для албанской стороны такой структурой будет Постоянная комиссия по борьбе с торговлей людьми под председательством министра внутренних дел;
  - б) обеспечить человеческие и финансовые ресурсы для борьбы с торговлей детьми как социальной и финансовой проблемой;
  - с) содействовать развитию сети надлежащих социальных служб, в чьи обязанности, в частности, входит решение вопросов, связанных с торговлей детьми, совместно с гражданским обществом, международными организациями и негосударственными структурами;
  - д) обеспечить регистрацию всех новорожденных вне зависимости от места их рождения.

## **III. ЗАЩИТА**

### **Статья 7** **Основные принципы защиты детей – жертв торговли людьми**

- 7.1 Стороны Соглашения признают, что все действия, предпринятые в отношении детей – жертв торговли людьми, будут проводиться исходя из наилучших интересов ребенка, принципов недискриминации, уважения взглядов ребенка, а также его права на информацию, частную жизнь, конфиденциальность и защиту.
- 7.2 Соответствующие государственные институты обеих Сторон Соглашения взаимодействуют в целях выполнения данного Соглашения. Для обеспечения эффективного выполнения настоящего Соглашения



посредством постоянного мониторинга и в целях защиты прав и интересов ребенка Стороны Соглашения учреждают специальную государственную службу, в дальнейшем именуемую “Ответственный орган”. Для греческой стороны эти функции выполняет Национальный центр общественной солидарности в случаях чрезвычайных ситуаций Генерального секретариата по социальному обеспечению министерства здравоохранения и социальной защиты. Для албанской стороны – Совместная комиссия по защите детей – жертв торговли людьми.

- 7.3 Ответственный орган обеспечивает взаимодействие между соответствующими институциональными структурами в соответствии со стандартами попечения детей, а также уважает и гарантирует соблюдение общих принципов защиты детей-жертв, как предписывается в соответствующих международных документах.

## **Статья 8**

### **Выявление детей – жертв торговли людьми**

- 8.1 Стороны Соглашения утверждают эффективные процедуры для незамедлительного выявления детей – жертв торговли людьми на своих территориях. Как только полиция, социальные службы, медицинские, образовательные учреждения, местные власти, международные и неправительственные организации выявляют присутствие ребенка – жертвы торговли людьми на территории одной из стран Соглашения, они сразу же уведомляют об этом Ответственный орган своей страны, который координирует дальнейшие действия с компетентными органами и социальными службами.
- 8.2 При выявлении жертвы торговли детьми Ответственный орган страны регистрирует этого ребенка в специальном реестре и заводит на данного ребенка отдельное досье.

## **Статья 9**

### **Передача ребенка – жертвы торговли людьми в компетентные органы**

- 9.1 Ответственный орган совместно с государственным обвинителем по делам детей, международными организациями и неправительственными организациями, занимающимися защитой детей, а также негосударственными структурами стремится одновременно выявить жертвы торговли детьми и совместно с полицейскими службами организует незамедлительную передачу ребенка в центры попечения. Центры попечения должны быть защищены, безопасны и соответствовать возрасту и потребностям ребенка. В любом случае Стороны гарантируют, что центры могут предложить ребенку защиту, питание, медицинскую помощь, психологическую поддержку и возможности для получения образования и проведения досуга. В этих целях центральная координационная структура и Ответственный орган каждой Стороны Соглашения могут подписать соглашения, директивы и меморандумы о взаимопонимании с международными и неправительственными организациями, вовлеченными в мероприятия по защите детей, а также неправительственными структурами с целью обеспечения работы социальных служб и центров попечения.
- 9.2 Стороны Соглашения гарантируют, что никакого уголовного преследования в отношении выявленных детей – жертв торговли людьми проводиться не будет и что ребенок не будет подвергаться временному задержанию по уголовному делу, связанному с торговлей людьми.
- 9.3 Больным детям, детям-инвалидам и детям с психологическими проблемами, а также несовершеннолетним беременным девочкам и т. п. оказывается особая помощь в зависимости от их потребностей. Стороны обязуются привлекать к работе персонал, который сможет общаться с детьми на понятном им языке.
- 9.4 Любой ребенок, помещенный в центр попечения, получает либо вид на жительство как жертва торговли детьми в том случае, если компетентные органы власти выдали соответствующую характеристику, или же по гуманитарным причинам, в зависимости от обстоятельств, в его отношении предпринимаются действия, предусмотренные действующим национальным законодательством. Временный опекун ребенка несет ответственность за подачу заявления в компетентные органы власти о выдаче соответствующего разрешения. Срок действия вида на жительство будет продлеваться до тех пор, пока ребенок не обретет другой юридический статус в результате реализации окончательного решения.

## **Статья 10**

### **Назначение временного опекуна**

- 10.1 После передачи ребенка в центр попечения Ответственный орган обязан потребовать помещение ребенка под опеку согласно применимому национальному законодательству стран, подписывающих Соглашение. Временный опекун должен сопровождать ребенка и защищать его интересы до принятия окончательного решения, как указано в статьях 12–16. Опекунство может быть поручено Ответственному органу, центру попечения, куда будет помещен ребенок, и/или другим официально признанным организациям и учреждениям, занимающимся охраной детства. Число детей, помещаемых под опеку, не должно превышать контрольных норм учреждения, которому поручена опека. Лица, которым поручается опекунство, должны пройти соответствующее обучение и иметь опыт работы с детьми и жертвами торговли детьми. Кроме того, они должны общаться с детьми на понятном детям языке. В случае если опекунство поручается не Ответственному органу, Орган должен разработать соответствующие правила и постоянно осуществлять мониторинг процесса опеки.

- 10.2 В соответствии с национальным законодательством Сторон Соглашения на временного опекуна, помимо прочих, возлагаются следующие обязанности:
- a) он/она обеспечивает гарантии, что все действия направлены на защиту интересов ребенка;
  - b) он/она информирует ребенка на протяжении всей процедуры о его текущем состоянии, а также в отношении его дальнейших перспектив, с целью оценки угрозы безопасности, необходимой для принятия действенного решения о будущем ребенка;
  - c) он/она содействует процессу выяснения местонахождения семьи ребенка или его опекуна в стране происхождения;
  - d) он/она выступает в качестве посредника между ребенком и различными организациями и службами, вовлеченными в процесс и ответственными за удовлетворение потребностей ребенка;
  - e) он/она обеспечивает в случае безопасной репатриации, надлежащую организацию процедуры возвращения ребенка в части, касающейся подготовки семьи и ребенка, безопасного возвращения и уважения интересов ребенка;
  - f) он/она гарантирует конфиденциальность информации, полученной в течение всего периода опекуна. В связи с этим временный опекун освобождается от обязательства давать показания в суде, если это будет лучше для ребенка.

### Статья 11

#### Индивидуальная оценка случаев

- 11.1 Случаи торговли детьми должны расследоваться компетентными полицейскими службами Министерства общественного порядка Греческой Республики и Министерства внутренних дел Республики Албании, как указано в статье 3.1 настоящего Соглашения. Во время расследования с ребенком проводятся собеседования только в случае необходимости и принимаются все меры к тому, чтобы свести такие собеседования к минимуму. Собеседование проводится только в случае получения предварительного согласия опекуна, который будет присутствовать на собеседовании и сможет прервать его, если ему покажется, что благополучие ребенка подвергается опасности. Лицо, проводящее собеседование, не должно оказывать психологическое давление на ребенка и должно принять меры к тому, чтобы не нанести психологические травмы ребенку во время беседы.

### Статья 12

#### Принятие окончательного решения

- 12.1 Стороны Соглашения принимают меры по обеспечению безопасной репатриации ребенка-жертвы, когда это требуется. Ответственные органы обеих Сторон должны совместно изучить каждый случай торговли детьми и принять окончательное решение, гарантирующее соблюдение интересов ребенка.
- 12.2 Ответственный орган, рассматривая реинтеграцию в семью как приоритет и исходя исключительно из наилучших интересов ребенка, может принять окончательное решение о безопасной репатриации, интеграции ребенка в принимающей стране или передаче ребенка в третью страну.
- 12.3 При принятии решения Ответственный орган консультируется с ребенком и учитывает волю ребенка, соотносясь с его возрастом и психологической зрелостью.
- 12.4 При принятии решения ответственные органы Сторон Соглашения учитывают обстоятельства дела и, в частности, результаты оценки рисков, проведенной совместными усилиями Сторон Соглашения.

### Статья 13

#### Реализация окончательного решения

- 13.1 Ответственные органы Сторон Соглашения разрабатывают общие процедуры для ускорения обмена информацией по делам, связанным с торговлей детьми, которые включают процедуры участия компетентных министерств, посольств и/или консульств.
- 13.2 В случае если варианты воссоединения семьи и/или репатриации ребенка не определены, временный опекун продолжает нести ответственность за ребенка-жертву до назначения судом юридического представителя/опекуна ребенка.

### Статья 14

#### Безопасная репатриация

- 14.1 Возвращение ребенка должно проходить в соответствии с добровольной, законной, облегченной, хорошо подготовленной и безопасной процедурой, отвечающей наилучшим интересам ребенка. Описание процедуры транспортировки ребенка содержится в Дополнительном протоколе к настоящему Соглашению. На протяжении всего периода безопасной репатриации ребенка Ответственный орган может взаимодействовать с международными и неправительственными организациями, вовлеченными в мероприятия по защите ребенка.

- 14.2 Ответственный орган страны происхождения ребенка разрабатывает и реализует специальные проекты, направленные на реинтеграцию ребенка в родной стране. Такие проекты предусматривают меры по защите, медицинской и психологической помощи, возобновление образования, обеспечение юридической поддержки и представление интересов, а также любой другой вид помощи или услуг, предусмотренных законодательством в области защиты детей в стране происхождения. С этой целью ответственные органы тесно сотрудничают с международными организациями, негосударственными структурами и неправительственными организациями.
- 14.3 Ответственный орган страны происхождения оценивает благополучие ребенка-жертвы и осуществляет мониторинг его жизни после воссоединения с семьей или помещения ребенка под альтернативную опеку в стране происхождения, а также дважды в год представляет отчет Ответственному органу принимающей страны до исполнения ребенку 18 лет. Ответственный орган принимающей страны совместно с неправительственными организациями, вовлеченными в мероприятия по защите ребенка, а также негосударственные структуры могут узнать о действительном положении дел путем организации визитов по месту жительства ребенка с предварительным уведомлением Ответственного органа страны происхождения ребенка. В случае если таким образом будет доказано, что условия проживания ребенка-жертвы подвергают его риску ревиктимизации, должен быть написан отчет и стороны должны провести консультации по немедленному решению проблемы.
- 14.4 В случае если у ребенка после возвращения возникнет проблема с родителем (родителями) или опекуном, Ответственный орган страны происхождения:
- а) защищает интересы ребенка до достижения им 18 лет, права ребенка, а также гарантирует различные услуги, доступные ребенку, в соответствии с правом на информацию;
  - б) обеспечивает, чтобы ребенок получал необходимые заботу и уход, включая в любом случае проживание, питание, медицинскую и психологическую помощь, юридическую поддержку, а также образование на доступном для его понимания языке. Согласно принципам недискриминации подобная забота и уход не могут уступать по качеству заботе и уходу, которые предоставляются Сторонами Соглашения детям – гражданам данных стран;
  - в) присутствует на собеседованиях с ребенком в полиции и гарантирует порядок проведения таких собеседований согласно общим принципам, указанным в настоящем Соглашении, а также в соответствии с национальным и международным законодательствами;
  - г) гарантирует доступ ребенка к надлежащему юридическому представительству и поддержке в соответствии с наилучшими интересами ребенка;
  - д) советуется с ребенком и принимает во внимание взгляды ребенка в зависимости от его возраста и зрелости в соответствии с принципами уважения мнения ребенка;
  - е) принимает активное участие в поиске оптимальных решений, способных гарантировать соблюдение наилучших интересов ребенка.

## **Статья 15**

### **Интеграция**

- 15.1 В случае принятия решения об интеграции ребенка в принимающей стране, Ответственный орган прилагает усилия к тому, чтобы гарантировать полную интеграцию ребенка в принимающей стране. В этих целях интеграция в семью и общественную среду более предпочтительна, чем помещение ребенка в детские учреждения.
- 15.2 Ребенок, уже находящийся под опекой, может быть усыновлен/удочерен. В том случае, если у ребенка возникают проблемы с опекуном (приемной семьей), Ответственный орган берет на себя защиту наилучших интересов ребенка до достижения им 18 лет.
- 15.3 Стороны Соглашения договариваются при необходимости принять закон, предусматривающий наказание организации, занимающейся усыновлением, за нарушение закона об усыновлении как за торговлю детьми.

## **Статья 16**

### **Переселение ребенка в третью страну**

- 16.1 Ответственный орган принимающей страны может принять решение о переселении ребенка в третью страну в том случае, если в этой стране ребенку может быть обеспечено законное опекунство и программа интеграции, в соответствии с наилучшими интересами ребенка, правом ребенка на информацию и учитывающие мнение ребенка относительно переселения в третью страну.
- 16.2 Ответственный орган принимающей страны организует сопровождение ребенка до пограничного пункта третьей страны в соответствии с правилами транспортировки, которые содержатся в Дополнительном протоколе к настоящему Соглашению.
- 16.3 Ответственный орган принимающей страны осуществляет контроль за переселением и интеграцией ребенка в третью страну, а также взаимодействует с соответствующими службами принимающей страны в подготовке годовых отчетов по делу до тех пор, пока ребенку не исполнится 18 лет.

### Статья 17

- 17.1 Стороны Соглашения обязуются осуществлять обзор исполнения настоящего Соглашения на ежегодных встречах заинтересованных сторон. Стороны Соглашения могут приглашать на такие встречи международные и неправительственные организации, вовлеченные в мероприятия по защите детей, а также негосударственные структуры. Такие встречи (даты, повестки дня и т. п.) будут согласовываться по дипломатическим каналам.

### Статья 18

- 18.1 Все разногласия, которые могут возникнуть в отношении толкования и/или реализации настоящего Соглашения, разрешаются мирным путем посредством консультаций и/или переговоров.

### Статья 19

#### Пересмотр настоящего Соглашения и/или внесение изменений

- 19.1 Настоящее Соглашение может быть пересмотрено или изменено в любой момент при взаимном согласии Сторон, выраженном в письменной форме. Такой пересмотр и поправки вступают в силу в соответствии с процедурой, описанной в статье 20.1, и являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.

### Статья 20

#### Заключительные положения

- 20.1 Настоящее Соглашение вступает в силу через 30 дней после получения от Сторон Соглашения второго письменного уведомления о том, что они завершили соответствующие национальные законодательные процедуры.
- 20.2 Срок действия настоящего Соглашения не ограничен.
- 20.3 Стороны Соглашения могут расторгнуть настоящее Соглашение, передав по дипломатическим каналам уведомление в письменной форме. Расторжение Соглашения считается действительным спустя месяц с даты получения уведомления.

Составлено....., в двух экземплярах, каждый оригинал на греческом, албанском и английском языках. Все тексты имеют одинаковую силу. В случае каких-либо расхождений в толковании настоящего Соглашения главным будет являться английский текст.

СО СТОРОНЫ ПРАВИТЕЛЬСТВА  
ГРЕЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Еврипидис Стилианидис

СО СТОРОНЫ СОВЕТА МИНИСТРОВ  
РЕСПУБЛИКИ АЛБАНИИ

Ива Займи

## Приложение 5 Список источников

Ниже приведен список текстов, на которые имеются ссылки в настоящей публикации и которые могут оказаться полезными при поиске дополнительной информации. Где возможно, приведены ссылки на электронные источники.

Boak, Alison, Amy Boldosser and Ofronamu Biu. *Smooth Flight: A Guide to Preventing Youth Trafficking*. International Organization of Adolescents (IOFA). New York, 2003. <http://www.seerights.org>.

Centre of Social Expertise of the Institute of Sociology, National Academy of Sciences (Ukraine). *Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in Ukraine. Results of a Rapid Assessment Survey*. ILO-IPEC (International Programme on the Elimination of Child Labour). 2003.

Child Rights Information Centre (Republic of Moldova). *Life skills education for prevention of trafficking in human beings: Evaluation report*. Chisinau, 2004.

Dottridge, Mike. *Kids as Commodities? Child Trafficking and What to do about it*. Fédération Internationale Terre des hommes. Geneva, May 2004. [http://www.stopchildtrafficking.org/site/fileadmin/stopchildtrafficking/downloads/presse/livre\\_fichier\\_final.pdf](http://www.stopchildtrafficking.org/site/fileadmin/stopchildtrafficking/downloads/presse/livre_fichier_final.pdf)

ECPAT Europe Law Enforcement Group. *Joint East West Research on Trafficking in Children for Sexual Purposes in Europe: the Sending Countries*. Edited by Muireann O'Briain, Anke van den Borne and Theo Noten. Amsterdam 2004. ISBN 90-74270-19-0. [http://www.ecpat.net/eng/Ecpat\\_inter/projects/promoting\\_law/East-West\\_Research-2004/synthesiseport.pdf](http://www.ecpat.net/eng/Ecpat_inter/projects/promoting_law/East-West_Research-2004/synthesiseport.pdf)

ECPAT-International. *The Psychosocial Rehabilitation of Children who have been Commercially Sexually Exploited – A Training Guide*. Bangkok, 2003. <http://www.ecpat.net/eng/index.asp>

Frederick, John (ed.). *Creating a Healing Environment. Volume I. Proceedings. Psycho-Social Rehabilitation and Occupational Integration of Child Survivors of Trafficking and Other Worst Forms of Child Labour*. IPEC. ILO. 2002. ISBN 92-2-113560-8. [http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/publ/download/healing1\\_trafic02\\_en.pdf](http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/publ/download/healing1_trafic02_en.pdf)

Frederick, John (ed.). *Creating a Healing Environment. Volume II. Technical Papers. Psycho-Social Rehabilitation and Occupational Integration of Child Survivors of Trafficking and Other Worst Forms of Child Labour*. IPEC. ILO. 2002. [http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/publ/download/healing2\\_trafic\\_02\\_en.pdf](http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/publ/download/healing2_trafic_02_en.pdf)

Institute for Public Policy (Republic of Moldova). *Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in Republic of Moldova. Results of a Rapid Assessment Survey*. ILO-IPEC (International Programme on the Elimination of Child Labour). 2003.

Inter-agency Guiding Principles on Unaccompanied and Separated Children. International Committee of the Red Cross, Central Tracing Agency and Protection Division. Geneva, 2004. <http://www.unhcr.ch>

Interministerial Working Group for the coordination and assessment of the activities to prevent and combat trafficking of human beings (Romania) and UNICEF Romania. *Evaluation of Anti-trafficking Policies in Romania*. February 2006.

International Labour Organization (ILO)/International Programme on the Elimination of Child Labour (IPEC). *Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in the Balkans and Ukraine, Manual for Rapid Assessment*. Prepared by Fafo Institute for Applied International Studies (Norway). *Prevention and Reintegration Programme to Combat Trafficking of Children for Labour and Sexual Exploitation in the Balkans & Ukraine (Phase I: Identification of a Strategy for Concerted Action)*. 2004.

Jordans, Mark J D. *Specialized Training Manual on Psychosocial Counseling for Trafficked Youth. Handling the Trauma of Sexual Exploitation*. ILO-IPEC. Kathmandu, 2002. [http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/publ/download/counsel\\_trafic02\\_en.pdf](http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/publ/download/counsel_trafic02_en.pdf)

Kane, June. *Child Trafficking – The People Involved. A synthesis of findings from Albania, Republic of Moldova, Romania and Ukraine*. IPEC. January 2005. <http://www.ilo.org/public/english/standards/ipec/themes/trafficking/index.htm>

Limanowska, Barbara. *Trafficking in Human Beings in South Eastern Europe*. 2002. Current situation and responses to trafficking in human beings in Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Federal Republic of Yugoslavia, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova and Romania. UNICEF, ONOCHR and OSCE/ODIHR. June 2002. <http://www.seerights.org>

Limanowska, Barbara. *Trafficking in Human Beings in South Eastern Europe*. 2003 Update on Situation and responses to trafficking in Human Beings in Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova, Serbia and Montenegro, including the UN Administered Province of Kosovo, and Romania. UNICEF, ONOCHR and OSCE/ODIHR. Published by UNDP. November 2003. <http://www.seerights.org>

Limanowska, Barbara. *Trafficking in Human Beings in South Eastern Europe*. 2004 Focus on Prevention in Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, the Former Yugoslav Republic of Macedonia, Republic of Moldova, Romania, Serbia

and Montenegro, and the UN Administered Province of Kosovo. UNICEF, UNOHCHR and OSCE/ODIHR. Published by UNDP. March 2005. <http://www.seerights.org>

Mitchels, Barbara. Let's Talk. Developing effective communication with child victims of abuse and human trafficking. Practical handbook for social workers, police and other professionals. UNICEF and UNMIK/Government of the UN Administered Province of Kosovo Ministry of Labour and Social Welfare. September 2004. <http://www.childtrafficking.org/eng/pubblcation.html>

Pearson, Elaine. Human traffic, human rights: redefining victim protection. Anti-Slavery International. London, 2002.

Petty, Celia, Mary Tamplin and Sarah Uppard. Working with Separated Children: Field guide, training manual and training exercises. Save the Children. London, 1999.

The Research Institute for The Quality of Life and Save the Children, Romania (under technical supervision of FAFO Institute for Applied International Studies, Norway). Rapid Assessment of Trafficking in Children for Labour and Sexual Exploitation in Romania. ILO-IPEC (International Programme on the Elimination of Child Labour). 2004.

Rosenberg, Ruth, Sebastian Lazaroiu and Elena Tyuryukanova, Best Practices for Programming to Prevent Trafficking in Human Beings in Europe and Eurasia, Development Alternatives Inc for USAID, 2004.

Save the Children and The Separated Children in Europe Programme. Position Paper on 'Returns and Separated Children'. September 2004. [http://www.separated-children-europe-programme.org/separated\\_children/publications/reports/index.html#returns](http://www.separated-children-europe-programme.org/separated_children/publications/reports/index.html#returns)

Separated Children In Europe Programme (Save the Children and UNHCR). Statement of Good Practice. Third Edition, 2004. <http://www.separated-children-in-europe-programme.org>

Separated Children In Europe Programme. Report by Kate Halvorsen. Workshop on Age Assessment and Identification. Bucharest, 20-22 March 2003.

Separated Children In Europe Programme. Bruce Britton. Separated Children in Europe Programme Training Guide. 2002.

Somerset, Carron. What the Professionals know: The trafficking of children into, and through, the UK (United Kingdom) for sexual purposes. ECPAT-UK. November 2001.

Surtees, Rebecca. Second Annual Report on Victims of Trafficking in South-Eastern Europe 2005. Regional Clearing Point. International Organization for Migration. 2005. [http://www.iom.int/DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/Second\\_Annual\\_RCP\\_Report.pdf](http://www.iom.int/DOCUMENTS/PUBLICATION/EN/Second_Annual_RCP_Report.pdf)

Terre des hommes. The Trafficking of Albanian Children in Greece. Terre des hommes Foundation. Lausanne, 2003. <http://www.tdh.ch>

Terre des hommes and Ndihmë për Fëmijët. Child trafficking in South-Eastern Europe: The Development of Good Practices to Protect Albanian Children. (Les solutions trouvées en Albanie pour accompagner les enfants victimes de trafic). Terre des hommes Foundation. Lausanne, 2004. <http://www.tdh.ch>

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. "Рекомендуемые принципы и руководящие положения по вопросам прав человека и торговли людьми." Дополнение к докладу Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека Экономическому и Социальному Совету (ЭКОСОС). Документ ООН E/2002/68/Add.1, 20 мая 2002 года. [http://www.unhchr.ch/Huridocda/Huridoca.nsf/0/ca3deb2b05d4f35c1256bf30051a003/\\$FILE/N0240168.pdf](http://www.unhchr.ch/Huridocda/Huridoca.nsf/0/ca3deb2b05d4f35c1256bf30051a003/$FILE/N0240168.pdf)

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека (УВКПЧ). "Дети-беженцы. Рекомендации по обеспечению защиты и помощи". Женева, 1994 год.

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). Working with Unaccompanied Children: A Community Based Approach. 1996.

Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека. "Руководящие положения по вопросам политики и процедурам обращения с детьми без сопровождения, ищущими убежища", февраль 1997 года.

United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). Guidelines on Formal Determination of the Best Interests of the Child. Forthcoming (2006).

UNICEF (the UN Administered Province of Kosovo). Trafficking in Children in the UN Administered Province of Kosovo. A study on protection and assistance provided to children victims of trafficking. June 2004.

UNICEF. 'Juvenile Justice', Innocenti Digest, 3, January 1998.

ЮНИСЕФ, "Обзор международного усыновления", Innocenti Digest, 4 декабря 1998 года.

ЮНИСЕФ, "Домашний труд детей", Innocenti Digest, 5 мая 1999 года.

UNICEF (Republic of Moldova). Child Trafficking: The Case of Republic of Moldova. Undated.

UNICEF (UK). Stop the Traffic! London, July 2003. <http://www.endchildexploitation.org.uk/stopthetraffic>

Wolfensohn, Galit. Responding to Child Trafficking. An introductory handbook to child rights-based interventions drawn from Save the Children's experience in Southeast Europe. Save the Children, Regional Child Trafficking Response Programme, Southeast Europe. Tirana, 2004.

Zimmerman, Cathy, and Charlotte Watts. WHO ethical and safety recommendations for interviewing trafficked women. World Health Organization. 2003. <http://www.who.int/gender/documents/en/final%20recommendations%2023%20oct.pdf>









Региональное отделение ЮНИСЕФ для стран  
Центральной и Восточной Европы и СНГ  
Отдел защиты детей  
Palais de Nations  
1211 Geneva 10  
Switzerland

[www.unicef.org/ceecis](http://www.unicef.org/ceecis)

© Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), 2006

ISBN-13: 978-92-806-4026-7

ISBN-10: 92-806-4026-7